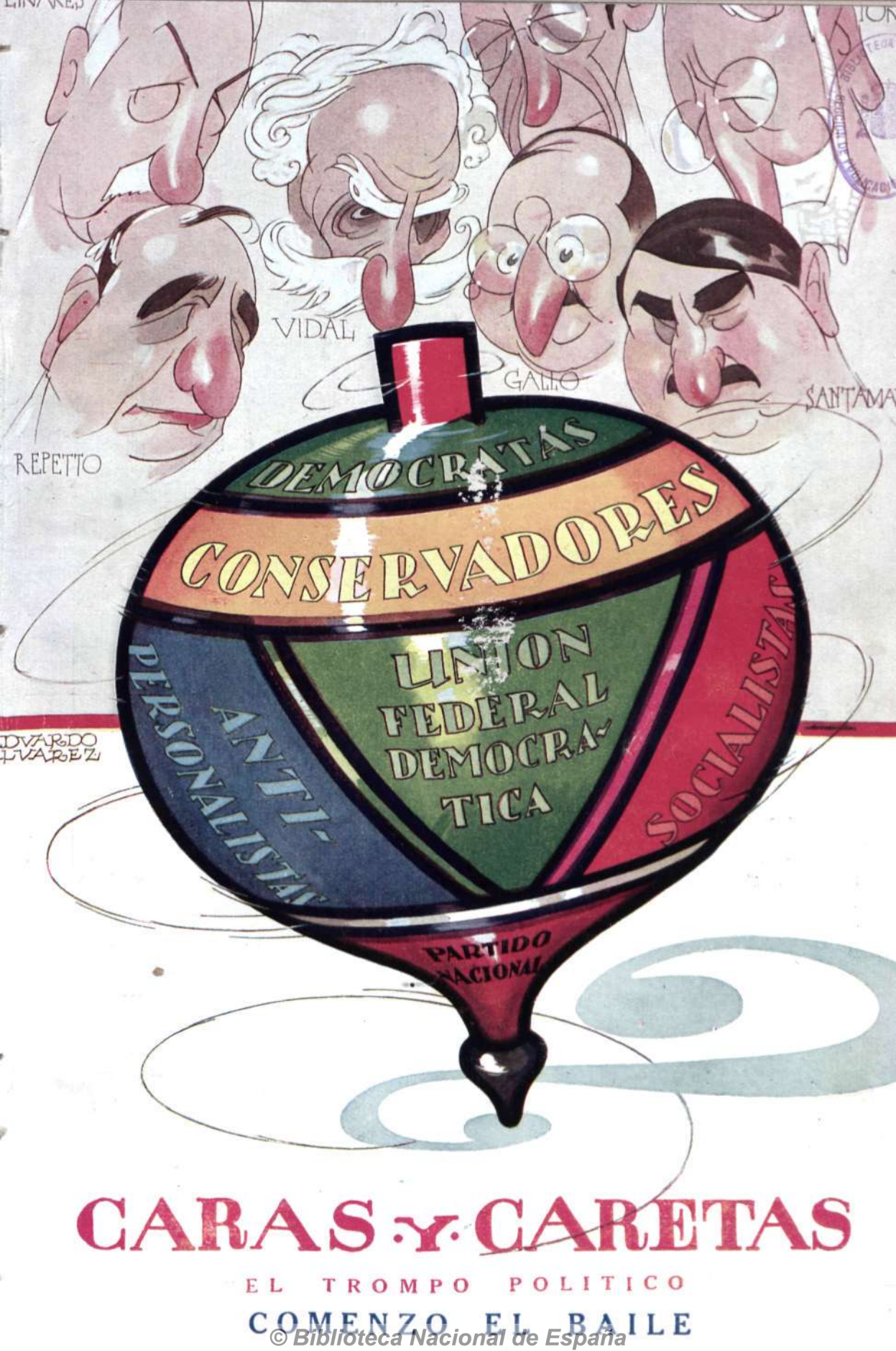


CARAS Y CARETAS

EL TROMPO POLITICO

COMENZO EL BAILE

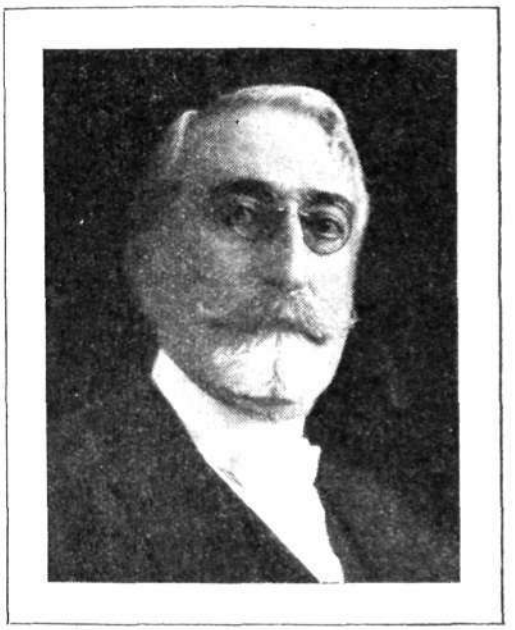
© Biblioteca Nacional de España

Para preparar la Loción de UNTISAL basta agregar 3 cucharadas de UNTISAL a medio litro de alcohol puro. Es la mejor loción para friccionarse después del baño. Su olor es agradable.

© Biblioteca Nacional de España

La situación política

El eterno tema de actualidad. — Opina sobre el presente y el porvenir el doctor Martín Torino, personalidad prestigiosa en la vida argentina.



Doctor Martín Torino.

Estoy — me dice el doctor Torino — en cierto modo, alejado de la actividad política. — La información periodística le atribuye, sin embargo, participación en reuniones y conversaciones de carácter político.

— Y es exacto. Por eso he dicho que en "cierto modo" estoy alejado de la actividad. Quizás me hubiera expresado con mayor precisión diciendo que me mantengo al margen de la *agitación* política, entendiendo por tal la inquietud o la impaciencia que se advierte en algunas partes. Y esa posición mía responde a convicciones serenas y viejas, identificadas con todos los actos de mi vida pública. Considero, por lo tanto, que no es prudente ni razonable siquiera demostrar extrañeza ni menos alarma, porque no se anuncien desde ahora las fechas del año entrante en que habrán de realizarse las elecciones de que surgirán los poderes legales de la Nación y de las provincias.

— ¿Por qué dice usted las fechas, así, en plural?

— Porque creo — y esta opinión la he sostenido ya en diversas oportunidades — que la reconstrucción institucional deberá hacerse por partes, para que ella tenga el significado de la más valiosa y pura expresión de la voluntad popular. Dentro de ese concepto, pienso que deberán constituirse en primer término el congreso nacional y los gobiernos de provincias cuyas legislaturas tienen para ese fin también una función electoral: la de elegir los senadores.

— ¿Y la elección de presidente y vice de la Nación?

— Inmediatamente después, ajustándose a los plazos constitucionales.

— Parece olvidar usted, doctor, que en situaciones como la actual esos plazos no pueden regir de manera absoluta.

— ¡Qué esperanza! No lo olvido. Todo lo contrario.

— Entonces...

— Sencillamente, que no concibo la coexistencia de un congreso legal, constitucional y de gobiernos de provincia también constitucionales, con un Poder Ejecutivo "de facto". Y sostengo que la solución más saludable para el país, no solamente desde el punto de vista institucional sino de la necesaria propensión a la definitiva normalidad en todos los aspectos de su vida, estriba en que una vez constituído el Congreso sea el legislador que, de acuerdo con la ley de 1868, designe ese Congreso para asumir la Presidencia en caso de acefalía quien se haga cargo del Poder Ejecutivo y convoque a la correspondiente elección presidencial. Ni más ni menos que si se tratara entonces de un caso de caducidad o acefalía normal y previsto por la Carta Fundamental.

— Aceptada esa tesis, ¿cuándo cree que podrá realizarse la primera elección?

— Algunos jueces federales han hecho declaraciones en el sentido de que los padrones estarán listos en los primeros meses del año entrante. Siendo así, quizás en abril o mayo podrán realizarse esos comicios. Para entonces estarán también, a mi juicio, organizados los partidos políticos, condición primordial para retomar el ritmo del funcionamiento institucional. Para entonces se habrá polarizado la opinión del país, probablemente, en dos grandes corrientes de opinión: una de tendencia conservadora; la otra, radical.

— ¿Y el partido nuevo, el llamado partido nacional?

— Será, si se organiza, una de esas fuerzas. Pero se organice o no una nueva agrupación de orden nacional o se mantengan las actuales estructuras, me parece evidente que el electorado se enrolará en esas dos tendencias ya señaladas. *Por lo demás*, se llegará así al desiderátum de la ley Sáenz Peña, que, como la Constitución, no debe tocarse por ahora, sin que esto importe desconocer la conveniencia de algunas reformas. El radicalismo...

— Perdone, doctor. ¿Cree usted que después de la dolorosa experiencia sufrida por el país, el radicalismo?...

— Perdone ahora usted que lo interrumpa. Adivino su pensamiento. No confundamos. Y que no lo confunda el país tampoco. Al hablar de radicalismo me refiero de manera exclusiva, terminante, a los ciudadanos que merecen esa denominación por haberse conservado fieles a la tradición y cultivado con lealtad los ideales del viejo partido, salvando su independencia, su altivez y sus convicciones cívicas.

"De ese radicalismo hablo yo. La comprensión de la hora presente podrá salvarlo y purificar sus corrientes, para lo cual cuenta con el concurso de hombres de probada honradez en la acción y el pensamiento. Mi aspiración, sin embargo, es la misma que expuse hace cinco años en aquella asamblea del teatro Coliseo: reconstruir la primitiva Unión Cívica. Si se llegara a este resultado o a reorganizar el Partido Radical sería imprescindible establecer un programa mínimo de gobierno y de partido, lo que representa una necesidad evidente en nuestro ambiente político para suprimir de una vez la lucha entre hombres y establecer la discusión de ideas".

RAUL DORIA

En el número próximo publicaremos las opiniones del doctor Antonio Santamarina.

© Biblioteca Nacional de España

Dos meses con los

El primer acto de un film

Por GEO

Geo London, cronista famoso en Estados Unidos, ha escrito una serie de vicio y del delito de la ciudad de Chicago, ya célebre por sus rascacielos y principal, arrebatan la atención del lector en una forma admirable. Los bandidos lector lo verá a través de la pluma fascinante de Geo London y no le quedará sucesivas ediciones, traducida en forma pulcra, cuidada y

BIENVENIDO, señor!

Al pronunciar estas palabras, el doctor Hermann Bundensen, "coroner" de Chicago, me estrecha la mano y luego, con gesto de familiaridad inesperada, me palpa el vientre y exclama:

—¿Y el chaleco blindado? ¿No lo trae? ¿Cómo? ¿Ha venido usted a Chicago sin chaleco blindado? ¡Parece mentira! ¿No le informaron en Nueva York a este respecto o no hace usted caso de consejos? ¡Sin chaleco blindado! ¡Qué ocurrencia!

Gruesos son los vidrios de los anteojos del "coroner", pero no tanto que velen la ironía de su mirada.

Sin duda alguna, el doctor Bundensen no ignora el estribillo que se ha hecho proverbial entre los neoyorquinos. A todo viajero que parte para Chicago le advierten, a modo de frase de despedida:

—No deje de llevar chaleco de acero ("steel vest").

La otra noche, en el coche-salón del Twentieth-Century, el más notable de los trenes rápidos de la línea Nueva York-Chicago, un compañero de viaje que se había aligerado de ropa, como suele hacerlo un norteamericano cuando molesta el calor, me dijo con toda naturalidad:

—Como usted ve, llevo chaleco ordinario porque voy sólo hasta Buffalo.

¿Humoradas? ¿Chistes? No siempre... Más de un habitante de Nueva York o de otras ciudades prefiere renunciar a un negocio brillantemente ventajoso si para realizarlo es preciso que se traslade al "loop" (el aro), barrio de los negocios en Chicago, llamado así a causa de estar limitado exactamente por la elipse que forman en esa parte las vías del ferrocarril a alto nivel.

El caso es que en ese "loop", bulliciosa pero pacífica ciudad de negocios, se han desarrollado en los últimos tiempos y en medio de la multitud los dramas más desconcertantes, dramas en los cuales sólo tenían voz terrible los revólveres, las ametralladoras y las bombas, mientras los espectadores involuntarios — hombres de negocios, dactilógrafas, empleados de escritorio — huían despavoridos... Hace pocas semanas, en ese mismo "loop", un asaltante célebre, Zuta, se salvó por milagro de las descargas cerradas de una banda rival, descargas que causaron una víctima inocente: el conductor de un tranvía de la línea de State Street. (Zuta fué muerto pocos días después, en Delafield).

Hasta cierto punto, el doctor Bundensen no carece de razón para burlarse de las personas que pretenden que la cota de malla debe ser el traje apropiado para los habitantes de Chicago, y que da pruebas de temeridad o de poco aprecio de la vida el que viene a aventurarse en esta orilla del lago Michigan.

Mayor razón tiene al proclamar — y declaro que participo enteramente de esta opinión — que su amada Chicago, que hasta hace cien años era sólo una aldea, puede ser considerada hoy como la ciudad más bella de los Estados Unidos y que no cesa de progresar materialmente en proporciones asombrosas.

Es justificado su arrobamiento ante esa admirable "costa de oro" donde el extraordinario número de "villas", de residencias lujosas y bellas que parecen palacios de ensueño, levantadas frente al lago inmenso y a sus playas, dan la impresión (cuando no se conocen todavía los tugurios de los barrios bajos) que Chicago está habitada sólo por multimillonarios. Se comprende también que, puesto que no conoce los Campos Elíseos de París, el majestuoso bulevar Michigan le parezca la avenida más bella del mundo.

Pero tanta magnificencia edilicia no obsta para que los bandidos de Chicago se agrupen en organizaciones poderosas, constitu[illegible] varios estados dentro del estado de Ill[illegible] [illegible]ongan de cuantiosos medios financ[illegible] complicidades políticas [illegible] que les asegura[illegible] y hayan re[illegible] H[illegible] Es[illegible] ex[illegible] cir[illegible] y [illegible] ral[illegible] so[illegible]

[illegible] de cosas ha sido tantas veces [illegible] reconocido y deplorado, que el [illegible] Bundensen no intenta ponerlo [illegible] Por otra parte, en razón de [illegible] fu[illegible] difícil declarar dudas al respe[illegible] de la ciudad de Chicago. fu[illegible] de[illegible] le[illegible] las[illegible]

lito Cuando la policía le informa que se ha producido un fallecimiento en esas condiciones, se traslada en seguida al domicilio del difunto, realiza las primeras verificaciones y si lo cree necesario procede a efectuar la autopsia. Al día siguiente preside el jurado que debe decidir acerca

© Biblioteca Nacional de España

bandidos de Chicago

vivido misterioso... y sonoro

L O N D O N

artículos sensacionales en los que revela, con mano maestra, el ambiente del por sus bandidos. Estos artículos, en los que la «realidad» es el personaje de Chicago no tienen nada que ver con los bandidos del siglo XVIII. El ningún detalle por conocer. "Caras y Caretas" publicará la serie íntegra en fidedigna, por uno de nuestros más reputados escritores.

de las causas de la muerte violenta y dejar establecido si hubo crimen o suicidio, o, a falta de pruebas, declarar que la causa de la muerte es desconocida.

En Chicago, las macabras funciones del "coroner", desempeñadas por el doctor Bundensen, son extraordinariamente absorbentes.

El joven y hábil pesquisante Drury, que según dicen retiene el récord de delincuentes terribles abatidos por un policía, dice de él:

—Nuestro "coroner" es el hombre más ocupado de Chicago. — Y como para acentuar enérgicamente el aserto, agrega esta expresión típicamente norteamericana: — "And how!" (¡Y en qué forma!)

Por lo demás, me basta visitar las oficinas del "coroner", donde soy recibido cordialmente por el doctor Bundensen, para darme cuenta de la importancia excepcional que tienen las funciones del "médico de las muertes violentas", así como de lo vasto de sus tareas.

Las oficinas del "coroner" ocupan en el quinto piso del City Hall (edificio de la Municipalidad) amplios locales de instalación singularmente cómoda. En efecto, he visto pocas oficinas públicas más elegantemente amuebladas que esa verdadera "bolsa de cadáveres" donde se ve a jóvenes encantadoras consignando estadísticas de todas las categorías de muertes violentas o disponiendo en vitrinas, con gestos de femenina gracia, los más impresionantes instrumentos del delito: revólveres, pistolas, carabinas ametralladoras, o esas bombas pequeñas preferidas de los asaltantes, que las llaman "ananás".

El doctor Bundensen es la amabilidad en persona y su pesada tarea macabra no altera en nada su buen humor.

Siempre sonriente, si lleva constantemente consigo dos revólveres cargados, lo que en su caso significa la precaución más elemental, procura que nadie los note, y por cierto que uno no sospecha que cargue armas al verlo con su traje de corte elegante y entallado. Probablemente el doctor Bundensen viste en casa de ese sastre establecido cerca de la estación de la calle Salle, que se ha hecho famoso por la habilidad con que coloca en las prendas de vestir bolsillos que disimulan los revólveres. Ese sastre cuenta entre su clientela principal a los más conocidos delincuentes, aquellos llamados pomposamente "lores del vicio", "reyes de la cerveza", "emperadores del whisky", o "príncipes de las mujerzuelas", individuos que se preocupan de su vestimenta mucho más que los presidentes de trusts o los diplomáticos.

Por paradójico que parezca, lo cierto es que los finos modales y el encanto personal del doctor Bundensen le han granjeado, a la vez, la fortuna y la enemistad del alcalde de Chicago.

El alcalde de Chicago, conocido familiarmente por el apodo de Big Bill Thompson, fué, en vísperas de la intervención de su país en la Gran Guerra, el único alcalde que vaciló mucho antes de decidirse a recibir a Joffre, que en las demás ciudades de los Estados Unidos era acogido con delirante entusiasmo.

—No olvidemos — decía con una convicción acrecentada por el miedo al elector — que Chicago es la sexta ciudad alemana del mundo.

La indignación de sus conciudadanos lo obligó a renunciar a esa reserva demasiado prudente.

Pero el alcalde de Chicago detesta al doctor Bundensen quizás más que a los generales franceses. Ante todo, le reprocha que sea demasiado popular.

Hace algunos años, el doctor Bundensen era director de los servicios de asistencia pública. Un día en que se decidió a asistir como espectador a un partido de fútbol, la multitud lo aclamó con entusiasmo, apenas lo vió aparecer. Big Bill Thompson, que llegó momentos después sin que el público hiciera mayor caso de su presencia, concibió tal despecho por la diferencia con que eran tratados uno y otro, que a los pocos días dió un decreto por el que destituía al doctor Bundensen.

Una elección parcial no tardó en proporcionar al doctor Bundensen amplia satisfacción por la injusticia cometida con él. En Chicago todos los magistrados son elegidos por sufragio popular. Bundensen se presentó como candidato a "coroner" y resultó electo.

Triunfó bajo los auspicios del partido demócrata, lo que significó una doble derrota para Big Bill Thompson, celoso afiliado del partido republicano.

Hoy los dos adversarios — pues continúan siéndolo — trabajan bajo el mismo techo, en el City Hall. Ambos tienen sus despachos en el mismo piso. Cuando, por casualidad, el doctor Bundensen se encuentra con el alcalde en uno de los doce ascensores del edificio, lo fulmina con una mirada probablemente muy semejante a la que tendría Al Capone, jefe de los bandidos del sur de Chicago, si se encontrara de pronto con Bugs Moran, cabecilla de la banda de asaltantes que reina en la parte norte de la ciudad.

Se me ocurre que el alcalde Thompson es el único enemigo del doctor Bundensen. No puede tener enemigos este hombre tan atento y servicial que luego de acompañarme en una recorrida de sus oficinas, me conduce a su despacho y me dice:

© Biblioteca Nacional de España

— Aquí está usted en su casa. Y puesto que ha venido a recoger información acerca de los bandidos de Chicago, considéreme a su entera disposición para servirle a ese respecto. Puede utilizar la habitación contigua, donde dispondrá de mesa escritorio, máquina de escribir y teléfono... ¿Quiere que le explique cómo se encuentran organizados los bandidos? Precisamente ahora me dan un poco de tregua. Podemos charlar tranquilamente.

Suena en ese instante la campanilla del teléfono. El "coroner" me pide permiso para hablar, toma el tubo, escucha y luego murmura:

— Sí... sí... sí... Muy bien... O.K... O.K...

O. K. son las dos letras que solía poner un presidente norteamericano al pie de las resoluciones escritas que le llevaban a consulta. Debían significar "all correct" (todo bien), pero el presidente, poco interiorizado en materia de ortografía, suponía que esas palabras se escribían "oll korrect". El grosero error las ha popularizado y hoy su empleo es frecuente en la conversación familiar con el sentido de "perfectamente", "muy bien".

El "coroner" cuelga el tubo y se dispone a salir precipitadamente, exclamando:

— ¡Venga conmigo!

— O. K.

Confieso que me cuesta mucho seguir al "coroner", verdadero campeón de salto, que se va por los corredores con velocidad de liebre perseguida.

Una vez en el vestíbulo apoya la mano en todos los botones de llamada de los ascensores y grita:

— ¡Abajo ¡Abajo!

A la puerta del edificio lo aguarda su auto, lujoso y poderoso. Con la agilidad de un acróbata, el chofer ocupa su asiento; el "coroner" se instala a su lado, luego de haberme empujado al interior del vehículo, y apenas se pone en marcha el motor, ordena:

— Calle East Chesnut 207... Y ¡rápido!... ¡rápido!...

El auto parte. El doctor Bundensen hace funcionar simultáneamente una campanilla semejante a la de las ambulancias y una sirena cuyo sonido lúgubre me recuerda las que advertían al pueblo de París de la aparición de un aeroplano enemigo. A esa hora del mediodía el tráfico es muy intenso en las calles de Chicago, pero al oír la campanilla y la sirena todos los vehículos se detienen o se apartan o se dirigen a calles laterales para dejarnos paso libre. En breves instantes nos rodean veinte "policemen" que no sé de dónde han surgido. Maravilla que ninguno caiga arrollado por nuestro auto y que todos nos acompañen a la velocidad que llevamos.

Experimento la sensación de verme arrastrado en el desarrollo vertiginoso de un film cuyo "escenario" ignoro. Un film sonoro ciertamente, pues el bullicio de la campanilla, de la sirena, y de los motores es ensordecedor.

El "coroner", entregado por entero a ese jazz singular, ya no hace caso de mí; probablemente se ha olvidado de que voy en su coche. No parece oírme las tres veces que le pregunto:

— ¿Adónde vamos?

Me contestan, furiosamente, la campanilla y la sirena.

Al cruzar el puente sobre el río Chicago, disminuye la velocidad. Aventuro de nuevo la pregunta, un tanto ansiosa:

— ¿Adónde vamos? ¿Adónde vamos, señor coroner?

Y, como antes, sólo me responden la sirena y la campanilla.

Leo entonces la dirección de que tomé nota cuando el coroner la trasmitía al chofer: "Calle East Chesnut 207".

Allí se desarrollará, sin duda, la escena principal de este film en que soy figurante involuntario. Pero ¡qué lejos!... ¡Qué inmensa es Chicago!

EL DRAMA

Tres minutos después se desvanece mi curiosidad anhelantemente ansiosa. Me encuentro, de súbito, en pleno ambiente de tragedia, frente al cuerpo del senador Joyce, que acaba de fallecer repentinamente en su casa. Muerte por demás sospechosa. No atino aún a coordinar las múltiples e intensas impresiones, cuando escucho las palabras con que, sollozante, responde la esposa del senador a las preguntas del "coroner".

— Asistía a una reunión política femenina cuando fueron a advertirme de que en mi casa ocurría algo muy grave. Me apresuré a regresar, en el estado de espíritu que es de imaginar, y me encontré con mi marido que acababa de volver a casa y que, cosa en él rara, me pareció soñoliento y abatido.

— Quizás había bebido — le interrumpe el "coroner", que conoce bien a sus conciudadanos "secos".

— Muy poco — replica la señora, sin manifestar sorpresa por la molesta insinuación. Y prosigue el relato: — Esta mañana, a las diez y media, alguien llamó por teléfono. No dijo su nombre. Como mi marido dormía aún, le dije que había salido. "¿Ha salido?, respondió el desconocido. Usted pretende burlarse de mí." Y, bruscamente, cortó la comunicación. Veinte minutos después despertó mi marido y, de pronto, comenzó a quejarse y a gemir. Corrí hasta su lecho. Me miró fijamente e intentó hablar. Su cuerpo experimentó un sobresalto. Volvió a mirarme, en silencio y, mirándome, sus ojos adquirieron una fijeza espantosa. Acababa de morir.

Apenas termina la señora de Joyce de relatar el fin patético de su marido cuando entran desconsolados en el salón su hermana y la madre y el hermano de su marido. Son desgarradoramente conmovedoras las escenas que se desarrollan ante mis ojos. Nada más emocionante que el espectáculo de una madre anciana que llora al hijo que acaba de perder.

GEO LONDON

Esta interesantísima narración la continuaremos publicando en los números próximos.

© Biblioteca Nacional de España

El ras Tafari Makonen, el Rey de los Reyes que acaba de ser coronado emperador de Abisinia, en compañía de su esposa, a la sombra del árbol de la justicia, en el parque de su palacio de Addis-Abeba.

EL REY DE LOS REYES ES NEGRO Y AFRICANO

La elevación al trono de Etiopía del ras Tafari Makonen, que adopta el título de Negus (Negus Negeust, o Rey de los Reyes). resuelve en una forma definitiva la situación interna de aquel lejano imperio que en los últimos doce años se ha caracterizado por las luchas intestinas, provocadas por caudillos y religiosos. Como es notorio, el ras Tafari ejercía desde hace años el poder, en calidad de regente de la emperatriz Giuditta, sucesora en el trono de su padre Menelik II. Era así, al mismo tiempo, regente y príncipe heredero. La emperatriz, sin despojarse del poder supremo, dejaba que el regente desarrollara el comercio, las comunicaciones e implantase no pocas industrias. Porque se ha de saber que este gobernante negro ha logrado hacer de su país uno de los más civilizados de Africa.

El ras Tafari es hijo del ras Makonen, general abisinio que ganó la batalla de Adua a los italianos; pero es un abisinio de ideas amplias y liberales, consciente de su deber y que ha sabido hacerse respetar por todos por su cultura y justicia. Ha estudiado en Francia y no ignora que para civilizar definitivamente a sus compatriotas debe terminar con muchas costumbres y ritos bárbaros que perduran aún. Es hombre enemigo de toda etiqueta o protocolo y, las más de las veces, cuando sale de su palacio de Addis Abeba, desechando las numerosas escoltas, utiliza su moderno y veloz automóvil. Abisinia, políticamente, está constituída por una serie de feudos, al frente de cada cual hay un virrey o un ras. Esto obliga, por consiguiente, a obrar con mucha cautela y diplomacia en lo que a la implantación de mejoras y cambios de costumbres se refiere. En el interior del imperio hay, como es de imaginar, mucho salvajismo e ignorancia. Y esto es lo que el flamante emperador, con astucia e ingenio, se propone desalojar.

Ahora es la misma emperatriz quien ha concedido a Tafari Makonen el cetro de soberano y esta proclamación del joven ras premia su sabia y hábil obra civilizadora de los últimos años, su gran victoria contra los rebeldes musulmanes encabezados por Ligg Jasu, y sobre todo su vigorosa propaganda pacificadora de los sentimientos xenófobos que dominan a la mayoría de las tribus. La colonización europea en Etiopía ofrece grandes ventajas y es justamente de esta inmigración de la que el ras Tafari piensa sacar el mayor provecho — industrial y cultural — para el gran imperio negro que fundó Menelik, el Bismarck africano.

© Biblioteca Nacional de España

Virgilio, de actualidad

El segundo milenario cumplido pone de manifiesto la figura noble y pura del gran poeta.

Mecenas, gran estadista a la vez que ministro de Augusto, fué protector de artistas y poetas. Era un hombre riquísimo, y su mesa y su hogar siempre estaban dispuestos para acoger a los hombres de talento. Virgilio, Horacio y Vario aparecen aquí en casa de Mecenas, el hombre ejemplar.

ERA Virgilio alto de cuerpo, de porte algo tosco y rústico aspecto, complexión endeble y aun enfermiza, sujeto a dolencias de la cabeza y del estómago y a arrojar con frecuencia sangre por narices y boca; serio y melancólico por naturaleza, sobrio de palabras no menos que en la comida y en la bebida, dulce en su trato y de purísimas costumbres. Tardo en el hablar, se expresaba con alguna dificultad, pero es fama que leía admirablemente sus propios versos. Jamás conoció la envidia, antes elogiaba con calor el mérito ajeno; franco y dadivoso en extremo, su máxima favorita era el conocido adagio de Eurípides: "Todo debe ser común entre los amigos". Tal celebridad llegó a adquirir entre sus contemporáneos, que en las calles y en todos los sitios públicos las gentes lo señalaban con el dedo y lo seguían en tropel, obligándolo a refugiarse en las casas conocidas que encontraba al paso. *(Eugenio Ochoa).*

FUÉ Virgilio también un humorista. Conocido es el epitafio que puso en el sepulcro de un ladrón entonces famoso:

"Bajo este montón de piedras yace Balista sepultado. Vé ya seguro, caminante, tanto de día como de noche".

AUGUSTO deseaba conocer trozos de la *Eneida* cuando no tenía el poeta concluídos más que los seis primeros libros. A fuerza de ruegos, obtuvo que le leyera en presencia de su hermana Octavia algunos trozos. Virgilio así lo hizo y ocurrió que, al llegar al tiernísimo episodio de la muerte de Marcelo, fué tal la impresión que produjo en la madre del malogrado mancebo, que le causó un congojoso desmayo. Vuelta en sí, ordenó que, en prueba de su admiración, se le diera al poeta la suma de diez sextercios por cada uno de los treinta y dos versos de que consta el episodio.

VIRGILIO EN EL REFRANERO

* *La hierba mala y estéril domina a la avena.*
* *La experiencia es madre de la ciencia.*
* *La fama adquiere eco.*
* *La pobreza nunca alza cabeza.*
* *No te fíes del villano.*
* *La guerra engendra peste y mortandad.*
* *Cada cual haga su gusto.*
* *Vana es la ira sin fuerza.*
* *Con trabajo todo se alcanza.*
* *Loa al mar y quédate en tierra.*
* *De lo contado come el lobo.*
* *Las malas noticias tienen veloces alas.*
* *El temor nos presta alas.*
* *Una mala pécora contagia en torno.*
* *El polvo deben morderlo los vencidos.*
* *Predicar en desierto.*
* *Saltar de rama en rama.*
* *Soporta el mal y aguarda el bien.*
* *El número impar es grato a los dioses.*
* *Cuando veas en peligro la barba del vecino pon la tuya en remojo.*

© Biblioteca Nacional de España

Una termitera africana de las muchas que fueron encontradas por la expedición organizada por la Metro-Goldwyn - Mayer para filmar, con Harry Carey, que aquí aparece, la película *Trader Horn*. Las termiteras, en algunos casos, llegan a tener hasta cuatro y cinco metros de altura.

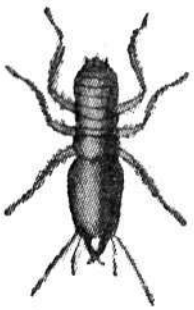
LOS DIMINUTOS CONSTRUCTORES DE MONTAÑAS

Los termitas o isópteros constituyen un grupo de insectos de los más interesantes. Se les conoce vulgarmente con el nombre de hormigas blancas, el que, por impropio, debe desecharse substituyéndolo por el de termes, ya que ninguna relación tienen con las hormigas. En las Antillas se les llama comegenes y anay en Filipinas.

§ Los termes son insectos masticadores y de metamorfosis sencillas, con tarsos de cuatro artejos y cercos muy cortos. Sus antenas son moderadamente largas. Las alas no existen más que en los individuos sexuados y sólo en determinados períodos de su existencia. La casi totalidad de las colonias la forman individuos estériles y que no llevan alas en toda su vida.

§ En toda comunidad termita existen dos clases de individuos: los aptos para la reproducción y los estériles. Dos castas hay, también: soldados y obreros.

§ Los obreros son los que forman las termiteras con sus galerías subterráneas, los que van en busca de alimentos, los que cuidan las larvas y alimentan a la reina, los que roen la madera y abren extensas galerías. Son los de tamaño más reducido.



§ Los soldados están encargados de la defensa de la comunidad. Hay algunos cuya porción anterior de la cabeza es un a modo de ariete, por cuyo extremo vierten una secreción pegajosa que utilizan para defenderse.

§ Tanto los obreros como los soldados de la comunidad termita son machos y hembras, indistintamente.

§ En cada comunidad hay una pareja real, cuyas alas se han roto y que permanecen confinados en su celda. La reina presenta un abdomen enorme, fantástico, fuera de toda proporción. Es la que pone los huevos, la que lleva en su abdomen el germen imperecedero de la raza. Es tan ubérrima que se calcula en 86.000 huevos los que deposita en 24 horas. Su vida es de unos cinco años y, en este lapso de tiempo, da vida a 150 millones de miembros.

§ Una vez establecida una colonia de termes, crece progresivamente, muchas veces en progresión geométrica.

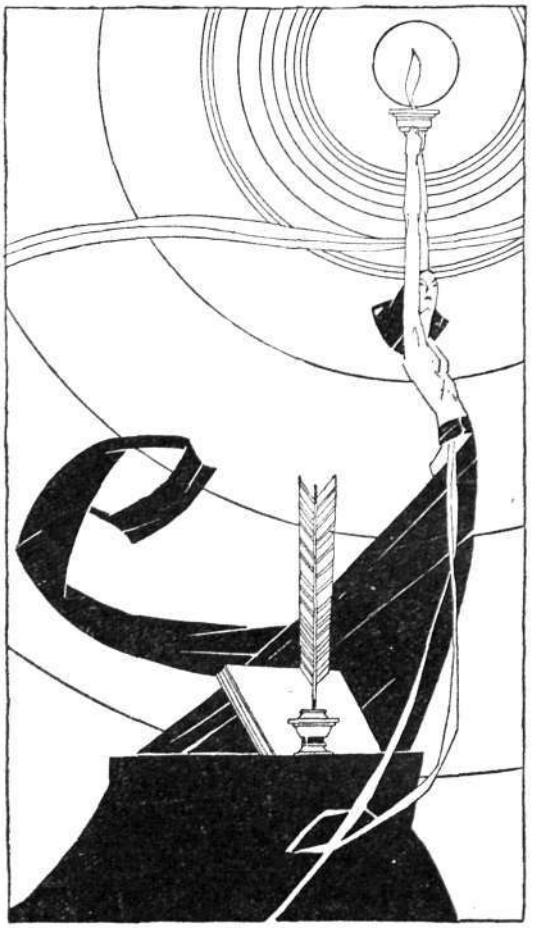
§ La alimentación de los termes es a base de tejidos vegetales, especialmente madera. También comen los cadáveres de sus compañeros y sus propios excrementos. En los primeros tiempos de su existencia no reciben los termes otro alimento que la saliva que les dan los obreros encargados de su custodia. Más tarde les dan otros productos de su tubo digestivo, hasta que pueden tomar la alimentación vegetal.

§ Muchas veces habitan en las maderas secas, en las vigas o en los muebles de las casas, practicando galerías y perforaciones. Las hay que viven bajo las piedras o en las ramas de los árboles.

§ Las grandes viviendas, que alcanzan a varios metros de altura, son obra de las especies de la fauna etiópica y australiana, particularmente. Todas estas construcciones están hechas con tierra cementada con la saliva, que forma un material muy resistente, semejante al ladrillo. El interior de la termitera es un dédalo de canales, celdas y galerías. Su aspecto es el de una esponja.

Los termitas dan al hombre el más grande ejemplo de colectivismo y laboriosidad. Tan grande es su solidaridad en el trabajo, que parece que a todos los animara una fuerza invisible, poderosa y divina.

© Biblioteca Nacional de España



Bajorrelieve de

Por ALBERTO

La literatura americana y el premio Nobel

Los miembros de la Academia de Estocolmo, encargados de adjudicar anualmente el premio Nobel en letras, en ciencias y en servicios en favor de la paz, no tomaban en cuenta hasta ahora a la literatura americana. Reservaban esa consagratoria sanción a los países de vieja cultura y lo hacían por lo común con un criterio de cordialidad internacional. Se puede decir que premiaban naciones y no autores, a juzgar por la diferencia ostensible que media frecuentemente entre la categoría intelectual de los premiados. No se necesita aguzar mucho el análisis para comprender que un Spitteler, por ejemplo, poeta discreto, agradable, ninguna de cuyas producciones sobrepasa el límite de lo común, no se halla en situación de equivalencia con un hombre como Kipling, como Bernard Shaw o Anatole France, señalados como aquel artista helvético a la admiración del mundo por el tribunal de Estocolmo. Con ello se demuestra que no se guía, al dar el premio, por un sentido selectivo, ni por la boga siquiera del hombre a quien consagra. En efecto, en la época en que se premió a Spitteler o a Enrique Sienkiewicz, había en Europa, y fuera de Europa, novelistas y poetas de más hondo espíritu, de más poderosa originalidad, de más vigor en la creación. Pero se deseaba en Estocolmo afirmar con sus designaciones un fin hábilmente diplomático. América no entraba todavía en ese plan de política silenciosa y pasiva. Seguía siendo, para los jueces nórdicos, el continente económico, el macizo productor de riqueza material, que no convenía asociar a las expresiones definitivas de la inteligencia. Esa tradición, que eludía a una masa de pueblos, acaba de romperse. La Academia de Estocolmo ha ungido a un compatriota de Poe, de Walt Withman, de Emerson. Y ha elegido bien. Sinclair Lewis ha revelado con su "Babbitt" que hay una novela norteamericana que refleja una concepción de la vida, una manera de manifestar la conciencia del individuo en el medio social y físico que lo contiene. Pertenece Sinclair Lewis a un grupo que expresa en Norteamérica los conflictos humanos, los problemas morales y las aspiraciones artísticas con una visión que los aísla y los define como un núcleo con una cohesión psicológica. No entroncan esos escritores en la literatura europea, o por lo menos, no se sienten dirigidos por ella. No son una versión distante, sino un impulso propio. Es decir, se advierte en su obra el clima espiritual de América. Puede producirse en un país una personalidad esporádica, de proporciones considerables, sin responder a una densidad del ambiente. Mas, cuando hay ya una formación acusada en tendencias diversificadas, en modalidades rotundas, es porque no se trata de un escritor ocasional sino del índice de una dimensión colectiva. Esto es, el pueblo que los concreta interesa ya a la humanidad. La Academia de Estocolmo lo ignoraba hasta 1930. Su descubrimiento es una advertencia para el europeo. Es un aviso más de que nuestra América existe bajo los aspectos más permanentes de la acción civilizadora.

Getulio Vargas

El doctor Getulio Vargas, presidente del estado de Río Grande del Sur y candidato a la presidencia del Brasil bajo el patrocinio de la Alianza Liberal, ha llegado al gobierno de la república en virtud del movimiento reciente. Se conoce el largo proceso que dió origen al estallido y la forma rápida y victoriosa en que se desarrolló. Su interés, como hecho histórico y como consecuencia práctica, se concentra ahora en la figura vigorosa de su jefe. No es el doctor Getulio Vargas un caudillo que se haya pasado en la actividad opositora y cuya acción de gobernante obligue a esperar la labor para juzgarlo. Es un estadista rico en experiencias, con un dominio completo de los problemas de su país. En su tierra — la tierra de los "gauchos", como llama el brasileño al riograndense — fué legislador, rigió el destino de su estado y mostró en varios años de lucha y de tarea su aptitud política, su sentimiento de demócrata, su capacidad excepcional para los asuntos positivos. Se recordará que fué ministro

DIBUJOS DE BATLLE

Alberto

© Biblioteca Nacional de España

algunos hechos

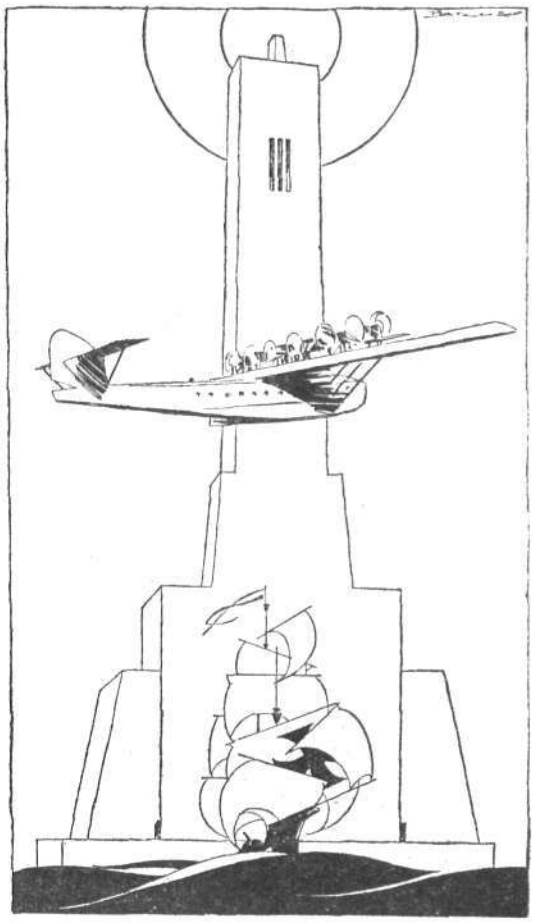
GERCHUNOFF

de hacienda en el gobierno federal, miembro del parlamento de la Federación, y en esos cargos se impuso a la opinión unánime del Brasil como uno de sus ciudadanos de más alto prestigio, al punto de convertirse, en un momento de crisis, en el abanderado de una tentativa de política idealista. Impresiona el doctor Getulio Vargas por sus convicciones morales. Es ante todo un carácter. Reduce sus principios sobre la democracia a fórmulas simples; las conveniencias de la comunidad, a nociones precisas. Y esos principios y esas nociones las convierte en una regla de conducta. Su actuación pública se ha señalado siempre por una claridad que responde a la nitidez de su inteligencia, que no se va en desbordamientos ni tiende a las generalizaciones vagas. Habla concretamente como hablan los "gauchos" del Sur, sin desviaciones, sin esa minuciosidad sinuosa del político que, según Brandes, es "lento y accidentado para esconder mejor su pensamiento". Getulio Vargas no esconde lo que piensa. Tiene el hábito de la franqueza y tiene lo que más necesita en las circunstancias apremiantes que lo llevaron al poder; tiene voluntad. Es la suya una voluntad serena, hecha de energía, ceñida a la certidumbre de lo que quiere. A esas condiciones personales, a esas virtudes que le han dado en el Brasil un relieve tan fuerte, agrega la facultad de haber presentido, comprendido y encarnado lo que agitaba, de un extremo a otro del inmenso territorio, lo que movía el anhelo de cada uno. En el doctor Getulio Vargas se resume, como en un símbolo, por su procedencia y por su programa, un sentido concluyente de solidaridad brasileña.

"Do-X"

Cantemos al nuevo prodigio. Lo que se designa con estas letras y parece una fórmula química es un hidroavión gigantesco. El señor Dornier ha querido demostrarnos con su pericia y con su audacia que la aviación, como la aerostación, admite tamaños extraordinarios y es susceptible de convertirse en un instrumento de transporte de vastos volúmenes.

He aquí el primero que se nos ofrece en proporciones superiores de dimensión y de amplitud a la de un grande vagón de ferrocarril. Posee el "Do-X" salas delicadamente adornadas, recintos recreativos, cámaras provistas de la comodidad indispensable en los largos trayectos, en los cuales puede el pasajero desenvolver vida completa, desde la sociabilidad amena, con el baile, el juego y la tertulia, hasta la tarea que suele desarrollar el periodista o el hombre de negocios a bordo de los trasatlánticos. Recordaréis que en sus pruebas iniciales cargó a 169 personas. Y este viaje no representa una hazaña deportiva sino una demostración de su posibilidad práctica. En esto consiste el prodigio, precisamente. Poder viajar de Europa a América, a 200 kilómetros por hora sin el apretujamiento del avión, sin las inquietudes trágicas que provoca el aeroplano, la travesía oceánica significa una conquista que hace un lustro habría parecido quimérica y hoy constituye un anuncio de lo que será la traslación aérea dentro de algunos años más. Es decir, la aviación ya no es un medio arriesgado de transponer distancias como un recurso de urgencia. Empieza a ser una equivalencia directa de la navegación, con unidades formidables, con posibilidades de instantaneidad, que dará al hombre el dominio impaciente de la tierra. Cantemos, repito, amigos míos, este nuevo y magno prodigio. Nos viene de los callados talleres en que los técnicos trabajan en el diseño de máquinas impetuosas, en la combinación de fuerzas indomables y que domestican con su tenaz ingenio y con su fe persistente. El técnico que elabora la prisión de los elementos rebeldes, la docilidad de las potencias sutiles, es el mago de nuestros días, es el que nos reserva las únicas sorpresas que nuestra inteligencia espera y nuestra sed de vivir aguarda con voracidad. El hombre de hoy, habituado a las maravillas que resultan de la realización de las paradojas de la física, se asombra sin embargo cuando se le muestra, de pronto, en el espacio inmenso, algo que ha soñado y que ha creído que nunca saldría de la atmósfera nebulosa de los sueños. El "Do-X" es también un sueño que acaba de realizarse y que promete al individuo una extensión mayor de su energía y una multiplicación fecunda de su existencia.



Gerchunoff

© Biblioteca Nacional de España

EL SILENCIO ES ORO

— La señora de Edmundo es una arpía.
Cierto que el tal Edmundo es vanidoso
y se vuelve más torpe cada día.
¡Pero no crea usted que soy chismoso!
Ella de su marido desconfía.
¡Pobre mujer! Se llama Berenice
y se ha quedado calva. ¿Qué me dice?
— Yo me callo.

— Mi prima, la doctora, me enloquece
hablándome del triunfo feminista.
Yo no censuro a nadie, me parece,
mas ella, con sus pujos de estadista,
no sabe discutir. Sigue en sus trece
elogiando a las silfides del Congo.
Habla, habla sin cesar, y yo rezongo.
— No rezongue.

— El actor que usted sabe es un batracio.
Ha perdido la voz completamente.
Si debe hablar de prisa, habla despacio
y se expresa de un modo repelente.
Guarda un voluminoso cartapacio
con los bombos que antaño mereciera.
¿Qué opina de su facha y su ronquera?
— Yo no opino.

— Le van a dar un premio, de seguro,
a nuestro compañero Perendengue.
Su libro es aguanoso, chato, oscuro
y, más que una novela, es un merengue.
Así van a sacarle del apuro
y podrá nivelar su presupuesto.
Eso ¿no es un abuso? ¡Yo protesto!
— No proteste.

— Mis vecinas serán interesantes,
jamás lo he puesto en duda. Sin embargo,
si sus entradas son poco importantes,
¿cómo viven con lujo? Es muy amargo
ver que muchos ingenios descollantes
nunca tienen un cobre. ¡Ecco il problema!
¿Qué me puede decir sobre ese tema?
— Yo enmudezco.

— Han dejado cesante a un conocido
que siempre fué un inútil. Lo deploro;
aunque se lo merece. No ha sabido
más que hacer sebo y educar a un loro.
Nadie ignora que siempre le he querido.
Y eso es lo que me impide que haga varios
chuscos e interesantes comentarios.
— No comente.

— ¿Vale algo Nicolás? No vale nada.
¿Quién es don Bonifacio? Un manirroto.
¿Qué ha escrito Serafín? Una pavada.
¿Es orador Camilo? Es un poroto.
¿Qué fué el triunfo de Blas? Una humorada.
Como puede usted ver, me encolerizo
cuando hombres y sucesos analizo.
— No analice.

— Y no es por hablar mal; pero resulta
que hay muy pocas personas de conciencia.
Que se deforma todo y que se abulta
con una simulada displicencia.
Lo que se da en callar, lo que se oculta
no es propio de un país digno y moderno.
¿Cómo podrá evitarlo este gobierno?
— Punto en boca.

Luis García

DIBUJO DE CABALLÉ

© Biblioteca Nacional de España

Los que cavan su tumba

Son los artríticos negligentes que no saben comprender las revelaciones de su sangre viciada. Sin embargo, las reacciones de la piel, para con los venenos de la sangre constituyen severas advertencias cuando los eczemas, acnés, herpes, psoriasis, furúnculos, empeines, demuestran que las impurezas de la sangre tratan de salir por la epidermis, haciendo sufrir cruelmente por las atroces comezones que ocasionan. Una crisis de gota o un ataque reumático, son también males de los que la sangre viciada es la única responsable. En las mujeres se manifiesta por los trastornos mensuales y también por las complicaciones de la "edad crítica". El peligro es mayor cuando las arterias se endurecen y por una evolución rápida termina en la arteriosclerosis. Vigile su tensión arterial, no espere que sea muy elevada para cuidarse, sobre todo después de constatar uno de los signos comprobatorios de que la circulación está seriamente amenazada: fatiga, vértigos, dolor de cabeza, ojos que se nublan, propensión a la cólera o a la tristeza, orina rara, dolores en los riñones, palpitaciones, puntadas cardíacas. Por estos síntomas, la naturaleza avisa que ya pasó el tiempo de quemar la vela por los dos lados. Es el momento, para los enfermos de la piel, gotosos, reumáticos, congestivos, esclerosos, etc., de contener todas las manifestaciones peligrosas disciplinando su sangre y expulsando los residuos que la vuelven espesa e impiden su circulación.

Un régimen restrictivo es ciertamente útil, pero es necesario, sobre todo, proceder a una minuciosa "rectificación" sanguínea por el método Richelet consagrado definitivamente por la pujanza y rapidez de su acción curativa.

Enfermos de la piel, desesperados por continuas recaídas, reumáticos, gotosos consagrados a la enfermedad, le deben hoy, no solamente la salud, sino la dicha de vivir.

Aleje inútiles sufrimientos confiándose, sin dudas, a esta terapéutica que le devolverá fuerza y salud.

Depurativo Richelet

Venta en todas las farmacias del mundo.

© Biblioteca Nacional de España

KALISAY

Un "sol" que le dará vida

a su hogar. Beba, Señora, Kalisay y déselo también a sus niños. Una copita antes de cada comida **abre** el apetito.

Kalisay aumenta el vigor del organismo porque contiene Kalisaya, la mejor quina del mundo.

KALISAY

El aperitivo preferido en todos los hogares.

Se vende en toda la República.

¡27 AÑOS DE EXITO!

LAGORIO & Cía. Ltda. S. A.
BUENOS AIRES

— ¿Cómo se rascarían estos tíos?
(De *Buen Humor*, Madrid).

Afán de vértigo

Un joven inventor llamado Wilhelm Belz, que asistió a las pruebas efectuadas por el desgraciado Max Valier con su automóvil cohete, trata de ganar a su favor a las personas que puedan facilitarle fondos para explotar determinadas aplicaciones de este medio de impulsión, que, según él manifiesta, terminará con las distancias.

Wilhelm Belz cree firmemente que es posible construir un aparato impulsado por cohetes, que cubriría la distancia entre Berlín y Nueva York en sesenta y seis minutos.

El aparato sería capaz de transportar cuatro toneladas de peso, y si su carga consistiera en correspondencia, el franqueo de una carta podría ser fijado en unos pocos centavos.

Lo que el inventor no dice es si asumiría la responsabilidad de transportar pasajeros entre Berlín y Nueva York utilizando este medio.

VIAJE DE NOVIOS

Ella. — Estarás encantado contemplando estos países exóticos...

El. — No lo creas; estoy intranquilo por el negocio. Cuando en otra ocasión haga el viaje de novios, uno de los dos se quedará en la tienda.

(De *Buen Humor*, Madrid).

© Biblioteca Nacional de España

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo

CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL - RAZZANO). Con acompañamiento de sus guitarras.

18828 a $ 3.25
- ¡Viva la patria! Tango. F. García Jiménez-A. A. Aieta
- El Sol del 25. Gato patriótico. Lombardi-Gardel-Razzano

18829 a $ 3.25
- El quinielero. Tango. R. A. Barboza-L. Mortet
- Mañanita de campo. Ranchera. E. Cárdenas-D. Riverol

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica

4684 a $ 3.—
- Lo han visto con otra. Tango con estrib. H. Pettorosi
- Mujercita. Vals. S. Castriota

Serie Sinfónica Bailable

40021 30 cm. a $ 4.—
- Alma de bohemio. Tango. R. Firpo
- La Boleada. Vals. F. Pardal

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8977 a $ 3.—
- Torito de Mataderos. Tango con estribillo. A. A. Aieta
- Claveles rojos. Vals. A. Di Benedetto

8978 a $ 3.—
- El niño de las Monjas. Pasodoble con Estrib. Font y Anta
- Comadrita. Ranchera. R. Firpo

IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18621 a $ 3.25
- Alta clase. Tango. E. E. Méndez-R. Giovinazzi
- Una milonga de amor. Tango. J. A. Caruso-L. Teisseire

Dúo RUIZ - TORRES. Con acomp. de 4 guitarras.

10442 a $ 3.—
- La chivilcoyana. Tonada. E. Bonessi
- El vaquero. Canción. Numa Córdoba

SOFIA BOZAN. Con acomp. del trío: ENRIQUE DELFINO.

11704 a $ 3.25
- Carro viejo. Tango. M. Orsi-F. Montoni
- Malevaje de antaño. Tango. M. Romero-E. Delfino

MASSOBRIO-CALDARELLA Acordeón y guitarra.

625 a $ 3.—
- Ercilia. Polca. Massobrio-Caldarella
- Dedos brujos. Ranchera. Massobrio-Caldarella

RAFAEL ROSSI. Cuarteto Norteño.

9856 a $ 3.—
- La polvareda. Ranchera. R. Rossi
- Cuando las aves duermen. Vals. A. Rossi

EL SUCESO DEL MOMENTO!

YIRA... YIRA... Tango de E. S. Discépolo

GRABADO EN DISCO NACIONAL-ODEON, POR

CARLOS GARDEL. Disco Nº 18830, a	$	3.25
ORQUESTA TIPICA FRANCISCO CANARO. Disco Nº 4674, a	„	3.—
IGNACIO CORSINI. Disco Nº 18620, a	„	3.25
ADA FALCON. Disco Nº 11197, a	„	3.25
SOFIA BOZAN. Disco Nº 11703, a	„	3.25

Grabación "Verotón"

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

Sin ruido de púa.

La alegría del hogar moderno

FLORIDA, 336-44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188-92

SUCURSALES EN:

ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

CREDITOS POR MENSUALIDADES

© Biblioteca Nacional de España

La imagen que llevó San Isidoro a España

Vieja y grande es la devoción por la Virgen de Guadalupe en la madre patria, en el "más rico monasterio", según afirmación de Camaresa.

Desde muy antiguo, ha siglos, la función de la Virgen de Guadalupe es algo verdaderamente importante, a la que acudían devotos, romeros o peregrinos de toda España, en una cifra extraordinaria, de varios miles de ellos, que llenaban todo el pueblo, los alrededores y aun muchos pernoctaban en los mismos carruajes en que venían.

Era una de las fiestas más destacadas, cuya importancia conserva bastante.

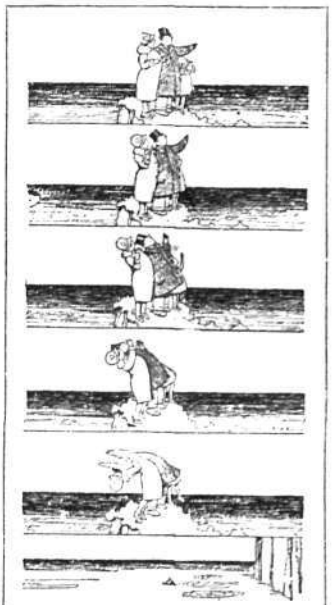
Era y es muy grande la devoción por esta milagrosa imagen, traída de Roma a Sevilla por San Isidoro, como ofrenda de San Gregorio Magno, que la veneraba en su oratorio, a su gran amigo San Leandro, arzobispo de la citada capital andaluza, siendo más tarde, en 711, enterrada en las montañas de Guadalupe por unos curas sevillanos, para librarla de la profanación sarracena, y encontrada milagrosamente cuatro siglos después por un pastorcito de Cáceres llamado Gil Cordero, en cuyo lugar se levantó una ermita, ampliándola poco a poco hasta convertirla en el gran monasterio, famoso por su amplitud y por su riqueza, uno de los más importantes, conservado hasta nuestros días.

Devoción general, del pueblo y de la nobleza; desde el más humilde campesino al más elevado caballero, desde el último vasallo a los propios monarcas, que acudieron todos a esta exquisita mansión de fe, a partir de Alfonso XI, que mandó ampliar la primitiva iglesia, hasta el actual Alfonso XIII, que asistió a su fiesta solemne de la coronación, entre otras de sus varias visitas.

Devoción sentida también por todos los grandes hombres, por todos los caudillos, por todos los conquistadores, que acudían a ofrendar sus votos antes de emprender las empresas, y volvían después a significarle su gratitud por los triunfos conseguidos.

Si rico museo es Guadalupe de objetos de arte, lo es más de votos y devociones, de ofrendas y gratitudes. Es el más valioso monasterio.

El riquísimo camarín de la Virgen, decorado con suntuosos mármoles y magníficas pinturas de Lucas de Jordán, al que llegamos ahora en una interminable fila de devotos, incesante durante todo el día, para acercarse a la Virgen y besarle reverentemente sus manos, nos hace pensar en las infinitas plegarias que habrá escuchado, en las emocionantes ofrendas que, santificadas por el vínculo más sagrado, depositado en las manos de la Gran Señora, habrá recibido y seguirá recibiendo.



Por mirar el aeroplano.
(De *The Humorist*, Londres)

ORTOPEDIA Salvi

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1865

Exposición permanente de piernas y brazos artificiales de última invención. Aparatos para afecciones de todas clases.

De última invención. Rulemanes aplicados a las articulaciones de las piernas artificiales, superior a todos los sistemas.

Fajas ortopédicas, Bragueros, Cintos especiales, Muletas de todos los modelos y medidas, Medias elásticas de seda, hilo y algodón.

Los pedidos del interior se atienden en el día.

SOLICITE CATALOGO C.

1066 CANGALLO 1068

U.T. 1890 RIVADAVIA Bs.Aires

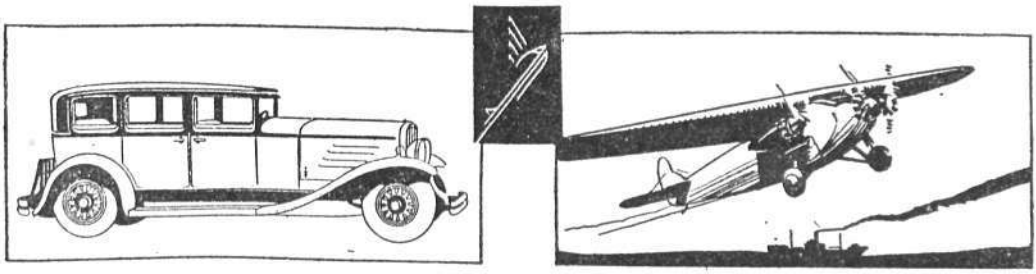
Los niños flacos necesitan el aceite de Hígado de Bacalao en esta estación

¡Madre! Si su niño está anémico o flaco, si no tiene apetito, si está raquítico y atrasado en sus estudios, déle las pastillas McCOY (Macoy) de Aceite de Hígado de Bacalao durante 30 días y notará con placer cómo aumenta de día en día en peso, fuerza y vigor.

Se venden en todas las farmacias. Están cubiertas de una capa de azúcar y los niños las toman con facilidad. Con las Pastillas McCoy obtendrá todos los beneficios del aceite puro de hígado de bacalao en forma agradable para todos — y lo que es aún más cómodo — se pueden tomar durante todas las estaciones del año. Una señora aumentó 8 kilos en 5 semanas.

© Biblioteca Nacional de España

EN LA TIERRA Y EN EL ESPACIO



RECORDS CONQUISTADOS POR EL MOTOR FRANKLIN, ENFRIADO POR AIRE

La Tour de France, de 4988 kilómetros, terminada con un record perfecto.

El recorrido longitudinal de la República Argentina de 8046 kilómetros.

El viaje de París a Monte Carlo, un trayecto de 1352 kilómetros, en primera velocidad, sin señales de recalentamiento.

El record de resistencia de Pike's Peak: seis viajes consecutivos de ida y vuelta a la cima del Pike's Peak, sin detenerse una sola vez. Elevación de 2789 metros al partir y de 4300 metros al terminar.

De Nueva York a Chicago, 1352 kilómetros batiendo todos los records anteriores. Más de una hora más ligero que el tren expreso más rápido entre ambas cuidades.

De Nueva York a Miami, un sensacional recorrido en 24 horas y 20 minutos, o sea un promedio de 1 kilómetro 600 por minuto.

RECORDS DE AVIACIÓN CON MOTORES DE ENFRIAMIENTO POR AIRE

El histórico vuelo transatlántico de Lindbergh.

La expedición de Byrd al Antártico.

El record de altura del Teniente Soucek, el 4 de junio de 1930, en Anacostia, Distrito de Columbia. El barógrafo marcó 13,156 metros, superando por 318, metros 21 la altura del record anterior.

El vuelo de Kingsford-Smith de Irlanda a Terranova.

El record de resistencia de Jackson y O'Brine en el avion "Greater St'Louis": 647 horas 28 minutos, y 30 segundos, a sean 27 dias y noches, en el aire.

El emocionante vuelo de Miss Amy Johnson de Inglaterra a Australia.

El vuelo de Lindbergh a Sur América en pro del servicio postal aéreo.

Conozca la "sensación de aeroplano" que proporciona el Franklin, por medio de una demostración.

FRANKLIN

ENFRIADO POR AIRE

DISTRIBUIDORES:

FRESNEDO & Cía.

ARENALES, 872 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Notas sociales

Por La Dama Duende

La transformación continuada de nuestras costumbres — sobre todo en cuanto a la actuación femenina se refiere — debía de habernos preparado ya, lectoras y amigas mías, a todas las sorpresas, hasta a aquellas que sancionen la colaboración de nuestra cultura, de nuestra capacidad y experiencia, en los asuntos de interés público, en lo que nos estaba vedado hasta ahora intervenir oficialmente... y hete aquí que el altísimo funcionario que rige los destinos de la ciudad promulga el decreto que, al provocar gran revuelo en nuestros círculos artísticos y mundanos, consagra en forma rotunda la autoridad de una gran dama argentina, nombrándola miembro de la junta creada para controlar la administración del coliseo municipal y estimular al mismo tiempo la vinculación estrecha del público con la dirección artística de nuestro primer teatro. Gusto exquisitamente depurado, capacidad artística indiscutible, sensibilidad espiritual, entendimiento, una independencia que la ha liberado de todo compromiso con los profesionales del arte y una ecuanimidad serena que la ha mantenido apartada de las pequeñas desavenencias que suelen surgir en nuestros círculos musicales: tales condiciones, en la señora de Sánchez Elía, han inspirado seguramente la acertada designación con que nuestro lord mayor ha sancionado, muy honrosamente por cierto, las aspiraciones de nuestro feminismo, en la sucesión rítmica e intensa de nuestra vida social.

Mis colegas los "croniqueurs" oficiales de la prensa grande vienen mencionando de un tiempo a esta parte, en las listas de acontecimientos mundanos de importancia, a los marqueses de... incorporados recientemente a nuestra alta vida aristocrática; pero lo que no han anotado mis colegas, tan documentados siempre respecto de la figuración de nuestras compatriotas en los círculos más brillantes de la aristocracia europea, es que, bajo ese título nobiliario, uno de los más considerados en aquellos centros, es una dama argentina la que se reincorpora nuevamente al movimiento social porteño, con todos los prestigios de su alto rango, de una refinada cultura y de su inmensa fortuna. Prima segunda, por su alianza matrimonial, del rey de Bélgica, la interesante dama argentina disfruta en Bruselas de los privilegios que corresponden a los títulos nobiliarios de tradición, emparentados con la casa real; y en la histórica iglesia de Sainte Gudule, de Bruselas, donde se celebraron no hace tiempo las bodas reales del príncipe heredero con la princesa escandinava que vino de la región de las leyendas para unirse al hijo primogénito de los soberanos belgas, ocupaba nuestra compatriota uno de los sitiales reservados a la Casa Real: sólo los embajadores extranjeros y las damas de palacio pudieron presenciar en la nave resplandeciente la ceremonia solemne de aquellas bodas reales, en las que se vió representada, por derecho de familia, la interesante figura femenina que permanecerá sólo algunos meses entre nosotros.

Bodas solemnes, con toda la suntuosidad que corresponde a la encumbrada situación de las familias de arraigo que entroncan por alianza matrimonial, han constituido en los últimos días los acontecimientos más señalados de la alta vida mundana porteña: con misa de esponsales, se celebraba en el templo del Salvador, cuya severa suntuosidad realzaban las rojas colgaduras de gala, la ceremonia nupcial de la señorita Lía Elena de Elizalde con don Ignacio Pirovano. Figura juvenil de singular prestigio, la señorita de Elizalde se vió rodeada en el día más señalado de su existencia por el grupo brillante de sus amigas, cuyos votos auspiciosos eran inspirados por el cariño. En la penumbra de la imponente nave, mientras se oficiaba la misa de esponsales ante el altar resplandeciente, más de una de las interesantes y gráciles figuritas juveniles recordó íntimamente conmovida que iniciaba su nueva vida la segunda desposada del grupito formado por "la Belleza", "la Inteligencia" y "la Bondad"... Así designaba el circulillo aristocrático de su generación a María Marta Sánchez Elía, hoy señora de Santamarina, cuya belleza es tan admirada siempre; a Lía Elena de Elizalde, inteligencia brillante, que recibía en esa hora solemne la bendición nupcial, y a Silvia Elena Casares, la Bondad, cuya boda ha sido concertada recientemente con Guillermo Peña.

Realzaba en ese día el encanto personal de Lía Elena de Elizalde, hoy señora de Pirovano, la juvenil frescura de su rostro que iluminaba la expresión serena y jubilosa de su mirada, la elegancia impecable de su atavío nupcial; la diadema imperial en forma de tiara formada por diminutos botones de azahar entre los que brillaban los diamantes como gotitas de agua, sujetaba el diáfano velo de tul de ilusión que caía en forma de manto sobre su traje de flexible raso.

Su cortejo de honor, formado por el grupo brillante de las figuras juveniles que representaban a las familias de Pirovano, Lezica Alvear, Elizalde y Alvear, en la solemne ceremonia, suscitó a su vez el elogioso comentario de la asistencia numerosa y selectísima que presenció una de las bodas de mayor resonancia de la presente temporada.

La Dama Duende

Noviembre 6 de 1930.

© Biblioteca Nacional de España

Esta es la firma que hay que recortar de la lata y canjear por los cupones correspondientes.

¿Por qué es tan rico el Aceite CUVILLAS?

Sencillamente porque es el primer jugo de las mejores olivas. De ahí esa diferencia apreciable en el sabor, que es tan rico en el Aceite CUVILLAS, puro de oliva, único de primera presión.

Cada día es mayor el número de familias que adoptan el Aceite CUVILLAS como un elemento insuperable para hacer las comidas más substanciosas.

Participe en el 3er. Gran Concurso. $ 30.000 en premios. Detalles en los almacenes.

Las firmas se canjean hasta el 25 del corriente y el sorteo se realiza el 28 de Diciembre, indefectiblemente.

Naredo Cuvillas y Cía.

BUENOS AIRES
MONTEVIDEO
ASUNCION
VALPARAISO

CALIDAD UNICA

ACEITE

CUVILLAS

PURO DE OLIVA - UNICO DE PRIMERA PRESION

© Biblioteca Nacional de España

—Dientes
3 matices más blancos

Método Kolynos con el cepillo seco quita el "amarillo"

USESE un centímetro de Kolynos en el cepillo seco—pruébelo tan sólo 10 días y observe la diferencia en sus dientes. 3 matices más blancos en 3 días, y en 10 bellos y resplandecientes, además de una nueva sensación deliciosa de higiene bucal.

La Crema Dental Kolynos tiene doble concentración y posee propiedades germicidas y antisépticas sin iguales. Forma abundante espuma en la boca, permitiendo el empleo del "método con el cepillo seco." Usándose así en forma concentrada, las cerdas del cepillo se conservan suficientemente fuertes para limpiar perfectamente la superficie de los dientes, penetrar en las hendeduras, grietas y huecos de los mismos y dar masaje a las encías.

La espuma "enérgica" y antiséptica de Kolynos no sólo limpia los dientes perfectamente descubriendo el blanco perlino del esmalte, sino que fortalece las encías y combate el sarro, destruye los microbios, neutraliza la acidez y refresca y asea la boca entera.

Por más que el dentífrico que esté usando le parezca bueno y le satisfaga, no deje de probar el Kolynos, usándolo con el cepillo seco. El resultado le encantará. Palpará la diferencia.

SAH

Se habla del valor de Eugenio Delacroix

Mitad por mitad, se ha dividido la opinión entre el dictamen que considera a Delacroix como el artista del siglo XIX que más dignamente puede codearse con los grandes entre los grandes de todas las épocas, y otro parecer, cifrado en decir que en la reputación concedida a Delacroix por este siglo había no poco de accidental y artificioso. Caso curiosísimo, por otra parte, y no impropio de meditación: el partazgo de los gustos estéticos no ha parecido ajeno en la conyuntura la distribución de las opiniones políticas; por lo general, el censo de los entusiastas de Delacroix se ha reclutado entre las personas pertenecientes a las llamadas izquierdas; el regateo ha solido venir del otro lado de la barricada.

De que el fenómeno no es casual ni arbitrario, un poco de reflexión acerca de las cuestiones por el arte de este pintor suscitadas nos persuade en seguida. Todo viene a ser de un Delacroix, no ya un romántico, sino que podríamos llamar un "romanticista"; es decir, alguien que de caracterización histórica y temperamental tiene conciencia y la ostenta y cultiva. También Greuze es un romántico y su preferencia por el moralismo patético y burgués no puede ser más del siglo XIX. Pero Greuze creía sinceramente pintar como debe pintarse, sin pretender poner personalmente ninguna pica en el Flandes de una "Belleza moderna" — como dijo Baudelaire, — o de una originalidad. Delacroix, al contrario, "robinsoneó" más o menos toda su vida; pretendió abrir un camino en una isla desierta, o, por lo menos — no llegaba a la locura de considerarse sin precedente, — abandonado desde tiempo atrás por las derrotas de los navíos. Repitió a cada instante, en cada episodio de su obra, el ademán de lo genial, de lo sublime... Inevitable es que cada medio logro le sea hoy contado como un fracaso, y cada falla, como una especie de defraudación.

La grandilocuencia de la llamada que este pintor hace a la sensibilidad se advierte en seguida, apenas traspuestas las salas del Louvre en que está reunida su exposición de ahora. No tenemos siquiera necesidad de mirar ningún cuadro; podemos, inclusive, no haber fijado la atención todavía sobre ningún muro. Inmediatamente, el visitante se siente sumergido en una atmósfera heroica, con resonancias de fanfarra.

LA DESPEDIDA DEL MARINO

—¡Y a ver si lavas la cara al niño para cuando yo vuelva de la India!

(De *Lustige Blatter*, Berlín)

© Biblioteca Nacional de España

¿Se Resfría Usted Fácilmente?

La potencia tonificante de las sales minerales y demás valiosos elementos científicamente combinados, hacen del Jarabe de Fellows un reconstituyente de gran alcance que se puede tomar en toda época del año.

ES una señal de debilidad orgánica . . . Con cada resfrío sus fuerzas se van minando y su organismo queda despojado de resistencia. Fortalézcalo a tiempo con el Jarabe de Fellows, el tónico que puede crear fuerzas en su sistema; estimular su apetito; ayudarle a extraer de los alimentos más poder nutritivo; devolverle su vigor físico y agilidad mental. Tome el Jarabe de Fellows con la confianza que inspiran *60 años de eficacia insólita.*

En las Farmacias de 58 países es **FELLOWS** *el tónico predilecto.*

M. R.

JARABE DE FELLOWS

© Biblioteca Nacional de España

CIRIO

EXTRACTO DE TOMATE DE DOBLE CONCENTRACION

es uno de los tantos productos de fama que elabora la SOCIETA GENERALE DELLE CONSERVE ALIMENTARI **CIRIO** de Nápoles (Italia).

Importadores:
GENSERICO BENVENUTO e FIGLI
Buenos Aires

Pruebe **CIRIO** Tomate **KETCHUP**
SALSA PICANTE

© Biblioteca Nacional de España

Cinco minutos de Intervalo

La pequeña Mitzi Green que en "Paramount de Gala" se reveló como excelente imitadora de Mauricio Chevalier, y a la cual hemos de ver muy en breve trabajando en películas donde tiene asignados papeles de gran responsabilidad.

¶ "El cine parlante, sobre llorar y reír, ¿logrará, también, hacernos reir y llorar?" — se pregunta Bernard Shaw.

¶ Parecidos: Lilian Harvey con Greta Garbo.

¶ En "¡Acusado, levántate!" veremos y oiremos a Gaby Morlay, excelente actriz francesa.

¶ Gran actividad se observa en los estudios europeos. En Francia se toman las cosas en serio y se habla de reconquistar el espíritu francés; en Alemania ocurre otro tanto. Los síntomas primeros son halagüeños: tenemos "Tendresse" y "El ángel azul", dos excelentes pruebas y a la vez promesas dignas de tenerse en cuenta. Esperemos.

¶ Rosita Moreno, Ramón Pereda y Barry Norton, tres figuras simpáticas y que se han impuesto definitivamente con "Amor audaz".

¶ Film documental africano: "La ruta del Sol".

¶ Es preciso que conozcamos "La fascinación del bárbaro", con George Bancroft y Mary Astor.

¶ Gary Cooper con Fay Wray, en "El adorado impostor", basada en la novela de O'Henry; Oland, Heggie y Jean Arthur en "La vuelta de Fu-Manchú"; Nancy Carroll y Hobart Bosworth, en "La fiesta del diablo". Tres buenas producciones que muy en breve tenemos que conocer.

¶ Uno de los cuadros más vistosos de "La revista de las revistas" es el de Los Piratas. Noah Beery aparece rodeado por una legión de prestigiosos bucaneros en contraste con un cuerpo de bellas y modernísimas bailarinas.

Los primeros films de dibujos animados se ejecutaron en Buenos Aires. Quirino Cristiani fué uno de los que más se especializaron en perfeccionar su técnica y actualmente trabaja en una película que, siendo de actualidad porteña, llevará música adaptada. Aquí lo vemos componiendo una de sus escenas más características.

Las hazañas de Byrd en el Polo Sur las tendremos, muy en breve, expuestas con todo lujo de detalles en la pantalla.

¶ El éxito de una película revisteril lo evidencia el empeño del público por obtener discos fonográficos con los trozos más agradables. "Arriba el telón", en estos días, ha divulgado "Dichoso de mí" y "Días felices", cantados por Charles King.

¶ No puede resultar buena "El Presidio" en la versión española encomendada a José Crespo y otras figuras menos importantes. Es una obra que se debe dar a conocer al público con los actores originales: Chester Morris, Wallace Beery y Robert Montgomery. El público cinematográfico no se puede contentar con los mismos escenarios, argumentos, textos; todo el continente, en una palabra, menos el contenido, es decir, los actores.

¶ Gretha era el verdadero nombre de pila de Mata Hari. Por una coincidencia, Greta Garbo será quien dé nueva vida en la pantalla a la extraordinaria y enigmática bailarina.

¶ Eso del despilfarro de los actores y estrellas del cine no deja de ser una leyenda. Pruebas: Marión Davies invierte sus ganancias en fructíferas operaciones de compra-venta de inmuebles; Greta Garbo tiene un excelente y severísimo administrador; Wallace Beery es accionista de empresas de navegación, particularmente aérea; y, entre los que tienen su dinero invertido en acciones de las empresas donde trabajan están Maria Dressler, Conrad Nagel, Reginal Denny y Kay Johnson.

¶ Adolfo Osso, uno de los hombres más vinculados al cine de Francia, acaba de constituir una empresa que cuenta con diez millones de francos de capital.

© Biblioteca Nacional de España

Se supone descubierta la primera sinagoga de Palestina

Mientras se practicaban excavaciones para un canal en Bethalfa, en Palestina, hallóse un piso de mosaico: proseguidas las investigaciones a cargo del doctor Sukenik descubridor de la tercera muralla de Jerusalén, llegóse al descubrimiento de los más importantes restos arquitectónicos en Palestina. La sinagoga de Bethalfa es la primera de Palestina, cuya fecha sea posible fijar exactamente, basándose en inscripciones previamente descubiertas, siendo al propio tiempo la primera en que se halla, en mosaico, un zodiaco completo. La comprobación de la existencia de figuras tiene interés, desde el punto de vista de la historia de la religión, pues constituye una prueba fehaciente de que la prohibición judaica de las imágenes, en sus principios, se refería a las representaciones plásticas o tridimensionales de seres vivos y solamente más tarde fué extendida también a las figuras planas o de dos dimensiones.

La sinagoga hallada está formada por una basílica de tres cuerpos: una nave central y dos laterales. Bajo el ábside, en que se encerraba el arca sagrada, se descubrió una pequeña cavidad en la que fueron halladas 30 pequeñas monedas, lo cual permitió deducir que era aquél el sitio donde se conservaban las limosnas de los sacrificios.

El edificio, de sencillo estilo greco-romano, estaba orientado al sur. En la entrada principal fueron halladas inscripciones, destruídas en parte, que en arameo dicen que la sinagoga fué edificada en la época del emperador Justino (primer cuarto del siglo VI); otras, griegas, recuerdan que "la bella obra fué hecha por Marianos y el hijo de Haninah".

La nave central, de 6 x 14 m., está pavimentada con mosaico de una variedad y riqueza de colores rara vez igualadas. Está formado con piedrecitas de diversos colores, clasificadas en 22 matices diferentes. La cenefa contiene figuras de árboles, emparrados, frutos y animales. En la primera subdivisión del cuadro principal, se ve una representación del sacrificio de Isaac con inscripciones en lengua hebrea.

En la parte central, que es de estilo bizantino, hay un círculo completo con los doce signos del Zodiaco y la cuadriga que arrastra el carro del Sol, rodeada de emblemas de la Luna y las estrellas.

En los cuatro ángulos están personificadas las cuatro estaciones, con inscripciones en idioma hebreo.

Finalmente, en la tercera parte, correspondiente al ábside, el mosaico, formando unas cortinas entreabiertas, dirige las miradas del público hacia lo que en él se encierra: el arca de la alianza, el candelabro de siete brazos, las tablas de la ley.

La Universidad hebrea de Jerusalén ha publicado una memoria detallada de estos descubrimientos.

— En el comercio hay que ser honrado. Ayer le dió un cliente a mi socio doscientos pesos de más. Pues bien: mi socio se apresuró a compartirlos conmigo.

El Comodín

para aliviar las molestias y dolores de los pies es Tarborats. Se sufre de los pies porque se camina mucho, porque se está siempre de pie o porque se lleva botines ajustados. Con el calor, también sufre de los pies el que tiene callos, durezas, juanetes y ampollas, dolencias que se convierten en un verdadero martirio. Se evitan todos estos males tomando por la noche, antes de acostarse, un baño de pies caliente donde se ha disuelto un puñado de

Tarborats

SALES SANATIVAS

cuya eficacia es notable. Da una sensación de bienestar y descanso asombrosa. Bajo su acción toda hinchazón y magullamiento, así como toda sensación de dolor y quemazón se alivia inmediatamente, desapareciendo los efectos desagradables del excesivo sudor. El baño Tarborado ablanda los callos y durezas y desinflama los juanetes y uñas encarnadas.

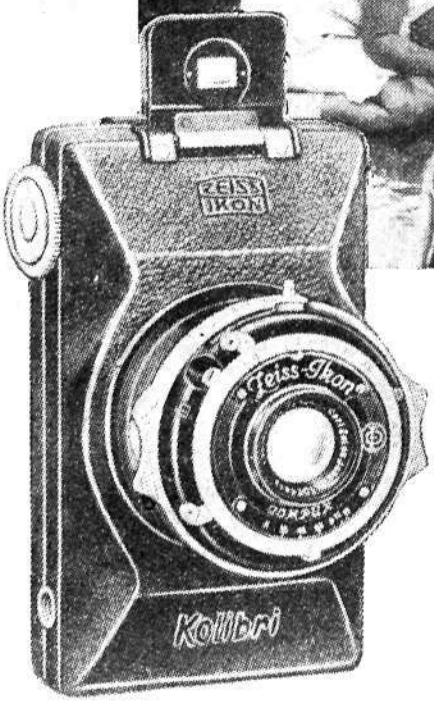
$ 2.60 el paquete para varios baños, en todas las farmacias y en la

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



¡La fotografía es una fuente de continua alegría!

Iníciese también usted en este bello deporte, adquiriendo una

CAMARA Y PELICULA

Zeiss Ikon

La marca preferida de los aficionados que proporcionan los mejores resultados.

MANEJO SENCILLISIMO. OPTICA MUY LUMINOSA Y PERFECTA. CONSTRUCCION SOLIDA Y MODERNA.

NOVEDOSA

camarita de bolsillo para fotos 3×4 centímetros, modelo

"KOLIBRI"

La última novedad en el campo de la fotografía.

PRECIO, con objetivo extraluminoso TESSAR-ZEISS 1:3.5, y estuche de fino cuero . . . . . $ **175.-**

DE VENTA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

EN TODOS LOS TIPOS Y PRECIOS

Solicite el catálogo completo "IKON 570", con precios, a:

CARL ZEISS

B. DE IRIGOYEN 330 — BUENOS AIRES

ZEISS IKON

© Biblioteca Nacional de España

Kossuth, el patriota húngaro

Ahora se habla de la restauración monárquica en Hungría. Por distantes que parezcan las cosas, no está de más traer un recuerdo de aquel hombre a quien Budapest concedió un día los más altos honores al darle sepultura.

Desde el momento en que se trató de restituir a su patria, aunque muerto ya, al *padre Kossuth*, como allí se le llamaba, después de cuarenta y cinco años de ausencia, diéronse al olvido los errores de aquel hombre que con tenacidad implacable luchó siempre por la independencia de Hungría, y la nación húngara sólo se acordó de los inmensos beneficios que le debía, y el dolor más profundo se apoderó de ella cuando tuvo noticia del fallecimiento del constante defensor de sus libertades.

Ese dolor se manifestó en los millares de cartas y telegramas de pésame dirigidos a los hijos de Kossuth, en el sinnúmero de coronas depositadas junto al féretro, en las sinceras lágrimas que al cundir la noticia de su muerte se derramaron y en el entusiasmo con que todo el mundo, pobres y ricos, contribuyó a la suscripción para erigirle un monumento destinado a perpetuar la memoria de aquel gran hombre.

La prueba más elocuente del cariño y de la veneración que a Kossuth profesaba el pueblo húngaro, del sentimiento que su muerte ha producido y del respeto a su recuerdo consagrado, ha sido la imponente manifestación a que ha dado lugar su entierro.

Bien pagó Hungría la deuda de gratitud contraída con el patriota insigne que en el club, en el parlamento, en la prensa y en el campo de batalla luchó siempre heroicamente por la independencia de su patria y combatió con energía y constancia la dominación austriaca; con el que fundó asociaciones nacionales cuyos afiliados se comprometieron a usar exclusivamente productos de la industria húngara, impidiendo el desarrollo industrial de Austria en Hungría; con el que, elevado al puesto de dictador, organizó y sostuvo la lucha de 1848, en la cual él y sus generales obtuvieron grandes ventajas sobre los austriacos, hasta que la intervención de Rusia decidió la guerra en favor de éstos; con el que, viendo nuevamente sojuzgado el país por cuya libertad tantos esfuerzos y sacrificios había hecho, se refugió en territorio extranjero, primero en Turquía, luego en Inglaterra, después en Estados Unidos y finalmente en Italia, en la ciudad de Turín, en donde ha vivido en voluntario destierro desde 1875 hasta el momento de su muerte.

En 1879 la Cámara de Diputados de Hungría aprobó, a pesar de las vivas protestas de la extrema izquierda, una ley especialmente dirigida contra Kossuth, por la que se privaba de los derechos de ciudadano húngaro a todo el que residiera voluntariamente cierto número de años en el extranjero: el entierro del gran revolucionario demostró elocuentemente cuán poco se inspiraron aquellos torpes legisladores en los verdaderos sentimientos del pueblo y cuán inútil ha sido aquella ley cuando se ha tratado de rendir el último tributo, tan extraordinario como merecido, al hijo predilecto de Hungría.

— Esto está lleno de moscas.
— ¿No había pedido moscatel?...
(De *Revista de Yucatán*, Mérida).

El pañuelo PYRAMID goza de la amplia garantía de Tootal, fabricantes de Tobralco, la tela con que se hacen las camisas "PARAMI".

Un nudo en el pañuelo....

... le será muchas veces necesario para recordar algo que tiene Vd. que hacer. Pero no para acordarse del PYRAMID cuando tenga Vd. que renovar su provisión de pañuelos.

Los pañuelos PYRAMID se recuerdan automáticamente. Porque, ¿en qué otro pañuelo ha encontrado Vd. tanta calidad y duración, tal firmeza de colores y variedad de diseños? ¿Y qué otro tan económico también?...

PYRAMID

PAÑUELOS PARA CABALLEROS

PRECIO DE VENTA:
ARGENTINA ..... $ 0.75 m/L
URUGUAY..... $ 0.35 o/u.

En las mejores camiserías y tiendas.

TOOTAL Alsina 1031 - Buenos Aires

Exija esta etiqueta en cada pañuelo.

© Biblioteca Nacional de España

Viajar

Cuando viaja a Caballo, en Vapor, Automóvil o Ferrocarril, al hacer largos paseos a pie, cuando se dé una asoleada o una mojada, siempre que se le mojen los pies, o que tome baños demasiado largos, todas las veces que tenga grandes sustos o contrariedades repentinas, la Mujer debe tomar una cucharadita de *Regulador* ***Gesteira*** y en seguida Medio Vaso de Agua!

Cuando haga Ud. algún viaje, lleve siempre en su maleta algunos Frascos de *Regulador* ***Gesteira.***

Con los movimientos del barco o del Ferrocarril, con el sol o la lluvia, mojándose los pies, tomando baños demasiado largos, llevándose un gran susto o teniendo una cólera repentina o un fuerte pesar, ciertos Organos internos pueden sufrir un desarreglo, que fácilmente podrá ser el principio de una Enfermedad Grave!

Por lo tanto es de gran prudencia y de mucha utilidad tomar en estos casos una cucharadita de *Regulador* ***Gesteira.***

Cualquier perturbación en los delicados Organos internos de las Mujeres puede dar comienzo a Enfermedades peligrosas y Males terribles!

Bailar

Después de los bailes, cuando vuelva de las Fiestas o de los Teatros, después de pasear en Automóvil, al llegar a la casa tome siempre una cucharadita de *Regulador* ***Gesteira***

© Biblioteca Nacional de España

La naturaleza vista por el genio artístico

Por ANGEL CABRERA

(ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS")

En "El mundo perdido", Conan Doyle ha puesto en América del Sur seres que existieron en otros países, pero jamás en nuestro continente.

Por vez primera desde la invención del cinematógrafo, una corporación científica ha protestado oficialmente contra el arte mudo, o mejor dicho, contra una de sus producciones. La Sociedad Americana de Mamalogistas, a la que pertenecen más de mil zoólogos, no sólo de América, sino de todo el mundo civilizado, es la que, en su última reunión anual, acaba de adoptar esta grave resolución; y la llamo grave, no porque piense que vaya a tener ninguna trascendencia, sino por el precedente que con ella se establece. Hasta ahora, sólo alguna que otra nación se consideraba ofendida por tal o cual asunto de película o por la forma en que el carácter o las costumbres de sus ciudadanos eran interpretados en la pantalla: los hombres de ciencia no se preocupaban de tales pequeñeces. Pero los mil y pico naturalistas que constituyen la referida sociedad han juzgado que llegó el momento de protestar también.

El objeto de esta protesta es un nuevo film titulado "Ingagi". En "Ingagi" no se ofende a los naturalistas; se ofende a la naturaleza. La película en cuestión pretende ser una reproducción de la vida en las selvas del Africa central; pero esta reproducción no se ha hecho en el Continente Negro, sino en los Estados Unidos, en los estudios, con una selva de mentirijillas, con animales de jardín zoológico. El protagonista es un gorila, pero un gorila apócrifo, un gorila personificado por un actor disfrazado ridículamente. No se trata, en suma, de una película científica, ni de una verdadera película de viajes y cacerías, sino, como dice textualmente la protesta, "de una burda falsificación de la historia natural de Africa". Y eso es lo que ha enojado a los miembros de la Sociedad Americana de Mamalogistas; lo que nos ha enojado, podría decir, puesto que me cabe el honor de ser uno de ellos. Se convendrá, en efecto, en que después que los públicos del mundo entero han contemplado films hechos en plena naturaleza virgen, como "Simba", como "Chang" o como el ya olvidado "Nanuk", no hay derecho a engañarlos con selvas de escenario y fieras de guardarropía.

Sin embargo, pensándolo bien, tal vez no hay gran motivo para sentirse molesto, ni siquiera para sorprenderse. El cinematógrafo tiene hoy, al fin y al cabo, la categoría de un arte, mal que les pese a sus detractores, y las artes nunca fueron muy respetuosas, que digamos, con la verdad científica. Por ridícula que sea el Africa falsificada de "Ingagi" no aventajará en lo absurda y fantástica a las obras de tantos literatos, escultores y pintores como han pretendido darnos una imagen de la naturaleza. Cualquiera que haya visitado los grandes museos de Europa, habrá podido ver con qué tranquilidad los más célebres "animaliers" alemanes y holandeses de hace dos siglos reunían en sus cuadros de "naturaleza viva" seres que en la realidad no se encuentran nunca juntos, como no sea en las vitrinas de los gabinetes de historia natural. En el Museo del Prado hay cuadros de Snyders en los que, sobre un fondo de paisaje flamenco, juegan alegremente o se persiguen entre sí monos africanos, aves americanas de brillante plumaje y armiños de las regiones boreales, para más señas con su blanco pelaje de pleno invierno ártico. Semejante mescolanza puede perdonársele a aquellos artistas, pertenecientes a una época en que apenas empezaban a esbozarse las ideas sobre geografía biológica; pero también los modernos incurren en tales pecadillos. Barye, el famoso escultor de animales, que sin género alguno de duda constituye una gloria para Francia, cometió más de uno. Entre los bronces que le dieron fama universal, figura el ataque de un tigre de la India a un toro de pura raza francesa, y también una gacela, rumiante típico del desierto, en el momento de ser víctima de una serpiente pitón, reptil característico de la selva. La fantasía del artista ha pasado por alto las leyes biológicas que determinan la residencia natural de cada especie. No ha de faltar quien diga que el arte no puede detenerse en tales pequeñeces; pero ¿qué se diría de un escultor o de un pintor que al representar a un héroe sudamericano lo vistiese de cosaco, por ejemplo, o que en un grupo alegórico de la revolución francesa ataviase a las figuras al estilo piel roja?

Pero todavía se encuentran cosas más graves en la literatura. En las novelas de viajes y de aventuras que generalmente pretenden tener un cariz científico, pueden leerse las mayores herejías histórico-naturales. Julio Verne, el maestro en este género literario, las tiene a montones. En "Los hijos del capitán Grant", un cóndor arrebata por los aires a un muchacho de quince años, cosa físicamente imposible, no sólo por el peso de la víctima, sino porque el cóndor no tiene garras ganchudas, como las del águila o el carancho, y por lo tanto no puede alzar con ellas presas de ninguna clase. En la misma novela hay un ataque de lobos rojos, es decir, de

© Biblioteca Nacional de España

aguaraguazúes, a la caravana de los viajeros, lo que no puede menos de hacer sonreír a cualquiera que conozca bien la índole de este cánido. "Un capitán de quince años" y "Veinte mil leguas de viaje submarino" contienen disparates científicos a montones, y en "La isla misteriosa" el famoso novelista pone una fauna como no la hay en parte alguna del globo: osos, cebras, llamas, tapires, todo se mezcla allí, los animales de los más distintos países y de los climas más opuestos, como si se hubiesen escapado de un jardín zoológico. Un cultivador más moderno de la novela de aventuras, el recientemente finado Conan Doyle, fantasea con la misma tranquilidad en "El mundo perdido", novela que el cinematógrafo se ha encargado de popularizar. Lo disparatado en esa novela no es, como pudiera creerse, la supervivencia de animales prehistóricos en el centro de nuestro continente; el verdadero desatino es que los animales de que habla Conan Doyle no existieron jamás en la América del Sur, y por lo tanto mal podrían perdurar en ella. El novelista ha creído que los seres fósiles eran iguales en todas partes, y habla de iguanodontes, que son fósiles exclusivamente europeos, y de pterodáctilos, que pertenecen igualmente a la fauna extinguida del antiguo mundo, y de estegosaurios, que sólo vivieron en la América del Norte.

Si esto ocurre con escritores que pretenden dar a sus obras un fondo de vulgarización científica, calcúlese lo que será con aquellos que no llevan tal intención y escriben sin documentarse previamente. Los fabulistas, sin ir más lejos, al querer sacar ejemplos de la naturaleza, han empezado por imaginar una naturaleza a su capricho. La fábula de la cigarra y la hormiga, de Lafontaine, adaptada por Samaniego al castellano, es uno de los ejemplos más típicos. Ya Fabre, el entomólogo insigne, en su "Vida de los insectos", se ocupó de rehabilitar a la cigarra, demostrando que, si alguna vez se ponían en contacto las dos especies de insectos, era precisamente a la inversa de como supuso arbitrariamente el fabulista. El papel antipático en la realidad no corresponde a la cigarra, sino a la hormiga, y aquélla está lejos de ser un insecto imprevisor, como Lafontaine lo describía.

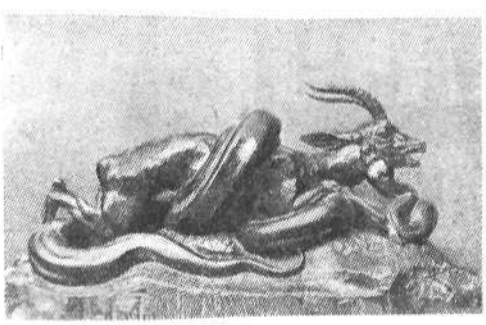
Poetas y novelistas no son, es cierto, hombres de ciencia, pero lo cierto es que, cuando penetran en el campo de la zoología, de la anatomía comparada o de la botánica, no se paran en barras. ¿Quién no ha oído mencionar alguna vez aquello de las "plumas de gacela"? ¿Quien que haya leído a Ponson du Terrail no recuerda lo de "la mano, fría y viscosa como la de una serpiente"? Para muchos escritores, los animales tienen caracteres que los naturalistas no han sabido descubrir todavía. Fouquier, por ejemplo, hablando de un periodista que a la par era diputado, decía que poseía "alas para volar y dientes para morder, como el águila", y Anatole France hablaba de "la República nadando entre las potencias como una gallina de Guinea entre una bandada de gaviotas". La flora de la literatura no es menos extraordinaria que esta fauna; ejemplo, la azalea trepadora de que habla Balzac en las "Memorias de dos recién casados".

Los poetas son los que con más desenfado han faltado a la verdad siempre que les ha parecido bien. Leconte de Lisle, en uno de sus "Poemas Bárbaros", nos habla de un cóndor que, desde la cumbre de los Andes, se lanza al espacio y, con las alas extendidas, se queda "dormido en el aire helado". Ardas, el romántico sacerdote poeta español, revela el más absoluto desprecio por la zootecnia y la geografía en su bella composición "La yegua del árabe", donde se nos dice que el animalito a que se refieren los versos era "de raza de Ukrania, fogoso animal". La escena, como el título indica, es en Arabia.

Pero nadie ha dicho, en este sentido, cosas tan graciosas como Ciro Bayo, a quien, sin embargo, hay quien considera como una autoridad. Después de haber estado en América, este autor ha publicado un libro con el título de "Las grandes cacerías americanas", que pretende ser una serie de recuerdos de viaje y en el que se encuentran enormidades del mayor calibre. Allí se dice, por ejemplo, que las boas se alimentan del fruto del manzanillo; que el perico ligero es una especie de mono al que los naturalistas llaman "calípedes"; que en la Argentina damos el nombre de "torcuato" al pécari o chancho de monte; que la danta o tapir tiene la cabeza "parecida a la del hipopótamo", y que los primeros cóndores enviados de América a España tenían "algo más de seis metros de envergadura". ¡Como para encargarle al autor el argumento de una película de cacerías en el Nuevo Mundo!

Y ya que esta reflexión nos trae otra vez a los dominios de la cinematografía, bueno es recordar que esta forma del arte es la que menos respeto demuestra por la veracidad histórica y la que con más descaro falsea la realidad, así que mal puede esperarse en ella una fidelidad científica absoluta. No hablo, claro está, de las películas hechas a base de la ciencia misma, sino de las de argumento, de las que podríamos llamar películas corrientes, o de gran público. Para no citar más que un par de ejemplos, ahí está la titulada "Las cuatro plumas", en la que el pibe negro que representa uno de los papeles más dramáticos lleva como compañero a un monito americano, de cola prensil, cuya presencia en el Sudán no se explica; o "Río Rita", donde vemos un mercado mejicano en el que, entre otros productos del país, se venden cacatúas, aves que jamás han existido en Méjico ni en ninguna otra parte de América. Que en una película más se encuentren enormidades de este estilo no tiene, pues, nada de extraordinario, ni vale la pena de que se preocupe de ello una sociedad científica. Sobre todo, cuando puede apostarse doble contra sencillo a que nadie va a llevarle el apunte.

Jefe de la sección paleontológica del Museo de La Plata.



La imaginación del escultor Barye reunió en este grupo a la gigantesca pitón de la selva impenetrable con la gacela típica del árido desierto, es decir, una escena que nunca se ha podido dar en la naturaleza.

© Biblioteca Nacional de España

Sobre técnica aeronáutica

Hace pocas semanas apareció el folleto anual producido por el Comité Americano de Estudios Aeronáuticos, relacionado con los trabajos hechos bajo su dirección en 1929.

Parece, por los estudios que se están efectuando, que las bases esenciales de la aerodinámica están ahora firmemente establecidas, y que sólo se trata de completar o perfeccionar los resultados obtenidos.

Por esto los laboratorios norteamericanos orientan sus estudios hacia la seguridad y hacia la mejora de las cualidades aerodinámicas. Nos ocuparemos de las tendencias actuales de la construcción aeronáutica y las causas de los progresos de la aviación en Estados Unidos, así como lo que queda por hacer.

La mayoría de los aparatos nuevos, sobre todo los dedicados al transporte, son monoplanos. La mayor parte de los dedicados al transporte de pasajeros son de cabina cerrada. Sólo los biplazas y triplazas son aún descubiertos, por razones de economía de construcción.

Las rutas aéreas trascontinentales americanas que atraviesan regiones montañosas exigen la utilización de aparatos multimotores capaces de permanecer a una altura de 3000 metros, y en caso de paro de uno de los motores estos aparatos deben despegar con plena carga en los aeródromos situados a veces a 1500 y 2000 metros de altura. La mayoría de éstos son trimotores. En los últimos aparatos de este tipo se evita poner uno de los motores en la parte delantera del fuselaje con el fin de preservar a los pasajeros de las vibraciones y el ruido, instalándolo en una barquilla especial o en el espesor del ala.

Los aparatos anfibios gozan de mayor aceptación.

— ¡Qué ridiculez! ¡Durante 3000 años la misma ropa!
(De *Le Rire*, París)

Los trenes de aterrizaje tienden a unificarse cada vez más; hay que anotar la realización de algunos trenes de aterrizaje escamoteables. Por otra parte, el empleo de amortiguadores hidráulicos y de frenos sobre las ruedas es casi general sobre los aparatos comerciales; sin embargo, acaban de ponerse en muchos aparatos neumáticos de sección muy grande y de baja presión, lo que hará desaparecer en los aviones ligeros todo intermedio elástico entre el fuselaje y las ruedas.

En lo que se relaciona con el material de construcción, el metal es cada vez más adoptado, y en muchos aviones nuevos la madera está únicamente empleada para hacer los largueros de las alas. La soldadura autógena entra cada día más en la construcción metálica de los aparatos. Hay que esperar la próxima salida de los largueros de ala de acero constituidos por finísimas chapas convenientemente moldeadas y soldadas eléctricamente para poder juzgar el resultado que dará al uso.

Desde el punto de vista aerostático, la marina norteamericana ha hecho una compra de dos dirigibles de 175.000 metros cúbicos; la fabricación está ya empezada, y será probablemente entregado en 1931 uno de los dirigibles y el otro en 1932.

El Depurativo de la Primavera
GIROLAMO PAGLIANO
Tómelo ahora
PIDA FOLLETO EXPLICATIVO
E. FREY - BOLIVAR 1072 - Bs. As.

NO descuide ese malestar de los riñones; al sentir el menor síntoma de tan fatídico mal, estimule en seguida su funcionamiento con las afamadas
PILDORAS DE FOSTER

© Biblioteca Nacional de España

La Belleza es un Culto

Por Charlotte Rouvier

El tiempo comprueba el valor de los filtros de belleza

Las mujeres inteligentes son muy poco volubles en la elección de los productos que ellas usan para la conservación de su belleza. Ellas prefieren las substancias sencillas y que, a través del tiempo, han demostrado su valor, y, por consiguiente, desechan las cremas y los líquidos estrepitosamente anunciados. Desde hace ya muchos años sábese que la cera pura mercolizada es el más seguro de los embellecedores del cutis que la Ciencia ha creado. Por otra parte, cuesta tan poco la cera mercolizada que por dos pesos más o menos hallará usted en casi todas las farmacias cantidad suficiente como para permitirle la completa renovación de su cutis.

Los barrillos dejan el campo

Un remedio de efectos francamente instantáneos contra los horribles puntos negros, la grasa y los anchos poros grasos del rostro, ha sido descubierto recientemente, y en la actualidad es empleado en el boudoir de toda dama inteligente. Es un remedio muy sencillo y es tan agradable como inofensivo. Échese en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, substancia que es posible adquirir en toda farmacia. Así que haya desaparecido la efervescencia producida por la disolución del stymol, lávese la cara con el líquido obtenido, empleando una esponjita o un paño blando. Séquese la cara, y se verá que los puntos de pigmento negro han abandonado su nido para ir a morir en la toalla y que los anchos poros grasos han desaparecido, borrándose como por encanto, y dejando la cara con un cutis liso y suave de una admirable frescura. Este tratamiento tan sencillo debe ser repetido unas cuantas veces, con intervalo de cuatro o cinco días, con el fin de lograr resultados de carácter definitivo.

Para sonrosar el rostro

Unas mejillas arreboladas hacen que los ojos parezcan más brillantes y den a todo el rostro una frescura que encanta; pero esos efectos no los producen el ordinario arrebol obtenido con rouge o carmín, sino el que se consigue con un poco de rubinol en polvo, que da a las mejillas un delicado color rosado que la vista más experta no puede distinguir del natural. Tiene, además, el rubinol la importante ventaja de ser absolutamente inofensivo para el cutis, que el carmín y otras pinturas perjudican en gran manera. En cualquier farmacia, perfumería o casa que expenda artículos de toilette puede obtenerse rubinol en polvo.

Para evitar el vello

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporáneamente el vello; pero, evitar de un modo definitivo esa innecesaria abundancia de pelo representa un problema distinto. No son muchas las damas que conocen los espléndidos resultados que se obtienen mediante el empleo del porlac pulverizado. El porlac se aplica directamente al pelo que se quiere eliminar. Este tratamiento recomiéndase no sólo para la instantánea desaparición del vello y de las superfluidades del cabello, sino que también para la destrucción definitiva de las raíces. Casi todos los boticarios pueden proporcionarle porlac, una onza, más o menos, cantidad suficiente para el experimento.

Acerca de shampoos

Hay un sinnúmero, que pueden ser calificados como buenos, inocuos y malos. Es imposible que una marca de shampoo pueda resultar apropiada para cada diferente especie de cabello. En algunos casos, saca demasiado del aceite natural; en otros, insuficiente. Las personas de cabello claro necesitan un shampoo más suave que las de cabello obscuro. Lo lógico, pues, es que uno mismo prepare su propio shampoo, graduando su fuerza de acuerdo con las necesidades de su cabello. Como una planta en tierra fértil y bien cuidada, el cabello crecerá abundante y hermoso si se le cuida apropiadamente; pero si abúsase de él, como hacen muchas mujeres que lo lavan con fuertes soluciones alcalinas, se obtendrán los mismos efectos que si se echa un veneno para yuyos sobre una planta delicada. Antes de concluir, debo manifestar que mi farmacéutico me recomendó el empleo de stallax sencillo, en lugar de los shampoos en polvo, ya preparados; y debo hacer constar que esta substancia resulta ideal para el fin indicado. Hace que el cabello se vuelva suave y ondulado.

© Biblioteca Nacional de España

Símbolo y riqueza del olivo

La humanidad entera, en una o en otra forma, tributa sus favores al olivo, prodigador de las ramas simbólicas y de los frutos gustosos cuyo zumo culmina la alimentación del hombre.

La aceituna, el graso fruto del olivo, forma parte de las riquezas de la tierra de promisión. David y Salomón, convertidos en propagandistas agrarios, recomiendan la plantación de olivos... Grecia y Roma coronan con verdes ramas de olivo a los varones más ilustres y a los gloriosos vencedores de los Juegos Olímpicos, y ungen con aceite a los atletas. Y Plinio cuenta que la madera del olivo sólo podía ser quemada, en la antigüedad, ante los altares de los dioses...

El olivo desempeña un principalísimo papel en los supuestos orígenes de Atenas. Dícese que habiendo tenido "unas palabras" Minerva y Neptuno sobre a quién correspondía el derecho de dar nombre a la expresada ciudad, se acordó concederlo a aquella de las divinidades en pugna creadora de un más útil invento. Neptuno golpeó con su tridente en la roca, y surge, magnífico, el caballo. Pero Minerva, al hendir con su lanza el suelo, muestra el olivo. Y es para la diosa la victoria, y es desde entonces el olivo "el árbol de Minerva".

Símbolo de paz y de triunfo, el olivo interviene frecuentemente en la historia de numerosas religiones. Para los cristianos tiene este árbol gran interés. La Pasión de Nuestro Señor Jesucristo comienza en el monte de los olivos. Y no sólo fué apresado entre olivos, sino que, según ciertos autores, era de madera de olivo la cruz donde murió.

El olivo, de amplia y abierta copa de ramificación abundante que hay que reprimir con la poda, de hojas lenceoladas, en cuyo envés luce un afieltrado de plata, no es un árbol de verdad lujuriante, como el naranjo; su verde es tristón.

El olivo no tiene un órgano, una sola parte de su cuerpo sin adecuado y útil empleo. Los residuos de un aprovechamiento sirven para otro... Columela no engañaba cuando decía: *Olea prima omnium arborum est:* el olivo es el primero de todos los árboles. El olivo, "olea europaea" del Lineo, es el árbol de más rancio abolengo.

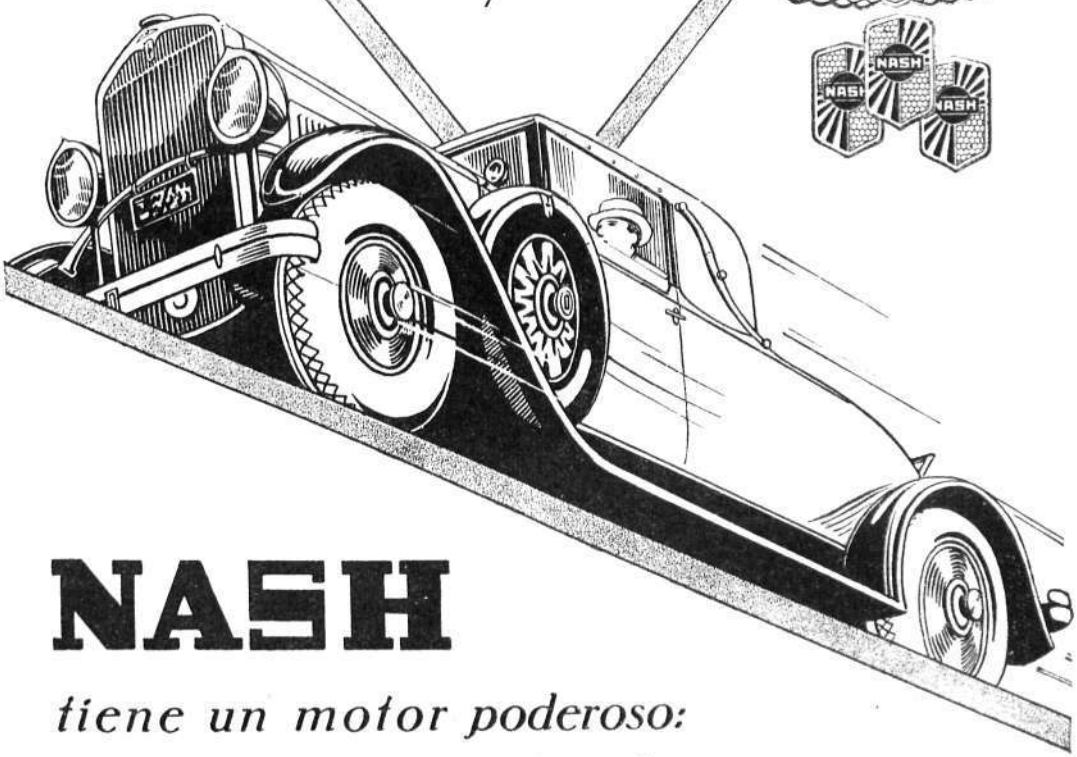
El presidente de la Sociedad Protectora de Plantas se cree criminal.

(De *Life*, Nueva York).

Buen Apetito
— Legítimo
FERNET-BRANCA
único
Buena Digestión

© Biblioteca Nacional de España

El coche del futuro



NASH

tiene un motor poderoso:
la primer acelerada lo sube
rápido... como una flecha!

Las agencias en Buenos Aires indicadas al pie, son las únicas casas autorizadas para la venta de automóviles Nash y sus repuestos.

Agencias en Buenos Aires:
INDEPENDENCIA 3165
LIMA 1347
PEDRO GOYENA 1139
MORENO 660
Avenida ALVEAR 3250

EHLERT-NASH-MOTORS
SOCIEDAD ANONIMA DE AUTOMOVILES
Casa Central: Diagonal R. Sáenz Peña 559
U. Telefónica 33 - Avda. 3252, 1502, 1503.

Sucursales:
EN ROSARIO (S. Fe): San Lorenzo esq. Mitre
EN CORDOBA: Avda. General Paz 419
EN MENDOZA: Espejo 29

Nuevos Talleres de Servicio en su amplio local de la Esq. BOLIVAR y CASEROS. Unión Telef. 23, Buen Orden 4546, Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO

"LA CRIANZA DEL NIÑO", por el doctor FELIX J. LICEAGA

Este gran médico del Hospital de Niños es un sabio defensor de ellos. Por encima de las creencias políticas puso siempre su amor a la niñez, actitud noble que le proporcionó enemistades entre sus propios colegas y sus correligionarios, hasta el punto de sufrir persecuciones injustas. Pero él, mientras tanto, prosiguió su obra, y en estos instantes difíciles publica el volumen sencillo donde, como pocos médicos argentinos, nos da el fruto de su experiencia técnica. "La crianza del niño" es un libro que se halla por encima de cualesquier elogios. Lo que necesita es ser estudiado atentamente por las personas a cuyo cargo esté la crianza del pequeño. En aquellos capítulos las madres encuentran la guía esperada, mediante la cual se intensifican los deberes maternos. Escrito para los médicos y para los profanos, viene a ser el consultor de los hogares y de las clínicas pediátricas. Hemos leído, fuertemente interesados, esas páginas claras, aconsejadoras. ¡Ojalá las madres argentinas las lean así! Indudablemente serán provechosas por su ciencia y por el admirable cariño que el doctor Liceaga ha puesto en ellas, con tanto corazón y tanto saber. El útil vademécum de la maternidad puede sostener ventajosamente la comparación con otros similares impresos en Europa. Así, el libro altruísta honra a la ciencia nacional.

"DEL CAJON DE LA DERECHA", por ALBERTO I. GACHE

Un cónsul argentino de verdad, un benemérito representante de la hidalguía criolla, ha vaciado el cajón de la derecha. Allí custodiaba las epístolas recibidas, las notas periodísticas, los borradores de discursos, todo lo que un perfecto y culto cónsul guardó cuidadosamente. ¡Qué de cosas interesantes para la biografía nacional publica el simpático diplomático! Cartas de artistas hoy ya famosos a fuerza de talento y de perseverancia; pruebas fehacientes de la virtud consular que distinguiera a Gache. Fué, sin cansancio, sin descorazonamiento, durante su inmemorial gestión, un patriota y un castellano al mismo tiempo. Antes de que el hispanoargentinismo surgiera en los discursos de relumbrón el cónsul Gache reunía en Barcelona los límites espirituales de la Argentina y España. Su nobleza, su autoridad, su cultura dieron frutos. Por eso en estas cartas, discursos e informes, surgidos en el cajón del lado del cuchillo, hay cordialidad, confesiones entusiásticas, iniciativas fraternales. Don Alberto I. Gache no ha cometido indiscreciones. Al publicar esas páginas donde palpitan espíritus ilustres proporciona a la historia de nuestro arte documentos valiosos.

"EL AMOR DESENCANTADO", por SALVADOR MERLINO

¡La canción! El día en que nuestro teatro o nuestro cine necesiten letra para sus melodías, para las futuras lindas melodías, acudirán a estos poetas que saben escribir canciones. Ahora, sin música, las hacen hermosas, llenas de emoción sensible: "Mi angustia te estaba viendo — y tú no decías nada. — Cuando te hable, se quedarán — silenciosas tus palabras. — Toqué tus manos, y entonces — dijiste con la mirada: — "Amor que se enciende joven, — *mucho más joven se apaga*". — La tarde, mujer burlona, — mostró una sonrisa pálida. — Y esponja de dignidades, — mi alma se tragó una lágrima". En "El amor desencantado" abundan las canciones como esa y mejores que esa. Salvador Merlino conoce el arte de decir sencillamente cosas que otros desfiguran al sobrecargarlas de abalorios retóricos. ¡La canción! Es difícil cincelarla y que suene como un cascabel de oro. Merlino es maestro en orfebrería poética. Su cascabel tiene sonido de tristes y placenteros, porque es un poeta de intuición que no busca el modo intrincado de desvirtuar sus personalísimas inspiraciones. Entre los juicios que reproduce se halla el nuestro, que reproducimos: "Todo el libro está penetrado de emoción candorosa y fuerte de niño grande y bueno".

Raúl P. Osorio

© Biblioteca Nacional de España

VERITAS

Suavidad y aroma

Todas las cualidades que puede tener un excelente jabón de tocador las posee el Heno de Pravia. Tiene, además, una cualidad inimitable: su perfume. Un perfume fresco, natural, especialmente grato. Es el olor que promete lo que realmente este jabón da al cutis: frescura de juventud y suavidad de terciopelo.

JABÓN HENO DE PRAVIA

$ 0,70
EN LA CAPITAL

PERFUMERÍA
GAL
MADRID
BUENOS-AIRES
LONDON
NEW-YORK

Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

© Biblioteca Nacional de España

Enterramiento de Carlos V

Como nadie ignora seguramente, Pompeyo Leoni era hijo del célebre León Leoni Aretino, famosísimo escultor que el emperador Carlos V hizo noble, por lo cual se firmaba Cavaliere Aretino. Hallándose el hijo de Felipe el Hermoso y de doña Juana la Loca en Bruselas y habiendo llegado hasta él la noticia de los grandes talentos que como grabador y escultor poseía León Leoni, le llamó a su residencia flamenca, encargándole múltiples trabajos que aun hoy son la admiración de los inteligentes. En su viaje le acompañó Pompeyo, a la sazón jovencillo imberbe, pero que demostró muy pronto que sabía sostener el apellido de su ilustre padre.

En efecto, retirado ya León a Florencia y más tarde a Milán, quedóse en Madrid Pompeyo, quien fué sucesivamente escultor y grabador de Carlos V y de Felipe II; este último supo estimar como se merecía el valer del artista. Después de haber ejecutado varias obras de importancia, tan a gusto del rey que le señaló una pensión vitalicia de cincuenta ducados mensuales, hubo de ocuparse en compañía de Trezo y de otro escultor de los trabajos de decoración y de varias estatuas en bronce representando santos para el gran retablo de la iglesia del monasterio del Escorial. Aun no terminados estos trabajos, Felipe II le ordena que modele dos grupos para emplazarlos, uno en el lado del Evangelio de la citada iglesia y otro en el de la Epístola; dichos grupos debían componerse de retratos de personas de la familia real y figurar en primer término Carlos V y el propio Felipe.

Por una escritura que se guarda en el archivo de Simancas, exhumada por M. Eugene Plon y publicada por este extranjero, con otros no menos interesantes documentos, en su magnífico libro "Leone Leoni y Pompei Leoni", se sabe la fecha en que Pompeyo dió por terminado el grupo del enterramiento de Carlos V y en la que aceptó legalmente el compromiso de modelar, fundir, dorar y emplazar el de Felipe II.

DE REGRESO DEL CEMENTERIO

— ¿Qué te pareció el entierro?

— Bien. Se ve que es gente que sabe vivir.

(De *Gutiérrez*, Madrid)

La escritura en cuestión comienza así: "Lo que por mandado de Su Majestad y en su real nombre se asienta y concierta con Pompeo Leoni, su escultor..., etc.

"Primeramente que por cuanto el dicho Pompeo Leoni se ha encargado por mandado de Su Majestad de hacer las dichas (?) diez figuras y dos sitiales conforme a la orden de Su Majestad le ha mandado dar, y las cinco de ellas con el un sitial que se han de poner a la parte del Evangelio están ya fundidas y reparándose, el dicho Pompeo ofresce y se obliga que las otras cinco figuras que se han de poner al lado de la epístola y el sitial en que al presente entiende las hará sin alçar mano dellas ni ocuparse en otra cosa él ni los oficiales que tiene."

En la margen de esta primera cláusula de la escritura hay una acotación de puño y pulso de Pompeyo Leoni, que dice: "Las he de dar fundidas en toda perfección dentro de diez y ocho meses, que corren desde primero de enero de 1597 y se cumplen en junio de 1598, fundidas y no reparadas". Este documento está signado el 23 de abril de 1598.

Por cartas recogidas y publicadas, las cuales forman parte de la correspondencia particular de los Leoni, se sabe que el grupo del enterramiento de Carlos V se comenzó a *reparar*, ya terminada su colocación.

Buenos Aires — CASA CERESITA — Azopardo, 920

Madres Cuando su bebé llegue a seis meses de edad, tanto si lo alimenta a pecho como a leche de vaca, Vd debe reforzar su alimentación con unas mamaderas diarias a base de *CRIALOL*. *CRIALOL* le dará los fosfatos y proteínas tan necesarias de esa edad en adelante. Este compuesto a base de cereales alimenta 5 veces más que la leche materna o de vaca. Y si Vd dá el pecho le salvará del desgaste que frecuentemente origina a la mujer amamantar a un niño después de ese tiempo. *CRIALOL* venta en farmacias. Gratis enviaremos a solicitud un interesante folleto sobre el cuidado necesario al niño. *Establecimientos E. W. Genser - Giribone 365 - Buenos Aires*

© Biblioteca Nacional de España

ESTUDIE POR CORREO

AGENCIAS: BOLIVIA, La Paz, Mamore 473, Zona C.; PARAGUAY, Asunción, Palmas 323; MEXICO, Monterrey, Wáshington Pte. 425; URUGUAY, Montevideo, Cuñapirú 1903; CHILE, Santiago, Avda. Portales, 3130; ROSARIO, Entre Ríos Nº 785; LA PLATA, 16 Nº 969; TUCUMAN, San Luis 24 al 28; SANTA FE, 1º de Mayo 1300; MENDOZA, General Gutiérrez 8, Nº 228; BAHIA BLANCA, Italia 170; PARANA, Santa Fe, 218, etc.

Profesora de Corte y Confección ($ 55). Tenedor de Libros ($ 70). Contador y Organizador ($ 170). Perito Mecánico ($ 100). Perito Electricista ($ 100). Farmacia ($ 100). Químico ($ 100). Constructor ($ 100). Mecánico Electricista ($ 120). Radio ($ 40). Mecánico Automovilista ($ 40). Agrónomo ($ 60). Maquinista Ferroviario ($ 60). Procurador ($ 55).

Dibujo, Idiomas (con discos y equipo fonográfico), y 100 cursos más.

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidades.

ESCUELAS SUDAMERICANAS

(LAS ESCUELAS POR CORREO MAS GRANDES DEL MUNDO)

1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires.

FUNDADOR Y DIRECTOR: P. C. RYAN

SIRVASE ENVIARME FOLLETO

NOMBRE .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD ..... C. C.

© Biblioteca Nacional de España

ALBUM POETICO DE CARAS Y CARETAS

AL CREPUSCULO

Librad, labios, el rezo que os atrae.
Es la hora del enigma. Es el momento
De la unción de la luz. Todo decae
Con ella; sólo queda el pensamiento.

Por la flor que en olvido da su aliento,
Por el ala que se alza y luego cae,
Por el sol, por las nubes, por el viento,
Librad, labios, el rezo que os atrae.

Rezad por cuanto llévase la muerte
A esa hora triste en que la sombra inerte
Muestra su negra faz, que escalofría.

De mí se ampara un vago horror profundo,
Una tristeza cual de fin del mundo,
Como si nunca más hubiese día...

Teixeira de Pascoaes

EL BUEY

Te amo, buey pío; en manso sentimiento
De paz y de vigor mi pecho inundas,
Ya si, solemne como un monumento,
Miras las tierras libres y fecundas;

Ya si, al yugo inclinándote contento,
La ágil obra del hombre, fiel, secundas:
El te exhorta y te punge y con el lento
Girar de tu mirada le circundas.

Por el ancha nariz, húmeda y negra,
Tu alma se exhala, y tu mugido alegra
Los campos y en el aire azul se pierde;

Y de los ojos glaucos en la grata
Dulzura, amplia y tranquila se retrata
La del llano divina quietud verde.

Giosué Carducci

El ensueño

Ya que a veces el ensueño
Viene con mi dulce dueño
Mis penas a consolar,
Torna, Amor, si justo eres,
Verdaderos los placeres
O no me hagas despertar.

De solitaria fuente
Sobre el margen sentado al alba, ¡oh, Filis!
Soñé contigo estar, mas de tal modo,
Que soñar no creí. Gorjear los pájaros,
Quebrarse el agua y susurrar las hojas
Pensé oír. De tus ojos a la lumbre,
Como es en él costumbre,
Mi pobre corazón latía fuerte,
¡Oh Dios! sólo con verte.
Mostrabas para mí una tal piedad,
Que dudé si era sueño o realidad.
¡Oh qué acentos! ¡Qué cándidas palabras
De tus labios oí, y en qué luz trémula
Mis sentidos se fueron a perder!
¡Ay, si pudieses ver
Cómo se hacen hermosas
Tus pupilas, mirándome piadosas,
No volvieras jamás tan cruel a ser!
Lo que entonces pensé,
Lo que fuí, lo que vi, lo que dijiste,
No puedo recordarlo. Sólo sé
Que en la mano mil besos te dejé
Y en un vago rubor tu faz teñiste.

Mas escucho de pronto
Mover las hojas del vecino césped;
Me vuelvo, y medio oculto
Hallo al rival Fileno,
Que lanzando veneno,
Desencajado y pálido me mira.
Con sorpresa y con ira
Miréle absorto y desperté al momento.

Si partió al nacer el día
Del engaño la alegría,
¡Oh, Dios mío! la pasión,
Idolo del corazón,
No partió el día al nacer.
Si acaso por un momento
Me siento en sueños dichoso,
Pronto crece mi tormento
Cuando torna a amanecer.

Metastasio

© Biblioteca Nacional de España

PIDAN EL LEGITIMO

Pineral

ES EL MEJOR APERITIVO

© Biblioteca Nacional de España

La verdad sobre una anécdota

Cosa generalizada es atribuir al famoso Antonio Carreño un hecho que en realidad corresponde a Paso.

Cuenta Zaragoza Ruiz cómo el glorioso poeta de "Nieblas" estuvo al frente del diario "El Serpis", en Alcoy, defendiendo las ideas de Canalejas.

Los liberales alcoyanos pidieron a don José un director "de fuerza" para el diario, y don José les mandó al ilustre escritor granadino, tras de costarle enorme trabajo convencerle, porque su corazón y su cerebro eran esquivos a la loa de cualquier gremio político.

Un año permaneció el poeta en la ciudad de los moros, matando su aburrimiento entre las cuartillas y sus trasiegos de aguardiente y de coñac. Tenía de sueldo noventa duros al mes, cantidad que para provincias, y en aquellos tiempos, creía espléndida... el grupo que se las abonaba.

El caso es que cierto día ocurrió en una de las fábricas de la población un suceso vulgar: al entrar al trabajo un pobre obrero, el perro mastín que el patrón tenía de guardián en la puerta se arrojó sobre el trabajador y le mordió una pierna.

A la mañana siguiente, como era natural, "El Serpis" recogía el suceso en la siguiente forma:

"En la primera hora de la tarde de ayer ocurrió un incidente en la fábrica que en las afueras de la población posee don... Al entrar al trabajo el obrero J. Pérez, el perro del dueño de la fábrica se arrojó sobre él y le produjo un mordisco en la pierna derecha, que fué calificado de pronóstico reservado en la casa de socorro cercana.

"Suponemos que las autoridades se apoderarán del perro para someterlo a observación."

Unas horas después de publicada la gacetilla, el director de "El Serpis" recibió la visita del fabricante, que, muy cortés, venía a rogarle que viese la forma de arreglar aquello, porque teniendo al animal en mucha estima, si se lo quitaban le producirían gran disgusto.

Ante la indiferencia de Manuel Paso (que, como era consiguiente, no veía el modo de desvirtuar el suceso ni le importaba el que aquel hombre distinguiese a un can más de la cuenta), el visitante suplicó tanto, que al fin Paso le prometió rectificar.

Y, en efecto, puntual a su palabra, insertó en la primera plana del número siguiente del periódico esta gacetilla espartana:

"Mejor enterados del incidente ocurrido anteayer tarde en la fábrica propiedad de don..., creemos un deber rectificar nuestra versión, para que la verdad resplandezca en todo momento.

"El perro del fabricante no mordió al obrero J. Pérez.

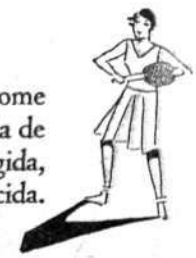
"Fué el obrero el que mordió al perro."

El señor de la derecha. — ¿Pódría usted decirme quién es el difunto?

El otro. — No lo sé; debe de ser el que va dentro del ataúd.

(De *Kokkei-bungaku Mangwa*, Tokio).

El sol es saludable mientras no requema el cutis. Aprovéchelo sin temores. Protéjase con Crema Hinds.



Para convencerse de la necesidad de proteger el cutis, tome usted su espejo y compare la piel de sus hombros con la de su rostro. La de los hombros que está siempre protegida, se ve tersa, juvenil; la del rostro se ve marchita, envejecida.

Dele a su cutis protección con Crema Hinds. Póngasela en la noche, en la mañana, cada vez que se moje las manos o la cara. Si piensa estar al sol mucho rato, dése un ligero masaje con ella y póngase polvos en abundancia. De esta manera aprovecha usted los benéficos rayos del sol al mismo tiempo que protege el cutis contra sus dolorosas quemaduras.

Y si por un descuido se ha requemado, la Crema Hinds le dará inmediato alivio, y su uso continuado le devolverá su blancura natural y su juvenil frescura.

CREMA HINDS

© Biblioteca Nacional de España

Es evidente...

... que con las Alfombras Congoleum, Sello de Oro, las habitaciones ganan en apariencia, tanto por la viveza de sus colores nítidos como por la belleza incomparable de sus hermosos diseños.

DE VENTA EN TODA LA REPUBLICA.

EXIJA ESTE SELLO DE ORO ADHERIDO A CADA ALFOMBRA.

Esta es su garantía.
Cuídese de las imitaciones.

Pídalas en Tiendas, Mueblerías y casas del ramo.

SOLICITENOS FOLLETOS ILUSTRADOS EN COLORES Y PRECIOS.

ALFOMBRAS ARTISTICAS

CONGOLEUM

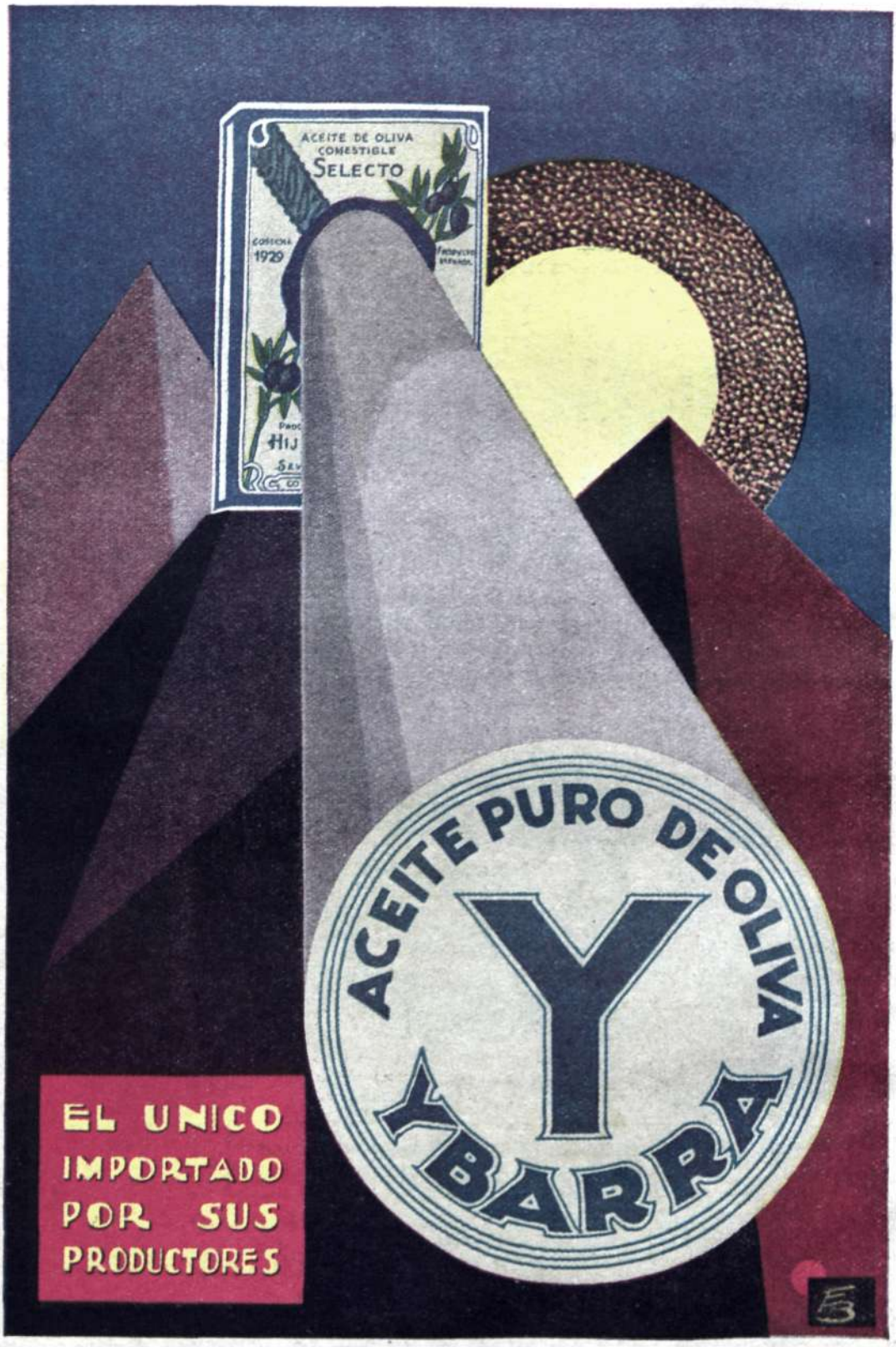
®. U.S. PAT. OFF.

443-LUIS SAENZ PEÑA-447 BUENOS AIRES

WILL L. SMITH Inc.
Representantes Exclusivos por Mayor

1181 - URUGUAY - 1183 MONTEVIDEO

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

A PUNTA DE LAPIZ

POR

Caballé

La culpa es del sastre

— Te viene demasiado ancho el saco.
— La culpa es del sastre de mi hermano.
— ¿Es el que te viste?
— Es el que viste a mi hermano.

Leche fría

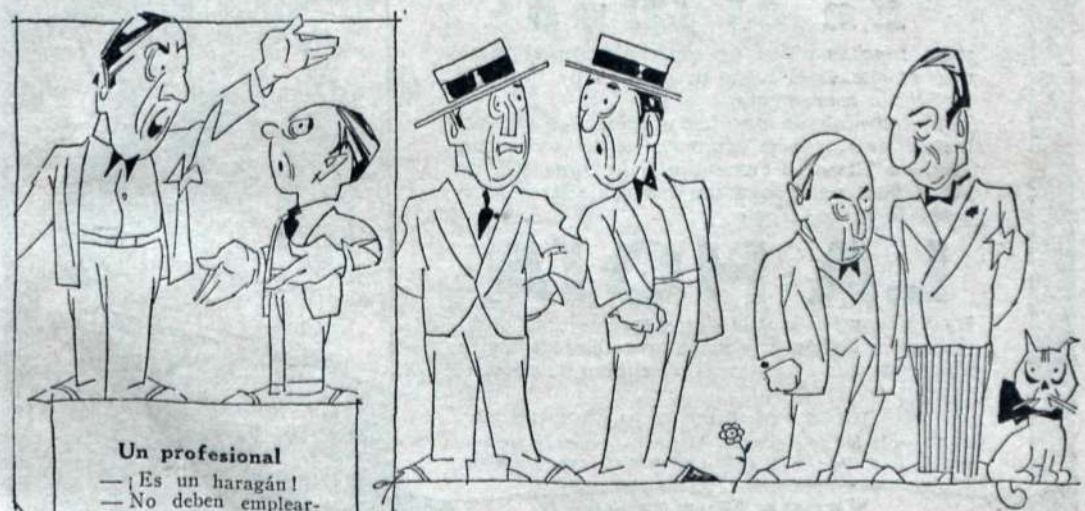
— ¡Qué leche tan helada!
— Es recién ordeñada.
— ¿Y dónde está la vaca que no la veo?
— Le hemos hecho una heladera a propósito.

Preguntas

— Mamá: ¿qué es una pregunta indiscreta?
— La que uno no puede contestar.
— Entonces, los profesores siempre me están haciendo preguntas indiscretas.

Aficionada al canto

— ¡Decían que Isabel tenía una voz aterciopelada!
— ¿La ha oído?
— Por desgracia. Tiene una voz que es, apenas, de arpillera



Un profesional

— ¡Es un haragán!
— No deben emplearse esos términos tan groseros. Di, más bien, que es un distinguido profesional del ocio.

Descontento

— No está contento con su nuevo empleo. Le han nombrado secretario privado.
— ¿Privado de sueldo? Se explica el descontento.

Proyectistas

— Los gatos tienen siete vidas, ¿no es así?
— Suelen decir eso.
— ¡Qué gran negocio sería una compañía de seguros sobre la vida de los gatos!

© Biblioteca Nacional de España

La melisa

Con el nombre científico de "Melissa officinalis" se conoce una planta de las labiadas, llamada vulgarmente toronjil, toronjil de limón, toronjil cidrado, abejera, cidronela, etc.

La melisa es originaria del Asia Menor, pero vive en toda la Europa Meridional y Central, llegando hasta Noruega; en Asia se encuentra en el Turkestán y Persia, y en Africa, en la parte septentrional. Vive en los sitios incultos, frescos, etc., de los Pirineos, Alpes, siendo subespontánea en casi toda la Francia.

La melisa es una planta herbácea que llega a tener hasta unos 80 centímetros de altura, muy ramosa, con pelos esparcidos o vellosa y provista de un olor agradable a cidra o limón, sobre todo cuando se la frota; sus hojas son aovadas o acorazonadas, opuestas, pecioladas, festonadas en los bordes; las flores están dispuestas en cimas axilares unilaterales, en número de seis a doce, haciendo un cáliz acampanado de trece estigmas; corola con el labio superior cóncavo y el inferior de tres lóbulos iguales; son doble largas que el cáliz, amarillas antes de la floración, y después blancas o con manchas rosadas; los estambres son didinamos, y el fruto es un tetraquenio pardo oblongo.

Según Sauvaigo, el cultivo de la melisa es muy fácil; se propaga por semillas o mediante esquejes, efectuando esta operación en febrero o marzo, plantándolos a distancias de 40 ó 50 centímetros; el terreno que se elija debe ser de exposición cálida, regable y fresco. La recolección se hace dos veces al año, la primera en mayo o junio, la segunda a fines de julio, y a veces una tercera al principio de octubre. Según el mismo autor, una hectárea de terreno produce de 20.000 a 40.000 kilogramos de tallos y hojas, como término medio.

El profesor italiano Craveri dice que la melisa se puede cultivar en cualquier terreno que sea fresco, de preferencia los que están inmediatos a los bosques, torrentes, ríos, etc., que sean ligeros y sombríos, no necesitando ninguna preparación, puesto que es una planta muy rústica; se propaga por semilla, efectuando la siembra en primavera, o bien por esquejes o divisiones de la raíz en la primavera también, poniéndolas a distancia de 25 ó 30 centímetros y practicando algunas operaciones de escarda o riego, si la estación es seca.

— En vista de que es imposible ponernos de acuerdo, propongo que nos sorteemos y hagamos cada uno la operación según su criterio.

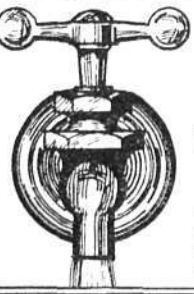
La melisa se conoce desde la antigüedad, puesto que los romanos la llamaron Apiastrum, si bien su nombre deriva de la palabra *mel, mellis* (miel).

La melisa fué planta conocida ya de Dioscórides, Plinio y Virgilio, que cantaron sus virtudes. Goza de propiedades estimulantes, carminativas, estomacales, antiespasmódicas, etc., siendo ligeramente emenagoga y sudorífica, utilizándose contra las afecciones nerviosas y del estómago, vértigos, palpitaciones, síncopes, etc., en forma de infusión, alcoholato, etc.

La esencia de melisa es incolora o amarillo-pálida, de olor que recuerda al del limón o la cidra y de sabor fresco y agradable; esta esencia, según Rolet, vale en el comercio de 20 a 80 francos, siendo cinco veces más concentrada cuando está desterpenada; es empleada en perfumería y fabricación de licores.

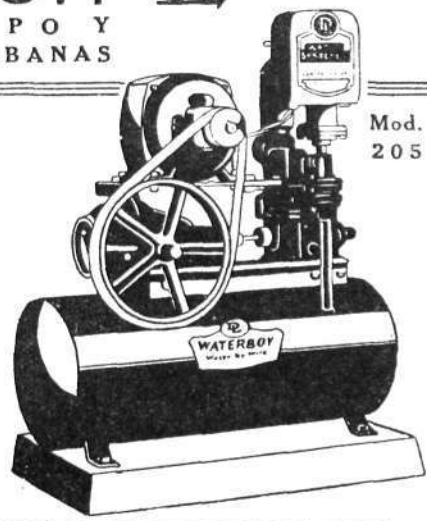
© Biblioteca Nacional de España

AGUA! AGUA! AGUA!



CON UNA BOMBA "DELCO" A PRESION

PARA EL CAMPO Y LOCALIDADES SUBURBANAS



Mod. 205

Sistema completamente automático y seguro. Bombea y para solo. Suministra toda el agua que se desee y donde se necesite.

Tenemos varios modelos de Bombas DELCO para pozos de poca y de gran profundidad, que producen de 830 a 3.000 litros de agua por hora. Para corriente de 32, 100 y 220 volts.

Invitamos a verlos funcionar en nuestro salón.

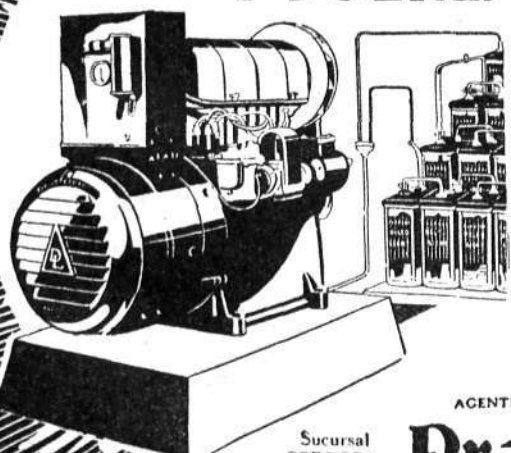
Señores PRATT & Cía.
FLORIDA 333 - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme folleto de los equipos DELCO LUZ o Bombas de Agua DELCO.

NOMBRE. . . . . .

DIRECCION. . . . . .

LUZ ELECTRICA Y FUERZA MOTRIZ



LOS NUEVOS EQUIPOS

DELCO LUZ

automáticos de CUATRO CILINDROS a cuatro tiempos, enfriados por aire, con carburadores Zenith, válvulas al tope y lubrificación por bombas a presión, son sólidos, sencillos, seguros y muy económicos.

En OCHO modelos distintos de UNO Y CUATRO cilindros, de 32 y 110 volts y fuerza motriz hasta 3 H. P. para todas las necesidades de la vida rural.

Véalos funcionar en nuestro salón.

AGENTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Sucursal CORDOBA: 9 de Julio. 40

Pratt & Cía.

FLORIDA 333 Buenos Aires.

Agentes en las principales localidades del interior

© Biblioteca Nacional de España

Historia del abanico

Conocido en Oriente desde la más remota antigüedad, el abanico ha dado triunfal la vuelta al globo, como signo de distinción, de coquetería o simplemente de comodidad. A este fin debiéronlo dedicar los faraones en Egipto, a juzgar por la reproducción que de los mismos se hace, confeccionados al parecer con plumas de avestruz, en los frescos, tumbas y bajorrelieves de Medinet-Abou, Beni-Hassan y Rhamesseum, pertenecientes a las dinastías XIX y XX. Empleáronse por primera vez las plumas de faisán, en la exótica China, reinando a la sazón la dinastía de Guen y Ming, haciendo la aparición en el mismo país hacia el siglo X antes de J. C. los abanicos de marfil. En el siglo V antes de J. C. adáptanse en Grecia, como signo de refinada coquetería, hasta el extremo de abanicar los recién casados a sus esposas mientras dormían, siendo tenida en tanto aprecio esta acción por las atenienses, que era por sí sola capaz de alcanzar perdón para cualquier falta por el esposo cometida. En Roma empleáronse casi en simultaneidad con Grecia, aunque considerados exclusivamente como un objeto de valor, como una joya.

Los primeros abanicos plegables son originarios de China, fecunda en caprichos, y del Japón, conseguidos con hojas de palmeras, nenúfares, ninfáceas, etc., disecadas; usáronse únicamente por el pueblo, confeccionándose para satisfacer el lujo de las clases elevadas una imitación de los mismos en madera fina, decorada con verdadero gusto artístico. Empleóse también en sustitución de esta última materia, papiro, piel y paja trenzada. En la época helénica la aristocracia más avanzada pone en boga los primeros abanicos de plumas propiamente dichos, divulgándose tanto su uso, que en Grecia y Roma encontramos esclavos destinados a abanicar a sus dueños. Los reyes persas, asirios y egipcios, empleáronlos también como representación emblemática de su poder.

—¡Una buena noticia! A papá lo ha mordido un perro rabioso y nos vamos todos a París.

(De *Moustique*, Charleroi)

No es de extrañar que disfrutando el abanico en los tiempos remotos la predilección de las clases poderosas, continuara en épocas más cercanas a la nuestra gozando los favores de la aristocracia. Así, en el año 1174, la reina de Suecia, Luisa Mirch, crea la Orden del Abanico, integrada por las damas más encopetadas de su corte. Teolinda, esposa de Autorio, rey de Lombardía, lega a la posteridad un ejemplar riquísimo, conservado actualmente en la catedral de Monza, de plumas pintadas y mango de metal con esmaltes.

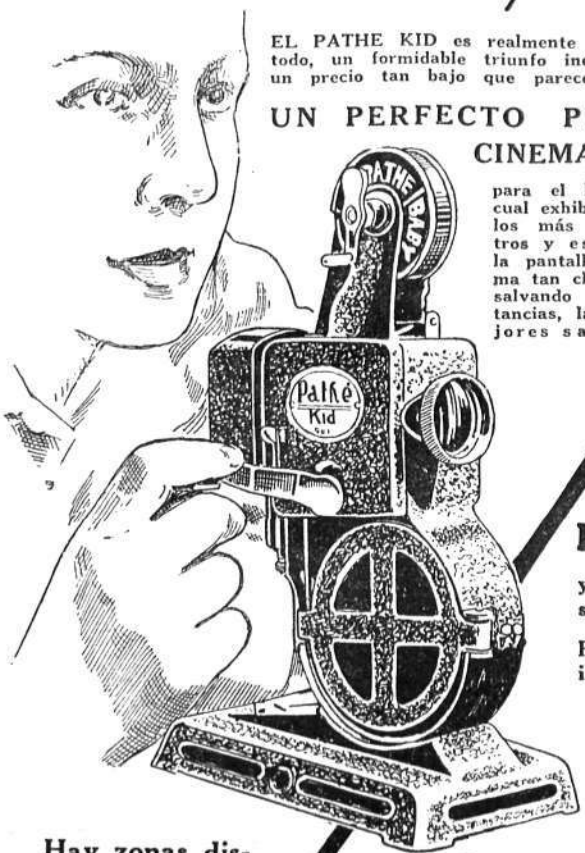
Este es el reducido boceto histórico de la que podemos llamar época antigua del abanico, pues el llamado de cierre, originario de Corea, abre un lapso nuevo en la historia del mismo. Introducido en China hacia el siglo XV, impórtase de ésta a Portugal, a España y a Italia, apareciendo en Francia y Alemania en el siglo XVI; contribuyó extraordinariamente a su propagación Catalina de Médicis al portar de Italia un ejemplar igual a los usados en nuestros días. Tanto auge alcanzó en esta era el abanico, que el regalado por la reina Margarita a Luisa de Lorena, costó 1200 escudos.

S. L.

© Biblioteca Nacional de España

¡YA ESTA EN VENTA, EN TODO EL PAIS, el PATHE KID!

el cine ideal para el hogar



EL PATHE KID es realmente una maravilla; es, sobre todo, un formidable triunfo industrial, que permite a un precio tan bajo que parece imposible, ofrecer

UN PERFECTO PROYECTOR CINEMATOGRAFICO

para el hogar, con el cual exhibir películas de los más grandes astros y estrellas de la pantalla, en forma tan clara como, salvando las distancias, las mejores salas.

EL PATHE KID no exige instalaciones ni aprendizajes especiales. Basta un simple enchufe en cualquier habitación. Un niño puede manejarlo, pues

NO OFRECE PELIGRO ALGUNO

y su manejo es de una admirable sencillez.

Proyecta un cuadro perfectamente iluminado de más de 1.50 metros.

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO DE LA REPUBLICA.

Hay zonas disponibles para agentes activos.

Y SOLO CUESTA

44.$

Solicite folletos gratis. — *Ventas por mayor y menor.*

UNICO DISTRIBUIDOR:

MAX GLÜCKSMANN

FLORIDA, 336-44 (EDIFICIO PROPIO) **CALLAO, 188-92**

SUCURSALES EN:

ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

© Biblioteca Nacional de España

Un puco

Por Juan

El puco visto de frente.

Ha de interesar a los lectores de CARAS Y CARETAS la reproducción fotográfica de esta pieza arqueológica proveniente de un "antigal" situado en la finca Tacuil — valles calchaquíes, departamento Molinos, — Salta. Desde que fué desenterrado, hará diez años, el precioso "puco" mantúvose como adorno en el escritorio de su dueño, el señor José Dávalos Isasmendi, formando parte de una colección de objetos de igual procedencia, bien que de menor importancia artística.

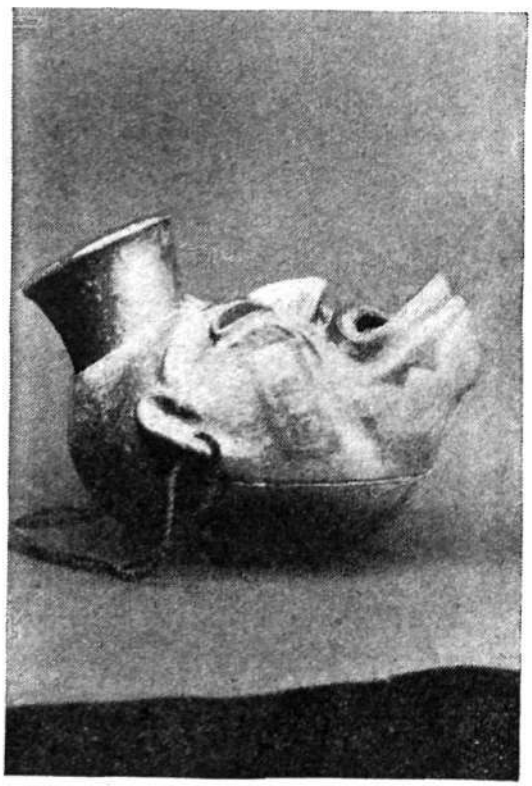
Confiésome poco versado en arqueología, pero creyendo hallarme en posesión de una verdadera joya de la alfarería diaguita — ya que el señor Dávalos tuvo la gentileza de obsequiármela — estimo que la existencia de tan raro ejemplar debe divulgarse, para deleite de profanos y admiración de entendidos.

La autenticidad del hallazgo no admite dudas, puesto que procede de una tumba de indios gentiles, situada en un paraje desierto desde tiempo inmemorial. No quedan por otra parte vestigios — en los actuales pobladores de Tacuil — de una cerámica artística ni de una técnica decorativa en relieve o color, ni bien ni mal conservada por la tradición lugareña. Los indios que hoy pueblan aquellos valles andinos son agricultores inteligentes y tejedores hábiles; pero en materia de alfarería no parecen haber practicado nunca otro arte que la vulgar confección de cacharros domésticos groseramente modelados.

Nuestros arqueólogos no sospechan la existencia de importantes fortalezas y poblaciones andinas quizás desiertas ya en la época de la conquista, y cuyas ruinas permanecen ignoradas en los intrincados valles transversales de la cordillera de Cachi, entre Luracatau al norte, y Gualfín, al sur. Falta el estudio sistemático de vastas zonas, y apenas si podemos inducir — por ciertos descubrimientos aislados — un frecuente comercio de los diaguitas con la civilización del Cuzco y aun con la más remota de Tihaguanaco, y así lo confirma el hallazgo hecho en Gualfín (Salta), de una placa pectoral de cobre que, según Posnasky, debe atribuírse a la cultura del Titicaca.

Datan del período precolombiano las urnas funerarias profusamente decoradas — conteniendo momias infantiles — que los textos de los sabios han difundido y ejemplares de ese tipo fueron también exhumados en Tacuil; pero el hallazgo de este puco antropo-zoomórfico resulta excepcional, aunque las escasas y nunca científicas exploraciones hechas hasta hoy no nos permitían sentar conclusión alguna sobre su origen diaguita o incásico.

El diámetro longitudinal de este puco es de quince centímetros. El transversal, de diez. Su peso, de cuatrocientos treinta gramos. La cara — una máscara mongólica — es amarilla pálida, lustrosa. La pintura de los ojos, de la nariz, del borde de la mandíbula y la línea que rodea la boca, son negras; siendo rojas sangre las manchitas rectangulares en el centro de los tres cuadrados que adornan la mejilla derecha. El cuello del vaso es rojo sangre, pulido, por fuera y por dentro. La frente de la máscara (nótese la figura media) y la panza del puco, son superficies estriadas en negro mate.



El pato.

© Biblioteca Nacional de España

calchaquí

Carlos Dávalos

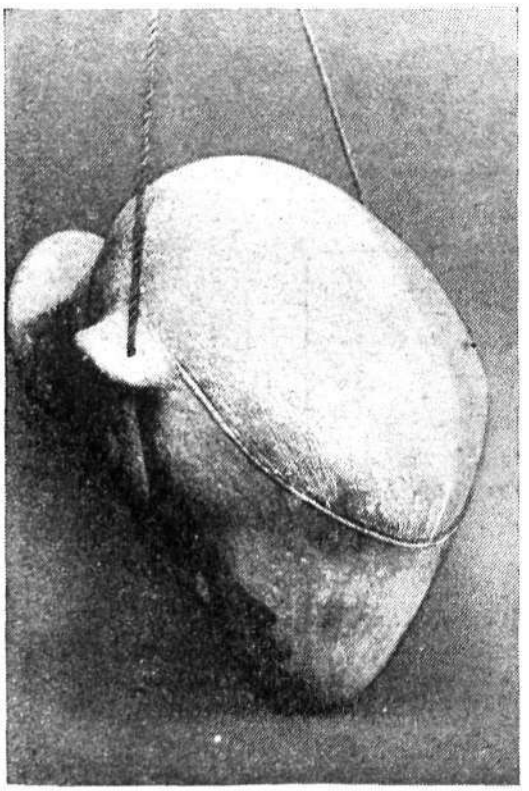
La rotura de la lengua y el desportillamiento del labio inferior derecho deben atribuírse al uso. Las peladuras del esmalte del cuello y parte de la panza, detrás de la oreja izquierda, acusan la huella de la mano que sostuvo el vaso y de los labios que en él se abrevaron.

Ahora bien, ¿no es admirable la genial soltura con que el artista supo dar a su vaso las proporciones armoniosas de una obra maestra? De cualquier lado que lo miremos, podemos notar elegancia de líneas, modelado seguro y distribución proporcionada de volúmenes. Cuando reposa sobre su centro de gravedad, es un pato. Si lo colocamos boca abajo, para observarlo desde arriba, nos hallamos con el dorso ovoide de un coleóptero. Sólo en un insecto de este orden podríamos encontrar una fisura media — la que separa los élitros — tan neta; y además las estrías longitudinales que caracterizan a ciertas familias.

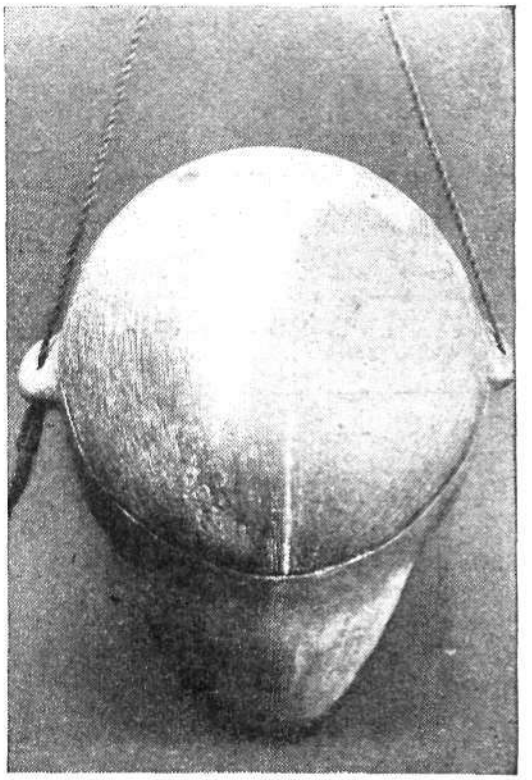
El cabello — admitiendo la hipótesis poco probable de que los indios se lo peinasen con raya al *medio*, — no hubiera sido estilizado en estriaciones longitudinales, sino transversales y divergentes.

Tenemos, pues, en el vaso, armonizadas tres formas: la faz humana, el cuerpo de un pato y el dorso de un insecto.

Dado el avance grotesco de la mandíbula y la quebradura que la lengua sufrió en su base, me inclino a creer que ese tipo se proponía en un intento quimérico, y por lo mismo picaresco,



El coleóptero.



La faz ventral del puco.

tocarse la punta de la nariz con la punta de la lengua. Si no hubiera sido tan larga, la lengua no se hubiera roto, y si el artista no se hubiese propuesto dar esa expresión, hubiera modelado una lengua que no rebasara del orificio bucal, violentamente dislocado.

Las orejas tienen los lóbulos perforados, en vista de un fin práctico, para que la portadora del vaso lo llevara colgado al pecho.

¿La portadora? ¿Por qué no?

Sólo unas manos femeninas pudieron guardar hasta más allá de la muerte la preciada prenda de uso personal.

En poder de un guerrero la frágil arcilla se hubiera roto hace mil años.

Nada impide suponer que un artista eximio, por rudimentarios y pobres que fueran sus medios, no haya realizado semejante prodigio bajo la influencia inspiradora del sentimiento erótico. Las dimensiones moderadas del vaso, su escaso peso, su delicada factura, inducen a pensar en uno de esos geniales transportes en que el hombre, aun bárbaro, atisba desde el fondo de su naturaleza efímera, movido por el amor, las leyes eternas de la armonía y de la gracia.

Imaginad, en la tribu prehistórica, un idilio; el obsequio del artista a la ñusta esbelta y hermosa, el fervor con que unos labios de mujer bebieron por primera vez en el vaso de arcilla divinizada por el arte el agua fresca y pura del manantial andino.

Juan Carlos Dávalos

© Biblioteca Nacional de España

Momentos de la vida de don Miguel de Unamuno

Fecunda en enseñanzas es la vida de este don Miguel de Unamuno, príncipe de escritores hispanos y hombre de admirable espíritu. Una excelente biografía suya acaba de publicar César González Ruano, y del enjundioso y ameno desfilar de sus páginas hemos escogido varios de los momentos más característicos de la existencia del autor de "Niebla".

La única mujer y el único amor de Unamuno

En Bilbao, aproximadamente en 1885, Unamuno se casó con la única mujer que iluminó su mocedad y el único amor que alumbrará su vejez: Concha, la esposa, la compañera. Ha sido Unamuno el aspecto contrario del Don Juan. A su esposa la conoció siendo niña, y cuando quedó huérfana de padre y madre, con ella se desposó.

Al destierro y sin un céntimo

Unamuno, desterrado, entrega todo el dinero que lleva, diciéndole a un amigo:

—Quiero embarcar sin un céntimo. Que paguen los que me obligan a viajar. Yo no.

Rubén Darío, sus loas y una ocurrencia de Unamuno

Rubén Darío, en un café de Madrid, escribía un elogioso artículo sobre el autor de la *Vida de Don Quijote y Sancho*.

—¿Qué hace usted, maestro? — le preguntan.

—Loas a don Miguel de Unamuno.

—Pues mire usted las alabanzas que él le hace.

Y le mostraron un artículo de Unamuno en el que éste aseguraba que Darío llevaba en la cabeza ciertas plumas de indio selvático que ocultaba el poeta bajo su sombrero, por lo que prefería la galera de felpa por tener mayor cavidad.

Darío no dejó de escribir su elogio; y lo terminó diciendo que aquellas cuartillas las firmaría con una de sus plumas de indígena.

El crimen de la tontería

Me indigna — dice Unamuno — la estupidez, la majadería. La maldad no me conmueve tanto como la tontería. Un tonto es un criminal. A veces me dicen de alguien: "Hay que dejarlo, porque es tonto." Y yo protesto, en el límite de la indignación: "No, no, no, no hay que dejarlo porque sea tonto. Si tan tonto es, que se suicide y no estorbe."

Las sirvientas vascas a la vera de la fuente

A Unamuno nunca le ha agradado Madrid. Cuando muchacho, cuando estudiante, los domingos, muy temprano, abandonaba la dormida casa de pensión y se iba hasta la Fuente de la Teja. ¿Para qué? Para ver a las sirvientas vascas que había allí. A oír el "pues" vasco, a respirar lo vernáculo: a empaparse de raza.

La admiradora del café parisiense

Unamuno, en un café de París, mientras charlaba con unos cuantos amigos, iba haciendo sus famosas pajaritas de papel. Una muchacha, interesante, curiosa, le mira desde una mesa próxima. La muchacha dícele algo al camarero y éste se aproxima al escritor y le pide una de aquellas pajaritas para la joven. Unamuno nada dice; continúa hablando y firmando sus pajaritas. En eso se levanta para retirarse y, antes de abandonar la sala, toma la mejor y se la brinda:

—*Voici, mademoiselle.*

© Biblioteca Nacional de España

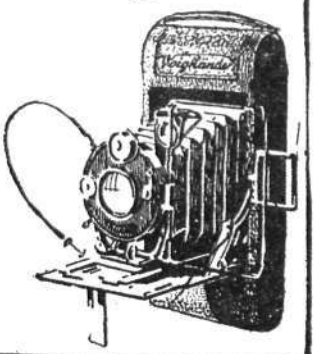
UN MOMENTO...

tac! —ya está!...

Veinte años después, cuando hojee sus álbumes, con cuánta emoción remontará su memoria la corriente de los tiempos, y con qué alegría evocará las escenas placenteras de su vida...

Para conseguirlo, es necesario una Voigtländer moderna, el más perfeccionado de los aparatos fotográficos. Todas sus cámaras tienen objetivos anastigmáticos luminosos.

Y los precios... son siempre los más bajos... los que más están al alcance de cualquier bolsillo.



Voigtländer

—el aparato de prestigio centenario, cuya fama circundó la tierra.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO

FUME UNO Y PEDIRA OTRO

INSUPERADO CIGARRO QUE CONSTITUYE EL CENTRO DE ATRACCION ENTRE SUS SIMILARES.

© Biblioteca Nacional de España

Nansen y su expedición ártica

En 26 de octubre de 1892 fué botado al agua el buque "Fram", que debía conducir a la expedición del doctor Nansen y que, construído con el producto de una subvención del gobierno y de una suscripción nacional, se consideró como modelo de construcciones navales: era un barco anfibio que podía navegar por debajo de las olas. Al año siguiente, el día 21 de julio, la expedición Nansen salía del puerto de Vardo, y el 2 de agosto el "Fram" desaparecía en el mar Glacial, sin que durante tres años se recibieran noticias de él. Según el itinerario que se había trazado el doctor Nansen, el "Fram" navegó a lo largo de la costa siberiana hasta las islas de Nueva Siberia, y por el norte de éstas, en los 78º 51', entró en el banco de hielo el día 22 de septiembre de 1893, siguiendo desde luego la ruta prevista por los exploradores: éstos, en la noche de Navidad de 1894, se encontraban en los 83º; hacía quince meses que avanzaban lentamente hacia el Polo. El "Fram", sometido a terribles presiones y muchas veces abandonado por sus tripulantes, tan inminente parecía el peligro de verlo destrozado, mostrábase cada vez más sólido y resistía victoriosamente.

El 14 de mayo de 1895, llegada la expedición a los 83º 59', pareciole a Nansen que el barco no avanzaba y que había llegado al punto más septentrional de su ruta, y con uno de sus compañeros, el teniente Johansen, dejó el buque para continuar en trineo su camino hacia el norte. El día 7 de abril habían llegado a los 86º 14', es decir, 420 kilómetros de distancia del Polo. Ir más lejos era una verdadera locura, en las condiciones en que habían emprendido aquella excursión; así es que Nansen se resignó a retroceder, dirigiéndose hacia la tierra de Francisco José.

El regreso de aquellos dos hombres a través de las inmensas soledades árticas fué un combate incesante y heroico contra dificultades y peligros de toda especie, viéndose obligados hasta a dar muerte uno tras otro a sus perros para con ellos alimentar a los demás. Durante toda aquella marcha y durante la invernada de 1895 a 1896 no pudieron Nansen y su compañero alimentarse más que con carne de foca y de oso blanco. En la primavera del presente año emprendieron de nuevo su camino de regreso al sur, sin disponer, para atravesar el mar libre, más que de piraguas de lona. Por fortuna, el día 13 de junio encontraron en el cabo Florida a la expedición inglesa de Jackson, que había instalado allí un campamento, y el 7 de agosto Nansen y su compañero se embarcaron en el "Windward" que había llegado a aquellas tierras para proveer de víveres a los expedicionarios ingleses y que el día 13 dejó al explorador sueco en Vardo.

Finalmente el día 20 de agosto, para completar un éxito sin precedentes en los anales de las expediciones árticas, el "Fram", con toda su tripulación, llegó a Skjervo, pequeño puerto del distrito de Finmark (Noruega): los hielos, después de haberlo llevado hasta los 85º 57', lo habían restituído al punto de partida, y el día 13 de agosto había el buque podido desprenderse de aquella masa de hielo en que estuvo preso durante treinta y cinco meses.

— ¿Quiere usted ser mi testigo?
— Lo siento mucho; pero...
— No es para un duelo: es que me caso.
— ¡Razón de más!
(De *Moustique*, Charleroi)

P.K.L. (Pain Killing)

PRODUCTO INGLES

¡No sufra usted más!

Use el P. K. L. (se aplica sin fricciones), cada gota aporta alivio a sus dolores, sea

Reuma, Lumbago, Ciática

El P. K. L. es el verdadero (PAIN KILLING) del Dr. AYRTON, de Liverpool.

Ag. AYRTON'S CHEMICALS Limited

Casilla Correo 559
Buenos Aires

DEPOSITO DISTRIBUIDOR:

BERETERVIDE y Cía.

PIEDRAS, 156 - Buenos Aires.

AGUA de colonia que huele a "limpio", que imparte ese perfume fresco y suave, que a todos agrada: esa precisamente es el Agua de Colonia RUBIS, tan indicada para el pañuelo como para el baño y el tocador.

Se recomienda también la Brillantina y el POLVO RUBIS, del mismo encantador perfume.

De venta en farmacias, tiendas y perfumerías.

AGUA de COLONIA **RUBIS**

© Biblioteca Nacional de España

Le gusta andar a caballo?

¿Verdad que usted es un jinete consumado y entusiasta? Entonces, seguramente que a usted le agradará vestir de acuerdo a las circunstancias y lo más elegantemente posible. Un BREECHE o BOMBACHA es lo esencial y si son de "Roveda" mejor aún.

Al interior remitimos nuestro Catálogo - Almanaque

568 - BREECHE en fina gabardina de algodón, a. . $ **13.-**

567-BOMBACHA en brin kaki inglés, a. . . . . $ **7.-**

Los pedidos del interior se despachan con prontitud.

CAMISA COW-BOY en fina gabardina de algodón, en colores kaki y gris, con CIERRE AUTOMATICO, $ **12.-**

Roveda

CALLAO esq. CANGALLO

U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Una TUMBA AEREA *en las* SELVAS CHAQUEÑAS

Por CARMEN AROLF

Ante la inesperada traición que cometieron los indios guaycurúes con el explorador Crevaux (1), su acompañante Andrés Laustó salvó su vida refugiándose entre las tupidas ramas de un ivapohu, y allí, agazapado, pasó diez y ocho horas de horrible martirio, temiendo a cada instante ser descubierto por los guaycurúes o devorado por un yaguareté. Extenuadas sus fuerzas, tuvo que decidirse a correr la suerte que el destino le deparaba en medio de esas desconocidas selvas, rodeado de tantos enemigos. Caminó sin rumbo largo tiempo, luego tomó por un enmarañado sendero que lo condujo a orillas de unos esteros desde donde divisó unas chozas. Desorientado, extenuado por el hambre y la fatiga, se aventuró a llegar hasta ellas. Con la desconfianza que les inspiraban los blancos, le recibieron los indios tobas, pero Laustó, con amabilidad, logró poco a poco atraerse la confianza de los salvajes familiarizándose al fin con ellos y conquistando su estima y respeto.

Entre las muchas aventuras pasadas en esa vida común, durante dos años, en aquella tribu, refería el mencionado explorador una que aseguraba ser la que más le impresionara. Fué ella las exequias del cacique.

Cierta mañana fué despertado bruscamente por los alaridos que exhalaban varias indias. Con la premura que el caso exigía, abandonó su duro lecho y corrió a informarse de lo que pasaba. No menos de treinta indias jóvenes se habían agrupado alrededor de un curaguatá, y entre extraños alaridos, dejaban correr abundantes lágrimas. Un indio que presenciaba la escena le informó que ello respondía al duelo que se tributaba en honor del cacique, que había fallecido esa noche. En efecto, esta primera ceremonia fué reemplazada un momento después por el grupo de indias viejas, y éstas a su vez por la mayoría de los indios de la tribu. Por último, aparecieron de nuevo las indias jóvenes trayendo amortajado el cadáver del cacique entre la envoltura de un poncho tejido con los más vistosos colores, seguidas del nuevo cacique que debía suceder al fallecido. Caminaba éste lentamente, con los brazos cruzados sobre el pecho y la cabeza erguida. Luego seguía el resto de la tribu. Una vez llegado al árbol que habían escogido para tumba, guardaron por un momento profundo silencio, que rompió el juramento pronunciado por el nuevo cacique: "Ayapé amoñyró amó japukueri nde piporé" (2), lo que significaba: Descansa tranquilo allá, que yo seguiré aquí tu huella, o tu camino.

Hecho este juramento, treparon a las ramas del caraguatá las cuatro indias que encabezaban el duelo y, ayudadas por las que conducían el cadáver, lo suspendieron del árbol, atando cada extremo del poncho a distinta rama, formando así una especie de hamaca, la cual guardó los despojos del cacique.

Terminada esta ceremonia tan extraña como impresionante, tornó la tribu a la toldería para levantar campamento unas horas después (3) y sentarlo a poco más de dos leguas hacia el sur, donde Laustó, resignado a su destino, les acompañó dos años. Al cabo de ellos logró, valiéndose de un mañoso ardid, sublevar parte de la tribu, la que lo acompañó hasta salvar la frontera santafecina, y de allí regresar solo a Buenos Aires.

---

(1) Crevaux fué un médico explorador francés que se dispuso a explorar el Pilcomayo en 1882, pero fué víctima de una traición por los indios guaycurúes, que habitaban aquellas regiones, asesinándolo despiadamente, y hasta se cree que fué comido por los salvajes.

(2) Tenían la creencia que el muerto era feliz en la otra vida si el sucesor cumplía el juramento.

(3) Cambiaban de lugar y hasta sus nombres, porque creían que la Muerte, al arrebatarles uno de la tribu, llevaba cuenta de los sobrevivientes para matarlos a su regreso, y de este modo la burlaban.

Carmen Arolf

© Biblioteca Nacional de España

M. **PRODUCTOS DURABEL** R.

Nuestros productos gozan de justificada preferencia entre los buenos profesionales de la pintura. Los:

ACEITE DE LINO
BLANCO PERMANENTE EN PASTA
PINTURAS EN PASTA Y PREPARADAS
BARNICES — ESMALTES

que producen nuestras fábricas han sido cuidadosamente estudiados y perfeccionados en nuestros grandes laboratorios químicos, durante más de 40 años, y esta larga experiencia asegura:

CALIDAD SUPERIOR
y PRECIO RAZONABLE

Los comerciantes que deseen ganar dinero y prestigiar su casa, con la venta de estos productos deben escribir hoy mismo al fabricante, quien les hará conocer las condiciones liberales en que pueden hacerlo.

FABRICAS:

PABLO CONCARO

Almirante Brown, 340-60 — Bs. Aires

Jabón **TINKAL**

Suaviza y embellece el cutis

© Biblioteca Nacional de España

Ahora Vd. puede rebajar 1 ó 2 kilos en una noche

Coma lo que guste.
Vista con lo que quiera.
No tome arriesgadas medicinas.

Por millares se cuentan las personas que hallaron este fácil modo de rebajar 1 ó 2 kilos, una o dos veces por semana. Esas señoras y caballeros en la intimidad de sus hogares, toman los refrescantes Baños Sarowal. Los Polvos para Baños Sarowal son la concentración de los principios activos de veintidós fuentes termales famosas. Durante muchos años, esos balnearios fueron el recurso de miles de damas de gran mundo y de hombres que deseaban conservarse esbeltos. El exceso de peso fué eliminado, la piel alisada, rejuvenecida, los cuerpos más elásticos y las mentes más despejadas.

Las fuentes termales son traídas a casa de usted.

El estudio de los análisis de las aguas de esas veintidós famosas fuentes nos ha contado el secreto de sus efectivos resultados. Esos beneficios, puede usted ahora experimentarlos en su hogar. Y en forma sencilla, agregando a su baño caliente uno de los paquetitos de "Polvos para Baños Sarowal". Se disuelven rápidamente y mientras usted reposa en el baño se desarrolla un agradable proceso físico-fisiológico. A través de los poros el cuerpo expulsa las grasas y toxinas. Los tejidos adiposos son eliminados o reabsorbidos por el organismo. Agregue "Polvos para Baños Sarowal" a su baño esta noche e inmediatamente usted perderá uno o dos kilos en una forma fácil y saludable. Consulte a su médico. Le dirá que los "Polvos para Baños Sarowal" ciertamente hacen todo eso y que son beneficiosos para la salud.

Además de reducir su peso, los Baños Sarowal dejarán su cutis suave. Harán que usted duerma mejor y se despierte como después de una semana de vacaciones. Pésese antes y después de su baño Sarowal y usted constatará que ha rebajado uno o dos kilos. Siga este tratamiento hasta obtener el peso que corresponde a su estatura.

Para reducir determinadas partes del cuerpo.

Para reducir los tobillos gruesos, la papada o cualquier parte del cuerpo sin rebajar de peso las restantes, use la Pomada Reductora Sarowal. Penetra por los poros y disuelve la grasa y los tejidos adiposos con rapidez. Puede usted usar'a sola o en combinación con los "Polvos para Baños Sarowal". Adquiera estos productos en los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA, 8 — Piso 1º — Buenos Aires.
En Montevideo: ANDES 1338 - Piso 2º
Pedidos del Interior se sirven en el día.
FOLLETOS GRATIS. — REMITA EL CUPON.

LABORATORIOS VINDOBONA.
Florida, 8 - Piso 1º - Buenos Aires.
Sírvase enviarme, gratis, folletos sobre los "Productos Sarowal".

NOMBRE. . . . . .
CALLE. . . . . Nº . . . . .
CIUDAD. . . . . F. C. . . . .

Significado del "discóbolo"

El *discóbolo* era un atleta que antes de llegar a poder tomar parte en los concursos públicos de este género debía pasar por una larga educación gimnástica, comenzando por la carrera, con el objeto de procurarse el mayor desarrollo muscular posible en las piernas y en la caja del pecho; pues entre las varias condiciones precisas para el juego del *disco*, dos de éstas eran resistencia de jarretes y capacidad extraordinaria torácica para contener el aire preciso que requerían los fuertes movimientos de rotación que para lanzar la rodaja debía efectuar el *discóbolo*. Muchas veces, y a pesar de la fuerza casi inverosímil de riñones del jugador y de la firmeza de sus piernas, al alzar el *disco*, aquél perdía el equilibrio e iba a chocar violentamente con la tierra o con los muros del lugar donde se celebraban los juegos. He aquí cómo Emeric David, tomándolo de Filostrato, describe el momento supremo en que Jacinto lanza el *disco:* "El muslo derecho, muy inclinado, soporta el peso del cuerpo. Inclina hacia adelante el torso y la cabeza. La pierna izquierda sin tocar la tierra y siguiendo el movimiento del brazo derecho. Volvía la cara hacia la derecha. El cuerpo, por la acción de los riñones y de los jarretes, indicaba el momento en que debía dar el salto, al lanzar la rodaja. Apolo estaría en la misma actitud. Jacinto era tan hermoso como Apolo. Sus talones eran finísimos, sus ligeras piernas anunciaban su rapidez en la carrera. Los contornos de sus muslos eran el encanto de la vista, a pesar de la nobleza del resto de sus miembros. En su amplísimo pecho se encerraba una cantidad considerable de aire, y, en fin — sigue escribiendo Emeric David, siempre tomando de Filostrato la descripción, — se adivinaba a través de tanta belleza la perfección de su contextura ósea".

La primera estatua de *discóbolo* de que se tiene noticia es la existente en la Gliptoteca de Atenas. Pertenece, según afirma el sabio historiógrafo de estas materias don Pedro Madrazo, al período arcaico de la escultura helena, y, como todas, es la representación iconográfica de un jugador, pues nadie ignora que tal era el premio que los griegos otorgaban a los vencedores. Por esta razón es tan grande el número de estatuas de *discóbolos*.

—¡Pero, Salomón! ¿Y tus principios de economía? ¡Has sustituído el caballo por un automóvil! Estás echando la casa por la ventana.
—De ninguna manera. El automóvil es de medio HP. Salgo ahorrando medio caballo.
(De *Buen Humor*, Madrid).

© Biblioteca Nacional de España

PROPAGANDA

$21

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

DESDE HACE 77 AÑOS

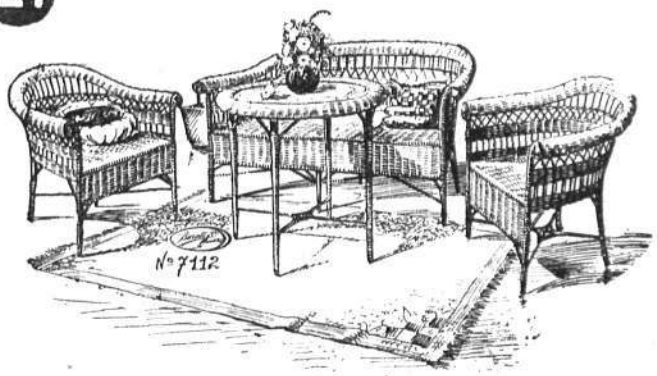
FUNDADA EN 1853

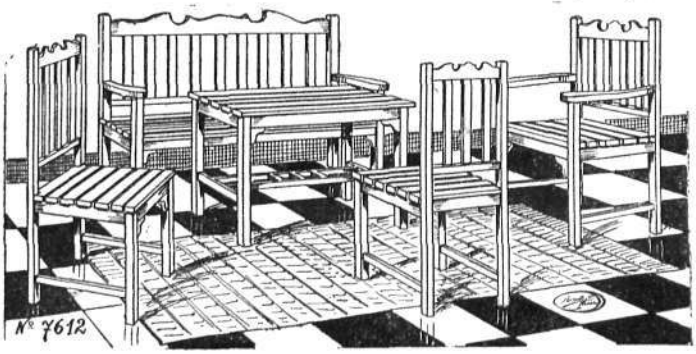
15131/3. — Heladera imitación roble, alto 0.86, frente 0.45 centimetros.

PIDAN CATALOGO SUPLEMENTARIO

7112. — JUEGO de mimbre barnizado natural, modelo de propaganda, sólido y bien terminado. Sofá, dos sillones y mesa, a. . . . $ **35.-**

HAMACAS PARA acompañar, cada una, a $ 8.50

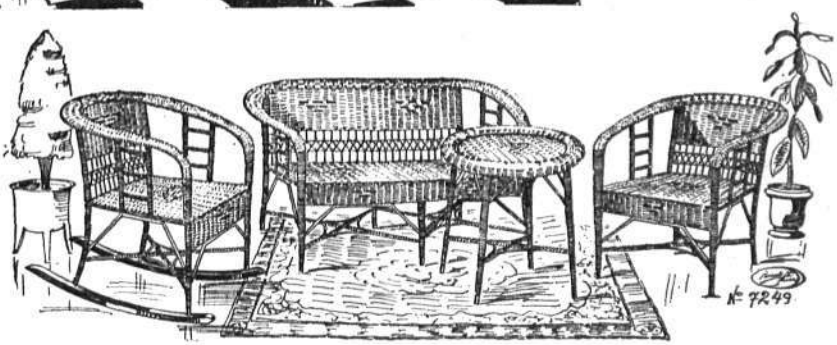




7612. — Sólido JUEGO DE LAQUE BLANCO compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y 1 mesa. El conjunto de 6 piezas. $ **68.-**

7249 - Cómodo JUEGO DE VESTIBULO en CAÑA DE LA INDIA con adornos matizados. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa. El conjunto de 6 piezas, a

$ 85.-



PARA EL INTERIOR

CATALOGO

7ª EDICION

CENTENARES DE NOVEDADES MODERNAS en: comedores, dormitorios, escritorios living room, salas.

Baratti y Cía

Muebles

CORRIENTES 1145

© Biblioteca Nacional de España

Para que los alimentos compensen el desgaste diario de energías es necesario que sean bien asimilados.

Favorezca Vd. las funciones de su estómago estimulando su apetito con un poco de

XEREZ-QUINA RUIZ

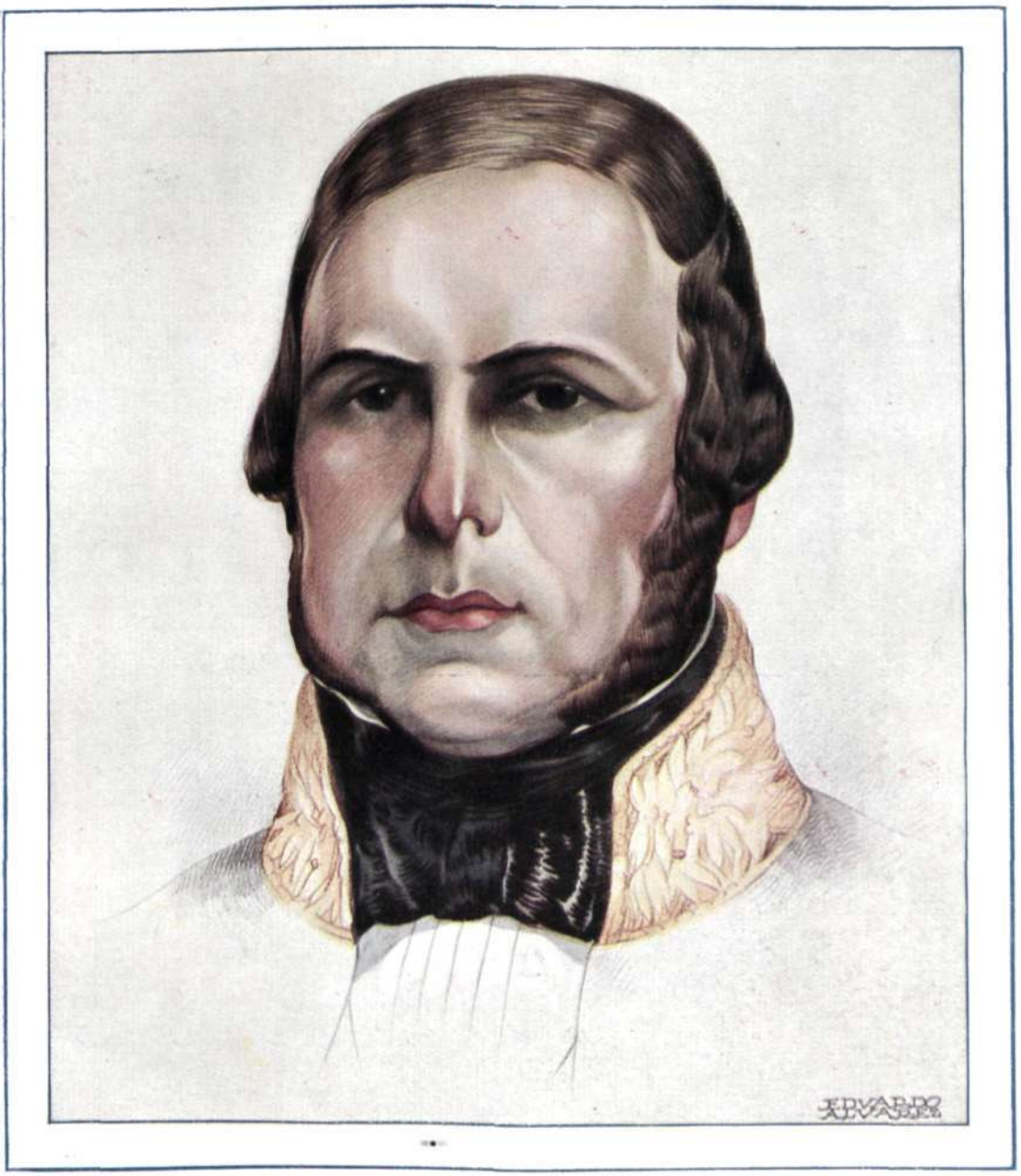
antes de cada comida.

© Biblioteca Nacional de España

AÑO XXXIII BUENOS AIRES 15 DE NOVIEMBRE DE 1930 N° 1378

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Nuestros Próceres

Urquiza

Don Justo José de Urquiza, nació en Entre Ríos el 18 de octubre de 1801. Se educó en esta capital en el Colegio de Ciencias Morales y luego volvió a su provincia, donde se dedicó al comercio. Pero la época y el temperamento del joven Urquiza no eran como para perseverar en tan pacífica ocupación. Nombrado alférez de milicias, tomó parte en la guerra civil, combatiendo en las acciones de Vences, Pago Largo, Sauce, India Muerta y otras. Fué legislador y gobernador el 41. Diez años después se pronunció contra Rosas, a quien vence, sin combatir casi, en Caseros. Fué el animador de la Constitución del 53. Organizador de la Nación, presidente en 1854, gobernador de Entre Ríos el 60 y el 68, murió asesinado en San José el 11 de abril de 1870.

© Biblioteca Nacional de España

SILUETAS FEMENINAS

Srta. María Mercedes Nazar Anchorena

FOTO KANAZAWA

© Biblioteca Nacional de España

Ana Teresa del Carril.

María Carmen y María Mercedes Nazar Anchorena y María Luisa Solé del Carril.

Ana María Duhau Noceti

María Delia García Fernández.

El nuevo deporte de moda

Golf en miniatura

Magdalena de Uribelarrea y Manuel Lynch.

Carlota Naón.

María Ester García Fernández.

M. Julia Vallée.

© Biblioteca Nacional de España

Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres

XXII Fiesta del Libro

Aspecto que ofrecía el escenario del teatro Colón durante la apertura de la XXII Fiesta del Libro, brillante acontecimiento literario organizado anualmente por la comisión directiva de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres.

Doña Carolina L. de Argerich, presidenta de la institución, rodeada por las damas que componen la comisión directiva y que tuvieron a su cargo la organización del interesante acto.

Señoritas del curso de dicción francesa que interpretaron los papeles principales del segundo acto de "Ruy Blas", de Víctor Hugo.

Conjunto de alumnas del mismo curso que, bajo la dirección artística de la señorita Susana Barrier, interpretaron la mencionada obra.

© Biblioteca Nacional de España

Manifestación de jóvenes católicos

Aspecto que ofrecía la calle Rivadavia, frente a la Catedral, durante el acto público realizado como acto de clausura de la Semana Mariana, y al cual concurrieron los jóvenes que militan bajo las banderas de la Virgen.

Inauguración del monumento a Pasteur

El profesor francés M. Nicolle, que evocó con palabra emocionada la figura del maestro.

El sencillo monumento que la ciencia argentina erigió al inmortal sabio francés como un testimonio de admiración, gratitud y cariño.

El doctor Gregorio Aráoz Alfaro hablando en nombre del Gobierno Provisional, que se adhirió al acto.

El nuevo interventor de la Facultad de Derecho

El ingeniero Butty, rector de la Universidad, y el doctor [illegible], interventor de la Facultad de Derecho, al poner en

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS SALIENTES

TUCUMAN

Damas y caballeros que fueron comensales en el almuerzo ofrecido en el 5º de Ingenieros en honor del interventor, doctor Castillo.

SANTIAGO DEL ESTERO

El embajador argentino en los Estados Unidos, doctor Malbrán, y las personas invitadas al banquete que le ofreciera el interventor, doctor D. González Gowland

SALTA

El presbítero Montiel arengando a la multitud después de un desfile militar en presencia del interventor nacional, general Vélez, y otras personalidades.

TUCUMAN

En el Club Social, durante un intervalo de la fiesta realizada con motivo del día del patrono de Tucumán, que constituyó un acontecimiento social.

3456789 B

© Biblioteca Nacional de España

MENDOZA

El interventor federal, doctor Rosa, acompañado por la delegación de la Liga Solidaria Argentina que pidió la reconstrucción de la histórica plaza Pedro del Castillo.

Industriales vitivinícolas rodeando al interventor federal durante la visita que se le efectuara para tratar asuntos de importancia vital para la industria.

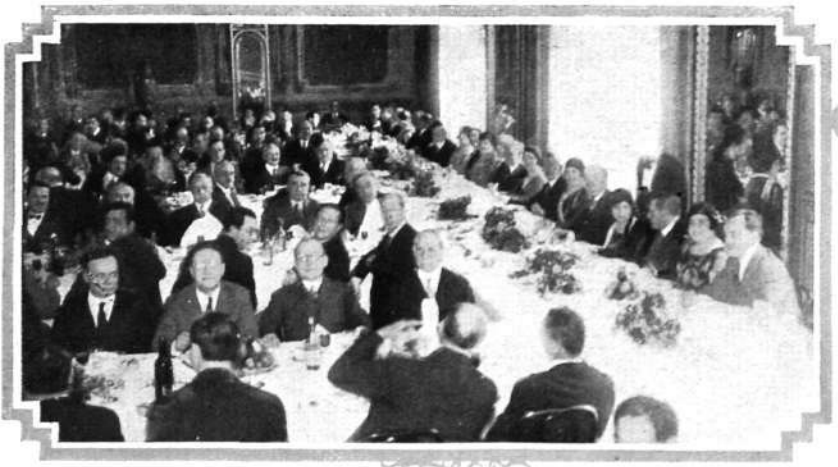
CORDOBA

El interventor federal, doctor Carlos Ibarguren, leyendo su conferencia sobre el significado de la Revolución de Septiembre, siendo su palabra transmitida por radio a todo el país.

CORDOBA

En el Crisol Club se efectuó la gran comida ofrecida por la sociedad cordobesa al doctor Carlos Ibarguren y su señora, doña María Eugenia Aguirre.

© Biblioteca Nacional de España



Aspecto que presentaba el comedor del *Club Español* durante el almuerzo ofrecido por la comisión directiva en obsequio de sus socios.

Una parte de la numerosa concurrencia que asistió al baile efectuado en el Club Español.

La señorita de Benítez pronunciando su discurso durante la distribución de premios en el concurso poético del Consejo Nacional de Mujeres.

En la residencia de la familia de Lagos, durante la fiesta realizada con motivo de un acontecimiento íntimo.

El doctor Rodolfo Rivarola, escuchado atentamente por un selecto auditorio, hablando sobre "Reconstrucción institucional", en el Jockey Club.

© Biblioteca Nacional de España

EN ROSARIO

Grupo de damas y caballeros en un ángulo del comedor del Club Alemán, entidad que festejó con una alegre reunión la fiesta de la Primavera.

En la fiesta de la Primavera estas siete niñas de la colectividad alemana tuvieron a su cargo un interesante número danzante.

Los señores Miller y Victorica y sus respectivas esposas, que, desde una de las mesas, siguieron los detalles de la fiesta de la Primavera, en el Club Alemán.

Con manifestaciones de franca alegría celebraron las amistades de la señorita Virginia Peel el día de su cumpleaños.

En casa de los esposos Muzio Morando: niñas y caballeros que asistieron a la fiesta celebrada en honor de la señorita Zulema Muzio Morando.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en Chile

Ofrecida por el encargado de negocios del Perú, se efectuó una animada recepción en su residencia particular.

El embajador de Italia con los marinos de su patria, después de haberlos presentado al presidente de la República.

Las señoritas hijas del embajador de Estados Unidos y otras personas, en la fiesta en que fueron agasajadas antes de su partida para Pensilvania.

El presidente de la República en la inauguración del Club Aéreo, en los Cerrillos, acto que resultó muy lucido.

La novia de la Fiesta de la Primavera rodeada por su corte de amor, en el acto organizado por los estudiantes.

El general Ibáñez y otras personalidades presenciando el concurso hípico efectuado en la Escuela de Caballería.

Concurrentes a la reunión dada por el embajador de la Gran Bretaña en los salones de la legación.

Miembros del cuerpo diplomático y sus esposas que asistieron a la comida ofrecida por el embajador de Estados Unidos.

© Biblioteca Nacional de España

Nuestros escritores

ARTURO MARASSO

Arturo Marasso es un hombre estudioso. Estudia con provecho; enseña con éxito. Pero es, antes que nada, un poeta de inspiración lírica, de espíritu concentrado, de temperamento meditativo y triste.

GONZALEZ CARBALHO

González Carbalho es un poeta a quien el público espera y lee con placer. Domina el verso con maestría; expresa sus sentimientos, plácidos y graves, con efusión comunicativa y clara.

VICTOR MERCANTE

Don Victor Mercante, viejo educador, cultiva las ciencias, la literatura. Ha escrito mucho — manuales, tratados, ensayos — y siempre desea adquirir más saber y se complace en difundir lo que sabe.

ELIAS CASTELNUOVO

Los cuentos de Elías Castelnuovo reflejan la influencia rusa. Gusta de los asuntos fuertes en que se agita una humanidad castigada y sombría y que nos pinta con agria piedad.

JORGE MAX RHODE

Rhode es un viajero infatigable. Ve el vasto mundo desde la cubierta del barco y anota en su libro de bitácora el panorama curioso, la sensación fugaz, la imagen amable.

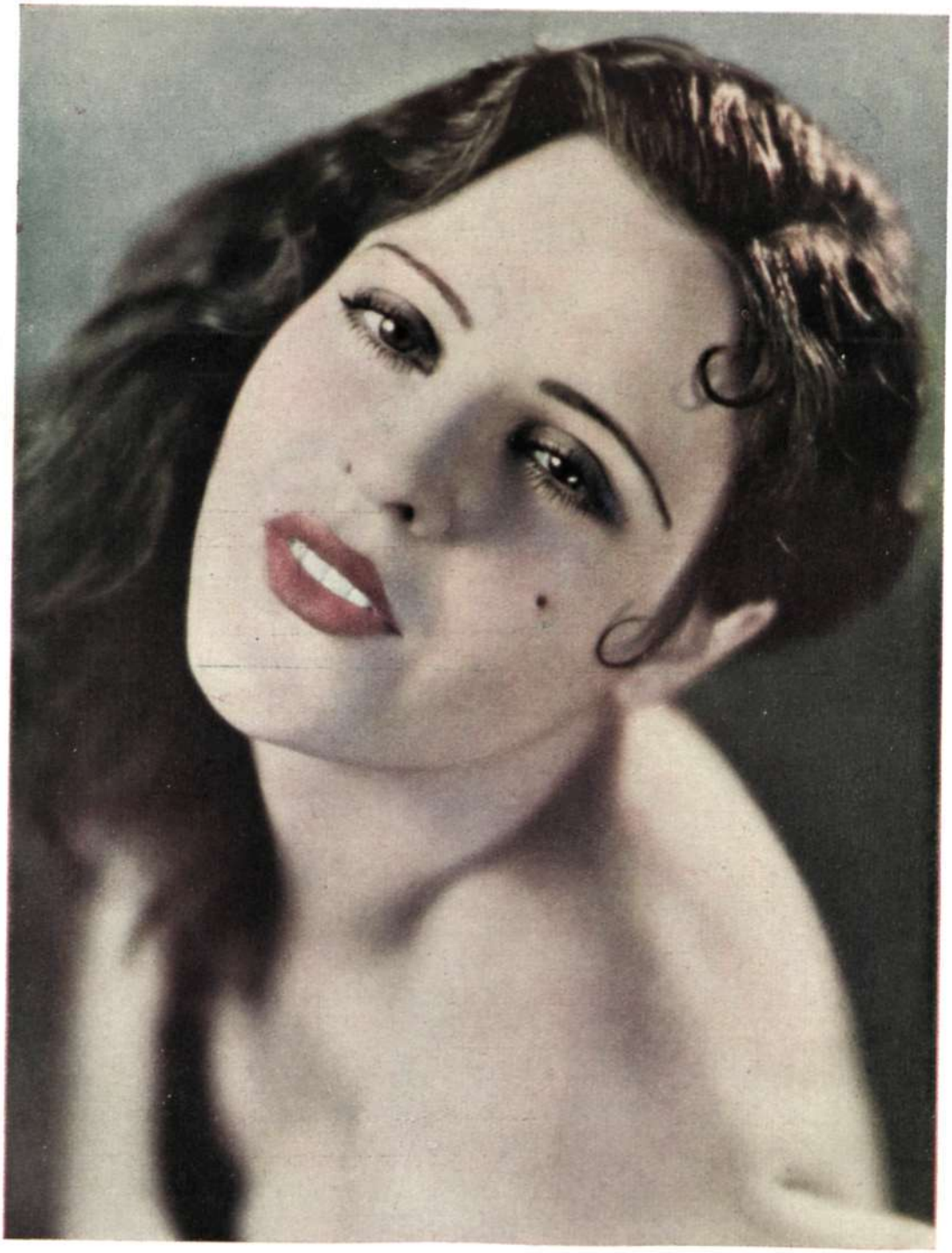
JUAN TORRENDELL

Torrendell, viejo y experto periodista, es un crítico laborioso. Ha difundido en nuestra prensa el conocimiento de la literatura catalana y ha estudiado con penetración sus hombres y sus problemas.

Caricaturas de Valdivia

En el número próximo publicaremos las caricaturas de los siguientes escritores: Carlos Atwell Ocantos, Leonidas Barletta, Héctor Díaz Lamuedra, Alvaro Melián Lafinur, Rafael Jijena Sánchez y Aníbal Ravagnan.

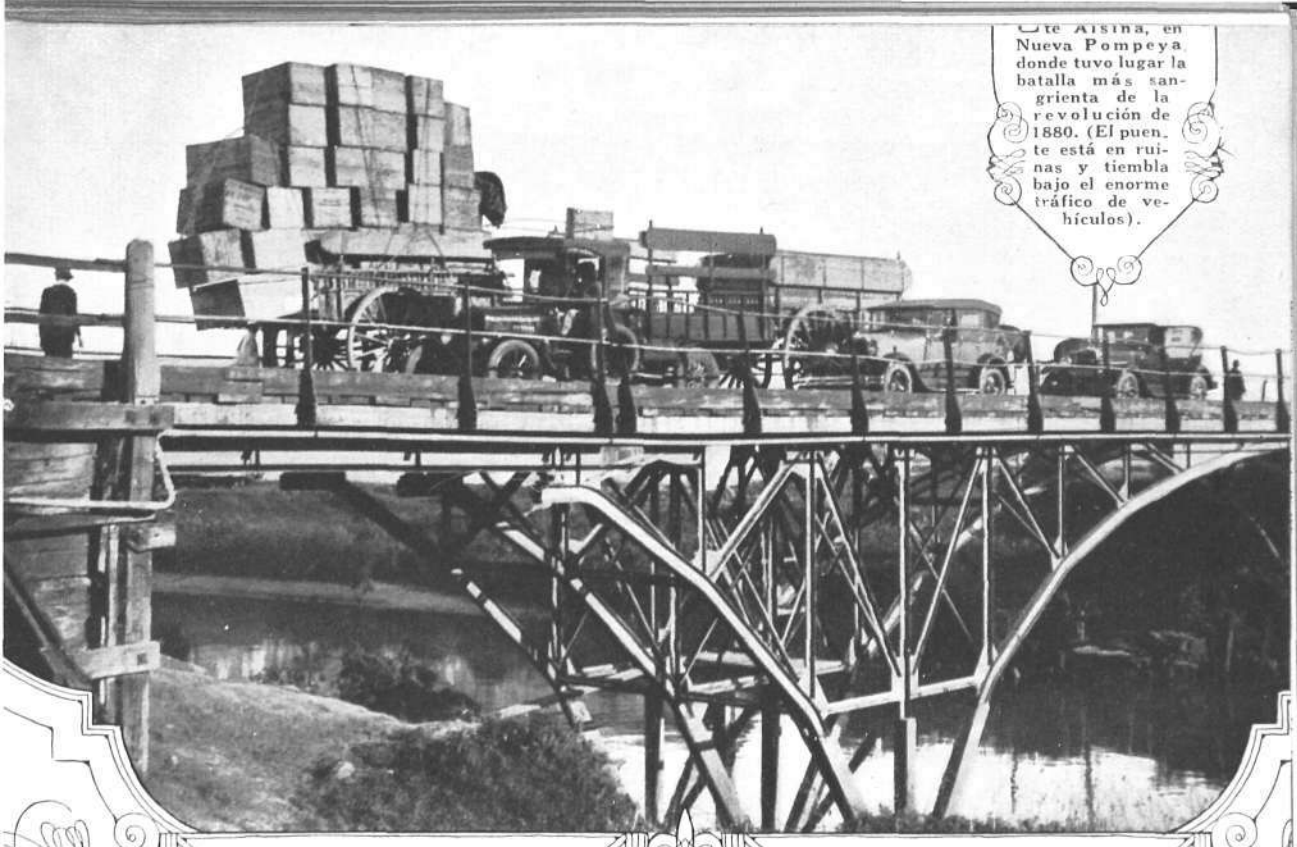
© Biblioteca Nacional de España



María Alba

Una de las actrices españolas en quien más esperanzas cifran los directores de Hollywood. La veremos próximamente en "Olimpia", una producción hablada en castellano.

© Biblioteca Nacional de España



Cte Aisina, en Nueva Pompeya, donde tuvo lugar la batalla más sangrienta de la revolución de 1880. (El puente está en ruinas y tiembla bajo el enorme tráfico de vehículos).

Viaje a través de los barrios de Buenos Aires

La República milagrosa de Nueva Pompeya

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

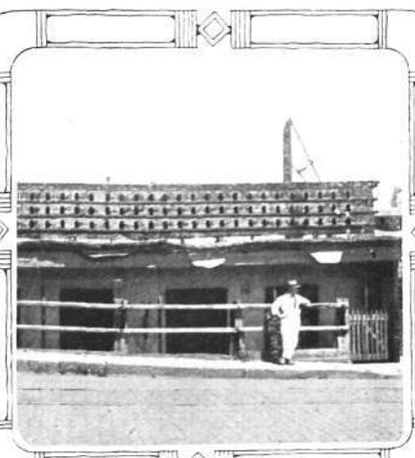
Almacén de "La Blanqueada", al lado del puente y bajo cuyo alero Juan Moreira peleó, varias veces, con las partidas policiales.

Doctor Nicolás Avellaneda, presidente de la República durante la revolución de 1880.

La virtuosa dama doña Adelaida Zabala de Avellaneda, madre de Nicolás Avellaneda.

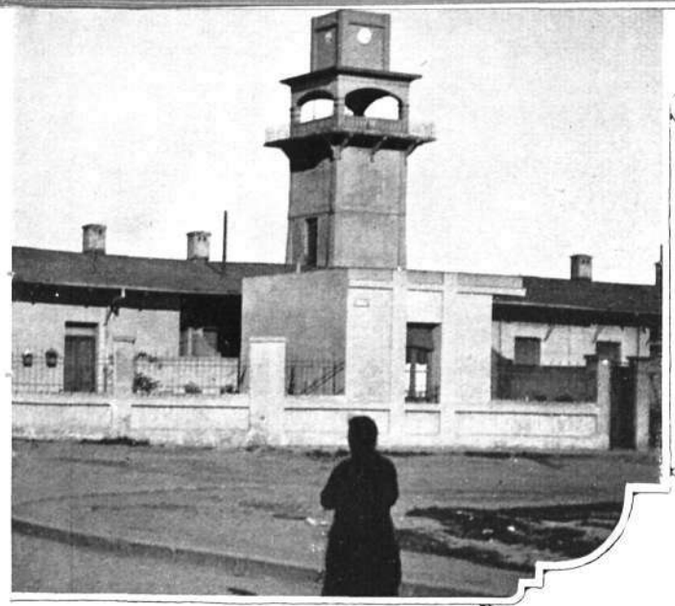
Doctor Carlos Tejedor, gobernador de Buenos Aires, cuyas tropas derrotaron en 1880.

© Biblioteca Nacional de España



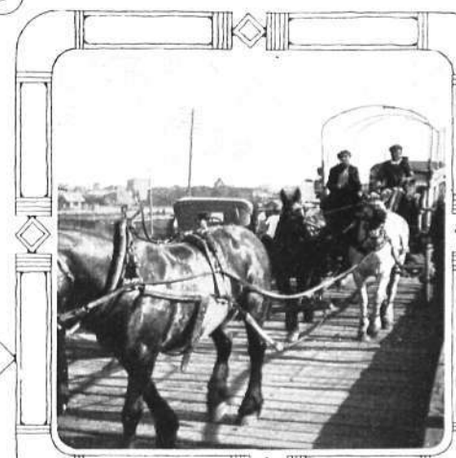
Estado actual de la "Casa Histórica", casi sepultada por la avenida Sáenz — junto al puente, — donde se instaló el cuartel general.

Colonia Obrera de las Nueva Pompeya.

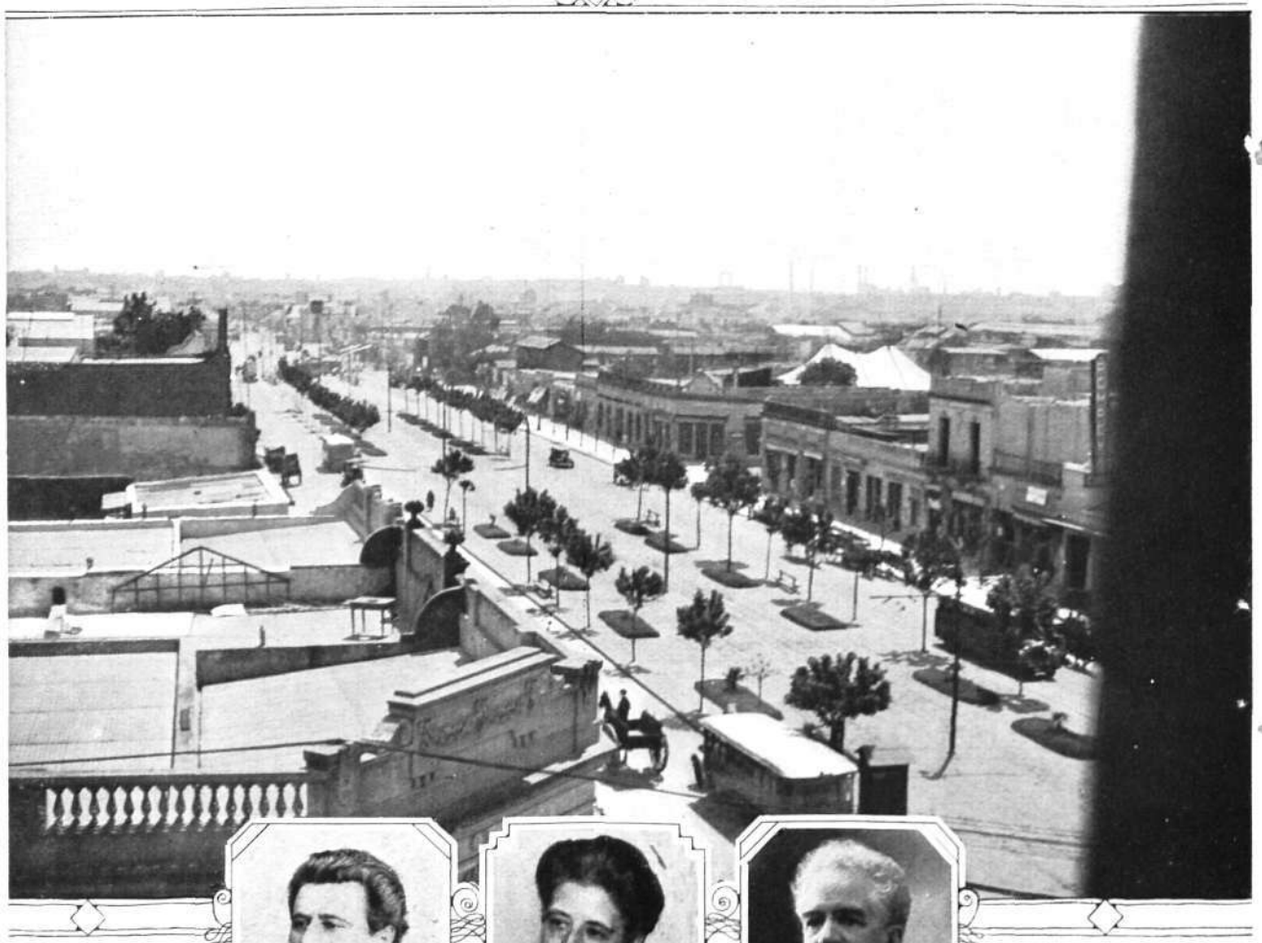


Señoras Vicentinas en Son 92 casitas baratas.

CARAS Y CARETAS



El "Puente Alsina" no podrá resistir mucho tiempo el peso de sus años y de los vehiculos. Además, el público pasa por un caminito de 12 pulgadas.



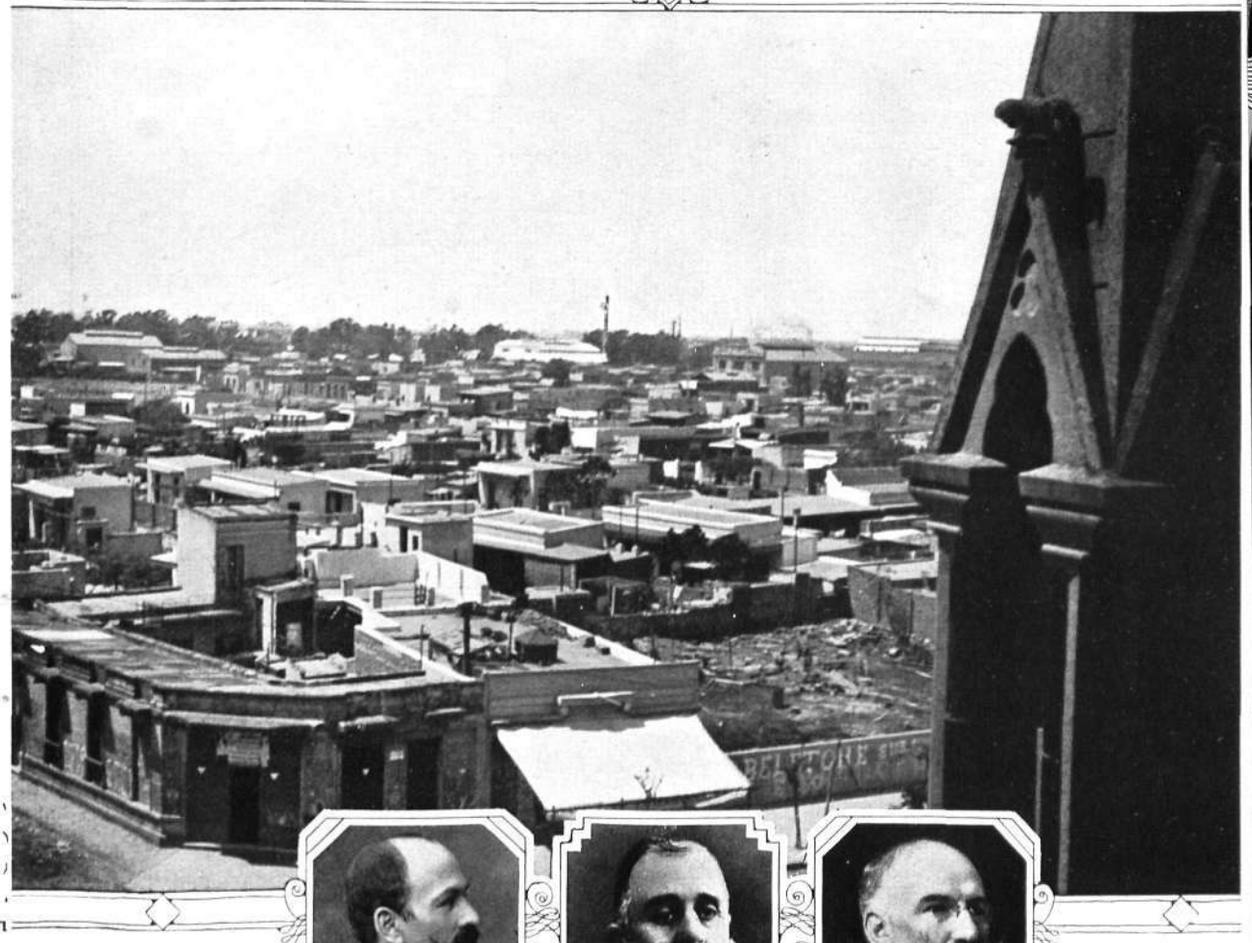
El lujoso barrio de Nueva Pompeya levantado en pocos años con gran prosperidad.

General Eduardo Racedo, que actuó en Nueva Pompeya.

La esposa del vicealmirante Atilio S. Barilari.

Coronel José Inocencio Arias, que vivió en Nueva Pompeya.

Hace 40 años, llegaba hasta aquí la quema de las basuras o Barrio de las Ranas.



Con casas cómodas, limpitas; con mucha luz, aguas corrientes, desagües y demás comodidades.

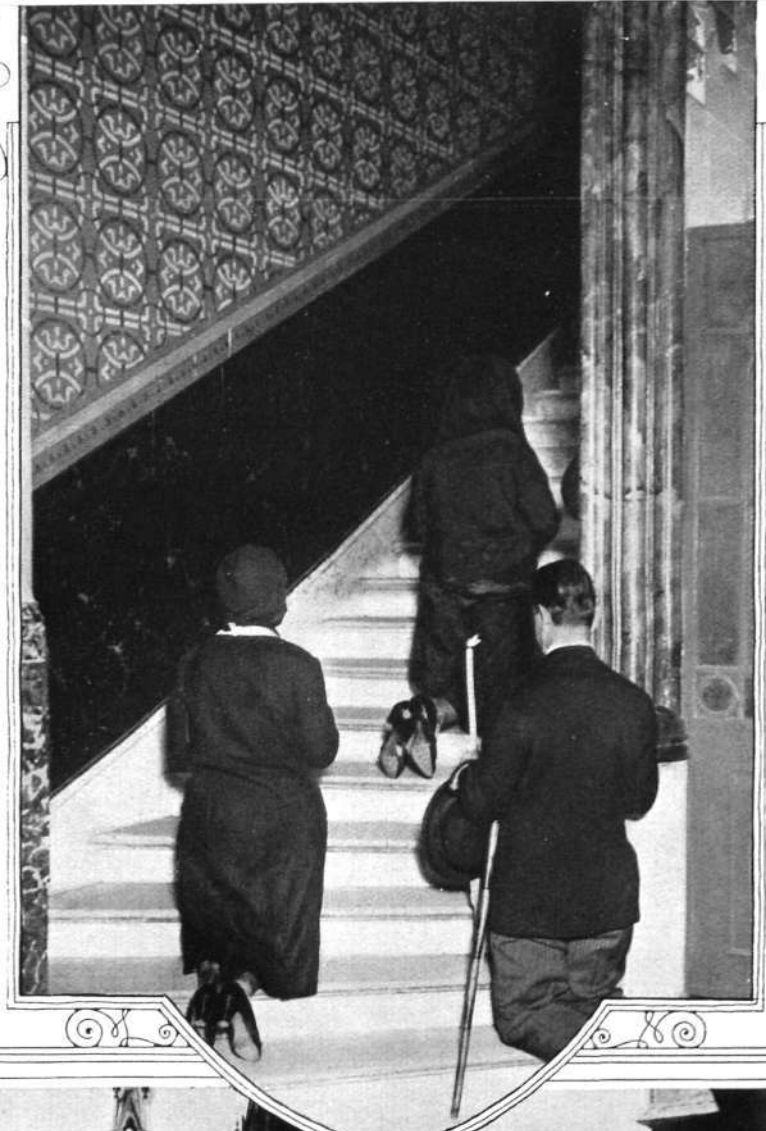
El hoy general Pablo Ricchieri, que era teniente durante la revolución.

El vicealmirante Atilio S. Barilari, prestigioso marino y defensor de Buenos Aires.

El vicealmirante Juan Pablo Sáenz Valiente, que actuó brillantemente en Nueva Pompeya.

La República de Nueva Pompeya se incorpora triunfalmente a la vida metropolitana.

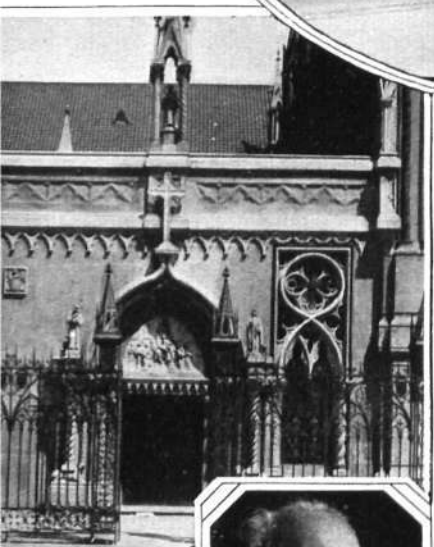
© Biblioteca Nacional de España



El agua milagrosa de Nueva Pompeya, que viene por una cañería hasta la fuente.

Una hermosa niña escribiendo a la Virgen en el "Libro de las Súplicas".

La "Escalera Santa" en la iglesia de Nueva Pompeya, que los fieles suben siempre de rodillas con velas encendidas en las manos, cumpliendo promesas hechas a la Virgen.



No falta en Nueva Pompeya el detalle artístico, solemne, que evoca los hermosos templos de la antigüedad.

Los artísticos claustros en donde, durante las inundaciones del Riachuelo, se refugian las familias de Nueva Pompeya.

Joaquín Castellanos, que en la batalla de Puente Alsina sufrió la fractura de una [illegible]

Tte. general Luis María Campos, jefe de las fuerzas nacionales en [illegible]

El doctor Julio A. Costa, que ha escrito hermosas páginas [illegible] revolución.

© Biblioteca Nacional de España

FIGURAS DE ACTUALIDAD

El doctor Angel Gallardo, designado miembro de la Corte Permanente de Arbitraje de La Haya.

Doctor Leopoldo Melo.

Doctor Manuel Augusto Montes de Oca.

Con el ministro de Relaciones Exteriores y el doctor Gallardo integran la delegación argentina ante la Corte Permanente de Arbitraje de La Haya.

Don José Buigas y Dalmau, que acaba de ser ascendido a cónsul general de España en la Argentina.

El doctor Adolfo Maximiliano Lasckner, criminólogo polaco que visita nuestro país.

El nuevo embajador de la República Argentina en Méjico, doctor Sergio García Uriburu.

El doctor Angel M. Casares, nombrado recientemente ministro argentino en Bélgica.

El doctor Ricardo Levenne, nuevo presidente de la Universidad Nacional de La Plata.

Mr. J. C. Campbell Davidson, descollante figura de la política inglesa, que se encuentra actualmente en Buenos Aires.

El distinguido jurisconsulto doctor Juan José Britos, designado para integrar la Cámara Civil Primera.

El doctor Manuel Beretervide, que reemplazará al doctor Britos en el cargo de juez de comercio.

Dr. Hernán Maschwitz, reemplazante del doctor Beretervide en el puesto de asesor de menores.

El doctor Osvaldo Tiscornia, que obtuvo, por concurso, el puesto de profesor suplente de odontología.

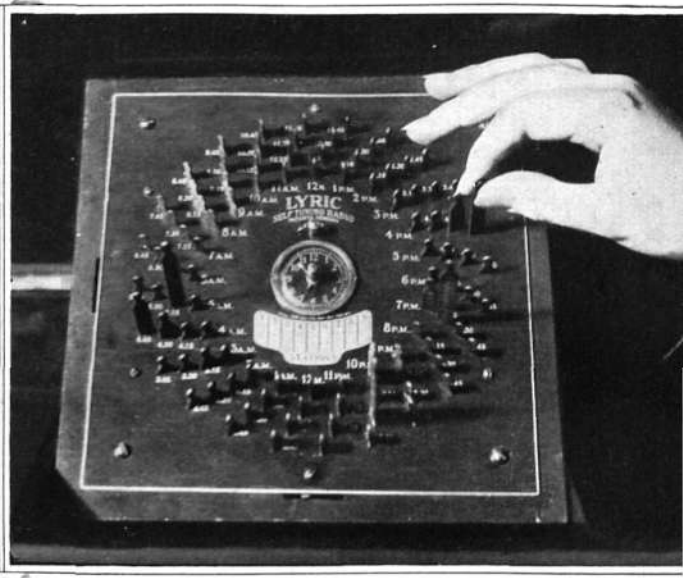
El poeta Fernán Félix de Amador, nuevo director de la Academia de Bellas Artes de La Plata.

El nuevo gerente del Banco Hipotecario Nacional, Dr. José Cairo, antiguo funcionario de la institución.

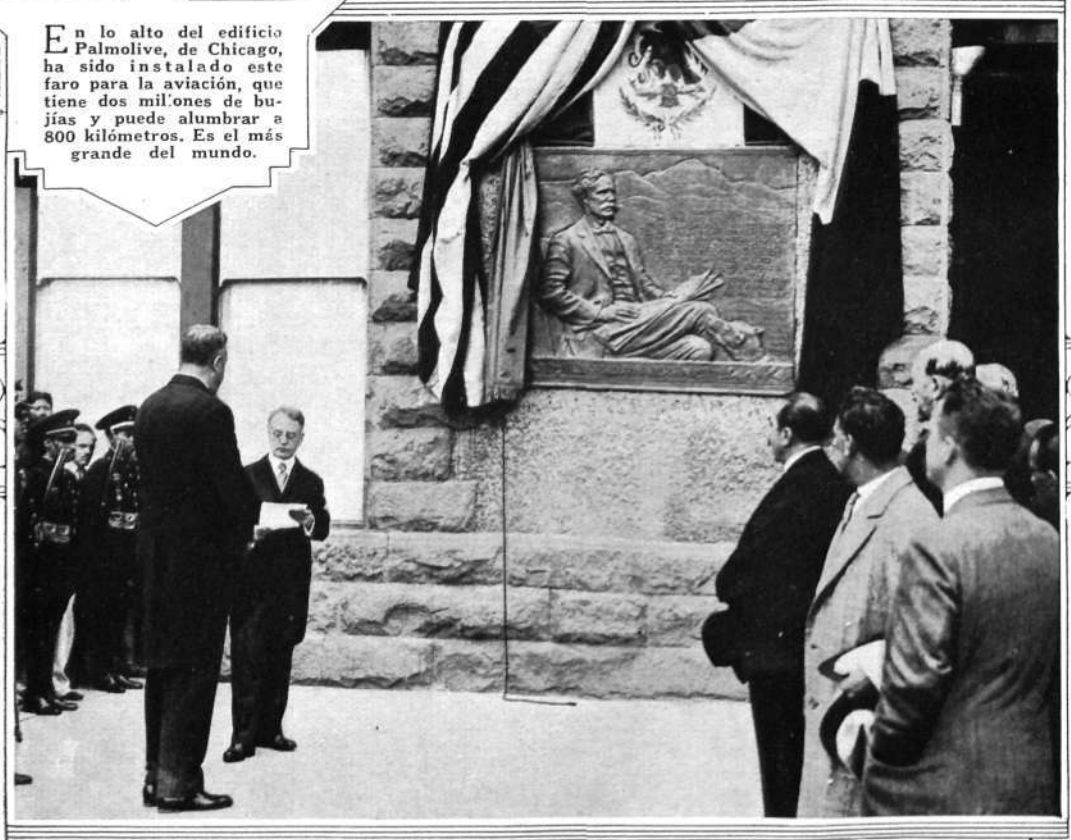
© Biblioteca Nacional de España

De todo

En lo alto del edificio Palmolive, de Chicago, ha sido instalado este faro para la aviación, que tiene dos millones de bujías y puede alumbrar a 800 kilómetros. Es el más grande del mundo.



Curioso aspecto que presenta el control automático del reloj que trasmite la hora en algunas de las estaciones emisoras de radio, en Nueva York.

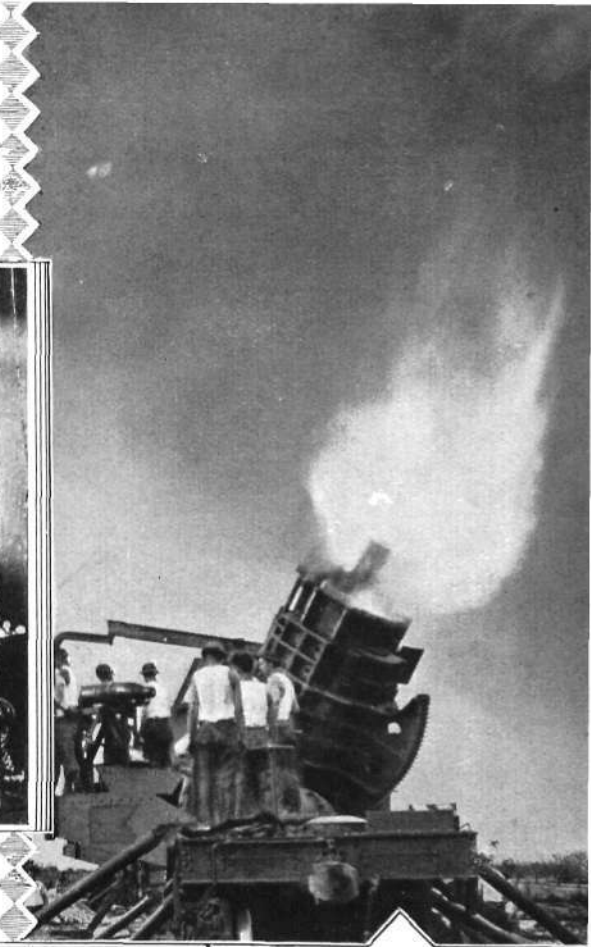


El embajador norteamericano en Méjico, Mr. Morrow, en el acto de descubrirse la placa que conmemora al general William Jackson Palmer, también norteamericano, que construyó [illegible]

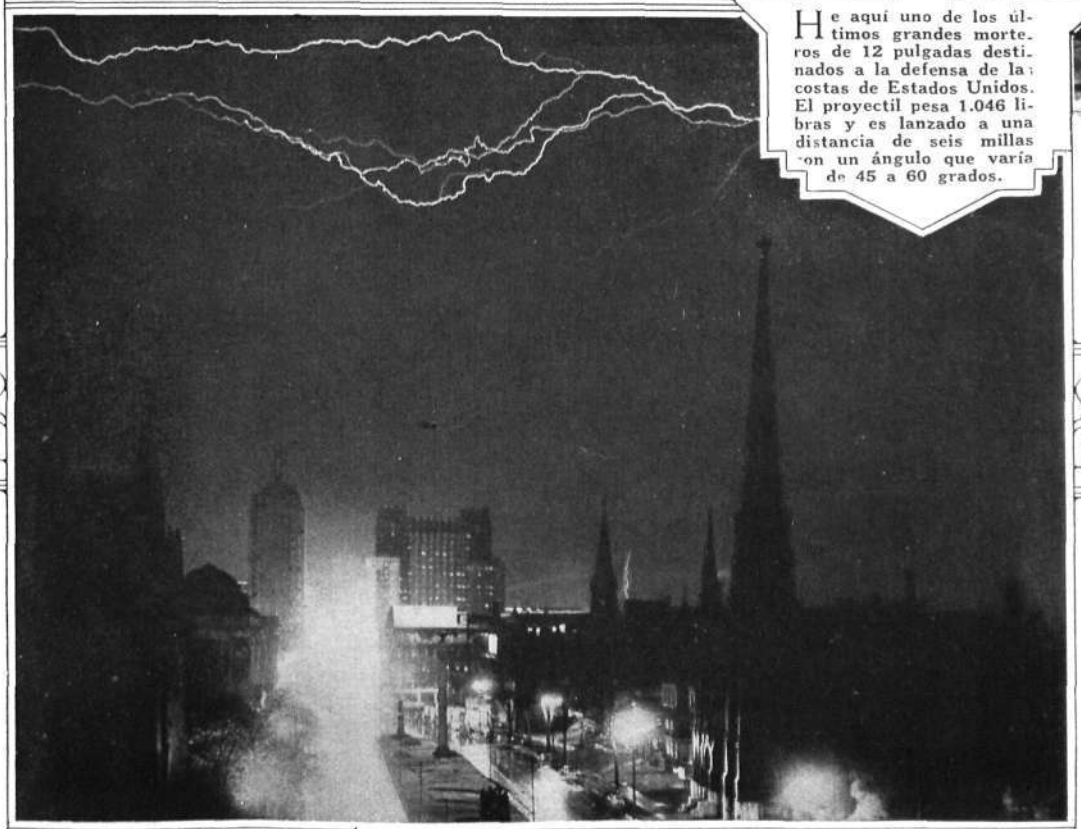
© Biblioteca Nacional de España

un poco

Esta es una jovencita de la nobleza hindú que acaba de celebrar su mayoría de edad dentro de esa especie de altar de ricas piedras preciosas, oro y plata.



He aquí uno de los últimos grandes morteros de 12 pulgadas destinados a la defensa de las costas de Estados Unidos. El proyectil pesa 1.046 libras y es lanzado a una distancia de seis millas con un ángulo que varía de 45 a 60 grados.



Hermosa instantánea tomada en la ciudad de Milwaukee, Estados Unidos, durante una furiosa tormenta de verano. La descarga eléctrica fué tomada sobre la avenida Wisconsin, en el barrio de los negocios.

© Biblioteca Nacional de España

Enlaces

Señorita Sara Alzú Echarri, con el señor Alfredo Jorge Coquet, en la iglesia de San Agustín.

Señorita Hortensia Helguera, que contrajo enlace con el señor Roberto Paz, en Tucumán.

Señorita Irene Alzú Echarri, con el señor Javier A. de Salvi, en la iglesia de San Agustín

Srta. Nélida B. Noseda cuyo enlace con el Sr. Mario Pinard efectuóse recientemente

Srta. María C. Raggio que recientemente contrajo enlace con el Dr. A. Tessi Seitún.

© Biblioteca Nacional de España

BINKS LEECH BELL

Los tres sobrevivientes del dirigible "R-101"

He aquí, en una calle de Francia, a los tres únicos sobrevivientes del dirigible "R. 101". En sus rostros doloridos conservan aún las huellas de la terrible impresión y en el fondo de sus pupilas, empañadas por el dolor, el recuerdo trágico, como en visión de pesadilla, es más poderoso que la realidad tranquila del presente. Encabezan el fúnebre [illegible] sumida en profundo duelo. De aquella brava y confiada caravana de héroes del espacio, tres son los únicos a quienes la muerte no envolvió en sus fatídicas alas. Erguidos ante la adversidad, dispuestos a comenzar de nuevo, prestos a olvidar el espectáculo dantesco que contemplaron sus ojos, los heroicos jóvenes son como el símbolo total de la po- [illegible] En ellos vive y renace, eternamente fuerte, la pujanza y la gloria de la gran nación

© Biblioteca Nacional de España

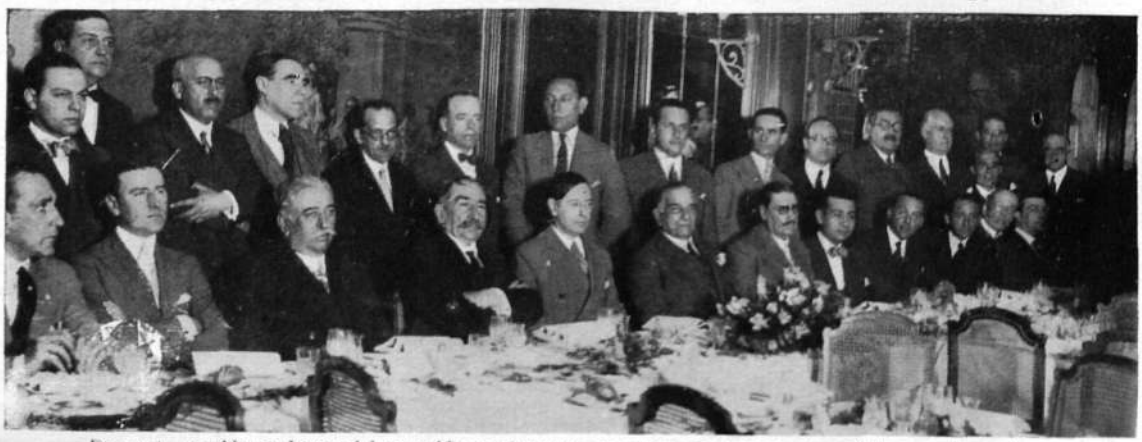
Homenaje a los cadetes del Colegio Militar

Los cadetes del Colegio Militar en torno al ministro de Instrucción Pública, doctor Padilla, y autoridades del Club Universitario de Buenos Aires, después del banquete que esta entidad les ofreció como homenaje por su actuación frente a los últimos transcendentales sucesos de orden nacional.

En honor del teniente coronel Emilio Kinkelin

Los ministros doctores Beccar Varela, Padilla y Sánchez Sorondo, con distinguidos caballeros, rodeando al destacado militar, en ocasión del banquete con que le obsequiaron sus amigos por su ponderable actuación.

Demostración al señor Juan Cruz Ocampo



Banquete servido en honor del conocido escritor por un grupo de amigos, que celebraron el nombramiento del obsequiado de [illegible] provincia de Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

La mujer argentina en el arte

María Enriqueta Rodríguez ofrece con su arte de recitadora la expresión de un temperamento interpretativo delicado.

La poetisa Rosario Beltrán Núñez ha demostrado en sus recitales recientes su alto valer de brillante intérprete de la poesía moderna y contemporánea.

El arte de Wally Zenner traduce la emoción poética en forma inconfundible, y su próximo recital reafirmará sus relevantes dotes.

Una figura que comienza a destacarse por sus cualidades de recitadora: la señorita Celia C. D'Anna.

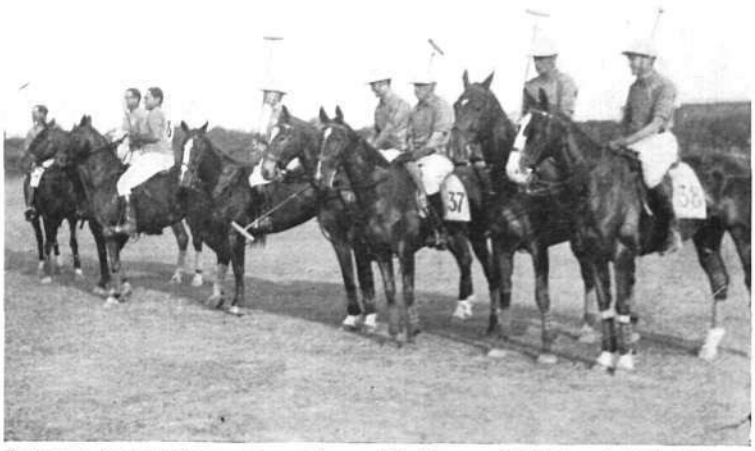
Todo en Mony Hermelo se complementa para el éxito de su temperamento de recitadora: su elegancia, su mímica y su voz, aplaudidas aquí y en Montevideo.

Noemí Gómez es una interesante pianista, no obstante su juventud. Su último concierto fué su consagración.

© Biblioteca Nacional de España

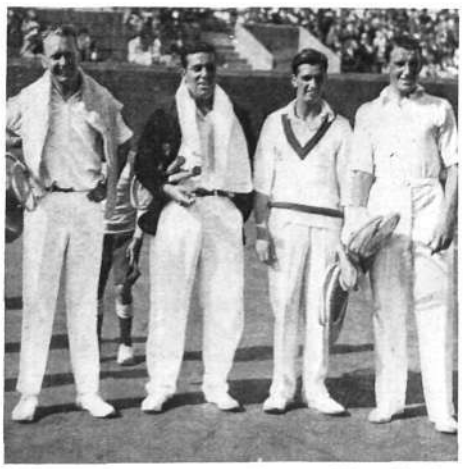
Partido internacional de polo

El capitán del team Las Rosas entrando a la cancha de polo.



Equipos de Las Rosas, formado por M. Kenny, C. N. Land, J. B. Miles y D. B. Miles; y norteamericanos, Mac. Donald, Wilkinson, Rodes y Smith.

Campeonato inter



Los jugadores Freed Perry, Harold G. Lee, Francisco Bryans y Ricardo Ollúa. Resultaron vencedores en dobles Perry y Lee.

Mrs. Holcrof Watson y M. Ric-Ketz. La señora Watson ganó por 6-0 y 6-2.

Rogers, Hael, López Pelliza y Zappa. Los dos primeros triunfaron en 3-6, 6-2, 7-5 y 7-5.

Dos grandes encuentros de

Cuadro del club Independiente, que al ganarle al de Boca Juniors por 3 goals a 1, conquistó uno de los más ruidosos triunfos de su historia.

La valla de Independiente, apremiada por los delanteros boquenses, se libra de un momento de peligro.

© Biblioteca Nacional de España

"Las Rosas" v. Norteamericanos

CARE.

Una de las interesantes jugadas durante el encuentro, ganado por los norteamericanos por 8 a 4, después de una lucida demostración.

El ministro del Interior llegando a los campos de polo

nacional de tennis

La campeona española Lily Alvarez, que actuó en dobles mixtos, llegando a los links.

Las banderas de los países cuyos campeones actúan en el torneo.

Cattaruzza y la señorita de Molina; la campeona Lily Alvarez y Boyd, actuantes en dobles mixtos.

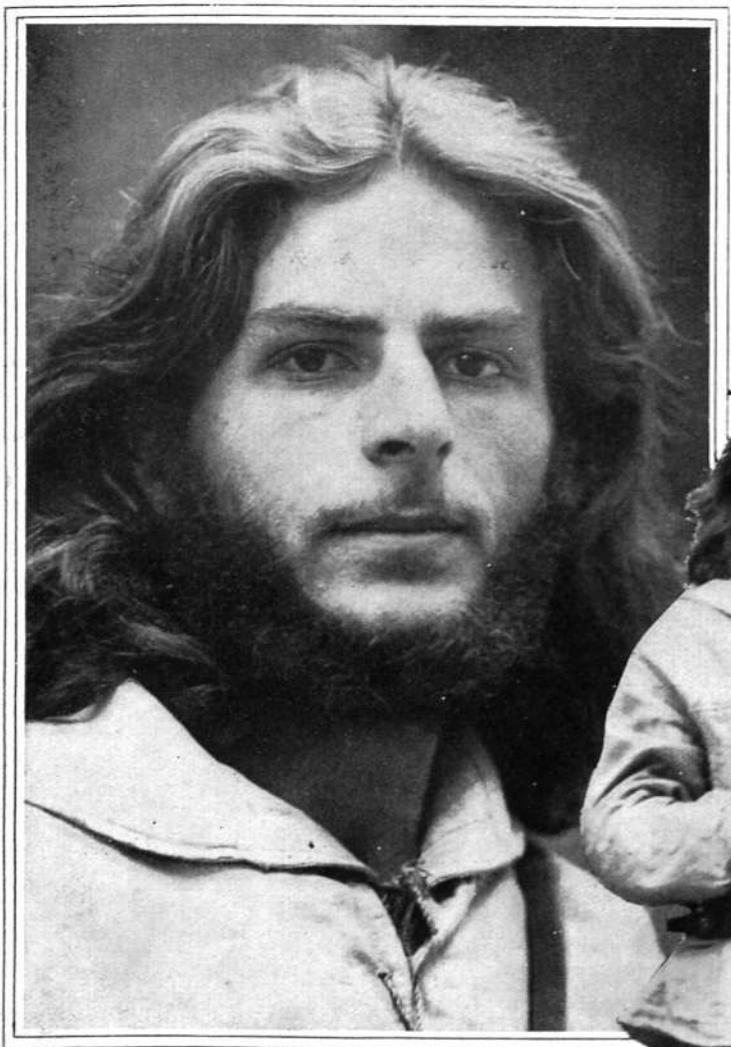
fútbol por el campeonato

Arzeni, guardavalla de Racing, salva en excelente forma a su arco.

La entusiasta escuadra del club River Plate que, al vencer a Racing por 1 goal a 0, se coloca admirablemente en la tabla de posiciones del campeonato.

© Biblioteca Nacional de España

Notas populares



Willi Essl, fiel a la naturaleza, luce su largo cabello rubio y su barba de peregrino incansable.

Blusa, bombachas y sandalias. Su vanidad no le exige más detalles estéticos.

El hombre que, andando, se adueña del mundo

Se llama Willi Essl. Viajando aprende la geografía del mundo, y sus veintidós años han gustado el encanto de todos los paisajes. Partió un día — el 15 de enero de 1927 — de su Sajonia natal, sin otro propósito que ser una partícula andante de la naturaleza, y ésta le sugirió la posesión de una larga cabellera rubia y unas sandalias, que son sus botas de siete leguas. Cuando éstas se cansan, sus tres caballos cooperan en su anhelo y sus cuatro perros lo escoltan como a un dios germano, que no come carne, que no bebe la rubia cerveza de Colonia y que, cuando se harta del espectáculo humano, se trueca en un genio de los bosques y los ríos... Pero algo le falta para ser el vagabundo perfecto: la indiferencia por los libros, y la muerte de su vanidad, de esa su vanidad que se alimenta de autógrafos y dedicatorias como la vanidad de los hombres que esperan algo. Willi Essl tiene la coquetería de su "manfichismo".

© Biblioteca Nacional de España

Plvs Vltra

Documento histórico de la REVOLUCION del 6 de septiembre de MCMXXX

¡Viva la Patria!

"PLVS VLTRA" Y LA REVOLUCION

Reproducción de la tapa a cuatro colores del número extraordinario de "Plvs Vltra" dedicado A LA REVOLUCION DEL 6 DE SEPTIEMBRE, que aparecerá el día 15.

© Biblioteca Nacional de España

El niño Antonio Pérez mostrando los vendajes que ocultan las numerosas heridas producidas por las dentelladas de los perros.

Vicente, un pordiosero de Villa Luro, dueño de la famélica jauría.

Un niño de tres años que estuvo a punto de ser devorado por siete perros

FÁCIL es suponer el momento horrorizante. Siete perros atacaron al niño Antonio Pérez, hijo de humildes y honestos vecinos de Villa Luro, y desgarraron sus carnes a mordiscos. El hambre originó el hecho espeluznante, del que sólo es culpable un sujeto sin apelativo, Vicente, limosnero profesional cuyos instintos inducíanle a privar de alimentos a la jauría que, de no haber mediado la intervención de la señora Carmen López de Pérez y de algunos vecinos, habría devorado a la infeliz criatura víctima del suceso.

He aquí a seis de los siete canes que, acosados por el hambre, atacaron al pequeño Antonio y que fueron después cazados por vecinos de la localidad y conducidos al Instituto Pasteur.

© Biblioteca Nacional de España

—¡Abranle cancha a la niña! — gritó uno de los peones, entusiasmado.

El camino de las llamas

por Hugo Wast

Novela inédita escrita especialmente para Caras y Caretas

© Biblioteca Nacional de España

XIV

El corral era llano, limpio de todo estorbo y circundado por la pilca, tan recia y alta que no la vencieron ni los brincos, ni los pechazos de los baguales en toda la noche.

Clausuróse la puerta del corral con cinco estacas horizontales, encajadas en los agujeros de dos sólidos montantes de algarrobo. Y a más, dos peones a caballo pasaron la noche vigilando a los prisioneros.

Cansados éstos de sus vanas tentativas, se agruparon alrededor del viejo potro, que parecía humillado por haberlos dejado caer bajo el dominio del hombre.

El frío del alba inquietólos de nuevo, y cuando el Sol llenó de resplandores la laguna, y enrojeció las alas de los flamencos, y plateó las cumbres, los baguales sintieron el llamado de su quebrada natal.

El viejo potro dió media vuelta, asentó unas cuantas patadas sobre los compañeros que tenía más cerca, abrióse camino y se echó a trotar, siguiendo por dentro el contorno de la pilca. Y la manada tras él.

Un espeso colchón de tierra mezclada de estiércol constituía el piso del corral. Era una pista firme y elástica a la vez, ideal para el trabajo de la hierra, que exige una playa así para amortiguar los golpes de jinetes y animales.

A pesar de ello, la tierra sonaba hueca al furioso galopar de la manada.

—¡Viejo engreído! — gritó Canuto, acercándose a las trancas. — ¡En vos quiero probar mi vista y el cuchillo que me han vendido en las Manzanas!

Tenía buena mano Canuto para castrar yeguarizos. Aunque, según dicen los criollos, se requiere más suerte que habilidad, y hay gaucho a quien se le mueren los potros que castra, no porque no sepa, sino porque está embrujado.

Detrás del tropero llegaron los soldados y los peones de Cardona y de Matilde y de algunos paisanos del lugar.

Los más habían dejado la mula y montaban caballo propio o prestado, pues las mulas, por ser de menor alzada, resisten apenas los tirones de un potro grande y vigoroso.

La patroncita apareció montando el caballo del teniente.

—Yo no soy gaucho — le había dicho Moscoso, ofreciéndoselo, — ni sé enlazar, y usted sí. Mi caballo es bueno; sería una lástima no aprovecharlo... Usted lo hará lucir.

Matilde en efecto era tan hábil como el mismo Cardona para cualquier trabajo campestre. Esa mañana tenía las pupilas brillantes de alegría y de orgullo.

Ya no desconfiaba de su novio. Sentía debajo de su blusa aquel papel cuya posesión equivalía a una victoria, y que ella iba a entregar al teniente, para que el ejército de su patria fuera invencible.

Hacía calor, a pesar de que en los cerros vecinos brillaba la nieve.

A través del aire purísimo, el Sol abrasaba los campos.

La patroncita arrojó su poncho, desprendió el lazo y penetró al galope en el corral.

—¡Abranle cancha a la niña! — gritó uno de los peones, entusiasmado.

Realmente era hermoso el cuadro.

Los soldados de las fronteras en aquellos tiempos eran verdaderos gauchos, y el uniforme no disminuía su destreza. Por el contrario, la bombacha roja, la chaqueta azul, hacían más pintoresca su figura, y los obligaban a mayores empeños, pues a ellos iban los ojos de todas las mozas.

Unas cuantas muchachas en la flor de la edad, con sus trapitos de fiesta, llegaron al corral.

Algunas eran tan capaces como el mejor de los gauchos para enlazar y marcar, pero nadie las invitaba y permanecían afuera envidiando a la patroncita, que trabajaba a la par de los hombres.

De repente el loco Tancredo se echó a gritar:

—¡Allá se nos disparó el almuerzo! ¡Malhaya el lazo podrido y el gaucho flojo!

Matilde volvió la cara y divisó en la llanura, a cien pasos del corral, un grupo de peones que apartaban un novillo de Cardona, cedido para el asado con cuero de ese día.

El novillo, un overo negro lleno de bríos, acababa de cortar el lazo con tan rudo tirón, que su enlazador y aun la mula rodaron por los suelos.

Y mientras los demás peones acudían a auxiliar al caído, el novillo ganó el monte.

—¡Se nos juye el almuerzo, niña! ¡Apúrese, que la estamos mirando! — gritaba Tancredo.

La patroncita vió que en efecto la miraban hombres y mujeres; no pudo resistir la tentación de lucirse, abandonó el corral y partió como volando a ras de la limpia llanura leonada.

© Biblioteca Nacional de España

—¡Preparen, muchachos, la fogata, que ya no se nos va el overo negro! — exclamó Cardona, espoleando su caballo para seguir a la joven.

La figura de ésta se achicaba a la distancia. Pronto se la vió alcanzar al fugitivo, que intentaba esquivarla cambiando de rumbo. Pero ella había armado el lazo, iba revoleándolo y no bien estuvo a tiro lo arrojó con infalible precisión.

El novillo dió un bote, para librarse, y la armada fué ciñéndose a la raíz de sus cuernos agudos y lustrosos.

—¡Ya no te me vas! — exclamó la patroncita; y corrió todavía unos segundos para amortiguar el ímpetu de su caballo, hasta que lo plantó de golpe, haciéndole rayar la tierra con los cascos; dió media vuelta, y aguardó sin recelar el tremendo cimbrón.

—¡Qué había de temer, si el lazo era de cuatro tientos, y nuevo, y su caballo vigoroso y diestro en aquellos lances!

Así fué como el novillo, sujetado bruscamente, dió una voltereta, como el salto mortal de un payaso, y rodó en el pastizal.

Pero más tarda esto en referirse que lo que él tardó en levantarse, hecho una furia, y en arrojarse con los cuernos en ristre sobre su graciosa enemiga.

La patroncita previno sus intenciones y volvió a toda rienda hacia el corral, perseguida por su enfurecido prisionero.

Una rodada de su caballo le habría costado la vida. Muchos diestros y valientes gauchos mueren así.

Varios jinetes acudieron y fué Cardona quien tuvo la suerte de echar un segundo lazo en los terribles cuernos del novillo. Otro lo enlazó de las patas, y de esta suerte lo llevaron tironeando de tres direcciones, ciego de ira y de impotencia y lanzando profundos bramidos que devolvían los ecos del valle.

Cerca de un algarrobo, donde ardía un buen fuego, lo sujetaron de golpe en tal forma, que no pudo tenerse y cayó, haciendo retumbar el suelo con su pesada mole.

Lo manearon allí; un paisano, con el pie casi desnudo, le apretó contra el polvo el hocico bramador, y apareció bajo la piel la arteria yugular, tirante como un lazo.

Cardona se apeó y desenvainó su lujoso facón.

—¿No gusta carnearlo usted misma, niña?

—¡No, gracias! — respondió Matilde, mirando a otra parte.

—¡Más vale así! — dijo Cardona entre dientes.

Probó la punta del facón en la yema del dedo y sin más preparativos se lo hundió al animal hasta la empuñadura, cortándole de un tajo la arteria.

Un borbollón de sangre caliente bañó la mano del gaucho, que limpió su arma en un manojo de hierbabuena.

Una de las hijas de Soler acudió con una sopera y recogió la sangre espumosa que brotaba a chorros de la abierta herida, por donde se escapaban los últimos bramidos del animal

—¡Rica chanfaina me va a salir de esto!

—¡Gordo está el overo, y vamos a darnos una buena panzada! — dijo un paisano tanteando el costillar. — Patrón, ¿quiere darme el cuero del cogote para unas coyundas?

—¡Es tuyo! — respondió Cardona. — Pero que no se te vaya la mano, y cortés de más, porque hay que asar con cuero este novillo.

En aquellos tiempos no se concebía una hierra sin el novillo gordo o la ternera vaquillona asados sin desollarlos en una gran fogata al aire libre. Manjar de reyes, por lo exquisito y lo costoso, constituía el número esencial de toda fiesta campestre.

Las mujeres se encargaron de abrir, limpiar y repartir en grandes trozos el palpitante cuerpo del novillo, y arrojaron las entrañas a una caterva de perros que aguardaban el banquete.

Mientras tanto los hombres trabajaban en el corral.

Primeramente encendieron fuego junto a la puerta donde calentarían las marcas de hierro, y cada paisano se trajo la suya para marcar el potro que le tocaría en el reparto.

Se habían despojado del poncho, que trababa sus movimientos, y aparecían en su natural y gauchesca elegancia.

Sus trajes no eran llamativos por el color, pero sí ricos y rebuscados. Los flecos del ancho calzoncillo cribado caían por debajo del chiripá sobre la bota de potro, que dejaba asomar el dedo grande del pie, ceñido por las espuelas de metal.

Un cinturón de piel con bolsillos, enchapado en redondelas de plata o en monedas a guisa de botones, apretaba el chiripá y el enorme cuchillo, cruzado oblicuamente, arma del mejor acero, como que de su temple depende la vida.

© Biblioteca Nacional de España

—¿No decía que andaba tan bien montado? —exclamó despreciativamente Cardona.

Cardona en vez de cuchillo tenía un largo facón, cuya empuñadura remataba en una onza de oro.

El apero, el caballo y el cuchillo, constituyen casi siempre la sola fortuna de un paisano, fortuna que le acompaña en los azares, a través de la Cordillera o de la pampa, o a lo largo de los ríos, en las estancias y en las ciudades, y en *tierra adentro*, según llaman a las regiones desconocidas donde los salvajes plantan sus toldos.

Los baguales relincharon de estupor al ver a los enlazadores. Las yeguas echaron a correr, mientras los potros se arrinconaban despreciando el peligro y sacudiendo con salvaje arrogancia sus crines enmarañadas y larguísimas.

¡Qué elegante en su soberbia y en su rusticidad es un potro cuando su boca indómita no ha sido deshonrada aún por el freno!

Don Canuto echó el lazo al potro viejo, que disparó siguiendo el contorno de la pilca. Pero la terrible culebra se le enroscó zumbando en el pescuezo y el salvaje señor de la quebrada cayó patas arriba.

Varios peones de a pie acudieron a mantenerlo acostado sobre el suelo. El resoplar de sus palpitantes narices levantaba un chorro de polvo.

Soler había obtenido del teniente el privilegio de *cerdear* la manada, esto es, de cortar aquellas crines vírgenes, apelmazadas de abrojos, para venderlas después de haberlas desenmarañado.

Corrió, pues, con un saco vacío y un cuchillo filoso.

—¡Aguárdese un ratito, compañero! — exclamó don Canuto, apeándose. — Voy a quitarle a este viejo engreído las *facultades extraordinarias*.

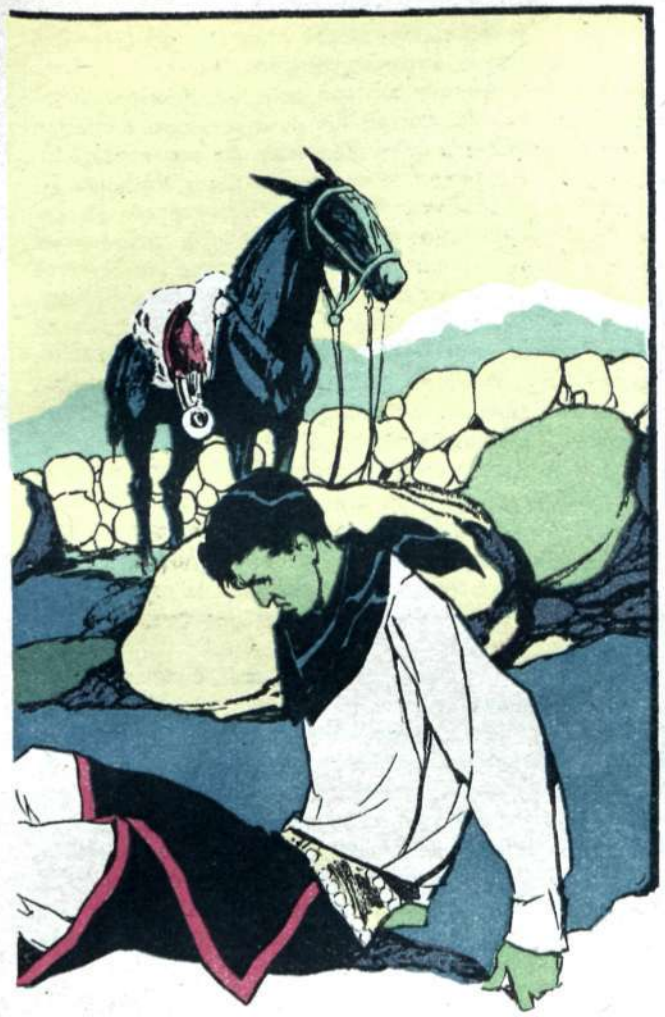
Desenvainó su cuchillo y dió aquellos tajos en que era maestro y que habían de humillar para siempre al soberbio bagual. Cauterizó después la herida con un fierro candente, y dijo con socarronería:

— Aura márquenlo y cérdenlo. Aura estás como el tirano Rosas, después de la batalla de Caseros, con rabia, pero sin *facultades*...

Luego el teniente asentó la marca enrojecida al fuego sobre el anca palpitante.

Hedor de piel y de pelos quemados. El salvaje estaba reducido y pertenecía a la patria. Soler consumó la humillación cerdeándolo rápidamente.

Lo dejaron libre. ¿Pero de qué le valía al viejo señor esa sombra de libertad? Afrentado para siempre, se aisló en un rincón. Un perro fué a olerle las patas ensangrentadas, lo cual debió parecerle el más grave insulto, porque sacó fuerzas de su dolor y asestó al atrevido tan formidable coz que lo arrojó bien lejos con el cráneo roto.



Los peones comentaron el suceso.

—¡Velay! ¡Le ha dado con la puerta en las narices! ¡No está para visitas!

—¡Aura le toca el turno a aquella zaina vieja, que me está haciendo señas con una oreja!... — exclamó uno de los gauchos, arrojando un pial en medio del tropel.

La armada pasó por encima de las cabezas alborotadas y fué a ceñirse al cuello de una yegua arisca y arrogante.

—¡Para el malacara negro! — anunció otro de los enlazadores.

—¡Para el gateado, que tiene las clines como llamas!

—¡Para el castaño de las patas blancas! ¡Oiganlo al chúcaro! ¡Este va a salir buen parejero!

Cada pial partía zumbando con la dedicatoria, e infaliblemente apresaba su víctima. Lo más que podía ocurrir, y ya era motivo de abochornarse el pialador, es que errara el golpe a la cabeza, por la fuga del animal, y lo enlazara por mitad del cuerpo.

—¡Golpe falluto! — gritaba el paisanaje censurando con silbidos la maniobra.

¡Cuánto no habría dado Soler por saber enlazar siquiera de las patas, aunque hacía más de veinte años que se ensayaba en sus gallinas y en los perros dormidos al sol! Pero el lazo es un don misterioso que conceden las hadas del campo a los criollitos en la cuna...

Cuando enlazaban una yegua, la cerdeaban, la marcaban y la soltaban, que se volviera a sus montes. Las yeguas sólo sirven para procrear. Nadie pensaba en domarlas, porque existe el prejuicio de que paisano que monta en yegua no merece crédito, ni ante el juez de alzada, ni en la pulpería.

Un muchacho apostado en la tranquera contaba los potros que se marcaban para el ejército. Con su cuchillo hacía una tarja en una varita de sauce verde y gritaba:

—¡Ya van doce!... ¡Ahora son trece!... ¡Uno más, catorce!

Un potro saltó la pilca, y los muchachos que no desempeñaban algún papel en la ensenada corriéronlo a pie o sobre algún mancarrón montado en pelo, por mostrar a los grandes que ellos también eran gauchos.

Lo atajaron cerca de la laguna verde. Alzáronse de entre las espadañas bandadas de flamencos y de garzas, que nublaron el Sol y que pronto desaparecieron, como si se hubiesen disuelto en la atmósfera azul.

El bagual fué enlazado y lo llevaron en triunfo al corral, y allí los muchachos lo voltearon, lo cerdearon y lo castraron con un vil cuchillo.

A mediodía quedó terminada la hierra, y se dió libertad a los marcados, que salieron atropelladamente, pero sin tantos bríos como entraron.

Pastarían en el valle hasta que se curasen de su herida y llegase el tiempo de domarlos.

Mientras tanto, unos hachadores reforzaban un antiguo cerco de ramas que existía a la orilla de la laguna verde, para que no huyesen a la querencia.

© Biblioteca Nacional de España

XV

CERCA del almacén había una represa de sauces. Las heladas habían azafranado su follaje, y no tardarían los vientos en desnudarlos.

Pero todavía era grata su sombra en días cálidos como el de la hierra, y a la hora del almuerzo.

Cardona, que pagaba los gastos de la fiesta, mandó llevar allí la carne asada y una pipa de priorato que ponderaba Soler.

Cardona ya tenía en el cuerpo unos cuantos vasos de aquel vino generoso, y quienes lo conocían torvo y callado, no dejaron de advertir que lo había mordido el alcohol.

Se estaba poniendo *pesado* en sus alusiones y sus bromas a Aguilar, y Tancredo previno al capataz:

—¡Este tipo tiene malas intenciones! ¡Prudencia, teniente! No perdamos en una tarde lo que hemos tardado un año en ganar.

Aguilar acogió fríamente la advertencia. Costábale preocuparse de Cardona, cuando tenía el corazón lleno de ansiedad. Quilpara había cambiado. ¿Acaso no iba a seguirlo esa noche cuando él la llamara?

—¿En qué está pensando? — le preguntó severamente Tancredo. — ¿No me ha oído?

Aguilar despertó del ensueño, y comenzó de este modo:

— Tengo que contarle algo que me ha ocurrido...

Algunos pasaban cerca. Aguilar calló y Tancredo le dijo en voz baja:

—¡Más tarde! Cuando empiecen las carreras, me iré a llenar las damajuanas en el almacén. Allí no habrá nadie y podremos hablar...

Para disimular el coloquio, echó a correr, dando alaridos:

—¡Mi teniente, los perros le están lamiendo la vejiga!

Era el caso que Moscoso había puesto a orear, pendiente de una rama, la vejiga del novillo para hacer una guayaca o tabaquera. Y un perro que no podía alcanzarla con los dientes se contentaba con lamerla.

Echáronse a reír de la necedad de Tancredo, y éste añadió:

—¡Cómo no van a tener hambre los perros, cuando ni los cristianos han comido!

Doña María, la mujer del catalán, anunció que estaban puestos a punto el locro, el asado con cuero y los otros manjares, y todos, con alegre algazara, acudieron al sauzal de la represa.

Aunque distaba más de doscientas varas del corral, los paisanos, que no saben andar a pie, montaron en sus cabalgaduras, como si se tratase de ir lejos.

Cardona iba haciendo corcovear su caballo, un colorado grande y brioso que tenía fama de ser bueno para las carreras y muy *pechador*.

A pocos pasos delante de él marchaba Aguilar en su mula, tranqueando despacito.

Cardona pensó que aguardaba a la patroncita, y, entonado por el vino, quiso afrentar a su rival.

Le asentó familiarmente la mano en la espalda, y le dijo, entre burla y veras:

—¡Canejo, con mi capataz, que se está cuidando las manos! ¡No lo he visto echar ni un pial siquiera en toda la mañana!

Aguilar se volvió, más sorprendido que irritado:

—¿Cómo dice? ¿Desde cuándo soy su capataz?

Cardona se echó atrás en el recado y contestó sarcásticamente:

—¡Me gusta verlo despertarse, amigazo! Lo que es mío es de la patroncita; y lo que es de ella es mío. Esta es la ley de los gauchos cuando viajan juntos. Y usted es mi capataz, aunque no le guste, y la prueba es que va a comer de mi hacienda y a chupar de mi pipa...

En un instante los rodearon, sin comprender la escena, ni prever su fin. Sólo Tancredo presintió lo que iba a suceder, y disparó en busca del teniente, haciéndose el desesperado:

—¡Corra, mi teniente, que don Cardona y don Aguilar se están por sacar las tripas al sol!

Acudieron el teniente y Matilde, a tiempo que Aguilar respodía irritadísimo:

—¡Beber de su pipa! ¡Qué poco le habrá dejado a su pipa! ¡A la legua se ve que está *achumado*!

Cardona, a breve trecho, mantenía su caballo con la rienda corta y las espuelas a raíz de las carnes. Vió a Matilde y lo ofendió la angustia de ella. Apretó las espuelas y su parejero se arrojó como una tromba sobre la mula de Aguilar, que no aguantó el pechazo y cayó con su jinete.

—¿No decía que andaba tan bien montado? — exclamó despreciativamente Cardona. — ¡Ya está patas arriba el mocito con mula y todo!

Y junto con esto se apeó, viendo incorporarse al capataz cuchillo en mano.

© Biblioteca Nacional de España

—¡Ahora vas a ver, gaucho asesino!

Y Cardona contestó con ese estilo refranero y burlón del gaucho que se siente invencible.

—¡Vamos a ver, dijo un ciego y no vió nada!

Y desenvainó también el rico facón y se envolvió el poncho en el brazo izquierdo y aguardó el ataque.

Mas sucedió que Tancredo se tiró de golpe entre las piernas de Aguilar, y éste perdió el equilibrio y rodó otra vez por el suelo.

—¿Que va a hacer, teniente? — le murmuró al oído. — ¿Quiere que lo maten? ¡La patria no necesita soldados muertos!

De su lado el teniente Moscoso y otros atajaban a Cardona.

—¿Quién piensa ahora en pelear? Los he invitado a una fiesta ¿y así me retribuyen? Vamos, amigo Cardona, serénese, que no hay motivo de riña entre nosotros.

La patroncita se aproximó también. Tenía el revólver en la mano y dijo con sonrisa glacial:

—No admito peleas aquí. Usted, Cardona, ha provocado a mi capataz; le aviso que si da un paso adelante, le pego un tiro. No voy a quedarme sin peones, por culpa ajena.

La nube alcohólica se disipó instantáneamente en el cerebro de aquel hombre.

Aguilar, vencido por aquella palabra omnipotente que nadie más que él oyó y que era la voz de la patria, guardó su arma y Cardona echó a risa el pleito.

—¡Caray, con los mozos de sangre caliente! La culpa ha sido de este parejero pechador que me ha vencido. Todavía no le conozco todas las mañas.

Tancredo respiró, y para mostrar el julepe que había tenido se puso a repartir abrazos entre los pacificadores.

—¡Paz y concordia entre los príncipes cristianos! — dijo besando en los dos carrillos a la patroncita. — ¡Paz y locro y carne con cuero y un jarrito de priorato!

Sin embargo no las tenía todas consigo, y no perdía de vista a Cardona, cuya reconciliación era artificial, y que no había sufrido de buena gana la enérgica intervención de Matilde.

Mas nadie, por buena política, quiso advertir ese resentimiento. Había allí más de veinte hombres, sin contar las muchachas. Cada cual se sirvió un platazo de locro y una buena lonja de asado con cuero y llenó un jarro de vino, y buscó una compañera, joven o vieja, según fuera su suerte, para compartir su porción.

El teniente invitó a la patroncita, y Cardona a la dueña del almacén. Aguilar quedó solo, arrimado al tronco de un sauce y se puso a comer lo que Tancredo le trajo, sonriéndole entre morisquetas y palabritas murmuradas al oído.

¡Horrenda amargura la de su alma! Nunca soportó afrenta igual, humillándose, para no arriesgar ni su vida, ni su libertad en ese momento.

Todavía en la mitad del almuerzo los paisanos seguían comentando el episodio.

El peor delito de un gaucho es mostrarse flojo delante de una mujer. Y eso había hecho él, guareciéndose como una gallina bajo la protección de Matilde.

Esta lo había defendido instintivamente. Pero habría querido verle hacer mejor figura que la que hizo, levantándose de entre las patas de su mula, y volviendo a caer entre las piernas de Tancredo, y acabando por envainar el inútil cuchillo.

—¡Esa mujer ahora me desprecia! — pensó, abochornado.

Como un bálsamo para su herida, buscó los ojos de Quilpara, que andaba con otros mozos no lejos de allí.

Quilpara no había presenciado el incidente, pero ya no lo ignoraba. ¿Qué sintió al saberlo, ella que no tenía las ideas de los blancos acerca del honor? ¿Miedo por el peligro que corrió? ¿Desprecio por su inexplicable cobardía? ¿Celos porque otra mujer lo protegiera?

¡No! La araucana pensaba otra cosa. Pensaba solamente en su venganza. ¡Aquel hombre la había negado delante de otra mujer!

¡Loco, imprudente que había puesto su vida en el hueco de su mano! ¡Ya estaba hecho! Lo había denunciado como espía y ahora aguardaba lo que iba a ocurrir.

¿Por qué la patroncita callaba? ¿Por qué Aguilar no estaba preso ya? ¿Por qué el teniente seguía siendo su amigo?

Como nubes pasaban los negros pensamientos sobre la frente indescifrable de Quilpara.

Con angustia Aguilar espiaba sus miradas; pero ella nunca volvía los ojos hacia él.

De pronto se oyó la áspera voz de Cardona:

—¡Vaya con los mocitos de sangre caliente!

Fué como una chispa eléctrica en los nervios de todos.

Doña María, que coqueteaba con Cardona y le servía de beber, se quedó suspensa.

© Biblioteca Nacional de España

Como nubes pasaban los negros pensamientos sobre la frente indescifrable de Quilpara.

—¡No le des más vino! — advirtióle Soler en voz baja.

Aguilar y Cardona se miraron. El gaucho repitió con esa insistencia de los ebrios:

—¡Sangre caliente! ¡Pero si me parece que más bien es sangre de pato lo que algunos tienen en las venas!... ¡Velay!... No puede ser criollo de mi patria el que se deja defender por una mujer...

Aguilar se le aproximó calmosamente. Tancredo alcanzó a hacerle oír un llamado imperioso:

—¡Por la patria!

Aguilar se mordió los labios y no soltó las palabras que tenía en la punta de la lengua; pero una venda lo cegaba.

Cardona se levantó, metió la mano debajo del poncho y sacó un puñado de papeles.

—¡Los que son argentinos tienen estos papeles para probarlo... ¡Apuesto, mi teniente, a que don Aguilar no es argentino y no puede mostrar sus papeles!... ¡Apuesto diez onzas de oro!

Ya el teniente había tenido un viento de sospecha contra Aguilar, y consideró que valía la pena aclarar aquella situación. Aguilar se puso lívido. Sus papeles servían para engañar a los campesinos, pero no engañarían al teniente, y era preferible no mostrarlos.

DIBUJOS DE Hugo Wast VALDIVIA

Continuará en el próximo número

© Biblioteca Nacional de España

FACIL ES COMPRAR
DIFICIL ES
SABER COMPRAR

Piense en la razón del éxito de su comida: presentación, distribución... pero hay una, — calidad — que es fundamental. Del mismo modo que Vd. elige y exige que los componentes de una comida sean de lo mejor, así debe preocuparse de que la calidad del aceite empleado, que es lo que realza el sabor de los alimentos, sea la tradicional, la más alta, aceite Bau. El mayor costo que significa emplear aceite Bau en una comida es sólo de pocos centavos y a cambio de eso se tiene la seguridad de no malgastar los muchos pesos que valen los alimentos.

Cuando sus convidados dicen Qué buena comida, Ud piensa, Cuesta tan poco.

Hígado de ternera a la italiana (o a la florentina). — Golpee la superficie de un kilo de hígado gordo de ternera, de la parte más carnuda y gruesa; arranque el pellejo; corte como bifes delgados, todos iguales. Sazone como los bifes; pase por harina seca ligeramente. Bata tres o cuatro huevos; sazone con sal, pimienta, un poquito de moscada, una cucharada de queso, un poquito de aceite "Bau" y media cucharada de harina; moje allí uno de los hígados; haga freir en "Bau" caliente y abundante, pocos a la vez. Sirva en seguida con salsa de tomates; en el centro, papas fritas en "Bau" o puré a un lado.

© Biblioteca Nacional de España

Una historia conyugal como pocas

Si grande es la biografía del duque de Rivas a través de su gloriosa labor literaria, no menos interesante es la historia de su matrimonio.

La insigne, virtuosa y respetabilísima dama que fué duquesa de Rivas, muy digna compañera de la vida del vate, y que le sobrevivió manteniendo el respeto a su memoria entre la mejor sociedad, que la veneraba, era novia y prometida del duque cuando tuvo éste que salir de España, perseguido, arruinado y condenado por el ciego absolutismo. ¿Cuándo tendría término aquella dolorosa separación de los amantes? Lo tuvo pronto, por la iniciativa de aquella esposa modelo, que se decidió a serlo contra todos los obstáculos y consejos adversos, y que fué a unirse en lazo sagrado con el elegido de su corazón en Gibraltar.

Aquella luna de miel no ha tenido ni es fácil que tenga muchas similares. Pasaron ambos esposos su primera parte en un miserable e incómodo barco carbonero, que tras larga y penosísima travesía los desembarcó en la isla de Malta. Vivieron transitoriamente en casa de cierta familia Zamit, para quien los duques de Rivas eran una memoria casi religiosa: la duquesa (cuentan las memorias) fué una santa, prototipo de caritativa rectitud; el duque, un modelo de caballeros españoles y de varones ilustres, digno en un todo de su admirable compañera.

El relato de aquella singular navegación nupcial era en labios del duque, según lo cuentan los descendientes de Zamit, de un interés conmovedor y de una originalidad exquisita. Afirmaban los dos héroes de aquella aventura, ella y él, que es conveniente pasar por pruebas tales en la vida para comprender la sublime verdad de que la dicha puede existir en el propio seno de la desventura y del peligro. ¡Qué importaban, en efecto, al gran poeta ni el ostracismo, ni la pobreza, ni el mar rugiente que le rodeaba, llevando como llevaba junto a su corazón a la realizadora de sus más puros ensueños de amor! ¡Qué importaban a la gentil y animosa belleza todas aquellas angustias, si las compartía con el inspirador de su ternura!

No se sabe por qué dejó de escribir el gran pensador esa bellísima página biográfica, que la posteridad hubiera de seguro recibido como una de las convincentes pruebas de su carácter. Pero tenemos, en cambio, cabal y detallado conocimiento de cuáles fueron y cómo se escribieron y qué decían sus últimos versos. Preciso es, sin embargo, exponer los antecedentes que originaron su última manifestación poética.

Las luchas de la vida política no pasan en balde ni aun para los caracteres óptimos, ni aun para los espíritus en quienes la ofensa, más o menos real o imaginada, más o menos injusta o excusable, está segura de hallar perdón y olvido, pasado el instante de su perpetración. El gran duque de Rivas tuvo la desgracia de deber a la política, no diremos una enemistad eterna, pero sí un resentimiento personal de larga duración.

— ¿Es cierto que sabe usted lo que piensan los demás?
— Sí, señor; lo sé.
— Entonces, ¿por qué no se marcha usted a la calle?
(De *Judge*, Nueva York)

DEBILES Y FALTOS DE VIGOR

HERCULINA ES VUESTRA MEDICACION que le devolverá la virilidad propia de su edad. Venta en todas las farmacias y droguerías.

GRATIS Remitimos un folleto muy interesante para los hombres que se encuentren en este caso. Garantizamos el restablecimiento en corto tiempo. Escriba hoy mismo y se lo enviamos en sobre cerrado y sin membrete.

LABORATORIO MEDICINE TABLETS — 1079 - LAVALLE - 1079 — Buenos Aires.

¿DOLOR DE CABEZA?

Aplíquese en el acto el remedio por excelencia; también para jaquecas y neuralgias

MENTHOLATUM

FARMACIAS Y DROGUERIAS.

¿Conoce Vd. la Cocina económica

PRIMUS

aplicable a cualquier calentador? Pida catálogo de las especialidades en uso con el calentador. Casa PRIMUS - Bs. As. Santiago del Estero, 155.

CARAS Y CARETAS en París

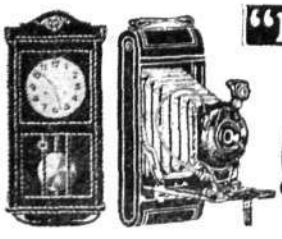
Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA

En París, dirigirse a:

LIBRAIRIE UNIVERSUM - J. Gondol

33, Rue, Mazarine - París.

"EXCEPCIONAL" GRATIS



Conseguirá sin gastos de su parte, relojes de pared de plata 900 o en oro plaqué 18 kts., Kodak, escopetas, rifles, Winchester, juego de cubiertos, gramófonos, instrumentos de música y variedad de artículos. Pida informes, nada le cuesta a:

Cía. LA INTRODUCTORA AMERICANA

LAVALLE, 1268 - Bs. Aires.

© Biblioteca Nacional de España

¡IDEAL PARA LAS EXCURSIONES!

Nº 354 **Concertola "Superfónica"**

La única portátil en el mundo con motor a DOS CUERDAS y sin que ello aumente su peso común. Regia caja. Mide 18 x 37 x 40 cm. Membrana "Superfónica" especial. Asombrosa sonoridad! Con portadiscos interno. Al contado

$ 125.-

o bien, en cuotas de $ 11.50 por mes.

$ 11.50 por mes

Nº 354

Nº 352

Concertola "Superfónica"

Elegante caja forrada en tela cuero impermeable. Mide 16 x 20 x 41 cm. Poderoso motor suizo. Buena membrana "Superfónica". Con portadiscos interno para 12 unidades. Freno automático. Al contado

$ 99.50

o bien en cuotas de $ 9.- por mes.

$ 9 por mes

Nº 352

¡Pídanos usted hoy mismo una solicitud de crédito!

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

CASA AMERICA

AVENIDA DE MAYO 959-961 – BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Papeles para moneda

Los estudios hechos durante estos últimos años en el Bureau of Standards norteamericano para ver de mejorar la calidad del papel destinado a la fabricación de billetes de banco han dado resultados interesantes.

El Bureau of Standards se ha esforzado en hallar un tipo de papel que resista, mucho mejor que los actuales empleados, el roce y los pliegues repetidos, investigando, además, los medios para que pueda fabricarlo la industria particular.

Se ha visto que la cola que se da al papel no lo protege en absoluto contra el desgaste, ya que su protección queda completamente destruída por las subsiguientes operaciones a que se somete repetidas veces durante la impresión; no hay que contar más que con la resistencia propia de las fibras de la pasta, que es la que nada sufre al imprimir el papel.

El tipo de papel preconizado por el Bureau of Standards carece de grano, puede resistir 5000 pliegues por la linea sin desgarrarse, tanto en dirección axial, como en transversal. Ninguna fábrica de papel norteamericano era capaz de suministrar papel semejante; sin embargo, una vez que el Bureau of Standards ha hallado el procedimiento en sus laboratorios y lo ha puesto en práctica en escala semiindustrial en una fábrica pequeña, han sido varias las fábricas que han emprendido su fabricación.

En adelante, el ministerio de Hacienda ya no mandará fabricar expresamente el papel, sino que lo adquirirá en el comercio, cosa que se traducirá en una notable economía. Se ha comprobado que parte de la pasta de trapos de hilos puede sustituirse por pasta de trapos de algodón, cuyo precio siempre resulta más bajo.

El tratamiento de los trapos por sosa, en lugar de cal, da mejores resultados, tanto por lo que se refiere a resistencia, como por lo que atañe a la aptitud de la impresión. También redunda en beneficio el reemplazar el alumbre por el formol, como medio de evitar la fermentación del producto empleado para encolar el papel.

— Mis felicitaciones y mi enhorabuena. Pero... ¿hace veintidós años que nació usted, o hace veintidós años que cumplió usted los veintidós?

(De *Moustique*, Charleroi)

OPTICA

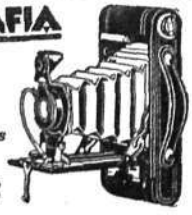
ANTEOJOS Y LENTES DE CALIDAD A PRECIOS MODICOS.

(Los pedidos del interior se despachan en el día).

AFICIONADOS a la FOTOGRAFIA

REVELACIONES, COPIAS Y AMPLIACIONES

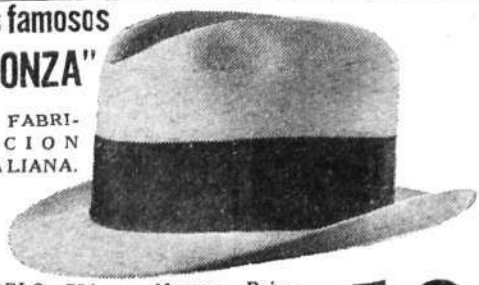
Trabajos esmerados y garantizados a precios módicos.



DAVID Hnos. - Avenida de Mayo, 937 - BUENOS AIRES

Los famosos "MONZA"

DE FABRICACION ITALIANA.



MODELO 754. — Marron, Beige, Plomo, Gris, Gris - claro y Negro. Se remite libre de gastos, por sólo $ 10

SOLICITEN CATALOGO GRATIS

C. DELLA CORTE

SAN JUAN 1999 Buenos Aires

Vibrona

El Vino Tónico Ideal

Preparado en Inglaterra

Vigoriza el Organismo

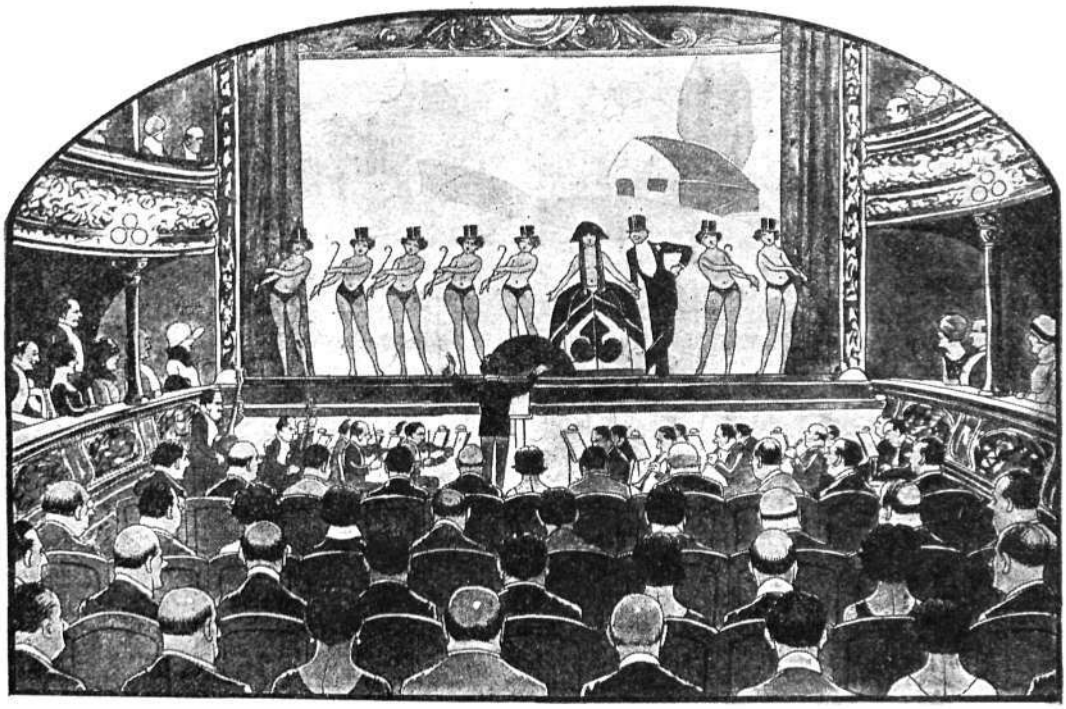
En venta en todas las buenas Farmacias

CORTE Y CONFECCION

SEÑORAS Y SEÑORITAS: Si quieren Diplomarse rápidamente como profesoras de Corte y Confección, pueden hacerlo sin moverse de su casa en sus ratos libres. Con sólo pagar la matrícula reciben lecciones y diploma sin mayor desembolso. Antes de inscribirse en este curso pida nuestras condiciones y compare, no le pesará. Nuestro curso es el más moderno, práctico y fácil de aprender. El éxito alcanzado por todas nuestras alumnas ha basado el nuestro. Gratis folleto ilustrativo. Pídalo por carta a:

"ESCUELA MODELO" - FLORIDA, 470, 1er. piso - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



En un teatro el 60 % son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son calvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir las eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Humberto 1º Nv 463, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores ALVIM y FREITAS
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil.

Sírvanse enviarme, gratis, su folleto "El nuevo tratamiento de los Cabellos".

Nombre . . . . . .

Calle. . . . . .

Ciudad . . . . . Prov. . . . . .

(Escríbase con claridad).

EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA

Locão Brilhante

Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000 m/n.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

LLAVALLOL

Presidencia de la inauguración del Instituto Politécnico de Santa Catalina.

CORONEL DORREGO

Fiesta campestre ofrecida al vecino señor Emilio Zubiri por sus amigos.

CIUDADELA

Público en la inauguración de la sala de fiestas del club social y biblioteca Loma del Milón.

BERAZATEGUI

Familias concurrentes a la velada de beneficio a favor de las víctimas de un accidente ferroviario.

VILLA DOMINICO

Fiesta campestre celebrando las bodas de oro de los esposos Domínguez-Iriarte, antiguos residentes.

VILLA BERNASCONI

Comisión mixta organizadora de la gran función de caridad celebrada por el club atlético local.

AVELLANEDA

Interesante conjunto de familias concurrentes a la tertulia danzante que el Centro Gallego realizó festejando el 31º aniversario de su fundación.

ADROGUE

Baile del club atlético Nacional en honor de su nueva comisión directiva y a beneficio de su caja.

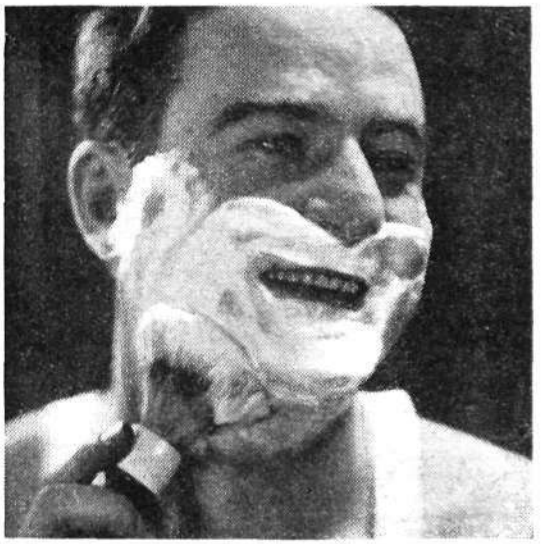
LOBOS

Paso de la procesión anual por las calles céntricas en medio de la devoción popular.

© Biblioteca Nacional de España

PRUÉBELA

por nuestra cuenta



si esta Crema de Afeitar no le convence, le devolveremos el dinero

$ 1.40 el tubo en la Capital

¡TAL como suena!... Tenemos suprema confianza en nuestro artículo... Y con razón, pues hemos constatado que 87 de cada cien personas que prueban la Crema de Afeitar Palmolive la adoptan para siempre.

He aquí nuestra Sensacional Oferta

Compre un tubo de Crema de Afeitar Palmolive. Use la mitad. Luego, si no está convencido de que ésta es la mejor crema de afeitar que haya usado, devuelva el tubo a medio usar a su proveedor y le abonará EN EFECTIVO el precio íntegro pagado por Vd., pues nosotros le reembolsaremos a él a nuestra vez el mismo importe EN EFECTIVO. ¿Qué mejor garantía para Vd.?

5 Nuevas y Unicas Características

Antes de fabricar una crema de afeitar consultamos a mil personas para conocer las cualidades que debiera reunir una preparación ideal. Descartamos 129 fórmulas experimentales. Luego perfeccionamos una que reúne estas asombrosas ventajas:

1. Su espuma se multiplica por sí misma 250 veces.
2. Ablanda la barba más dura en un minuto.
3. Su untuosa espuma se conserva fresca en la cara por 10 minutos.
4. Sus fuertes burbujas soportan los pelos para cortarlos.
5. La mezcla de sus aceites de palma y oliva obra como una loción después de afeitarse.

Por mucha RECLAME que hiciésemos de la Crema de Afeitar Palmolive, no podría convencer ni la mitad que la crema misma. Su método actual de afeitarse puede satisfacerle, pero Palmolive puede brindarle un nuevo confort. ¡Pruébela mañana! ¡Adquiera un tubo hoy mismo!

Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., Bs. Aires

CREMA DE AFEITAR PALMOLIVE

© Biblioteca Nacional de España

El "Juicio Final"

Este fresco pintado por Miguel Angel en el testero de la capilla Sixtina en 1541 es una de las obras inmortales del arte humano.

Sesenta y un años de edad contaba Miguel Angel cuando volvió a tomar los pinceles para trazar esa página asombrosa por el pensamiento y colosal por el temaño. Más de cinco lustros transcurrieron entre la ejecución de las pinturas de la bóveda de la capilla Sixtina y la del muro del altar mayor. Cuando el gran artista dió por terminado este último trabajo contaba sesenta y ocho años. Cierto que se había visto obligado a interrumpir la pintura para dedicarse a terminar el célebre mausoleo de Julio II.

La composición de esta gran página, altamente filosófica, profundamente humana, soberanamente revolucionaria, tan revolucionaria, que obligó al Aretino a calificar de irrespetuoso con el dogma de la fe católica a Miguel Angel, la dividió el artista en cuatro zonas. Por el efecto del arranque de una de las aristas de la bóveda, que secciona en dos la parte alta del muro, aparece dividida la zona superior.

Desarróllanse tres de las cuatro escenas que forman la totalidad de la gran pintura sobre un cielo a trozos ardiente, dramáticamente sombrío en otros; la restante, sobre la tierra. En la zona superior se ven, formando agrupaciones diversas y en actitudes con escorzos de un atrevimiento sin igual, ángeles, que son colosos por el vigor de sus trazos, quienes sostienen los distintos atributos de la Pasión de Cristo. Rodeada de santos, patriarcas, profetas y mártires, se eleva la figura de Jesús. ¡En qué forma y con qué expresión representó el gran artista florentino al Salvador del mundo! En actitud suplicante y en segundo término aparece la Virgen. Los mártires se muestran con los instrumentos de sus respectivos martirios. San Lorenzo, con su parrilla, está sentado a los pies de Cristo; San Bartolomé tiene en una mano su propia piel y en la otra el cuchillo con que lo desollaron; San Andrés, Santa Catalina y así a multitud de mártires se les reconoce por las cruentas máquinas con que, según el Martirologio cuenta, fueron muertos esos confesores de la fe de Cristo. Las mujeres están situadas, en su mayor parte, a la derecha del Redentor.

En la tercera zona y en la izquierda de la composición colocó el artista a los justos, a quienes transportan al cielo los bienaventurados; en la derecha puso los réprobos, los cuales parecen descender violentamente a las profundidades del Averno, arrastrados por demonios que simbolizan los siete pecados capitales. Dividen estos dos grupos ángeles de terrible aspecto por su fiereza, quienes hacen sonar grandes trompetas. Por último, en la cuarta zona se ve en una parte a los muertos saliendo de sus tumbas y a varios que levantan los brazos al cielo; en el centro se mira entre sombrías rocas ancha cueva, dentro de la que hay varios demonios espiando a sus víctimas; cerca de esta caverna, flotando sobre las negras aguas del Leteo, destaca la barca de Caronte, repleta de réprobos a quienes golpea un diablo, que es el que los conduce.

— ¿Cómo? ¿Tú cobras diez céntimos menos por libra?
— ¡Sí! Pero pongo en el peso tres veces más de papel.
(De *Moustique*, Charleroi)

La suerte de Pulcritud es debida a su salud.

IX

¡Matrimonio feliz!

Una bella realidad que representa la dicha de esta pareja: Pulcritud y su esposo, han constituído un hogar donde no asoma ni la más mínima discordia.

Lo que casi siempre es fuente de desdichas en los matrimonios, son las alteraciones nerviosas. El origen de éstas en la mujer proviene generalmente de las enfermedades de naturaleza femenina.

Sin embargo, ellas no atacan a la casada o soltera que se hace una higiene íntima perfecta. Lysoform representa la perfección de esta higiene y evita esas enfermedades, que producen muchísimas veces las alteraciones nerviosas.

Lysoform, el notable desinfectante, no huele, no irrita y no mancha.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Evita 9 enfermedades de cada 10

Se vende en todas las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay. Use en su tocador el Jabón al Lysoform.

© Biblioteca Nacional de España

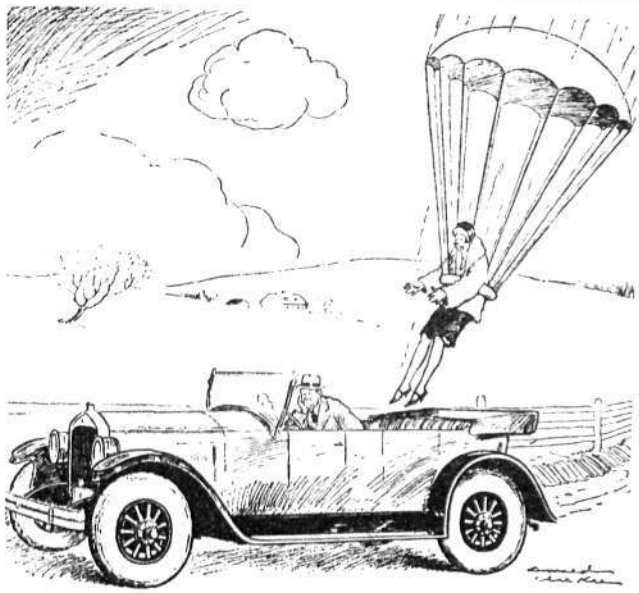
Elogio de Kemal

Organos de la prensa británica, comentando la vida y hechos de Mustafá Kemal, y elogian la serenidad con que este hombre ha rechazado las más grandes tentaciones del mando y del poder.

Mustafá Kemal, en opinión de los extranjeros conocidos que han vivido durante años en Turquía y han sido testigos de su carrera, ha hecho mucho para poner en práctica las ideas democráticas tan de acuerdo con su origen humilde y su actitud de crítica contra el régimen sultanesco. En 1924 se le ofreció el sultanato y hasta el califato. Enviados de otros países mahometanos llegaron emisarios con ese propósito a Angora, y hubieran perpetuado la sucesión de revoluciones de palacio, si él, el líder militar que depuso al sultán, no se hubiese opuesto.

Vive simplemente. Acostumbra a vivir con su anciana madre, que se siente ansiosa por las acciones de su hijo. Desde su divorcio, como carecía de hijos, ha donado todas sus posesiones al país. Sostiene a la viuda de su mortal enemigo, escapa a todas las escenas de pompa, batalla contra todos los síntomas de vicio, y por una acusación de corrupción ha puesto preso a su amigo el ex ministro de Marina. Kemal posee en el fondo un gran espíritu democrático y, sin embargo, es un dictador. Cuando viaja a través de las ciudades y aldeas de su país en forma casi patriarcal, contemplando las escuelas para ver si las gentes aprenden a leer y escribir, ofrece el aspecto de los grandes monarcas autocráticos de Occidente.

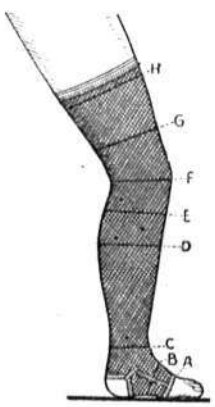
A pesar de todo, solamente una parte de sus ideas y de sus órdenes se cumplen en el país.



¿Suerte o desgracia?

(De *Life*, Nueva York)

MEDIAS ELASTICAS



y vendas para várices, flebitis, reumatismo, dislocaciones, traumatismos, eczemas, inchazones, etc.

La Casa Porta se especializa en este artículo y lo ofrece con la garantía de su calidad y duración a un precio moderado. Precios desde $ 5.—

En existencia de todas clases y medidas.

Venda elástica a $ 1.—, 1.20 y 1.50 el metro.
Venda de crepé "Ideal" (sin goma) a $ 1.— 1.30 el rollo de 5 metros.

Bragueros de todas clases para el tratamiento de las hernias, soportes hipogástricos, corsés, fajas, espalderas, corpiños, jeringas vaginales, orinales para incontinencia y toda clase de artículos del ramo. CALIDAD A PRECIOS EQUITATIVOS. La Casa mejor surtida del ramo.

Soliciten catálogo con precios del artículo que interesa.

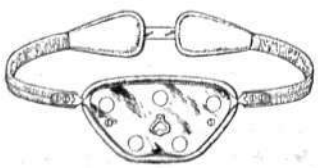
CASA DE CONFIANZA - IMPORTACION DIRECTA

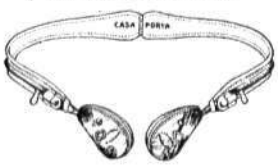
Establecimiento ortopédico.

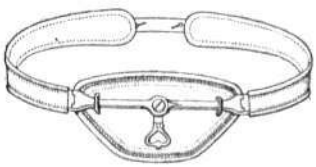
Antigua CASA PORTA

VICTORIA 755 - BUENOS AIRES

(No tiene sucursal).







© Biblioteca Nacional de España

El poeta del dolor y del sacrificio

No hay juventud que desconozca siquiera en el pasajero romance de algún amor el nombre y una estrofa de Manuel Acuña, el vate que el 27 de agosto de 1849 naciera en Saltillo (Méjico), y se diera fin con propia mano por amarguras del sentimiento.

Acuña hizo sus primeros estudios en la ciudad de su nacimiento, en el colegio Josefino, y en 1865 fué a la capital de la república para entregarse allí a cursar las materias prescritas para la carrera de la medicina.

Dotado de clarísimo talento, habría el joven coahuilense llegado a ser uno de los alumnos más distinguidos del renombrado plantel en que se inscribió en 1866, si una desgracia, que nunca lamentaremos suficientemente, no le hubiera hundido en el sepulcro cuando tocaba, puede decirse, al término de su carrera profesional.

Su amor a las bellas letras no sufrió alteración ni menoscabo a causa de los áridos estudios científicos. Lejos de eso, el joven Acuña fundó la sociedad Netzahualcoyotl, y en ella dió a conocer sus eminentes dotes poéticas. La publicación de los que podíamos llamar sus primeros ensayos fué acogida con entusiasmo; desde entonces reveló que era un poeta de altísimo valer, y que sus obras serían más tarde un título de gloria para su patria. Solicitábase la colaboración de Acuña por los periodistas, y era en el seno de las sociedades literarias recibida con júbilo la nueva de que iba él a dar lectura a alguna de sus inspiradas producciones, logrando así ocupar un puesto distinguido entre los más acreditados literatos y poetas de la capital de la nación.

La representación de su drama intitulado "El pasado" le conquistó un verdadero triunfo, suceso no común en nuestra escena, por más que frecuentemente hubiésemos visto prodigar aplausos a los autores nacionales. No fueron de sus amigos, no fueron procurados por los actores los que coronaron la obra del novel dramaturgo: la sociedad entera, los literatos, que comprendían el mérito de la obra, los tributaron al autor; y las discusiones que "El pasado" provocó en la prensa, en las sociedades literarias y aun en las reuniones privadas, fueron signo evidente de que no era un pieza vulgar la que les daba origen.

Cuando la nación entera veía en Manuel Acuña no ya a una hermosa esperanza, sino a un legítimo título de orgullo para Méjico, una muerte lastimosa puso término a los días del poeta.

— ¡Ricardo, Ricardo, tu mujer se cayó al mar!
— Entretenla un poco, mientras termino el partido.
(De *Le Rire*, París)

Despierte su intestino

Hágalo funcionar todos los días y evitará que su estreñimiento (sequedad de vientre) se vuelva crónico. El estreñimiento es el origen ordinario de la pérdida del apetito, del mal aliento, de las malas digestiones y de los barros y granos.

Para vencer el estreñimiento y hacer funcionar normalmente el intestino, no son necesarios purgantes violentos que irritan, sino un laxante suave, agradable y seguro, tal como la

Santeina

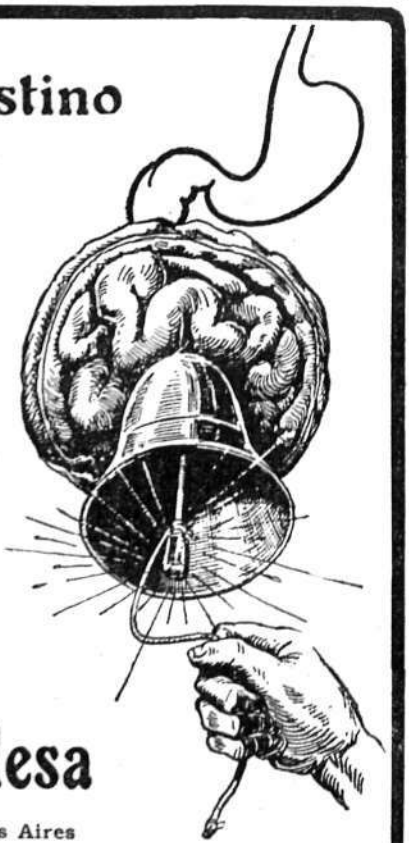
(DIOXIDRIFTALOFENONA)

que tomada metódicamente reeduca el intestino sin producir acostumbramiento.

Presentada bajo forma de deliciosas pastillas de chocolate a dosis de una es laxante, tomando dos es purgante.

Puede tomarse a cualquier hora; no requiere cuidado alguno.

En todas las farmacias



Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Exquisita fragancia...

El aroma de la Flor de Lis, a igual que el sabor, tiene su "personalidad" propia. Sólo por el aroma se podría reconocer a la Flor de Lis entre cien yerbas distintas, porque ninguna otra lo brinda tan delicado, tan puro y, sobre todo, tan persistente aún a través de innumerables cebaduras.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. — ASUNCION [Paraguay]
Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile y Paseo Colón

© Biblioteca Nacional de España

SUMARIO:

¡VIVA LA PATRIA!
LOS CONDORES DE LA REVOLUCION.
EL CIVISMO ESTUDIANTIL.
LA ACCION UNIVERSITARIA.
¡ADELANTE LAS FACULTADES!
LA PROTESTA DE LOS COLEGIOS NACIONALES.
LAS ULTIMAS PRECAUCIONES OFICIALES.
LA ESCUADRA ALERTA.
EL ESCUADRON CONTRA EL PUEBLO.
JUNTO AL MONUMENTO DE LOS ESPAÑOLES.
UN MOMENTO DRAMATICO.
EL GENERAL JUSTO ORDENA EL AVANCE.
LOS CIVILES EN ARMAS.
LAS TROPAS AVANZAN.
EN LA PLAZA DEL CONGRESO.
EL GENERAL URIBURU AL FRENTE DEL EJERCITO.

PLVS VLTRA íntegramente

Avisamos a nuestros lectores que, debido
este número, lo cual nos ha obligado
ejemplares, no podemos admitir más
motivo P L V S V L T R A

PRECIO DEL EJEMPLAR en toda la

© Biblioteca Nacional de España

LAS TROPAS Y EL ENTUSIASMO POPULAR.
EL MOMENTO HISTORICO DE LA RENUNCIA DEL DOCTOR MARTINEZ.
LAS FUERZAS REVOLUCIONARIAS OCUPANDO LA CIUDAD.
LA EMBOSCADA EN LA PLAZA DEL CONGRESO.
LA INDIGNACION POPULAR.
LA CASA DEL EX PRESIDENTE.
LA NOCHE DE LA VICTORIA.
EL GOBIERNO PROVISIONAL.
EN TORNO A LA AUGUSTA PIRAMIDE.
JURANDO ANTE EL PUEBLO.
"POR DIOS Y POR LA PATRIA".
EL SEPELIO DE LOS CADETES Y AVIADORES.
HOMENAJE A LOS HEROES CAIDOS.
EL HOMENAJE DE LA MUJER ARGENTINA.
LAS VICTIMAS DE LA REVOLUCION.

dedicado a la REVOLUCION

al extraordinario interés despertado por a imprimir una cantidad excepcional de pedidos de adquisición. Por el mismo aparecerá el 15 del corriente mes.

República: **1** *peso moneda nacional.*

© Biblioteca Nacional de España

Antiguas explotaciones auríferas en el Africa Austral

Los primeros que hacen mención del oro del Africa del Sur son los escritores árabes del siglo x, los cuales, sin embargo, no hablan de establecimientos permanentes de explotaciones auríferas. Los comerciantes árabes que compraban oro en esa región procurábanselo cambiándolo por varias mercancías a los indígenas, siendo muy de notar que éstos preferían para sus adornos personales el cobre a aquel metal precioso, hecho que posteriormente ha sido confirmado por los navegantes portugueses.

Llegados éstos en el siglo xvi a la costa oriental encontraron allí a los comerciantes árabes, y viendo que el oro constituía uno de los principales artículos de tráfico, estableciéronse a su vez en aquel litoral, sin penetrar en el interior y si hablan de ciudades arruinadas que existían tierra adentro es únicamente por referencia.

Y, sin embargo, esas tierras situadas detrás de la costa oriental son en parte del Mashonaland que algunos han supuesto ser el país de Ophir de que habla la Escritura. Compréndese, pues, cuán grande era el deseo de descubrir el misterio que envolvía a esa comarca, deseo que en parte ha conseguido realizar M. T. Bent en dos años de exploraciones.

Los primeros descubrimientos de M. Bent fueron muy celebrados: el viajero había encontrado las ruinas inmensas de la antigua ciudad de Zimbabya y sus excavaciones le habían permitido descubrir multitud de objetos de origen fenicio o moro. En el interior de las gruesas murallas de la misma encuéntranse en varios puntos restos de hornos para la fusión del mineral y diferentes construcciones relacionadas con la industria minera.

Los objetos hallados en Zimbabya que se relacionan con esta industria son en gran número; hay entre ellos instrumentos, restos de hornos de reducción fabricados con arcilla, crisoles y tubos para soplar, también de arcilla.

Los diversos instrumentos son de bronce, y el único objeto de hierro que se ha encontrado es una campana de forma curiosa que M. Bent supone de época muy posterior.

— ¡Idiota!... ¿Tienes callos en los ojos?
— No, compañero... Es que como tenías el pie sobre la piedra no quise molestarte...

(De *Le Rire*, París)

CORTE Y CONFECCION

Señoras y Señoritas: Les conviene seguir por **correspondencia** el curso de **Corte y Confección** hasta obtener un diploma de profesora. Además enseñamos 30 cursos especiales para mujeres. Llene y mande el cupón.

ESCUELAS CONTINENTALES
Rioja, 2097 — Buenos Aires.
Nombre . . . . . .
Domicilio . . . . . C. C.

OFERTA UNICA Y GRATIS

REGALAMOS *UN AUTOMOVIL CHEVROLET Y UNA VICTROLA ORTOFONICA* **o su valor en** *efectivo, a su elección.*

Solicite folleto hoy mismo a:
SINDICATO PARISIEN
Chacabuco, 134 — Buenos Aires.

La sangre viciada

La sangre cargada de impurezas suele traer aparejados infinitos malestares, entre los cuales merecen destacarse los dolores persistentes de cabeza y las afecciones cutáneas, granos, manchas, forúnculos, etc.

La estación actual es la indicada para hacer un tratamiento depurativo mediante el azufre termado, de muy agradable sabor y sin régimen ni molestias.

El azufre termado depura la sangre y nos libra de granos y demás afecciones de la piel, al par que procura un completo bienestar general.

Pídase el interesante folleto editado por los señores Laich y Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires.

¡TODAS! SEÑORAS Y SEÑORITAS

GRATIS pueden consultar personalmente o por carta, padeciendo de dolores, hemorragias o falta de período, a la señora Julia Kemery, partera diplomada, Las Heras 4083, Bs. As. Recibe pensionista. Tel. 3626, Palermo.

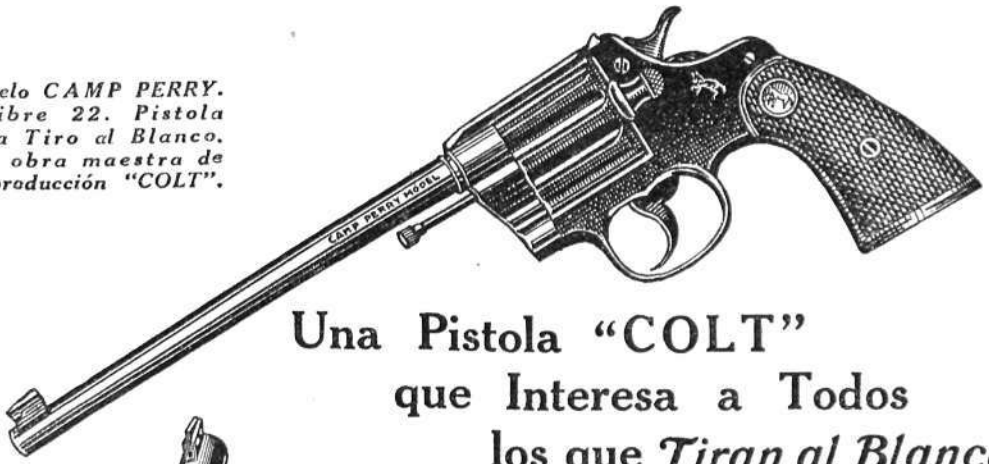
REGALO *Nada le Cuesta*

ESTA VALIJA
ULTIMO MODELO 1930
CAPACIDAD 20 DISCOS
ESCRIBA HOY MISMO PIDIENDO

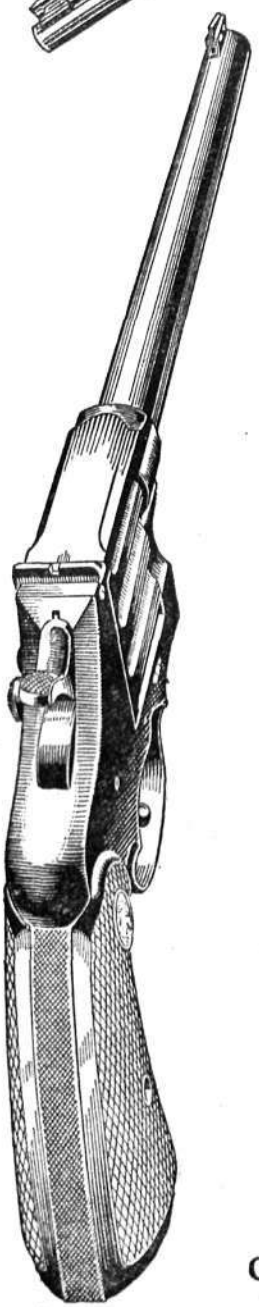
Formularios GRATIS a
LA IMPORTADORA SUIZA
CAMPANA, 2954 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Modelo CAMP PERRY. Calibre 22. Pistola para Tiro al Blanco. Una obra maestra de la producción "COLT".



Una Pistola "COLT" que Interesa a Todos los que *Tiran al Blanco*



CARACTERISTICAS:

BALA: la del popular calibre 22 largo rifle.
LARGO DEL CAÑO: 10 pulgadas. Con recámara especial, para asegurar el máximum de precisión.
LARGO TOTAL: 13 y ¾ pulgadas.
PESO: 34 y ½ onzas.
MIRA: "Bead" o "Patridge", según se desee. Mira delantera ajustable, para la elevación. Mira posterior ajustable, para el viento. Radio de mira: 9 y ½ pulgadas.
MECANISMO DEL FUNCIONAMIENTO: Terminado a mano. Gatillo muy liviano. El gatillo y la armazón trasera son de metal grisado, con el fin de evitar que el arma resbale en la mano.
TERMINACION: Empavonada. Las cachas son de nogal y rayadas. Las miras y la parte superior de la caja son de color "mate", con el fin de evitar el reflejo del sol y la necesidad de tener que ahumar el arma.

ESTA Pistola "COLT", modelo "CAMP Perry", es el resultado de muchos años de experimentos, de consultas hechas a los más expertos y destacados tiradores, de minuciosos ensayos de laboratorios, y de pruebas prácticas de tiro efectuadas por los tiradores de "Camp Perry", por los del "Team" Olímpico y por los participantes a muchos concursos de tiro. Esta Pistola "COLT" viene a dar satisfacción a la sentida necesidad de una Pistola que, tanto por su sistema de empuñadura como por su equilibrio, funcionamiento y precisión, resulte superior a toda otra arma similar que actualmente pueda ser ofrecida en el mercado.

Pida a su armero o ferretero que le muestre esta nueva arma "COLT". Para tirar al blanco, no hay nada que se le parezca.

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. Co.
HARTFORD, CONNECTICUT, E. U. DE N. A.

© Biblioteca Nacional de España

Primer periódico ilustrado

Mientras la cultura humana no alcanzó la variedad infinita de manifestaciones con que hoy se muestra, los medios de vulgarizar y expresar las ideas fueron adecuados al dinamismo intelectual. Por eso, desde el *papyrus*, en que las doctrinas, así religiosas como científicas, etc., se escribían para no salir a la luz pública jamás, hasta las tablillas cubiertas de cera en que se daba cuenta en tiempos de los romanos de los sucesos de más bulto; desde los libros ilustrados por los pacientes miniaturistas de la Edad Media, hasta las hojas manuscritas que circulaban al finalizar esa época y cuyo contenido, como, por ejemplo, las coplas de Mingo Revulgo, aprendía de memoria la gente; desde los primeros libelos (entiéndase esta palabra en el sentido primordial), impresos en Holanda y Alemania hacia los años de 1450 a 1470, hasta las *Gazzette* venecianas (*Zeitung* alemanas); desde el primer periódico político fundado a comienzos del pasado siglo, hasta el diario que en la actualidad tira cientos de miles de ejemplares, el pensamiento tuvo los medios precisos de expansión.

Mas no era bastante para la vida intelectual de este siglo la hoja impresa; el pensamiento humano, la humana cultura, con sus ansias siempre crecientes de mayores adelantos, para marchar más rápidamente a la finalidad con que el hombre sueña, esto es, el perfeccionamiento de la humanidad, buscó en la representación gráfica por medio del grabado en metal, por medio de la litografía, por medio del grabado en madera, por medio del fotograbado, en fin, por los medios que la química y la física han descubierto en estos últimos tiempos, auxiliar poderoso de la palabra escrita.

No se hubiera refinado tanto la cultura artística, ni adelantado las mismas ciencias históricas lo que hasta el día han adelantado, sin el auxiliar del lápiz del dibujante o el objetivo de la máquina fotográfica. Por minuciosas y eruditas que sean las descripciones que, por ejemplo, los Champollión, los Botta, los Mariette, los Humann nos hagan, así de los templos egipcios o asirios como de la escultura de estos pueblos, como de las maravillas del altar de Pérgamo, si la fotografía o el dibujo no viniesen en auxilio de las descripciones de esos sabios orientalistas y egiptólogos, aquellos relatos valdrían muy poco.

Andando así, parece probado que el primer periódico ilustrado apareció el 10 de octubre de 1785 en París y llamóse "Le Magasin des modes nouvelles françaises et anglaises".

— ¿Por qué no viene usted a tomar el copetín?
— Soy el presidente del club, y daría un mal ejemplo. Por eso voy cuando todos están jugando.

(De *The Humorist*, Londres)

El mejor Gusanicida

se lo obtiene disolviendo una dosis de pasta gusanicida "GAUCHO" en un litro de

"ALCOLUZ"

Proteja su ganado contra los gusanos. El gusanicida "GAUCHO" es sumamente eficaz para evitar el agusanamiento de las heridas producidas por castraciones, amputaciones, etc. Cicatriza rápidamente y destruye los gusanos en pocos segundos.

MUCHOS HACENDADOS HAN COMPROBADO SU EFICACIA.

¡Un litro de gusanicida cuesta. . . . . $ 1.-
y sirve para todo un corral!

El Alcoluz es el combustible con que funcionan las afamadas lámparas ALCOLUZ COMALUMBRA.

Heliossa.
526 Bolivar 556
BUENOS AIRES

El radio-receptor que conquistó al mundo:

TELEFUNKEN 40

con sintonía calibrada. Escala de ondas en colores. Válvula de grilla blindada y metalizada exteriormente. Recepción a distancia sin antena exterior.

¡Proporciónese constantes satisfacciones, adquiriendo este modernísimo receptor!

Pida una demostración a su proveedor predilecto

TELEFUNKEN

CARLOS PELLEGRINI 450 • BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

La hazaña del siglo...

La mayor hazaña del siglo, la culminación del esfuerzo más grande de nuestros días, cuya misma magnitud hizo pensar muchas veces, que no se llegaría a terminar, se ha realizado con la publicación del tomo Nº 70 Y ULTIMO de la

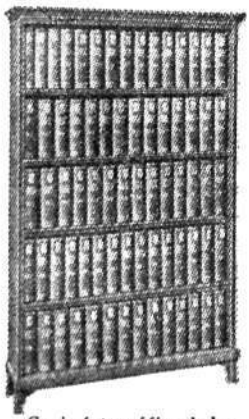
ENCICLOPEDIA ESPASA

Completa así desde la A hasta la Z

Esta obra, sin comparación posible con ninguna otra enciclopedia en nuestro idioma, supera a todas las obras similares extranjeras. Todas ellas resultan, a su lado, anticuadas e incompletas.

La ENCICLOPEDIA ESPASA consta de:

- 72 volúmenes.
- 155 millones de palabras.
- 8 millones de voces.
- 150 mil ilustraciones.
- 2 mil láminas a gran tamaño y todo color.
- 39 mil biografías inéditas.
- 1½ millones de obras en sus secciones bibliográficas.



Copia fotográfica de los 72 volúmenes de la ENCICLOPEDIA ESPASA colocados en el mueble de roble que se remite a todo comprador.

INTERESA A TODAS LAS PERSONAS:

A los que enseñan y a los que aprenden, al sabio que experimenta en el laboratorio y al hombre que dirige un establecimiento industrial, al filósofo y al sacerdote, al militar y al marino, al que ejerce una profesión liberal y al que gana su vida con el trabajo de sus manos; a todos interesa y conviene una ENCICLOPEDIA ESPASA: por su UNIVERSALIDAD interesa a todos; por su utilidad conviene a todos; por ser PRACTICA la comprenden todos.

ABARCA TODOS LOS CONOCIMIENTOS:

Artes - Ciencias - Letras
Industrias - Comercio.

Todos los temas han sido tratados por verdaderos especialistas.

El número limitado de colecciones que hemos recibido, para esta venta especial, nos obliga a poner a usted sobre aviso para que apresure su pedido, pues estos serán atendidos por riguroso orden de recepción. Por otra parte, las condiciones actuales de venta no podrán mantenerse para cuando llegue la nueva remesa de colecciones; debe apresurarse a aprovecharlas.

Por sólo $ 38 como cuota inicial puede usted tener mañana mismo el tesoro que significa la ENCICLOPEDIA ESPASA, pagando el resto en reducidas cuotas mensuales.

SIN FIADOR NI PAGARES, A SU SOLA FIRMA.

Al lector de "Caras y Caretas" que lo solicite enviando el presente cupón, le remitiremos gratis folleto descriptivo y condiciones de venta.

ESPASA-CALPE S. A.
EDITORES
Exposición y Venta:
Montevideo, 22 - Buenos Aires.

ESPASA-CALPE, S. A. Montevideo 22-Bs. As.

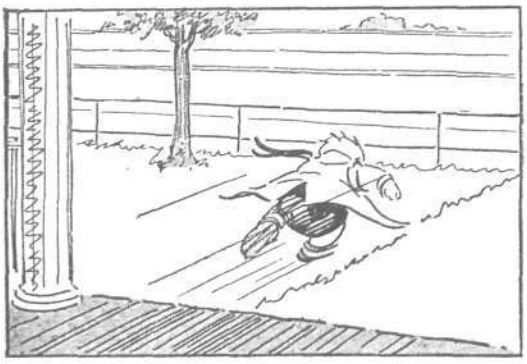
Sírvanse remitirme, gratis y sin compromiso, folleto y condiciones para la venta de la ENCICLOPEDIA ESPASA.

NOMBRE . . . . . .
PROFESION . . . . . .
CALLE . . . . . Nº . . . . .
C. C. 4 LOCALIDAD . . . . . F. C. . . . .

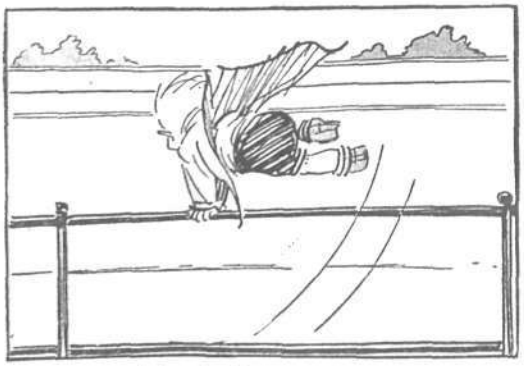
© Biblioteca Nacional de España

Las aventuras de Chingolo

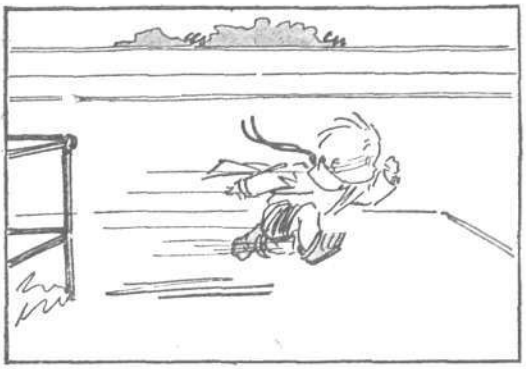
Por Percy Crosby



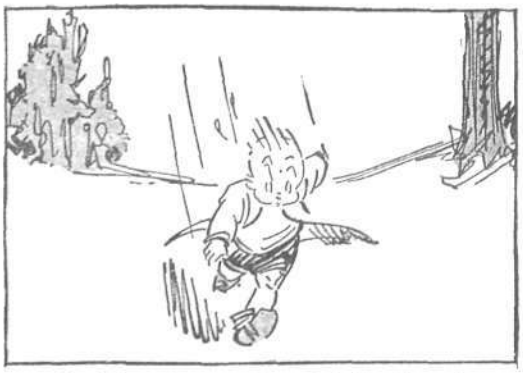
— ¡Metele, Chingolo! ¡Se acerca un peligro terrible para vos!



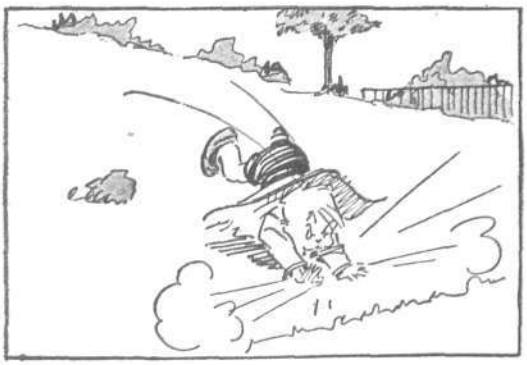
— Tengo miedo de llegar tarde... ¡La que me espera!



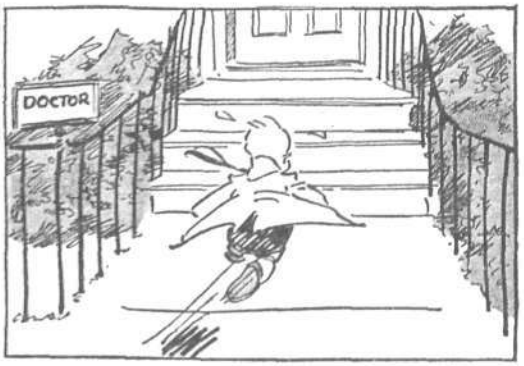
— Voy a batir todos los records de velocidad y resistencia, pero no hay más remedio.



— Me faltan cinco cuadras, todavía. Llegaré, aunque me rompa el coco en cuatro cachos...

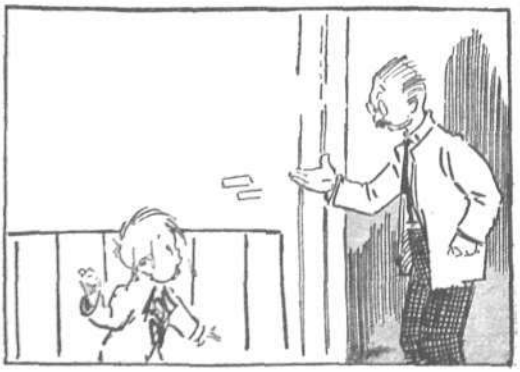


— ¡Quiera Dios que el tipo no se haya ido a pasear! ¡Por favor, te pido que estés!



— ¡Por fin! ¡Al menos la casa está en su sitio! ¡Guarda con la escalera!

— ¡Demonio! Este timbre no suena, y si no suena, el que "sonará" después seré yo...



— ¡Ah, doctor! Corra, vuele, venga en seguida a casa: estoy en un peligro horrible: ¡Creo que a papá le van a doler las muelas porque está comiendo nueces!

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

LA FIESTA DE LA RAZA EN SAN LUIS

Familias concurrentes a la velada que organizó la Escuela Normal.

Alumnos de la Escuela Profesional del Hogar que se adhirieron a los festejos.

En el local de la Escuela Lafinur, los alumnos del Colegio Nacional celebraron la fecha.

La Sociedad Española, con buen número de socios, festejó dignamente la efemérides.

© Biblioteca Nacional de España

Industrial que se ganó su monumento

En la ciudad austríaca de Steyer hay un interesante monumento erigido para honrar al fabricante de armas José Werndl.

Cuando después de la guerra de 1866 el gobierno austriaco comprendió que era indispensable dotar al ejército de un nuevo armamento, José Werndl fundó su primera gran fábrica de armas y tomó a su cargo el proveer a aquella necesidad, comenzando por transformar los antiguos fusiles de percusión en fusiles de sistema Wanzel, inventando luego el fusil de su nombre y fabricando finalmente los fusiles Mannlicher. Aquel inteligente industrial llegó a poseer trece fábricas a orillas del Steyer y otras varias en la vecina población de Letten, en donde se ganan el sustento millares de familias.

José Werndl falleció hace cuarenta años, y para honrar su memoria sus conciudadanos, sus amigos y los obreros de sus fábricas, que veían en él más que a un patrón a un padre, erigieron en la plaza principal de Steyer el monumento que le recuerda. Obra del afamado escultor vienés Víctor Tilgner, el artista de las concepciones originales, tiene el sello realista propio de nuestros tiempos y constituye en el fondo un monumento artístico levantado al trabajo.

En él José Werndl, el gran industrial e inteligente inventor, aparece rodeado por representaciones de los grupos principales en que sus obreros se dividen, sencillamente vestido a la usanza del país, con la diestra extendida en ademán de dar órdenes y empuñando con la izquierda dos fusiles.

En el basamento se lee la inscripción "Arpeit ehrt" (El trabajo ennoblece), y en sus cuatro ángulos se ven otras tantas figuras: un montador que saluda con entusiasmo a Werndl; un obrero anciano que sostiene un medallón con el busto del padre de éste; un herrero que golpea con el martillo una pieza de hierro puesta en el yunque, y un ajustador que está montando un fusil. Estas cuatro figuras simbolizan el amor, la gratitud, la fuerza y la laboriosidad.

Todas las estatuas son tipos de trabajadores tomados del natural, y todas ellas, así como la de Werndl, que tiene tres metros de altura, han sido fundidas en bronce en la fundición imperial artística vienesa.

El monumento, considerado en su conjunto, no puede ser más apropiado al personaje en cuyo honor ha sido erigido, y si en la ejecución se revela la mano del hábil artista que tan admirablemente ha trazado las nobles figuras del patrón y de sus obreros, en la concepción admírase el genio del pensador que tan bien ha sabido concebir una obra dedicada a un hombre que consagró su vida al progreso de una importante industria y procuró por cuantos medios estuvieron a su alcance contribuir al mayor bienestar posible de cuantos a sus órdenes trabajaron.

El hombre pequeño con la camisa grande, al señor alto con la camisa chica. — Al verlo a usted, señor, se me ocurre una cosa. ¿No nos serviremos los dos por casualidad de la misma lavandera?
(De *London Opinión* Londres)

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

40 años de éxito.
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.
A. G. HUMPHREYS
Casilla de Correo 675 — Buenos Aires.

CAFE TORRADO
JORNET
PURO SIN MEZCLA

Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el
COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas y polvos Costafort preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:
Carlos Pellegrini, 156 — Buenos Aires.

GRATIS Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la tez.

GRATIS Regalamos a Ud. cualquiera de estos artículos a título de propaganda, con sólo escribirnos indicando nombre y dirección, recibirá sin gastos los informes. Pídalos hoy mismo a
LA IMPORTADORA MUSICAL SUIZA
CAMPANA 2954
Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Y siguen... y siguen...

esos golpes penetrantes en el cerebro, producidos por el

DOLOR DE CABEZA

y seguirán hasta la desesperación, si no se recurre a los

CACHETS FUCUS

que hacen desaparecer cualquier **DOLOR DE CABEZA, OIDOS Y MUELAS** sin inconvenientes para el corazón, estómago o riñones, pués su fórmula compensada durante sus veinte años asi lo ha comprobado en millares y millares de personas.

Recetados en GRIPPE, NEURALGIAS y RESFRIOS

Tenga CACHETS FUCUS en su casa

Caja de 1 sello $ 0.20
" " 10 sellos " 1.50

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS BUENOS AIRES ARGENTINA

En las Farmacias

© Biblioteca Nacional de España

Pintar es economizar!

CON
PINTURA PREPARADA
Apeles

PUEDE PROTEGERSE Y PROLONGARSE ENORMEMENTE LA VIDA DE SUS BIENES

SE VENDE EN TODAS LAS FERRETERIAS

C.V.

Suminol

Suprime el minio.

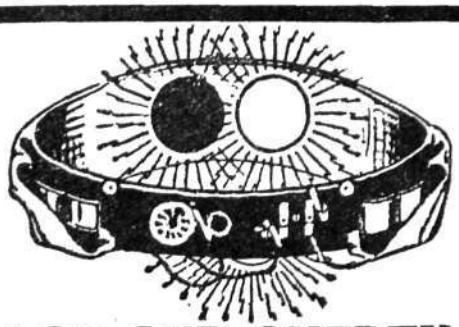
AUTOMOVILISTA

pinte debajo del guardabarro, chasis y llantas.

Es resistente a: ACIDOS, SULFUROS Y ALTAS TEMPERATURAS.

Pida nuestro interesante prospecto.

GROBLY Hnos. - Callao, 745 - Bs. As.



LOS QUE SUFREN

Reumatismo, Lumbago, Dolores de Cintura, Espaldas, etc.

que necesiten aplicarse la corriente electrogalvánica, deben saber que el más perfeccionado cinturón eléctrico es el ROBUR, a pilas secas. Tiene exacto regulador para graduar su fuerza, *perfecto funcionamiento garantido, siempre listo* para usar sin ninguna previa preparación. No produce quemaduras. Precio al alcance de todos.

Gratis: Pidan hoy mismo en sobre cerrado *el libro ilustrado* a: E. Heller, C. Pellegrini, 644 - Buenos Aires. Por carta o personalmente.

Veloz desplumadora

Un oficial de la marina británica, que un día dejó el servicio del rey para refugiarse en las alegrías del campo, entró en grandes deseos de modernizar los útiles y los trabajos campesinos.

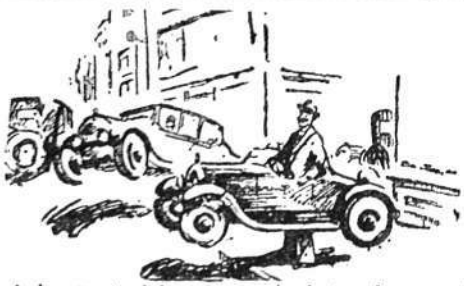
Comerciante al por mayor de aves de corral, bien pronto se dió cuenta de que perdía demasiado tiempo y dinero en desplumar sus gallinas. Y de este modo, y para obviar tan considerable inconveniente, imaginó una máquina casi diabólica que puede desplumar un ave en menos tiempo del necesario para explicar el mecanismo.

Consiste en un sistema de aspiradores y de láminas que giran a una gran velocidad; al menos, tal es, en síntesis, lo que la máquina ofrece en su aspecto exterior.

Con ella se ha conseguido desplumar hasta cuarenta gallinas en una hora, lo que está ya bastante bien.

Para ello se desangra el animal y antes que se enfríe se le acerca a un cilindro horadado que absorbe todo el plumaje.

El inventor no ha dado todavía a conocer la aplicación de su invento a la peluquería, pero estimamos que ha de tener, sin duda alguna, una excelente acogida entre los peluqueros y entre los esquiladores.



A lo que tendrá que recurrir dentro de poco el audaz peatón que se atreva a cruzar la calle.

¿Cuántos somos?

Calcúlase que vivimos en la tierra 1.450 millones de personas, más bien más que menos, distribuídas en toda la superficie, pues no hay un sitio donde no se encuentren huellas del hombre.

En Asia, llamada "la cuna de la raza humana", hay ahora unos 800 millones de almas, y está tan densamente poblada, que se cuentan 30 habitantes por kilómetro cuadrado.

En Europa hay 320 millones, y ocupan cada kilómetro cuadrado 25 personas, aproximadamente. Como se ve, no es la población tan densa, en general, como la de Asia.

Africa tiene cerca de 210 millones de habitantes, y todo el continente americano, 110 millones; pero en la parte del sur hay grandes áreas de terreno muy poco pobladas.

Entre todas las islas del mundo viene a haber 10 millones de almas.

De toda la raza humana, 500 millones de seres van vestidos, es decir, usan ropas de alguna clase para cubrir su desnudez; 250 millones van desnudos y 700 millones sólo se cubren la parte media del cuerpo; 500 millones viven en casas; 700 millones, en chozas y cuevas, y los 250 restantes no tienen vivienda ninguna que merezca este nombre.

© Biblioteca Nacional de España

"¡Déjeme saborearlo...

es la primera vez que como una cosa *tan rica!*"

LA carne suculenta y sabrosa, las yemas doradas, las papas crujientes, exquisitas...

¡Es un "bife a caballo"! ¿no le tienta? ¡Qué apetitoso es...! Pero... si quiere darle más delicadeza y saborearlo mejor, añádale un poquito de "Savora".

¡Será un delicioso bocadito! porque Savora da a todos los platos ese algo indefinible que es el realce de la buena cocina.

Pruébela con los fiambres... con el puchero... con el asado... Usted quedará sorprendido... encontrará en Savora la renovación de sus "menús" de todos los días. ¡Es riquísima!

ALCAUCILES a la "SAVORA"

SI quiere probar algo especial, prepare una salsa rehogando en manteca dos cebollas picadas y añádale 100 gramos de hongos cortaditos; rocíe con un vaso de vino blanco (150 gramos) y una taza (200 gramos) de jugo de carne espeso; sazone con perejil picado, sal, pimienta y dos cucharaditas de Savora. Deje cocer todo hasta reducirlo a la mitad, y luego eche por encima los alcauciles después de haberlos cocido en agua y sal. ¡Son deliciosos!

SAVORA

ATLANTIS LIMITADA - Av. de Mayo 1370 - Buenos Aires

¡Pruebe la deliciosa Savora! Mándenos 20 ctvs. de estampillas y recibirá un frasquito por correo certificado.

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....

O 16 C C-13-11-30

© Biblioteca Nacional de España

Consultorio médico

Esta sección es atendida ex
dencia. Las respuestas a las
van apareciendo sucesivamen-

Marión Delorme. — Olivos. — La opinión del médico profesor a que usted alude será muy respetable, pero en medicina no hay dogmas ni pontífices. Por lo menos yo no los acepto. El movimiento se demuestra andando, y el valor profesional y social de un médico, por el beneficio que reportan sus enfermos y no por las teorías y los títulos. (¡He dicho!...)

Decepcionada. — Italó. — Es muy probable que la lactancia repetida influya desfavorablemente sobre el aspecto estético de los senos. Pero ¿no le parece a usted un título de orgullo semejante contingencia? Por algo se ha dicho: "mater est quae lactavit, non quae genuit", que quiere decir más o menos esto: no es madre la mujer que nos engendró, sino la que nos amamantó.

F. R. G. — El Romero. — Las *flemas* crónicas como las suyas no pueden descuidarse. Significan un proceso catarral persistente de las vías respiratorias y las contingencias posibles son variadas y peligrosas.

Samaniego. — Santiago del Estero. — Necesita usar calzado abierto y ventilado; nunca botas ni botines. Al vinagre aromático que usa puede agregarle fenol en la proporción de 1 por mil o también espolvorear los pies con una mezcla de una parte de ácido fénico cristalizado y quinientas partes de almidón. Cada dos o tres días conviene espolvorear el interior del calzado con tanino en polvo. Los medicamentos internos no han dado hasta la fecha resultado alguno.

Afligido. — Oruro. — Igual que el anterior.

Artagnan. — Bahía Blanca. — A primera vista no es usted un "agotado" sino un intoxicado por el sedentarismo y la diátesis úrica. Un régimen alimenticio adecuado, ejercicios moderados y progresivos, bebidas alcalinas y diuréticas y algunos medicamentos (muy pocos) bastarán para corregir en tiempo prudencial sus molestias.

List Scipio. — La Plata. — Mientras no se hayan producido lesiones irreparables, todos los estadios de su enfermedad son asequibles a un tratamiento eficaz. Pero esta enfermedad tiene formas tan variadas y se presenta bajo tantos aspectos (se la ha llamado "la gran simuladora") que cada enfermo es para el médico un problema de estrategia. Medicamentos, existen a montones. Saber elegirlos según el caso, dosificarlos buscando el efecto óptimo, alternarlos según las reacciones buscadas, he aquí el secreto del éxito y la tarea de todo médico consciente.

Rosa de Jericó. — Córdoba. — A mi juicio debe prolongar su estada en las sierras, aun cuando la mejoría dependerá siempre del grado de la lesión y de la forma clínica de la enfermedad. En cuanto al otro trastorno, hágase preparar una poción con bromuro de potasio (8 gramos en 300 de agua) y tome tres o cuatro cucharadas por día. Si con este tratamiento no cede, conviene determinar las causas con el examen de un médico.

Agustín Fredes. — Santa Elena. — 1º Sumerja las manos en un baño prolongado de agua templada con lo cual podrá desprender la capa superficial de las verrugas. Unte con vaselina o grasa las partes de piel sana que rodean a aquellas y deje caer sobre cada una de las verrugas, por medio de un palito, algunas gotas de solución de ácido acético cristalizado. Dos días después repite la operación y más adelante, según sea preciso. 2º Tiene que hacerse examinar el abdomen.

Gca. — Alberdi. — Va bien como va. Como coadyuvante para el aumento de peso, reposo suplementario después de las comidas, alimentación hi-

Dr. JUAN

LA TEMPERATURA DE LOS ALIMENTOS

La temperatura que tienen los alimentos en el momento de su ingestión es un factor que se debe tener muy en cuenta, pues, aunque el organismo tiende a equilibrar rápidamente esta temperatura con la suya, muchos trastornos de la digestión obedecen a este factor.

La consistencia, la composición y la forma en que se ingieren los alimentos, hacen variar su tiempo de adaptación a la temperatura del cuerpo.

Los purés, las papillas ceden con mucha dificultad su calor; los líquidos, en cambio, lo ceden fácilmente.

Así, por ejemplo, un caldo a 60 grados provoca sensación de quemadura en la boca, pero puede ser deglutido lentamente sin ocasionar ninguna molestia. En cambio, un puré de papas a igual temperatura provocará sensación de ardor a lo largo de todo el esófago.

La distinta temperatura de un alimento no sólo tiene acción sobre el sabor de éste sino también que aumenta o disminuye su valor de saciedad.

Así, las personas que ingieren alimentos fríos, se sacian con dificultad, debiendo recurrir por lo común al empleo de bebidas alcohólicas como estimulantes.

En cuanto a la "acción local" sobre los órganos digestivos, se debe señalar que la ingestión habitual de alimentos excesivamente calientes es un factor predisponente de primer orden en la localización de los tumores malignos en la faringe y el esófago.

En la China y el Japón es muy frecuente el cáncer faríngeo, que está de acuerdo con

© Biblioteca Nacional de España

de "Caras y Caretas"

clusivamente por corresponpreguntas que se nos hacente en estas mismas páginas.

drocarbonada (harinas, pastas y dulces) e inyecciones de insulina.

Morocha marplatense. — Mar del Plata. — Si la mancha es pequeña podrá disimularla mediante un tatuaje. Con la pasta siguiente se pueden obtener todos los matices, según la concentración del carmín:

Carmín	0,50	centigramos
Esperma de ballena . .	5	gramos
Manteca de cacao . .	10	„
Glicerina neutra . . .	10	„
Talco	75	„

Un correntino preguntón. — Corrientes. — Habrá usted oído infinidad de *cuentos* a propósito de su enfermedad. Hay todavía gente bastante inculta que atribuye la blenorragia a la acción del viento, a irritaciones variadas y hasta a los disgustos. En este último caso, evidentemente, se toma el efecto por la causa. Pero la verdad es, como siempre, mucho más simple: toda blenorragia o gonorrea viene de otra blenorragia, por contagio indirecto (extremadamente raro) o directo (99 o|o de los casos).

Eyx - Finx. — Si el órgano está en la porción inferior del conducto, conviene la operación. Más arriba no vale la pena y muchas veces es impracticable. Resultado estético bueno; funcional, mediocre. En cualquier caso nada debe temer con respecto a la integridad de las funciones tal cual las ejercita actualmente, salvo, claro está, alguna enfermedad intercurrente.

Afligido. — Capital. — Son varias las causas de la fetidez nasal. La más frecuente y difundida es el ocena, pero ciertas supuraciones y sinusitis, ciertas rinitis no ocenosas se observan de vez en cuando. Si usted cree que la fetidez de su aliento proviene de la nariz, la única manera de salir de dudas es someterse a un examen de ella.

Un lector de Villa Ballester. — Habría que conocer la composición de la tintura que usted usa, pero una intoxicación general por vía cutánea, aunque excepcional, no es de ningún modo imposible.

Un tucumano triste. — Tucumán. — Tranquilícese. No hay nada de lo que usted piensa.

Tímido. — Alcorta. — Eso significa que usted continúa aún enfermo.

Esposo preocupado. — Buenos Aires. — La esterilidad, cuando se debe a la causa que usted apunta, no tiene remedio. Pero basarse en un solo análisis para establecer un pronóstico definitivo, es excesivo. Conviene repetirlos, pues son muchas las causas de error.

A. B. B. — Junín. — Las causas pueden ser muchas, pero lo más probable es la existencia de una dilatación varicosa de las venas del tabique nasal. El tratamiento radical, que debe practicarle un especialista, consiste en cauterizar dichas varicosidades.

Manolo. — Buenos Aires. — No es forzoso que los fenómenos descriptos por usted estén subordinados a la probable infección específica. Esta y la dispepsia pueden coexistir independientemente y perdería su tiempo quien se empeñase únicamente en tratar la una por la otra. Por lo tanto nada conseguirá usted con los llamados tratamientos intensivos. Necesita en cambio un estudio a fondo de las causas de sus trastornos actuales.

Cuyano desesperado. — Hágase tratar su afección nasal. La eliminación de las continuas infecciones de ese origen y eventualmente de las amígdalas, puede terminar con la mayor parte de sus molestias.

A. MASSA

---

la costumbre de comer arroz muy caliente, proyectándolo con unos palitos hasta el fondo de la garganta.

Entre nosotros, el doctor Bullrich ha comprobado la frecuencia del cáncer del esófago entre las personas que acostumbran a tomar mate hirviendo.

La temperatura influye también sobre los fermentos digestivos, los cuales pueden ser destruídos por completo cuando la alimentación es excesivamente caliente.

Boigey ha estudiado el efecto de las infusiones calientes y frías sobre la movilidad gástrica, llegando a demostrar que las primeras la aceleran y las segundas la retardan, de donde vemos la utilidad de ingerir infusiones calientes después de las comidas copiosas.

Además de las acciones locales sobre el aparato digestivo, la temperatura de los alimentos influye sobre el aparato circulatorio y sobre el sistema nervioso.

En los niños criados con

alimentación artificial se puede observar, dice Elwald, que los alimentos muy calientes los excitan y les provocan inquietud e insomnio, y los alimentos muy fríos, en cambio, les ocasionan dolores de vientre, vómitos y náuseas.

Después de un esfuerzo muscular intenso y sostenido, puede ser peligrosa la ingestión de gran cantidad de líquido, pues se conocen casos indiscutibles de personas que han sucumbido a un síncope provocado, sin duda alguna, por un aumento de la excitación refleja cardiovascular que ha recaído sobre un corazón enfermo o fatigado por el ejercicio (carreras, fútbol, etc.).

© Biblioteca Nacional de España

Preparados luminosos

Curioso es saber cómo ciertos preparados poseen la propiedad de aparecer luminosos o fosforescentes en la obscuridad.

El *fósforo de Bolonia* de los alquimistas se obtenía por calcinación del sulfato de bario con una materia orgánica. El resultado de la reducción del sulfato es sulfuro, que conserva una cierta luminosidad cuando se observa en la obscuridad, después de haber sido expuesto, algún tiempo, a la luz del día.

Se conocía también el *fósforo de Cantón*, preparado tostando azufre con conchas de ostras. La luz del día le comunica también temporalmente una luminiscencia azulada, reforzada por la adición de alguna impureza, tal como el bismuto.

Sin embargo, por interesantes que sean estos fenómenos, no podían ser de aplicación práctica alguna, a causa de la necesidad de la irradiación preliminar. Así es que no se sacó gran partido de ellos, hasta tanto que la radioactividad vino a cambiar radicalmente el aspecto del problema. Es sabido que ciertas substancias se hacen luminosas aproximándolas al radio, por la acción de las radiaciones. Este es el caso del sulfuro de cinc impurificado ligeramente, que en tales condiciones tiene una coloración verde amarillenta.

Para obtener la luminosidad del sulfuro de cinc, se le añade una pequeña cantidad de sal de bario radífero. La adición se hace, ya por vía seca y malaxado, ya humedeciendo el sulfuro de cinc por medio de una solución radífera, método que tiene la ventaja de producir mayor homogeneidad.

— Oiga, maestro. ¿Qué me recomienda usted para conservar el cabello?
— Un guardapelo.
(De *Le Rire*, París)

Sólo resta incorporar a la mezcla un barniz, que debe ponerse en la menor dosis posible, para no mermar la luminosidad buscada. Se cuenta que la cantidad mínima del barniz hace descender ya la luminosidad primitiva en un 75 por ciento.

El preparado se coloca entonces en un tubo cerrado a la lámpara, donde se le deja en reposo durante un mes, a fin de dejar establecer el equilibrio radioactivo. Después de lo cual, se compara con el patrón de radio, midiendo las radiaciones.

La luminosidad de la preparación, que se aprecia con métodos fotométricos, alcanza su valor máximo al cabo de 10 a 20 días, para decrecer en seguida.

Al cabo de 200 días, aproximadamente, el decrecimiento es más lento y, al cabo de 500 días, la luminosidad puede ya considerarse como sensiblemente constante. No puede atribuirse la pérdida de brillo a la desintegración del radio, que necesita nada menos que 1700 años para reducirse a la mitad. Se presume, con más probabilidad, que debe producirse alguna alteración progresiva del sulfuro de cinc, bajo el bombardeo de las partículas.

Los compuestos luminosos radíferos se han aplicado principalmente en la confección de esferas luminosas de relojes y brújulas.

ESTUDIE POR CORREO

En las Escuelas Politécnicas del Plata

C. Pellegrini 1136 - Buenos Aires

Gratis se envía el folleto PATRIA Y PROGRESO con programas y precios de las carreras de:

COMERCIO
ELECTRICIDAD
DIBUJO
MECANICA
AGRIMENSURA
MAYORDOMO
MEC. AGRICOLA
CONSTRUCCION
AVICULTURA
RADIOTELEFONIA
AUTOMOVILISMO
ADM. DE ESTANCIA

Nombre . . . . . .
. . . . . .
Dirección . . . . . .
. . . . . .
C. y C. 1676.

GRATIS cualquiera de estos artículos los obtendrá de regalo SIN GASTO DE SU PARTE, indicando nombre y dirección enviaré GRATIS las instrucciones. Pídalo por carta hoy mismo a:

J. TOCCI
Calle Carlos Calvo, 3225
Buenos Aires.

EXTRACTOS "MARTINET"

Se remite gratis el catálogo de estos afamados extractos con los cuales puede preparar uno mismo toda clase de bebidas, licores y perfumes.
ESPUMANTE "MARTINET"
Para preparar una bebida de mesa higiénica y refrescante. La dosis para preparar 20 litros, $ 1.50. (Para el interior, $ 1.80).
LEON MARTINET
TUCUMAN, 1051 - BUENOS AIRES

INCUBADORAS
de calidad, regulación automática, mejores que otras. Pida catálogo ilustrado a $ 1.- Aves y huevos de raza. Album en colores, de aves y enfermedades, alimentación $ 2.- Colmenas y Artículos de Lechería.
Establecimientos "EXCELSIOR"
Casa más importante. 42 años establ. Juramento 5148-Bs. As.-23.

© Biblioteca Nacional de España

¿Un derviche inventó el ajedrez?

Hubo un rey en la India que, ya aburrido de todos sus placeres y comodidades, exigió entre sus derviches que inventaran algo que lo entretuviera. Destacóse de entre ellos uno inventando el ajedrez, que al correr los tiempos debia ser la más amena distracción de ilustres personajes como Napoleón I, Enrique IV, Carlos XII, Rousseau, Voltaire, Gustavo Adolfo Bécquer, Mme. de Grignau y tantos otros que sería largo enumerar. Este ingenioso juego, confeccionado a imagen de la guerra, gustó mucho al augusto aburrido, quien preguntó a su inventor la recompensa que deseaba. "Luz de los creyentes—respondió el otro,—un pobre derviche se contenta con poco. Me darás un grano de trigo por la primera casilla del tablero, dos por la segunda, cuatro por la tercera, ocho por la cuarta, y seguirás doblando siempre el número de granos hasta la última que es la sexagésimacuarta. Con esto quedaré satisfecho—dijo nuevamente el sabio matemático;—mis palomas azules tendrán grano para algunos días".

"Este hombre está loco—se dijo el rey;—tendría derecho a grandes riquezas, y tan sólo pídeme unos puñados de trigo"; después volviéndose a su ministro, díjole: "Cuenta diez mil cequies para este hombre, y manda que le den una bolsa de trigo. Con ello tendrá centuplicado el grano que me pide". "Comendador de los Creyentes—replicó nuevamente el derviche,—guárdate los diez mil cequies, inútiles a mis palomas azules, y dame el trigo en la forma que deseo". "Está bien—replicó nuevamente el coronado.—En lugar de una bolsa, te daré cien". "No es bastante, Sol de Justicia". "Te daré mil". "No es bastante, Terror de los Infieles—dijo nuevamente el derviche,—no es ésa la cuenta de las casillas de mi tablero". Entretanto, los cortesanos cuchicheaban, sorprendidos de las singulares pretensiones del filósofo derviche, quien no encontraba su grano de trigo doblado sesenta y cuatro veces en el contenido de mil bolsas.

El rey, impaciente, consultó a los sabios de su corte, para hacerse hacer en el acto el cálculo de los granos de trigo pedidos por el en apariencia un humilde ciudadano. Este sonrió so capa maliciosamente, y se apartó con modestia a esperar el fin de los cálculos. Y he aquí que la cifra iba aumentando siempre bajo el cálamo de los calculadores. Terminada la operación, el jefe de los sabios púsose de pie, y dijo: "Sublime Comendador, la aritmética da este fallo: para satisfacer la petición de ese hombre que tienes por de frente, no tienes bastante grano en tus graneros; tampoco hay bastante en la ciudad ni en todo el reino ni en el mundo entero. Con la cantidad de grano pedida, toda la tierra, mares y continentes, quedaría cubierta de una capa continua de un dedo de espesor". El rey mordióse el bigote de despecho, y en la impotencia de no haber podido vencer a un pequeño en apariencia, nombró como primer visir del reino al inventor del ajedrez.

EN EL AÑO 2000

— ¿Qué animal es ése?
— Dicen que un caballo...
(De *Le Rire*, París).

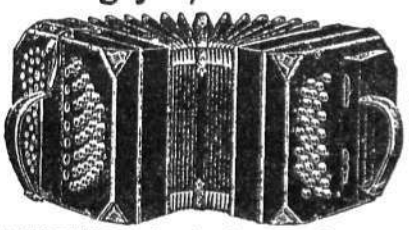
CASA GIL - Bdo. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires

PORTATILES

Revestimiento símil, fibra con esquineras. Album porta-discos. Medidas: 36×30×18 cm. Máquina de primera calidad, brazo niquelado, membrana a cubierta protectora, de gran nitidez y mucho volumen, con 6 piezas y 200 púas,

$ 45.-

Nº 5047



UNA OFERTA ESPECIAL

BANDONEON alemán de 71 teclas, 142 voces de acero, caja formato como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a . . . . . $ **100.-**
Otras marcas, a . . . . . $ 95.-
PARA FLETE POSTAL, $ 2.-

CAJA de roble macizo color natural, 41 × 41×30 cm., máquina suiza y membrana de gran sonoridad. Brazo reversible. Con 6 piezas y 200 púas,

$ 40

A doble cuerda, 2 tambores, $ 46.-

Para flete postal. . . $ 3.20

Nº 5040

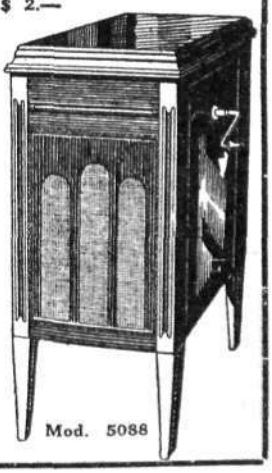
SIN RIVAL

en aparatos de salón

Magnífica caja de elegante terminación lustrada a nogal. Medidas 44×48×87 ctms. Tiene bocina central completa de poderosa voz, brazo curvilíneo, membrana sistema ortofónica, a diafragma de metal laminado, juego de tacitas para púas y motor a doble cuerda (dos tambores). Con 6 piezas 200 púas y embalaje gratis, a

$ 85.-

CATALOGO GRATIS



Mod. 5088

© Biblioteca Nacional de España

La telefotografía

En 1891 se inventó este medio ingenioso, aun cuando antes se había ya pensado en el uso de los anteojos de larga vista para la fotografía, puesto que, según se dice, en 1854, durante la guerra de Crimea, el inglés G. Thomas hizo experimentos a este fin, obteniendo fotografías a cinco kilómetros de distancia. De todos modos, en 1891 el inglés Dallmeyer y el alemán Miethe se disputan el invento de un objetivo que puede reproducir imágenes bastante grandes de objetos lejanos, y casi al mismo tiempo Jarret en Francia y Roster y Goffarelli en Italia consiguen con un sistema análogo buenos resultados e indican normas prácticas para la telefotografía.

El ingeniero italiano Juan Gargiolli logró perfeccionar el aparato, imaginando sustituir a los objetivos de foco corto generalmente adoptados en la telefotografía un objetivo de foco profundo, que aumenta en proporción el tamaño de la imagen: de modo que empleando un objetivo de 60 centímetros se obtendrá una imagen tres veces mayor que con uno de 20. Este aumento de la imagen obliga, sin embargo, a recurrir a un elemento negativo que esfuerce menos, es decir, formado por un número menor de lentes y con curvatura más pequeña; de esta suerte la aberración es menor y lo es también el consumo de luz, resultando la imagen más nítida. Para enfocar no se usa ya el cristal esmerilado, pues empleándose una lente de aumento a fin de ver los detalles de la imagen, los granos de aquél se agrandan también impidiendo que estos detalles se distingan: en su lugar adopta el señor Gargiolli un cristal transparente (después de haber dispuesto el conjunto de la vista por medio del cristal opaco), sobre el cual la imagen, aun siendo poco intensa, no presenta los citados inconvenientes.

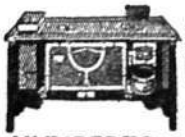
Con este aparato situado en el monte Mario, cerca de Roma, se distinguían perfectamente las personas que paseaban por la plaza de Frascati, a 25 kilómetros de distancia. No siempre, naturalmente, se logran tan perfectos resultados, pues el estado de la atmósfera influye poderosamente, a consecuencia del vapor del agua, en el mejor o peor éxito de la telefotografía.

— Está bien; pero ten entendido que el jefe de la familia soy yo.
(De *Life*, Nueva York)

CRISIS!

La gran crisis que atravesamos nos obliga a hacer economías. No compre vestidos nuevos: limítese a teñir los viejos con Sunset que les da un bonito color de moda y la apariencia de nuevos. Sunset es fácil de usar y de seguros resultados.

COCINAS "MALUGANI"



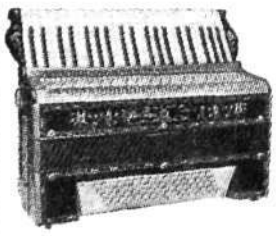
SON LAS MAS ECONOMICAS

SOLICITEN CATALOGO

HUMBERTO 1º 1084/86 - Buenos Aires

BANDONEONES DE CONCIERTO LEGITIMOS MARCA "SOPRANO"

GARANTIDOS, CON 71 TECLAS, 142 VOCES DOBLES DE ACERO, CON ESTUCHE



Nº 384 - Ochavado liso, a . . . . . $ 150.—
Nº 385 - Ochavado con adornos de nácar, a . . . . . „ 175.—
Nº 386 - Ochavado con grandes incrustaciones de nácar, a . . . . „ 200.—

ACORDEONES A PIANO de concierto de la conocida marca mundial M. DALLAPE e Figlio, Stradella (Italia), construídos con voces triples de ACERO y registro.

Nº 405-De 37 teclas y 48 bajos. . . $ 250
Nº 406-De 37 teclas y 56 bajos. . . „ 260
Nº 407-De 37 teclas y 64 bajos. . . „ 270
Nº 408-De 37 teclas y 80 bajos. . . „ 290
Nº 409-De 41 teclas en 4 y 80 bajos „ 360
Nº 410-De 41 teclas en 4 y 120 bajos „ 385

Gran surtido de Guitarras, Violines, Mandolines, Concertinas, Armónicas de boca, Fonógrafos, Discos, Métodos y Música en general. — *Solicite catálogo ilustrado, lo remito gratis al interior.*

CASA "SOPRANO" — Brasil, 1190 — Buenos Aires.

(A una cuadra de la Estación Constitución, casi esquina Salta).

Quiere tener suerte?

SOLICITE FOLLETOS

GANAR DINERO, AMOR Y DOMINIO Y NO TEMER A NADIE

Lleve Lucky, el anillo simbólico y elegante, compuesto con los 7 emblemas reconocidos de mayor eficacia en todo el mundo y él le dará lo que desea. De ebonita incrustado en plata, para hombre o mujer, a. . . . . $ **4.90**

CASA PAQ - Brasil, 942 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

¡¡¡AQUI ESTA SU SALVACION!!!

Con los **Supositorios** y la **Pomada MIDY** CURARA USTED RAPIDAMENTE LAS

HEMORROIDES

Las almorranas no son solamente terribles por los tormentos que ocasionan, ni por la enojosa *repercusión que* tienen sobre el carácter de las víctimas: son también fecundas en complicaciones de toda especie, de las que las menos graves son las grietas, las fístulas, los abscesos, los flemones, y que hasta frecuentemente, llegado el caso, pueden provocar accidentes mortales.

Laboratorios MIDY Fréres — 4. RUE DU COLONEL MOLL — PARIS.

Concesionarios: CAILLON & HAMONET. — HUMBERTO I Nº 101. — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

B A L N E A R I A

Baile popular auspiciado por los españoles el 12 de Octubre.

C A T A M A R C A

Autoridades dirigiéndose a los oficios celebrados el Día de la Raza en la catedral.

La bandera nacional, entre su guardia de honor, sale del templo después del tedéum.

P A S O D E L O S L I B R E S

Tropas brasileñas emigradas, de paso por el departamento.

A L E J O L E D E S M A

Lunch festejando el campeonato conquistado por el club atlético Sarmiento, 1929, sur de Córdoba.

© Biblioteca Nacional de España

Líbrese de los efectos que se siguen a una noche de festín empezando el nuevo día con un vaso de *agua fría o tibia* y una cucharadita de este laxativo refrescante y suave.

"SAL DE FRUTA" ENO

Marca de ENO'S "FRUIT SALT" Fábrica

Ahorre tiempo y ganará dinero

No es práctico ni moderno hacer sus escritos a mano.

Utilice una "ERIKA" portátil y le resultará un placer escribir.

Naumann **Erika**

La máquina moderna que se adapta a todos los usos.

VENTAS A PLAZOS

STOCKER y Cía.

MAQUINAS DE ESCRIBIR "IDEAL" Y "ERIKA"

Aceptamos propuestas de agencias para localidades donde no estemos representados.

Para recibir un folleto ilustrado de la NAUMANN-ERIKA recorte y mande este cupón.

STOCKER y Cía.
PASEO COLON 431
U. T. 33, Av. 7026 - Bs. Aires.

NOMBRE .....
CALLE .....
LOCALIDAD .....
F. C. ..... C. y C.

© Biblioteca Nacional de España

Famoso sitio de Dunquerque

Agitadas fueron en todo tiempo las luchas religiosas. En los Países Bajos, a fines de 1500, encendióse la guerra entre los que apoyaban a la Liga Católica y los que la combatían, empobreciéndose casi todo el mundo en hombres y habitantes. Fué de ahí que acaeció la batalla de las Dunas, de tan duradero recuerdo. De la misma es el parte que sigue:

"Las presas fueron francesas u holandesas, y se tomaron con ellas 291 piezas de artillería y se hicieron muchos prisioneros, y los bajeles enemigos apresados fueron 38 y España perdió sólo uno".

En la misma sección de libros raros se encuentra, referente a las guerras con aquellos países, la relación histórica siguiente:

"Recuperación de la plaza de Dunquerque en la provincia de Flandes y destrozo de la armada de Francia por la de Inglaterra, y sangrienta batalla naval de los ingleses y holandeses el 16 de septiembre y 8 de octubre de 1652.

"Rendido Gravelinas por el archiduque Leopoldo el día 19 de mayo de 1652 y la fortaleza de Mardique, guarda y defensa del grandioso puerto de Dunquerque, se enviaron 6000 hombres a Francia a las órdenes del general español conde de Fuensaldaña, en favor de los príncipes mal contentos, y por entonces no fué posible continuar el asedio. Mas rogando la provincia de Flandes al rey, y hechos grandes esfuerzos de hombres y dinero para la dicha recuperación, así en Lila, Ipre, Burges y Santomer, como en Neuport y Ostende, se puso nuevo sitio a Dunquerque a fines de julio. Inglaterra ofreció 7000 hombres y 28 navíos, y estos refuerzos llegaron junto a Mardique el 12 de julio.

"En tanto, por tierra iba el príncipe de Ligny, valeroso soldado y de grandes experiencias. Este general se acercó a la plaza con 7000 infantes y caballos además, por la parte de Bourbourgh.

"El 13 de agosto llegaron las tropas del conde Fuensaldaña, que volvió a Francia con 14.000 hombres, reuniéndose en junio 12.000. Pero como el 25 de julio había llegado dinero para pago de los soldados de nuestras fuerzas y armada y los 500 levantados en Hamburgo para servir en el ejército del archiduque, hicieron una salida los sitiados por la parte de Mardique, con objeto de apoderarse del convoy; pero los sitiadores los repelieron, pereciendo casi todos los que verificaron la salida.

"El 31 de agosto se dió el primer asalto a la plaza de Dunquerque, el 3 de septiembre se ganaron las primeras fortificaciones, el 7 las segundas y el 10 se verificó el asalto general.

"El coronel gobernador de la plaza, Hanz Verkerff, capituló en el mismo día, con la condición de librar cuatro cañones, víveres, carros para heridos y armas, saliendo a tambor batiente".

Así terminó el sitio de Dunquerque, a los treinta y nueve años de haber ocurrido frente a la misma plaza aquella catástrofe guerrera conocida en la historia por "la batalla de las Dunas".

La mamá. — ¿Qué te decía Luisito con tanto entusiasmo?
La niña. — Mamá, son cosas que a tu edad no debes oír.
(De *Buen Humor*, Madrid)

GRATIS

MODELO REFORMADO 1930

Capacidad 15 discos.

REGALAMOS

esta hermosa valija parlante Portátil a todo el mundo. Escriba hoy mismo pidiendo formularios gratis al señor

Gerente THE LIBERAL Co.
EDIFICIO BOLSA DE COMERCIO
25 DE MAYO, 347 — Buenos Aires.

FAJAS para Obesidad, Vientre caído.

Dilatación del estómago, con neumático soporte Lane. Riñón móvil, HERNIAS y apendicitis operados. Casa la más importante de Sud América. 40 años de existencia. No compre una faja sin visitar antes a:

REMONDINO
CARLOS PELLEGRINI 119 – BUENOS AIRES

Como en plena Juventud

Con el uso diario de esta exquisita Crema de tocador, podrá lucir Vd., a cualquier edad, un cutis suave, joven y verdaderamente hermoso.

EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS

CREMA LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

© Biblioteca Nacional de España

El infierno de los tibetanos

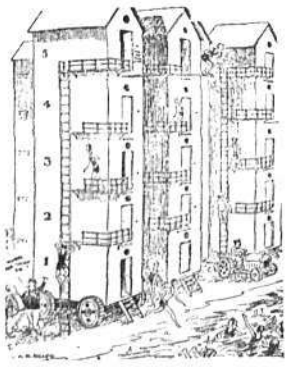
Para los creyentes del Tibet, el dios de la sabiduría, Nyalwal Thupba Cheegyal Mlyinzin, rige las reencarnaciones, y sostiene la rueda de la vida.

En el infierno juzga desde su trono a los espíritus que le llevan los ángeles buenos y malos. Las acciones buenas y las acciones malas se pesan en la balanza como si fueran piedras negras y blancas.

En su representación del infierno los artistas del lamaismo expresan el terror a las torturas de los demonios que los lamas enseñan a la gente desde la infancia. Supongamos que la balanza se inclina del lado de las piedras negras. Entonces la desventurada alma es conducida al infierno caliente o al frío, pues los tibetanos tienen infierno de llamas e infierno de hielo. El espíritu es picoteado por buitres y mordido por perros salvajes. De los árboles caen cuchillos que le atraviesan el cuerpo de parte a parte mientras le llevan a que le sierren el cráneo o a que el feroz demonio Hugganstein, el de la cabeza de vaca, y el monstruo de la cabeza de ciervo, le arrojen en calderas de aceite hirviendo para que emerja y continúe la existencia desprovisto de carne.

En el infierno tibetano el castigo se ajusta al crimen. El lama que no ha leído su libro de misa será aplastado por el peso del libro sagrado "Gyathomba". Las personas degradadas que han llevado una vida de sordidez, serán condenadas al lugar más inmundo del infierno, en donde son devoradas por insectos y gusanos y en donde monstruosos reptiles con cuerpo de dragón y cabezas de buitre les roen el esqueleto. El castigo de los embusteros es excelente: se les alarga la lengua millares de metros y luego se ponen a ararla yuntas de yacks.

Pero de los tormentos del infierno las almas pueden pasar, no obstante, al cielo de la reencarnación a través del mundo espiritual del purgatorio, en donde hay dioses puros que las animan con palabras de sabiduría. Chenzaizi, el dios del amor; Jumley-yung, el dios del conocimiento, y Chana-Dorje, el dios de la intercesión, viven en las regiones del purgatorio.



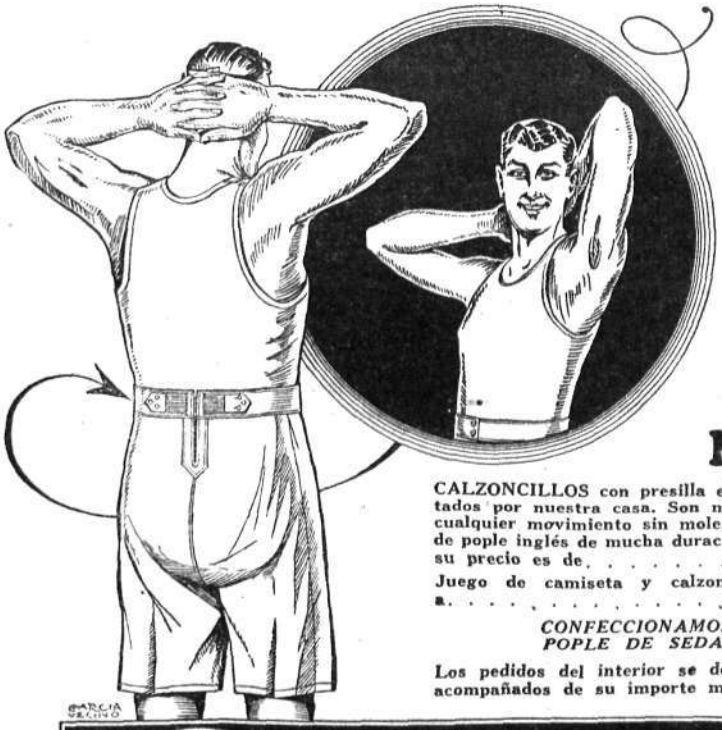
Proyecto de casetas rascacielos en las playas en que se aglomeran muchos bañistas. (De *Candide*, París).

— Soy feliz; tenía un perrito que ladraba y se me murió. Tenía un gatito que mayaba y se me murió. Tenía también una mujer que gritaba...

— ¡Por Dios, don Hermógenes, no hable así...!

— No, si no murió. Se fué a vivir con su madre.

(De *Buen Humor*, Madrid).



FABRICA DE CAMISAS
CASA Vives
CERRITO 224
Bs AIRES

PATENTE
N° 33.607

NOVEDAD...

CALZONCILLOS con presilla elástica cambiable, ideados y patentados por nuestra casa. Son muy prácticos, pues permiten hacer cualquier movimiento sin molestia alguna. Son fabricados en tela de pople inglés de mucha duración, colores blanco y crema, su precio es de . . . . . $ 3.-

Juego de camiseta y calzoncillo del mismo sistema, a . . . . . $ 5.-

CONFECCIONAMOS A MEDIDA, EN POPLE DE SEDA Y SEDA NATURAL.

Los pedidos del interior se despachan en el día y deben venir acompañados de su importe más 50 ctvs. para gastos de envío.

CASA Vives

REMITIMOS TAMBIEN CONTRA REEMBOLSO.

CERRITO, 224
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Cómo se representa "El milagro de San Marcos

La "señoria" veneciana encomendó al "Tintoretto" la realización de esta maravillosa obra de arte que representa uno de los episodios culminantes de la leyenda veneciana, y fué realizado en 1548, en pocos meses, teniendo su inmortal autor treinta y seis años.

Representa este cuadro a San Marcos, el patrono de la república, librando a un esclavo del martirio de la decapitación. Mide la tela cuatro metros quince centímetros por cinco cuarenta y cinco, y las figuras son de tamaño natural. La escena está dispuesta del modo siguiente: en la parte superior del cuadro se ve a San Marcos, que parece descender del cielo, violentamente; tiene la cabeza más baja que los pies, y aparece en actitud de detener al verdugo; la víctima hállase tendida en el suelo y desnuda; el sayón en elegante escorzo vuélvese hacia los jueces, a quienes muestra mellada el hacha con que intentaba herir al esclavo. Con los jueces, que muestran el asombro en el gesto y en la actitud, vese a los espectadores, que con movimientos acertadísimos de una naturalidad pasmosa, de una variedad grande, parecen comentar el inaudito acontecimiento. Como todos los artistas de entonces, el "Tintoretto" viste las figuras a la usanza de la época. Por fondo se ve un edificio donde hay otras tres figuras iluminadas por el Sol.

De este prodigioso cuadro, dice Viardot: "Es una vasta escena, al aire libre, donde hay una multitud de personas agrupadas sin confusión y en completa concordancia con el motivo. La unidad de esta composición, a pesar del gran movimiento que en ella existe, es perfecta. En mitad de las gentes estupefactas que agrupa la vista del prodigio y que son testigos del milagro, se ve al esclavo tendido en tierra, desnudo, con las ligaduras que ellas mismas se rompen, y el santo Evangelista que, *extendido* en los aires, como si ángeles invisibles lo sostuviesen, ofrece, así como la figura de la víctima, atrevimientos de color, de luz y de escorzos verdaderamente audaces y de un acierto felicísimo. La figura del segundo se destaca en claro, sobre el fondo de los trajes de la multitud, de colores obscuros; la del santo por obscuro sobre una nota de luz verdaderamente cegadora. Aquella escena es prodigiosa. Todos viven y se agitan. Se ve a la multitud moverse a impulsos de la estupefacción que el suceso le causa; y viendo tanta vida, tanta agitación, se comprende la verdad de aquella especie de proverbio, admitido por los artistas italianos, que dice: "En las obras del "Tintoretto" es donde se debe estudiar el movimiento".

Viardot termina el estudio de este cuadro prodigioso con las siguientes frases: "La magistral libertad del pincel, el sabio fuego de las luces, la armonía y fineza de los tonos, el inaudito vigor del claroscuro, toda la magia, en fin, del colorido, llevada a su más alta expresión, hacen de este lienzo una encantadora "eblouissante" prodigiosa, obra que no debe llamarse "El milagro de San Marcos", sino el "Milagro del Tintoretto".

EN EL AÑO 2000

— ¿Y esa fábrica?
— Es de hombres artificiales.
(De *Le Rire*, París).

PONGA FIN A SUS DESÓRDENES DIGESTIVOS

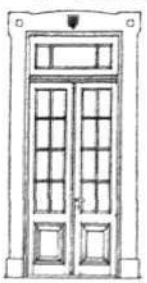
tomando Magnesia Bisurada, este antiácido poderoso que desde hace muchos años es el más seguro alivio de todos los que sufren trastornos estomacales. La mayor parte de los desórdenes digestivos se deben o están acompañados de un exceso de acidez que se manifiesta por dilataciones, ardores, acedías y pesadez. La Magnesia Bisurada neutraliza la acidez y evita la fermentación de los alimentos mal digeridos. Procúrese hoy mismo un frasco de Magnesia Bisurada que se vende en todas las farmacias y si la toma conforme a sus instrucciones pondrá fin a las dolencias de su estómago. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

Gastritis
Gastro-Enteritis
de los Niños
Papaina
Poder Digestivo Energico
ELIXIR-JARABE-VINO
TROUETTE-PERRET
15, rue des Immeubles-Industriels, París

La Obesidad

se cura con el Té del profesor **Densmore**, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que **engordar es envejecer.** Vea lo que dice el distinguido médico doctor Eduardo Rennella, calle 9 de Julio, 296, Córdoba: "Señor Figallo y Cía.: Tengo placer en anunciarle que he tratado con el **Té Densmore** una señorita de 18 años que pesaba 90 kilos, habiendo bajado en 3 meses de tratamiento a 79 kilos, esto es, 11 kilos de disminución, conservando un espléndido estado general. Desearía me manden un paquete para ensayarlo en una enferma obesa pobre. Saludo a ustedes atentamente". Firmado: Doctor EDUARDO RENNELA. Por instrucciones y precios dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cía., calle Bmé. Mitre, 1033 - Buenos Aires.**

PUERTAS VENTANAS



FABRICANTES
A. y J. PINI
RIVADAVIA 3201
BUENOS AIRES
SOLICITE CATALOGO GENERAL
NUESTRA carpintería reúne calidad y precios.

© Biblioteca Nacional de España

Urinarias

BLENORRAGIA
GOTA MILITAR GONORREA
LA

COMBINACION
Heídísan

el gran específico alemán, es de aplicación fácil, de efectos rápidos y seguros, de eficacia absoluta. Es el tratamiento más económico por la rapidez y seguridad de su acción curativa. Folleto ilustrado gratis y franco, a pedido. Solicítelo:

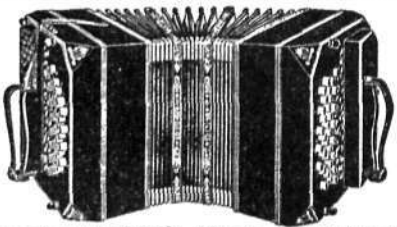
Droguería Suizo-Argentina, Ltda., S. A.
Rivadavia, 2284 - Buenos Aires.

Sírvase remitirme el folleto "Lo que cada enfermo debe saber".

Nombre. . . . . .

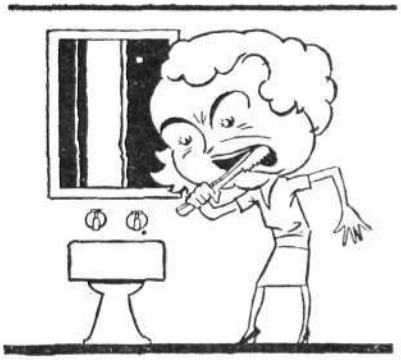
Dirección. . . . . .
(Escríbase con claridad) C. C.

OFERTA SENSACIONAL



Este precioso Bandoneón Alemán de Estudio de 71 teclas con nác. 142 voces de acero, fuelle de 15 pliegues, con estuche fino y mét. gratis para aprender sin maestro, $ **98.-**

CASA IMPORTADORA ALEMANA
ALBERTO OEHRTMANN
HUMBERTO 1º 1561 - Buenos Aires.

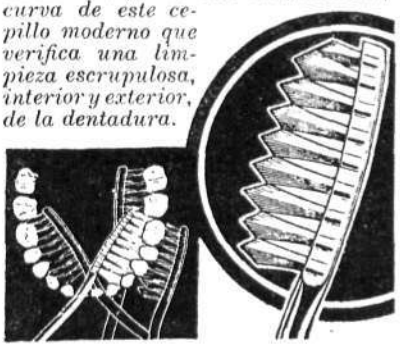


CON EL CEPILLO DR. WEST— ¡COMO LA GOZARÍA!

No son los nervios. No son los callos. Esta señora pone una cara así sencillamente porque se cepilla los dientes con un cepillo estilo antiguo. Pero espere usted a que pruebe con el Cepillo Dr. West y observe la transformación radical.

¿Qué ocurre? Que el Cepillo Dr. West, menudo, curvo, se adapta a la concavidad bucal como guante de gamuza a la mano. Allá a los rincones donde ningún otro cepillo alcanza, éste llega y limpia. No es extraño. No hay más que ver las cerdas puntiagudas, de lo más fino del mundo. A su paso por la dentadura cada pieza dental queda perfectamente limpia y lo propio ocurre en los intersticios. Sólo hay un cepillo capaz de hazaña semejante, el Cepillo Dr. West. Compre usted hoy uno, a su medida, y lo verá.

Observe la forma correcta, convexa, curva de este cepillo moderno que verifica una limpieza escrupulosa, interior y exterior, de la dentadura.



Dr. West's TOOTH BRUSH WECO Product

Distribuidores

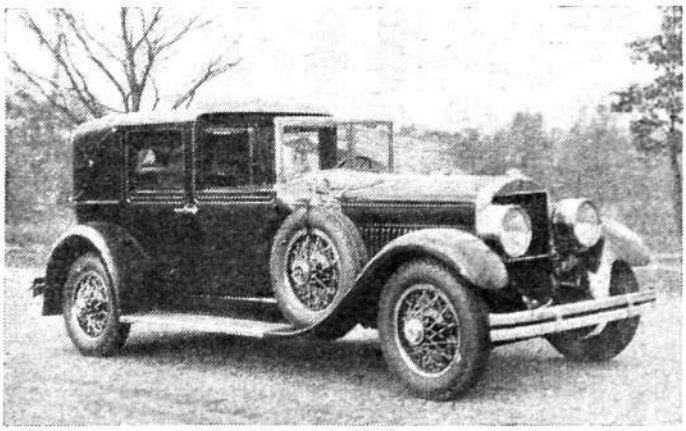
CIA. INDUSTRIAL FARMACÉUTICA

Calle Cangallo 2563 . BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

AUTO-MOTO

Por PEDRO



Ultimo modelo del automóvil "Cunningam", presentado en Buenos Aires.

Sobre la mecánica nacional

Más o menos, estamos todos de acuerdo sobre la eficiencia mecánica del país y sabemos perfectamente cuál fué la parábola que seguimos para alcanzar tan alta cumbre. Nadie ignora los esfuerzos de nuestros técnicos; nadie discutió la labor de los buenos operarios; nadie puso en duda la bondad del trabajo. La mecánica nacional, en lo que se refiere al automovilismo, nos ha interesado siempre y ha llegado a convencernos. Todos hemos admirado los altos promedios obtenidos en distintas pruebas; todos hemos enaltecido aquellas magníficas performances que han dado que escribir a toda la prensa del país. Pero, como en todas las cosas de este mundo, ha habido su reverso.

Un buen día el más fiel exponente de esta mecánica automovilística fracasó. Y fracasó tres veces seguidas; de manera que hubo en seguida quien comenzó a dudar.

Indiscutiblemente que los tres casos se prestaban perfectamente al comentario, pero la realidad era otra, y el fracaso había más bien que cargarlo a la cuenta de falta de organización, de un reglamento mal comprendido y también de la suerte, que esta vez se había cansado de acompañar a los exponentes que hemos citado. De allí que la palabra "fracaso" ha sido empleada con algún apuro, cuando más convenía hablar de "conveniencia" y de resultados pobres.

Veamos ahora lo que es en realidad esta mecánica nacional y hasta dónde debe ser tenida en cuenta, y también veamos cuál es su justo valor.

Se sabe que nuestros mecánicos han comenzado a "trabajar un motor" hace más de veinte años. Se deseaba "sacar" unos kilómetros más, y era necesario hacer algo. De allí los primeros retoques, que con el tiempo se multiplicaron hasta llegarse a transformar casi por completo todos los órganos vitales de un motor, conservando tan sólo — y no en todos los casos — la tapa y el block de fábrica.

Pues bien; gracias a esta labor se llegaron a establecer verdaderos records en algunos casos, y también hubo quien creyó que en esta forma se podría seguir hasta el infinito... y se pasó.

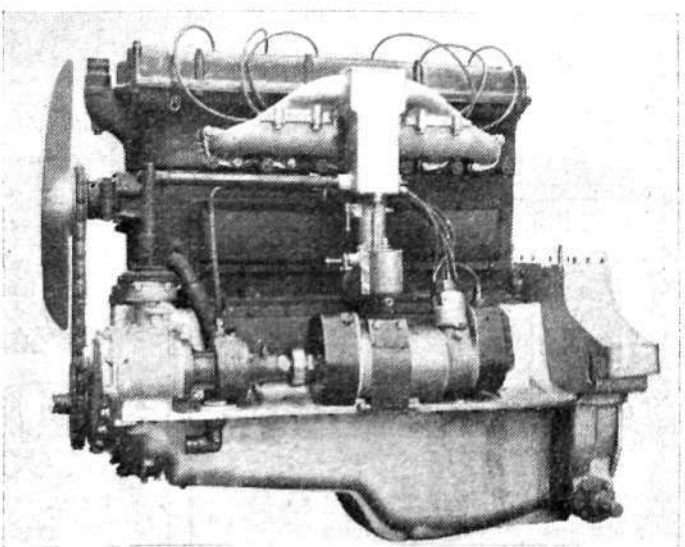
El primer paso hasta la desilusión de los partidarios fué precisamente el fracaso de un gran corredor y de una gran máquina. Si hubiera fracasado otro automovilista y otro coche, la mecánica nacional no habría entrado en tantas discusiones como se hicieron en este último mes.

Conviene, pues, que se sepa que el trabajo de nuestros mecánicos, mientras sepa mantenerse dentro de una línea recta, lógica y técnica a la vez, dará siempre buenos resultados, y que fracasará el día que cada cual quiera imponer condiciones imposibles a los materiales de fábrica.

Deportivamente es necesario dejar que el entusiasmo tome la parte que le corresponde, sin que se exceda. Debemos tener presente que si un coche preparado debe resultar resistente, no podrá ser tan veloz, y si, al revés, lo queremos muy veloz, no podrá exigírsele tanta resistencia.

Pues bien; todo estriba ahora en tener una clasificación de valores mecánicos, y pensar en la organización de pruebas adaptables a los coches que existen en el país.

También los corredores deberán tener presente que si para un Gran Premio Nacional abandonan la gran velocidad para la buena resistencia, no pueden pretender, para otra carrera, buscar sin línea intermedia la gran velocidad como único factor de triunfo.



La perfección ha llegado ya a los motores de camiones. Aquí vemos un cuatro cilindros Lancia.

© Biblioteca Nacional de España

CICLISMO

F I O R E

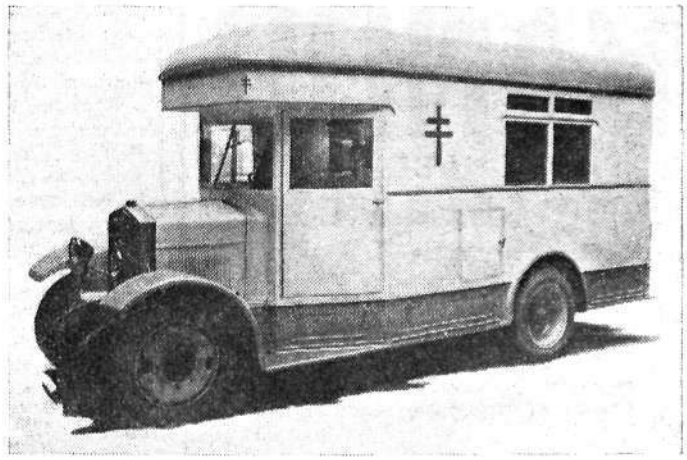
La nafta que consumimos

En el país el consumo de nafta durante el año 1929 fué de unos 810 millones de litros. De esta enorme cantidad los pozos fiscales han producido unos 125 millones de litros y el resto ha sido importado del extranjero. Pero para que el lector tenga una idea del progreso automovilístico del país, y por ende, del consumo de nafta, citaremos algunas cifras muy interesantes: En el año 1921 se importaron del extranjero unos 129 millones de litros de nafta, que es precisamente la cantidad que ahora producen nuestros pozos fiscales. Pero conviene citar que el año pasado, además de lo que hemos producido en el país, se han importado muchos millones más de litros, de manera que la producción nacional no solamente no hace sombra a la importación, sino que está por ahora muy lejos de hacerle competencia.

Buenos Aires es la ciudad que gasta más nafta. La estadística del año pasado arroja para la capital un consumo de 235 millones de litros de combustible blanco. Calcúlese su enorme consumo comparándolo con los 250 millones de litros que se gastan en toda la provincia de Buenos Aires. La provincia de Santa Fe gastó el año pasado 110 millones de litros; la de Córdoba, 83 millones; la de Entre Ríos, 34 millones; la de Mendoza, 22 millones; el territorio de La Pampa, 20 millones, y San Juan, 8 millones.

Ahora bien; si el gobierno aplicara en forma severa un impuesto independiente a la nafta para el fondo de caminos, podríamos en diez años poseer una red caminera excelente.

Naturalmente que este impuesto equitativo debería aplicarse exclusivamente a este fin.



Un nuevo modelo de los automóviles ambulancia puesto en circulación por la Fiat de Turín.

Los ómnibus de la ciudad

Sobre la actividad de los ómnibus de la ciudad de Buenos Aires las opiniones están divididas. Hay quien opina que francamente merecemos mucho más y mejor, y otros piensan que los mismos tal como están prestan un servicio excelente.

Nosotros tenemos una opinión personal, que está entre la de los más optimistas y la de los otros. De manera que seguimos esperando dos cosas: que se discipline el servicio de los ómnibus y que se mejore su presentación.

Por ahora el lector tendrá interés en saber que en la capital de la República funcionan unas 80 empresas, y que hay casi 1700 vehículos patentados, de los cuales 1400 están en servicio en una red de unos 800 kilómetros.

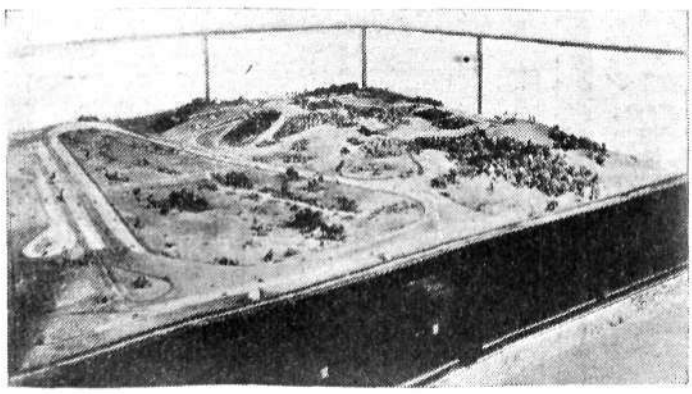
Se calcula que un ómnibus recorre unos 270 kilómetros por día y, por lo tanto, en un año el recorrido de estos vehículos es de 137 millones de kilómetros. Tomando como base que cada coche transporte mil personas por día, tendremos 510 millones de viajes individuales por año.

El capital invertido por estas 80 empresas es de unos 34 millones de pesos.

El gasto en nafta de los ómnibus de la capital asciende a unos 56 millones de litros en los 365 días del año, más 2 millones de litros de aceite, unos 5 millones de pesos para cambio de neumáticos y otros dos millones de pesos más para los accesorios.

Son números que impresionan... Impresionan más que la presentación de ciertos ómnibus, que no convencen a todos.

Pedro Fiore



Un notable obra de paciencia: el campo de ensayo de la General Motors, en el que pueden apreciarse absolutamente todos los detalles de ese magnífico laboratorio al aire libre, situado en Milford, Michigan. Esta reproducción tiene 23,78 mt.² y se tardó más de un año en hacerla.

© Biblioteca Nacional de España

EL

BANDO

LA

Ley Marcial

Y LA

POLICIA

no impiden a las PERSONAS HONESTAS, adquirir para defensa de su persona y hogar, en las buenas armerías, los renombrados

REVOLVERES

TANQUE

¡NUNCA FALLAN!

En venta en todas las buenas casas del ramo.

Si no puede adquirirlo en su localidad, escriba al UNICO REPRESENTANTE DEPOSITARIO:

LEANDRO REDAELLI PIEDRAS, 599. BUENOS AIRES.

CORTADORAS DE FIAMBRES

IMPORTADAS

Unicamente de primera calidad.

A mano o eléctrica en 9 modelos y tamaños, con garantía y grandes facilidades de pago, desde

$ 29 a $ 490

Al contado buenos descuentos.

PIDA CATALOGOS.

MILEO HNOS. & CIA.

TRIUNVIRATO 1311 - Bs. Aires

LA MEJOR LINTERNA A NAFTA

marca "MITRE" registrada.

La más económica, 800 % de aumento de luz con menor gasto. Funciona a la lluvia y al viento y jamás se descompone.

Devuelvo el importe íntegro si no es mejor que todas las demás.

Completa, sin pantalla, a. . . $ 17.50
Completa, con pantalla, a. . . „ 19.50
Las hay con inflador aparte y con bomba fija en el depósito, al mismo precio.

A REVENDEDORES PRECIOS ESPECIALES

E. BONGIOVANNI-Rivadavia, 2199-Bs. As.

Fuerzas ocultas del Etna

Es doctrina hoy aceptada como definitiva en geología, que los terremotos y los volcanes se presenten a lo largo de las grandes líneas de dislocación tectónica: plegamientos, roturas, hundimiento, etcétera.

El Etna no forma ciertamente excepción a esta regla. Elévase esta gigantesca montaña junto a la costa oriental de Sicilia, frente al extremo de Calabria. Por el medio de la península calabresa, y a lo largo de ella, corre una línea de frecuencia de seísmos que, pasado el brazo de mar intermedio, se prolonga por Sicilia hacia el oeste, describiendo un tosco arco de círculo, en cuyo interior surgen, en el mar, las islas del archipiélago volcánico de Lipari.

Las observaciones que se vienen haciendo desde el siglo XVII, pero que han menudeado sobre todo a fines del XVIII y durante el XIX, han demostrado que, además de esta línea circular de frecuencia de seísmos, existen otras radiales que la cruzan o parten de sus inmediaciones y que convergen en el centro del archipiélago de Lipari, hacia el punto en que afloran los islotes de Panaria, Panarella, Lisca Bianca, Lisca Nera y otros, que no son sino los restos de un gran cráter, que era el central de la comarca insular entera.

De dichas observaciones resulta, a juicio del gran geólogo vienés Suess, que en el área limitada por la gran curva de que al principio hemos hablado, "la corteza terrestre se hunde en forma de cubeta, y que se producen al mismo tiempo fallas radiales, que vienen a converger en las islas de Lipari. Estas líneas convergentes se hallan, en la vecindad de dicho centro, guarnecidas de bocas de erupción. Cada ruptura de equilibrio de una de estas claves de bóveda determina un acrecimiento de actividad volcánica en las islas, y de sacudidas seísmicas en el continente o en Sicilia."

Tal es la explicación de los frecuentes terremotos de la Calabria. Con el tiempo, las altas montañas que en esta península miran al mar Tirreno y su continuación en el nordeste de Sicilia se irán hundiendo en las aguas, no dejando sino ruinas de lo que hoy son, de igual modo que los islotes centrales del archipiélago de Lipari son los restos del gran cráter central de la región, que debió existir en otros tiempos no conocidos por el hombre.

— No vaya a creer que es mi esposo. Lo dejo porque soy presidenta de la Sociedad Protectora de Animales.

(De *Judge*, Nueva York).

© Biblioteca Nacional de España

¡NUEVO!

Quaker Oats de cocimiento Rápido

PIDA en cualquier tienda de víveres el nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido".

1. Se prepara en 1/5 parte del tiempo que antes,
2. La calidad es la misma de siempre,
3. Es aún más suave y delicioso que nunca.

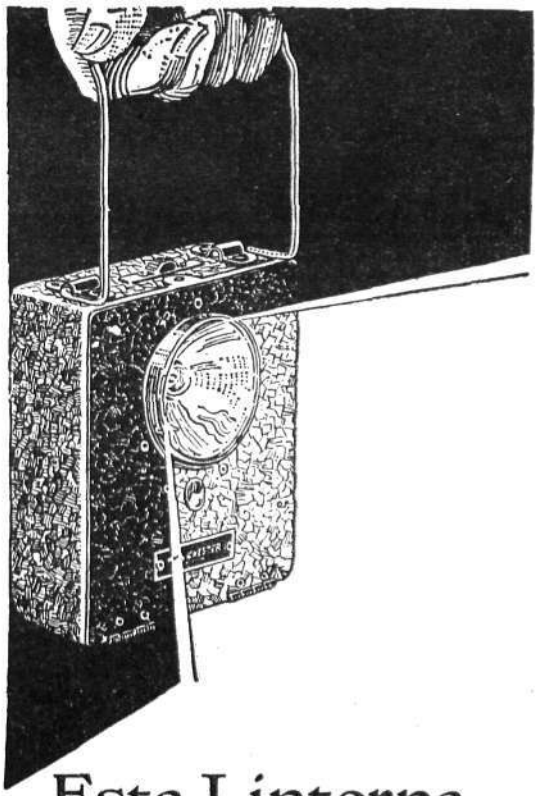
Este nuevo Quaker Oats ahorra tiempo, trabajo y combustible. Deseará servirlo más a menudo de lo que ha hecho hasta ahora.

El Nuevo

Quaker Oats

El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

16-2 AR.



Esta Linterna *Enfoca Su Luz*

ESTA Enfocadora Winchester es la última palabra en el ramo de linternas. Puede llevarse convenientemente en la mano agarrada por el asa, o ajustarse al cinturón. En cualquier caso lanza un destello de luz brillante a una distancia de 350 pies. Cuando no se tenga en uso puede ponerse sobre una mesa o anaquel. Acabada en laca azul cristalizada y guarnición de níquel brillante. Combina esta linterna buena apariencia y servicio de confianza.

WINCHESTER REPEATING ARMS COMPANY
NEW HAVEN, CONN., E. U. de A.

Agencia en Buenos Aires:
AVENIDA DE MAYO 560
LINTERNAS Y BATERIAS

WINCHESTER
TRADE MARK

© Biblioteca Nacional de España

Expediciones antárticas

Desde hace algunos siglos los navegantes enderezan sus esfuerzos y dirigen sus expediciones hacia el polo ártico, descuidando por modo singular el polo antártico. La explicación de este hecho es fácil: el polo ártico dependia del glorioso continente europeo y durante mucho tiempo se esperó que su descubrimiento contribuiria al progreso de la riqueza y al desenvolvimiento de las colonias. En el sur, por el contrario, sólo se veian tierras desiertas, poblaciones muy diseminadas y salvajes miserables.

En 1844, sir James Ross penetraba con el *Erebus* y el *Terror* en los mares antárticos, menos temibles probablemente que los del norte, habiendo triunfado fácilmente de los obstáculos que aquéllos ofrecen, plantado la bandera inglesa en la isla de la Posesión y reconocido un nuevo continente al que dió el nombre de Victoria.

Durante estos últimos años, dos buques alemanes, el *Jasón* y el *Bertha*, equipados con todos los elementos necesarios, han intentado llegar al polo Sur: su expedición debia durar tres años, pero hasta ahora el éxito no ha pasado de mediano.

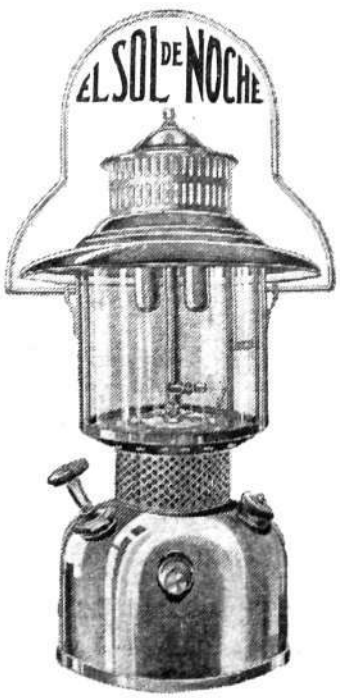
El capitán noruego Larsen, a bordo de un ballenero, ha alcanzado por los 68° 10' de latitud sur el punto meridional más extremo, y ha reconocido costas peñascosas, tierras altas cubiertas de nieve y un grupo de islas con volcanes en ignición: el capitán desembarcó en una de estas islas, atravesando 11 kilómetros de mar helado y encontrado esparcidos sobre éste bloques de roca volcánica.

Otro noruego, M. Borchegrevink, fué el primero a quien cupo el honor de desembarcar en las tierras Victoria, que Ross sólo habia podido ver de lejos, y su exploración le hizo concebir grandes esperanzas: en varias conferencias ha asombrado a sus oyentes con sus descripciones de la riqueza de la fauna, de la relativa benignidad de la temperatura y de las ventajas que el comercio sacaria de los inmensos depósitos de guano y de la pesca de ballenas y focas que allí existen en número mucho mayor que en ninguna otra parte y que aun no han aprendido a temer al hombre y huir rápidamente a la vista de éste.

— ¿Y qué curiosidad notable hay en este país?
— Mi abuelo, que tiene ciento treinta años.
— No puede ser.
— Se murió en 1900, a la edad de cien años, y estamos en 1930. Sume usted.

(De *Pages Gaies*, Yverdón)

"El Sol de Noche N.° 288"



es la linterna a nafta

MAS CARA PORQUE ES LA MEJOR

Es la única que se enciende en el acto. Sin calentarla ni siquiera con el fósforo.

Se le arrima un fósforo, se abre la manija y

YA ESTA ENCENDIDA. ES EL IDEAL REALIZADO

300 bujías de poder, un litro arde 12 horas.

Es inalterable al viento y a la lluvia.

$ 25.– COMPLETA

Franqueo para remitirla, $ 0.80

RICHEDA y Cía. - TALCAHUANO, 252 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EN EL INTEDIOR	EN EL EXTERIOR
Trimestre. . . . $ 2.50	Trimestre. . . . $ 3.00	Trimestre . . oro $ 2.00
Semestre. . . . . „ 5.00	Semestre . . . . „ 6.00	Semestre. . . „ „ 4.00
Año . . . . . „ 9.00	Año. . . . . „ 11.00	Año . . . . „ „ 8.00
Núm. suelto. . . 20 ctvs.	Núm. suelto. . . 25 ctvs.	
Atrasado, del año. 40 „	Atrasado, del año. 50 „	

Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Rep. Dominicana, Ecuador, El Salvador, España y Posesiones Españolas del Norte de Africa, Estados Unidos de Norte América, Alaska, Hawai, Puerto Rico e Islas Vírgenes, Islas Filipinas, Guatemala, Haití, República de Honduras, Méjico, Nicaragua, República de Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y demás países que se adhieran . . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

PLUS ULTRA

PUBLICACION MENSUAL ILUSTRADA

Dirección y Administración: CHACABUCO, 151/155 — Buenos Aires.

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN TODA LA REPUBLICA

Trimestre (3 ejemplares) . . . . . $ m/n.	3.00
Semestre (6 ejemplares) . . . . . „ „	6.00
Año (12 ejemplares) . . . . . „ „	11.00
Número suelto . . . . . „ „	1.00

EXTERIOR

Año . . . . . $ oro	5.00
Número suelto. . . . . „ „	0.50

Pueden solicitarse subscripciones o ejemplares sueltos a todos los agentes de CARAS Y CARETAS o directamente a la Administración.

Un millón de gordos no pueden equivocarse

Un millón es un cálculo muy moderado de los que emplean Sales Kruschen para reducir eficazmente su corpulencia. Después de tomar Sales Kruschen durante algunos días, desaparece todo exceso de gordura, no importa cuán corpulento sea Ud. — siente renacer sus energías — mejor aun, le agrada la actividad: caminará dos kilómetros y le gustará — creía que nunca más bailaría — pero se sentirá más ágil que nunca — el sentido de actividad llegará hasta sus pies! Kruschen es una combinación de las seis Sales que la naturaleza ha puesto en su cuerpo para mantenerlo vivo. Sin estas sales moriría Ud.

Un solo frasco bastará para convencerle que Kruschen le hará sentir más joven — más ágil — más enérgico — gozará cada minuto de la vida.

Media cucharadita en un vaso de agua caliente todas las mañanas es todo lo que Ud. necesita para mantenerse sano — conservar su estómago, hígado, intestinos y riñones en espléndidas condiciones, librar su organismo de veneno y ácidos nocivos.

En venta en todas las farmacias. Si no puede conseguirlas, envíe $ 3.— al único importador, G. Ellis Griffin. Cangallo 541, Buenos Aires.

GRATIS

Regalamos esta radio a Señoritas y Caballeros, sin gasto alguno, Modelo 1930, con alcance hasta 1500 kilómet. La entregamos lista, funcionando.

Pida formularios hoy mismo a:

Music Trading Co.

Reconquista, 451.

Buenos Aires.

TIENE Vd. CASPA? PIERDE Vd. EL CABELLO?

Evite la Calvicie usando:

Crema y Loción

HORMÓNICA

"SALVAPELO"

LABORATORIO COSMETICO BIOLOGICO

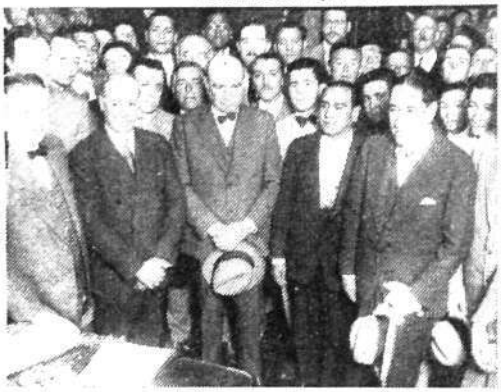
ESMERALDA 455 - 1er. Piso - Bs. AIRES

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

DIVERSAS MANIFESTACIONES DE LA VIDA MENDOCINA

El magisterio mendocino demostró su aplauso y simpatía al Rvdo. Padre M. Carrall por la feliz actuación desarrollada por éste al frente de la Dirección General de Escuelas.



Momento en que el ingeniero Aubone, ministro de Gobierno, da posesión del cargo de director de la Oficina de Trabajo al señor R. Castro.

Demostración de afecto ofrecida por el personal del Hospital Provincial al doctor Gailat, por su labor al frente del mismo.

Niños concurrentes a la fiesta infantil realizada en la residencia de los esposos Jardel.

Inauguración de la Copa de Leche en la escuela Agustín Alvarez.

R U F I N O

Componentes de la colonia italiana, reunidos en banquete de confraternidad para celebrar el aniversario nacional de su patria.

© Biblioteca Nacional de España

¡Pasó el Susto!

¡SÓLA de noche en la casa ...un ruido estrepitoso en el piso inferior... despues silencio! Utilice su Eveready, proyectando una luz brillante, segura, sin peligro de incendio.

La linterna Eveready, cargada con pilas Eveready, presta innumerables servicios en el hogar. Indiscutiblemente, la mejor del mundo — eficaz, potente y duradera.

EVEREADY
TRADE MARK
LINTERNAS Y BATERIAS
—duran más
12-2

De venta en los principales establecimientos.
¡Rechace imitaciones!

AMERICAN EVEREADY WORKS
30 East 42nd St., New York, N. Y., E. U. A.

SALSA LEA & PERRINS'

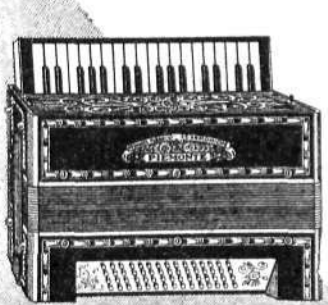
UNAS cuantas gotas producen una diferencia enorme en las sopas, pescados, guisados, principios y bocadillos.

A CREDITO

Famoso Acordeón a Piano "PIEMONTE"

Nº 6039

De 80 bajos y 34 voces de acero finísimo. Grandiosa sonoridad. Con rico estuche, método para aprender sin maestro y embalaje gratis, en 10 cuotas de $ 22.50 y una entrega al contado de $ 22.-



Nº 6041 - El mismo modelo, pero con 120 bajos, en diez cuotas de $ 27.— y una entrega al contado de $ 38.-

¡SOLICITE CONDICIONES HOY MISMO!

CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Dostoievsky contra la miseria

Entre la vida de penas que pasó el glorioso autor de "El jugador" nada quizá tan identificado con su sensibilidad artística como la realidad de su novela.

Dostoievsky se casó en segundas nupcias con una joven de veinte años cuando él tenía cuarenta y cuatro. Matrimonio de amor con la escenógrafa Ana Grigorisvna Snilkina, a quien había dictado su novela "El jugador".

El admirable escritor estaba entonces dominado por la pasión del juego en la forma más absoluta, más atormentadora, más irresistible que jamás haya poseído a un espíritu como el suyo. Acosado por sus acreedores, padeciendo necesidades materiales, anhelante por dar a Ana algún bienestar, buscaba en el juego un poco de dinero, mucho dinero, millones soñados, por último lo necesario para vivir.

Se fué en mayo de 1867 al balneario de Homburg, entonces uno de los grandes centros de ruleta de Europa. Las cartas publicadas ahora en francés son sólo diez. Estuvo en Homburg desde el 17 al 26 de mayo. Escribía cada día a la amada mujercita sus angustias, sus esperanzas, sus locas ilusiones, sus firmes propósitos, sus caídas diarias en el vicio terrible.

Un día viernes llega a Homburg después de un viaje penoso, con mucho frío, cambios de trenes, pena infinita de dejarla sola en Dresde, ansia de tenerla junto a sí.

Al llegar escribe estas líneas encantadoras: "Dios te ha confiado a mi para que nada se pierda de las primicias y tesoros de tu alma y tu corazón, para que, por el contrario, cuanto hay en tí se enriquezca y se multiplique, brote y fructifique. Te ha dado a mi para que yo rescate mis enormes pecados y te devuelva a El preservada y salvada de cuanto es bajo y envilecedor".

Recuerda que ella lloró al despedirlo, pobre criatura consciente del sentido de ese viaje al reino de la bolita que salta creando y anulando fortunas. "Mi claro rayo de luz, mi sol, te amo. En la separación se siente y resiente todo y se comprende hasta qué grado se ama".

Dostoievsky aun débil escribe sin embargo: "Figúrate que comencé a jugar en la mañana y a la hora de la comida había perdido 16 imperiales. Me quedaban sólo 12 y algunos thalers. Volví a la ruleta después de la comida con la firme decisión de conducirme con la mayor prudencia. Gracias a Dios, gané los 16 imperiales perdidos y además 100 florines. Habría podido ganar 300; los tenía en la mano, pero los arriesgué y los perdí. He aquí, Ana, mi observación definitiva: si uno se maneja con prudencia, es decir, con una prudencia casi sobrehumana, se puede ganar con seguridad, sin duda alguna, tanto como se quiera. Pero es menester jugar mucho tiempo, varios días, contentarse con poco si no se tiene suerte y no forzar a la fortuna".

— ¿Sabes que se han casado Fernando y Aurorita?

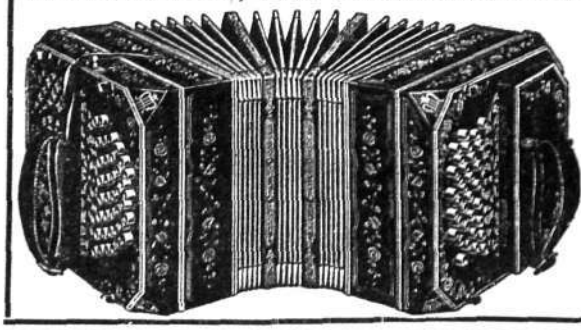
— ¿Sí? Pues yo creía que Aurorita era de esas muchachas modernas que no piensan en el matrimonio.

— Eso creía también Fernando.

(De *Buen Humor*, Madrid)

A. OEHRTMANN

HUMBERTO 1°, 1561 - Buenos Aires - Casa Importadora.



EL VERDADERO BANDONEON LEGITIMO

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO GRATIS

GRAN SURTIDO DE VIOLINES Y DEMAS INSTRUMENTOS

"ENERGO" SALUD — VIGOR

¿ESTA Ud. ENFERMO, CAIDO, SIN ANIMO? No pierda tiempo porque pierde su salud. Pruebe el aparato "Energo" de invención y fabricación alemana y será una persona sana y vigorosa. Nos escribe uno de los muchos enfermos curados: "Señor Mütze: Debo decir a Ud. que con el uso del "ENERGO" cada día me siento mejor, duermo bien y tengo un apetito insaciable, y eso que no lo uso como debía hacerlo, porque mis ocupaciones no me permiten estar en mi casa; a pesar de todo, siento un gran alivio. Reconozco la maravilla que es el "ENERGO", y el que lo emplea no sufre, pues al poco tiempo de uso se encuentra con más valor para todo y con más ganas de vivir. Sin otro particular, siempre a sus órdones, saluda a Ud. Huy aatte. — Sebastián Martín Recio. — Bahía Blianca, F. C. S., Río Colorado 1448."

La insensible corriente del "Energo" circulando por el cuerpo procura grato alivio y una verdadera liberación, calma el espíritu, da sueño tranquilo, sano y reparador; el despertar es fresco, lleno de ánimo y de nuevas energías. Gran número de certificados de personas curadas de la dolencia de su interés están a su disposición. Pídanos referencias indicándonos la enfermedad, sin compromiso alguno. NO DUDE: el "Energo" es seguro contra enfermedades de la sangre, los nervios, y los huesos, reumatismo, gota, ciática, parálisis, asma, inapetencia, estómago, diabetes, enfermedades de señoras y niños, debilidad sexual, obesidad, etc. *Facilidades de pago.*

Unico Introductor: ARTURO MÜTZE - Entre Ríos, 237 - Buenos Aires

PIDA GRATIS FOLLETO EXPLICATIVO

© Biblioteca Nacional de España

El rastrero verdugo nocturno

Enemigas de la luz, viviendo en rincones inmundos, las chinches salen por la noche para picar a Ud. y robarle el sueño. Mátelas en sus propios criaderos. Pulverice Flit en todas las rendijas y rincones.

El Flit es mortífero para las moscas, mosquitos, pulgas, polillas, hormigas, cucarachas, chinches y sus huevos. Inofensivo para el hombre. No mancha.

No confunda al Flit con otros insecticidas. Busque el soldadito en la "lata amarilla con la faja negra."

FLIT

MARCA REGISTRADA

mata más de prisa

55

Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (*gota militar*), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específicos Collazo, Moreno 1027, Bs. Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.

© Biblioteca Nacional de España

HOMBRE GALANTE

— No es nada, señorita. Una pierna rota, nada más.

(De *The Humorist*, Londres).

— ¿Y la antigua portera?

— Tiene ahora un trabajo difícil. Hace un papel de muda en una película sonora.

(De *Dimanche Illustree*, París)

— ¡Hola! ¡Hola!... ¿Hablo con Juan?... Bien. No vengan mañana a casa, pues no podremos recibirlos...

(De *Punch*, Londres).

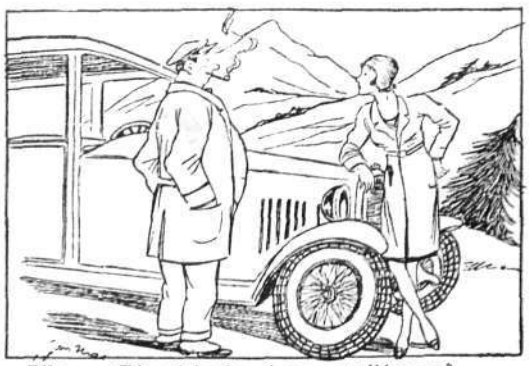
— ¡Qué tanto aspaviento!... Estoy a salvo; no se preocupen.

(De *The Humorist*, Londres).

MUSICAS QUE NO SE OLVIDAN

La del fox-trot tocado cuando usted bailaba con la señorita obesa que tenía un amigo en la orquesta y consiguió que lo repitieran cinco veces.

(De *Life*, Nueva York).



Ella. — ¿Tú qué harías si nos estrellásemos?

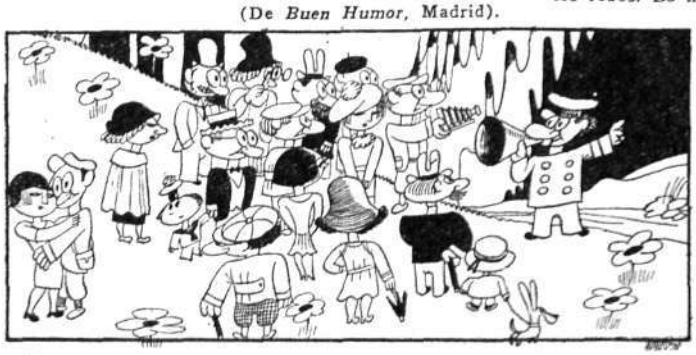
El. — Enterrarte, hija.

(De *Buen Humor*, Madrid).

— Todas tienen marcas distintas.

— Si nos descubren, nos responsabilizarán de distintos robos. Es mejor que las dejes.

(De *The Humorist*, Londres).



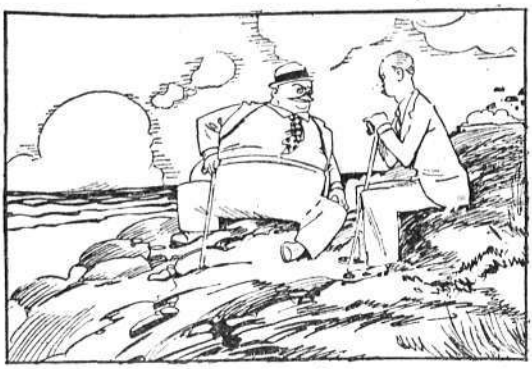
El guía. — Esta gruta tiene un eco que es de lo más extraordinario que existe. Uno dice, por ejemplo: "¿Cómo le va?", y él contesta: "Muy bien, gracias".

(De *Le Rire*, París).

El ladrón. — Cállate, rico, que te estoy buscando un caramelo.

(De *Life*, Nueva York).

© Biblioteca Nacional de España



— ¿Pero en qué estabas pensando para gastarte todos tus ahorros en un auto para que no lo disfrute más que tu suegra, que ni te da una peseta ni te puede ver?

— ¿En qué habría de pensar, querido? ¡En los pasos a nivel!

(De *La Nación*, Madrid).

PARTIDA DE TUTE

El bolichero. — Ahora lo van a arrastrar don Matías.

Matías. — ¡Qué esperanza! No hay triunfos.

El bolichero. — No. ¡Si es que viene su señora!

(De *Gutiérrez*, Madrid).

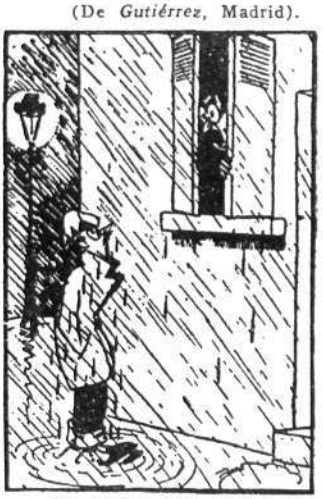
— Aprovecho esta oportunidad para decirte que te amo, Rosaura.

(De *The Humorist*, Londres).

NO HAY QUE HACER TRAMPAS

— Abuelito, así no vale; de esa forma, claro, llegará antes que yo.

(De *Gutiérrez*, Madrid).



— He venido para decirle que no puedo venir por causa del mal tiempo.

(De *Die Muskete*, Viena).

— Señora, a sus órdenes, y no se olvide que soy dentista...

(De *Life*, Nueva York).

— El hombre más dichoso de la tierra es el estúpido.

— ¡Dichoso tú... que lo crees!

(De *Buen Humor*, Madrid).

© Biblioteca Nacional de España

Coronación famosa

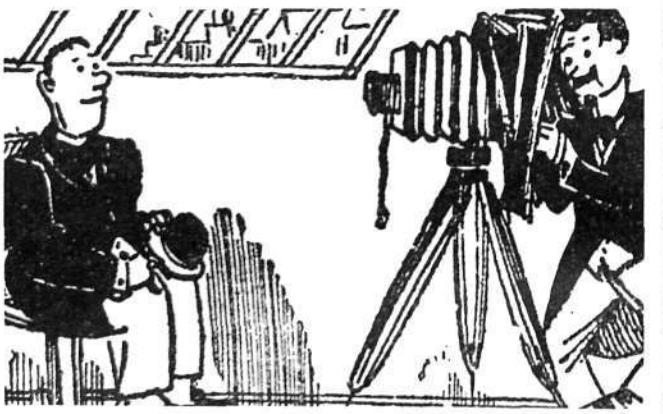
El último zar de Rusia fué objeto de ceremonias memorables el dia de su coronación, en tal grado, que algún agorero creyó entender en ello signos de una predestinación que entonces no se explicaba. De los comentarios con que aquellos festejos se anunciaron entresacamos las siguientes noticias:

Habrá fiestas para el pueblo y fiestas para las clases elevadas. Las primeras, aparte de las procesiones que los mujiks y artesanos podrán contemplar desde la calle, se reducirán principalmente a la que exclusivamente para ellos se celebrará el 30 de mayo en el inmenso campo de Khodynskoe Pole, donde cada concurrente recibirá, en un pañuelo que llevará estampada una vista del Kremlin, un salchichón, un paquete de frutas secas, como avellanas, pasas, higos, etc., una gran rebanada de pan y un cubilete de metal esmaltado con el cual podrá acercarse cuando quiera o cuando pueda a alguna de las centenares de fuentes que simultáneamente distribuirán 400.000 litros de cerveza y 130.000 de hidromiel. Grandes teatros y un circo darán funciones gratuitas para medio millón de espectadores, alternando con un coro de mil ochocientas voces.

Esta fiesta y la iluminación del Kremlin serán las verdaderamente populares. Para formarse una idea de lo que debe ser esta iluminación, bastará decir que constará de 16.000 lámparas eléctricas, 175.000 faroles, mil kilogramos de luces de Bengala, sin hablar de los fuegos artificiales. Para sufragar los gastos de esta iluminación se han destinado 160.000 rublos, y 2.000 soldados están encargados de encender lámparas y faroles.

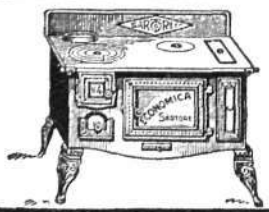
Las fiestas de la nobleza serán como en todas partes. Banquetes, recepciones, ceremonias de gala, bailes, etc.

Es costumbre que antes de esta proclamación pasen los zares algunos días en absoluto recogimiento en el palacio Petrovsky; después se trasladan solemnemente al Kremlin con objeto de orar en sus diferentes iglesias, y vuelven a recogerse cuatro días en el palacio Nescutschnoie para de allí dirigirse de nuevo a aquel recinto y proceder a la solemnidad de la coronación.



— ¿Qué desea usted: una instantánea o una exposición?

— Una instantánea para la fotografía y una exposición para la factura.



COCINAS ECONOMICAS

SARTORE

HERMOSAS - PERFECTAS
DURABLES

Desde cualquier punto del país

PIDANOS CATALOGO

Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos del flete.

A LOS FERROVIARIOS

Se las entregamos a plazos a pagar en 10 meses desde $ 6.— m/n. por mes.

CARLOS D. SARTORE

Carlos Calvo 3950 - Bs. Aires.

TRABAJE POR SU CUENTA

Vendiendo corbatas finas a particulares. Extenso muestrario. Comisión adecuada. Trabajo fácil, sin riesgo y que requiere muy poco dinero. Escriba por detalles a:

DUFOUR CRAVATE
L. Sáenz Peña, 245 - Bs. As.

UNA CIGARRERA ORIGINAL

imitando una pistola Browing. Apretando el gatillo aparecen los cigarrillos. Envío a cualquier punto de la República por sólo $ 1.50 C/una, porte pago.

Pedidos a:

J. y E. LITERAS
LIBERTAD 186 - Bs. Aires

$ 300.- ó más, mensuales, puede usted ganar sin abandonar sus ocupaciones diarias, criando Conejos Gigantes de Flandes, Angoras o Chinchillas para nuestro criadero. Proporcionamos el plantel, comprometiéndonos a comprar la producción que nos remitan, a 20.— $ la yunta. Solicite Folletos Gratis al Criadero de Conejos "LA JOSEFA" Gral. MILLER 5469, Lanús (Oeste) F. C. Sud.

TRABAJE CON PROVECHO EN SU PROPIA CASA

Adquiera sin demora la máquina de tejer medias "La Moderna", por sólo $ 250.— con lo que usted puede obtener hasta $ 300 mensuales. Le compramos las medias bajo contrato y le enseñamos gratis el manejo. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Visítenos o solicite Catálogos ilustrativos.

LUIS C. PERRONE
MEJICO, 1316 — Buenos Aires.

DIVORCIO

y nuevo casamiento en Montevideo, tramito. Pida prospectos. H. Gicca. Corrientes, 435. Sin pago adelantado.
Consultas Gratis, de 9 a 18.

500 a 1000 $ por mes

o más puede ganarse con independencia en la propia casa, en ciudad o pueblo, sin dejar la ocupación actual. No es corretaje. Interesa a todos. Pida amplio prospecto, enviando 20 cts. para gastos, a F. L. casilla corr. 2400 B.A.

SI USTED USA REVOLVER,

evite desgracias por descargas accidentales, usando porta-revólver "ARIAS" patentado. Pida prospectos a:

MANUEL M. ARIAS - MONTES DE OCA, 1672 Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Las infecciones que se inician en la boca y la garganta son el origen más frecuente de las enfermedades.

150 en ¼ hr — 200 en ½ hr — 3200 en 2½ hrs — 25,600 en 4 hrs

SIN ODOL

Desarrollo de bacterias en una boca no cuidada. (Indice: 100 bacterias.)

32 en ¼ hr — 40 en ½ hr — 117 en 2½ hrs — 188 en 4 hrs

CON ODOL

Desarrollo de bacterias en una boca desinfectada con ODOL. (Indice: 100 bacterias.)

ASI lo demuestran las estadísticas de famosos hospitales y grandes compañías de seguros. Para salvaguardar su salud contra infecciones de toda índole, el uso del ODOL como antiséptico y gargarismo, es de una eficacia maravillosa. Reduce en el 99.3 % las bacterias de la boca (véase el dibujo), y una solución al 4 % mata en 15 segundos los microbios de la tifoidea. Impide las fermentaciones causantes del mal aliento, siendo a la vez un desodorante muy eficaz. Por eso lo aprecian tanto los fumadores. Disfrute usted también de su acción enérgicamente higiénica y desinfectante. Comience hoy mismo la higiene ODOL.

Bajo las mismas bases científicas se fabrica la Pasta ODOL, suave espumosa y de sabor agradable. La Pasta ODOL es digna compañera del ODOL líquido. — ¡Pruébela Vd.!

COMPAÑIA ODOL - Oro 181 - Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1675 (8 - 11 - 30)

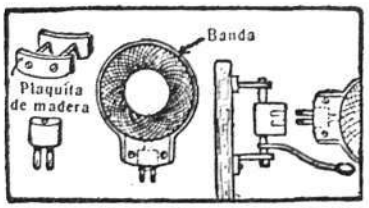
Dos caballos, la gallina y el ganso están marcados con líneas gruesas.

En este jardín se hallan: una águila, una gallina, una ardilla y un conejo. ¿Dónde están?

ARMADURA PARA BOBINA NIDO DE ABEJA

Se construye por medio de una toma de corriente ordinaria de enchufe, modelo plano, de materia aislante o de porcelana La toma de corriente se mantiene entre dos plaquitas de madera delgada, cuya parte cóncava corresponde al radio exterior de la bobina que se va a montar.

Se aprieta la toma de corriente entre las placas de madera por medio de dos tornillos que unan las salientes de la madera, de modo tal, que el conjunto se pueda adaptar a un enchufe. La bobina estará casi completamente rodeada de una cinta de tela aceitada o de cartón aislante delgado o de papel celófano, la cual se fija en cada extremidad sobre las dos plaquitas de madera. Los hilos de entrada y salida de la bobina se unen a los contactos del enchufe.



Se puede completar este dispositivo utilizando la hembra de un enchufe plano, montándola sobre dos pivotes que se dotan de un mango, de modo que constituya una montura móvil.

"C. B." Arnold

La última palabra en Bandoneones

El moderno Bandoneón si no lo adquiere hoy lo adquirirá mañana.

Piense que si antes precisaba dos o tres años para el aprendizaje, hoy se reduce a muy pocos meses.

Abriendo y cerrando da el mismo tono.
Teclado dispuesto en orden musical.

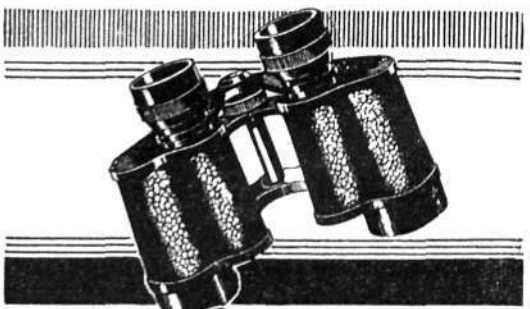
El Unico Perfecto

SOLICITE CATALOGOS

Agentes en La Plata: Casa ROCA, calle 5 y 46. La Plata.
Agentes en Rosario: BREYER y PORFIRIO Córdoba, 947 - Rosario.

Unicos Introductores: **BOLIA y Cía.**
CORRIENTES, 1519 — Buenos Aires.

PRISMATICOS



Leitz

DE FAMA MUNDIAL, GRAN ALCANCE MUCHO AUMENTO. AMPLIO CAMPO VISUAL Modelo BINOL (6 x 24)
Con estuche y correa . . . . . $ 120.-

De marca "LYS" legítimos de 8 aumentos con estuche y correa $ 88.-

Solicite catálogo.

Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879
Central FLORIDA 240 Bs Aires
Rosario · La Plata
Tucumán · Santa Fé
Córdoba · Avellaneda

© Biblioteca Nacional de España

PAGINA INSTRUCTIVA

EL LAVADO EN LA COCINA

(Continuación) *(Véase nuestro número anterior)*

Mojado de la ropa para planchar. — No planchar la ropa húmeda del lavado. Cuando está seca extended pieza a pieza y rociadla con agua clara, bien sea con la mano o con una escobilla de juncos.

Almidonado. — La ropa debe estar bien seca antes de emparparla en el almidón. Sumergid la prenda y apretadla entre las manos; extended para secar. No planchar nunca una pieza aun húmeda de almidón.

Instalación para el planchado. — Instalad vuestra tabla de planchar sobre una mesa bastante grande, de buena altura, y procurad poner al alcance de la mano las planchas que están para calentarse.

Las planchas. — Emplead, por lo menos, dos planchas corrientes, de buena calidad, gruesas y pesadas; de su elección depende la perfección del trabajo. Ensayadlas sobre un lienzo viejo para no quemar la ropa.

Pie para mangas. — Sin recurrir a útiles muy complicados no se puede pasar sin un pie de mangas. Se introduce en las mangas a planchar; éstas se dan vuelta a medida que se planchan.

Estirado y puesto en prensa. — Algunas prendas no tienen que plancharse; las servilletas, por ejemplo. Se suple el planchado por el estirado, poniéndolas en la prensa. — Fin.

HELADERAS

APROVECHE NUESTRA OFERTA ESPECIAL DE MODELOS PARA EL HOGAR

Tamaño 81 × 52 × 34, m$n. 44.— c/5% desc.
„ 89 × 44 × 35, „ 50.— „ „
„ 94 × 46 × 39, „ 59.— „ „

Precios embaladas sobre vagón Buenos Aires.

Nuestras heladeras se garantizan de roble N. A., perfectamente aisladas con tela Pafco y hierro galvanizado. Aseguran un gasto mínimo de hielo. Tenemos un surtido completo de modelos para Almacenes, Bars, Confiterías, etc.

CERRITO, 544 **CASA ITURRAT** GIAMBIAGI & SCHIAVI BUENOS AIRES

Punta y Talón Entretejidos.·

Cada par Garantizado.

Medias **Inter woven**

Representantes Exclusivos por mayor:
443-L. S. Peña-447, Buenos Aires. Will L. Smith Inc. 1181-Uruguay-1183, Montevideo.

REGALO

Acordeones, revólveres, escopetas, victrolas portátiles, máquinas fotográficas, relojes, etc.

Envíe hoy mismo su dirección.

E. MONTOYA
Planes, 1539 - Buenos Aires.

"CARAS Y CARETAS" en la Habana (Cuba).

Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" y "Plvs Vltra", en Habana (Cuba) dirigirse al Sr. PEDRO CARBON, Avenida del Brasil entre Zulueta y Monserrate, Bajo del Gran Hotel.

© Biblioteca Nacional de España

VIRGILIO; POETA Y AGRONOMO

por Hugo Miatello

Publio Virgilio Maron, cuyo bimilenario se ha celebrado últimamente, nació en Andes, cerca de Mantua (Italia), el 15 de octubre del año 70 antes de Cristo. Hijo de un pequeño propietario rural, se crió en medio de la naturaleza, entre la vida pastoril y agrícola primitiva y rudimentaria de aquella época. Dotado de una inteligencia superior a la común, su padre lo mandó a estudiar a Cremona y después a Milán, trasladándose más tarde a Roma, donde, siguiendo sus inclinaciones, se entregó a estudios literarios y filosóficos. Pero a los 26 años, no adaptándose a la vida turbulenta de la capital del imperio, volvió a Andes, a su casa nativa, en donde, en la calma y tranquilidad del campo, empezó a escribir su primera obra, las *Eglogas*, en la que ensalza la vida tranquila de los pastores y los encantos de la naturaleza agreste.

Privado de su pequeña propiedad por los soldados veteranos, que se incautaron de las tierras de aquella provincia, fué nuevamente a Roma, donde, para recompensarlo, Mecenas, un rico protector de los intelectuales pobres, le donó una casa, y el emperador Augusto, unas tierras cerca de Nápoles. En esta nueva morada, haciéndose conocer como poeta sumo, llegó bien pronto a la celebridad, y fué en esta época que, por encargo de Mecenas, escribió su segunda obra, las *Geórgicas*, que constituyen el himno más elevado, el cántico más precioso a la tierra, a las tareas de su cultivo, a las industrias a que dan lugar sus productos y las enseñanzas más proficuas para convencer a los hombres de aquella época que debían volver a la campaña, donde residen las únicas fuentes de paz, de riqueza y de bienestar social.

Virgilio.

Su tercera obra, la más ponderable desde el punto de vista literario y político, fué la *Eneida*, en la que magnifica el imperio romano y las gestas guerreras que lo han llevado a la cumbre de su gloria. En estas tres grandes obras Virgilio ha querido personificar: en la primera, la vida pastoril de los romanos; en la segunda, la agrícola, y en la tercera, la guerrera; esto es, los tres períodos de la evolución natural y social de los pueblos.

Forman las *Geórgicas* cuatro libros. El primero, destinado a la agricultura, trata de cómo se reparten los trabajos según las estaciones, de los instrumentos de cultivo, de las aradas y siembras, de la selección de las semillas, de las rotaciones agrícolas, de la recolección de los forrajes y cereales, del pronóstico del tiempo y de las plagas que atacan a las plantas y a los productos, y todo esto con belleza de forma y de estilo poético, con tantos detalles prácticos de observaciones, de estudio y de conclusiones, que constituye, no solamente una joya literaria de alto valor, sino también los principios más fundamentales que, ahora mismo, actualmente, se consignan en los comunes tratados modernos de agraria.

Así, por ejemplo, al condenar el cultivo durante años de una misma planta sobre la misma tierra, aconseja la rotación agrícola y el barbecho, "para que tu campo descanse sólo con el cambio de producciones, aunque, más agradecida, la tierra te pagará con el reposo de un año". Al hablar de la selección de las semillas, dice: "Aunque estas simientes hubiesen sido escogidas y examinadas con el mayor cuidado, no degeneran menos, si cada año no se escogen de nuevo las mayores". De las plagas que aun hoy día devastan nuestros cultivos, recuerda: "el añublo (la roya) funesto royendo las espigas; el inútil cardo erizando los sembrados; la odiosa zizaña (gramilla) y la estéril avena dominando en medio de la más bella campiña y el montón de trigo que es pasto de la rapiña del gorgojo y de la hormiga".

El segundo libro trata de la viña, del olivo, de los árboles frutales y forestales y de los detalles de su cultivo, como ser la elección de las tierras, su preparación, plantación, injerto, poda, cosecha, etc.

El tercero habla de la ganadería y de los cuidados que exigen la selección de los animales de reproducción y de cría, su alimentación, ordeñe, higiene, enfermedades y pestes a que van sujetos.

Y, en fin, el cuarto se ocupa de la apicultura, enseñando sobre las colmenas, los enjambres, los cuidados según las diversas estaciones, la recolección de la miel, etc.

¿Por qué, pues, conmemoramos hoy a Virgilio que ha muerto hace veinte siglos? Porque la ciencia y el arte no tienen patria ni tienen edad. Porque hay frutos de la civilización que se compran con dinero efectivo y otros hay que cuestan miles de años para conquistarlos. Es así que con diez o veinte mil pesos se puede comprar y usar el último modelo de la mejor marca del mundo de un automóvil o un tractor, y, en cambio, hay ideas, principios y reglas que, como los escritos por Virgilio hace dos mil años, sabios y vulgarizadores están enseñándolas hasta hoy para hacerlas entrar en la cabeza de las gentes, y continuarán enseñándolas, quizás, durante centenares o miles de años más. Porque Virgilio ha cantado, como ninguno, en inmortales estrofas, las bellezas de la tierra, la felicidad de la vida del campo, las duras luchas de su cultivo y los triunfos de su producción, y porque él ha sentido el amor a la tierra y ha sufrido su privación, como el chacarero, en la Argentina, que sufre el eterno suplicio de Tántalo, porque ve la tierra, vive sobre ella, la acaricia con sus manos y sus instrumentos, la fecunda con sus trabajos y sus penas, la ama con su ternura, la desea con pasión desenfrenada y le hace difícil alcanzarla. Por esto conmemoramos a Virgilio, poeta sumo y agrónomo precursor, y lo señalamos como ejemplo vivo y venerable a la juventud, a los agrarios y a todos los que trabajan la tierra con su mente o con sus brazos, para que crean, esperen y perseveren.

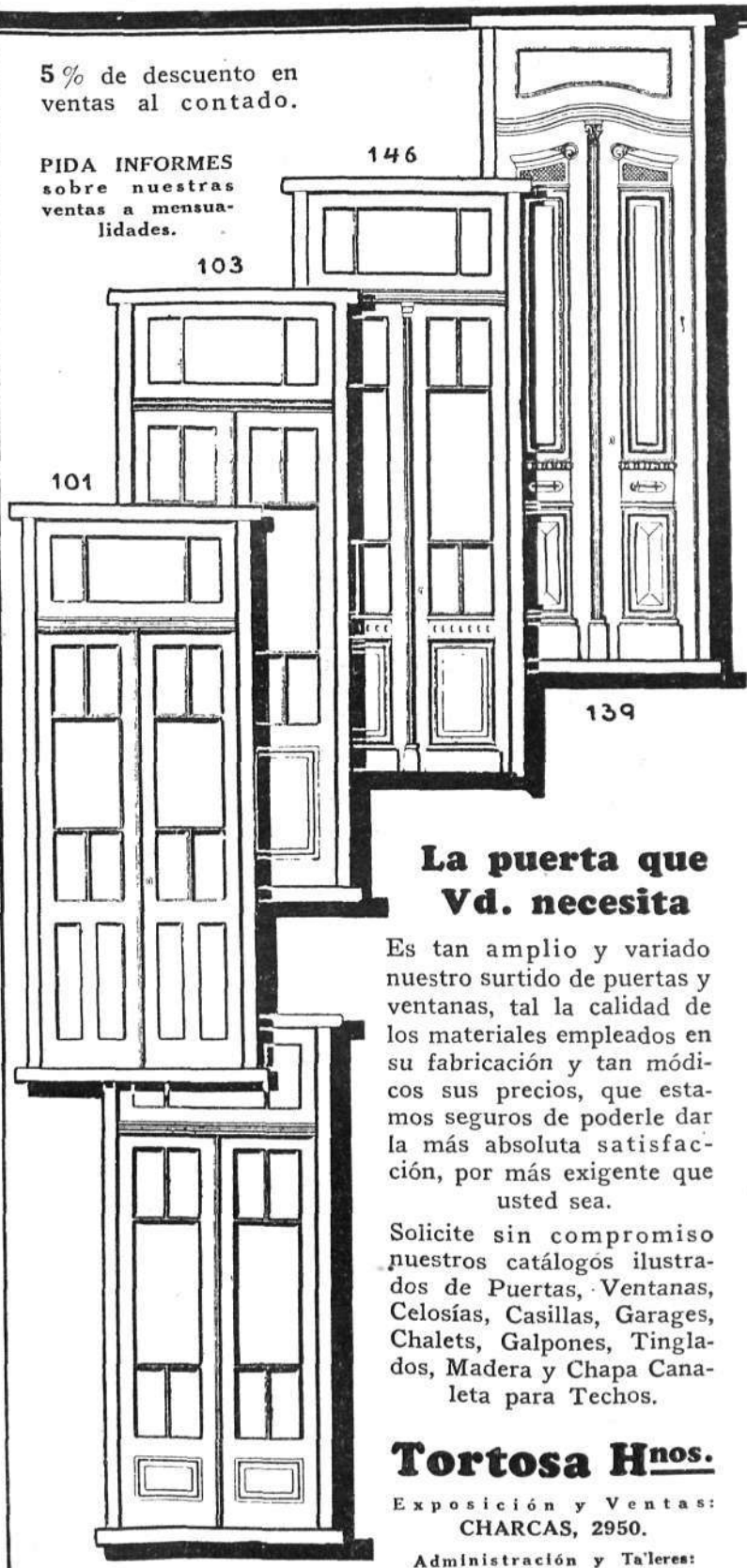
Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

© Biblioteca Nacional de España

5 % de descuento en ventas al contado.

PIDA INFORMES sobre nuestras ventas a mensualidades.



Puerta Nº 139, de 51 milímetros, de 3.30 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro. . $ 246.50

Puerta Cancel Nº 146, de 51 m/m., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro. . . $ 82.40
En Tea. . . . „ 72.60
En Pino. . . . „ 66.10

Puerta Vidriera Nº 103, de 51 m/m., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro. . . $ 79.30
En Tea. . . . „ 70.30
En Pino. . . . „ 64.30

Puerta Vidriera Nº 101, de 38 m/m., de 2.80 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro. . . $ 64.70
En Tea. . . . „ 58.—
En Pino. . . . „ 53.70

Ventana Nº 111, de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro. . . $ 68.80
En Tea. . . . „ 61.20
En Pino. . . . „ 56.20

Ventana Nº 113, de 38 m/m., de 2.20 × 0.90, con marco y herrajes colocados:

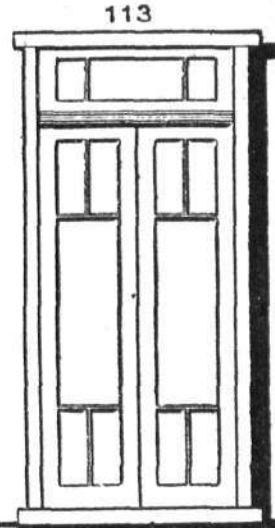
En Cedro. . . $ 38.30
En Tea. . . . „ 34.40
En Pino. . . . „ 31.80

La puerta que Vd. necesita

Es tan amplio y variado nuestro surtido de puertas y ventanas, tal la calidad de los materiales empleados en su fabricación y tan módicos sus precios, que estamos seguros de poderle dar la más absoluta satisfacción, por más exigente que usted sea.

Solicite sin compromiso nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Casillas, Garages, Chalets, Galpones, Tinglados, Madera y Chapa Canaleta para Techos.

113



Tortosa Hnos.

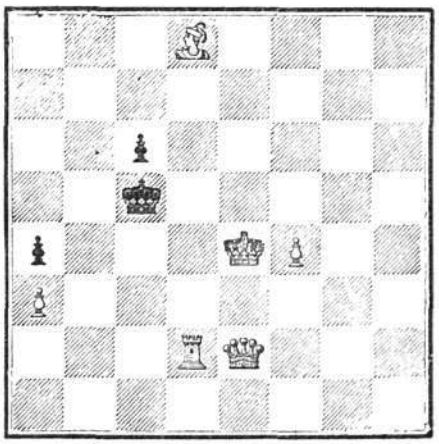
Exposición y Ventas:
CHARCAS, 2950.

Administración y Talleres:
Avda. CHICLANA, 3341.
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

PROBLEMA Nº 65, por Lansquenet

NEGRAS: 3 PIEZAS



BLANCAS: 6 PIEZAS

(TOTAL: 9 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 64

(por R. G. THOMSON)

R 5 A

SOLUCION AL PROBLEMA DE DAMAS

PUBLICADO EN EL Nº 1675 (8-11-30)

Las blancas juegan y ganan.

(Blancas: 16 piezas — Negras: 18 piezas)

B:	26 — 21	36 — 31	39 — 33
N:	17 — 26	26 — 37	29 — 38
B:	40 — 29	48 — 42	32 — 5
N:	24 — 31	37 — 39	39 perdido.

CORREO

A Leopoldo Ramírez. — Rosario. — El ajedrecista uruguayo señor Alfredo Anaya ha estado hace muchos años en esta capital; nada sabemos de él.

A Enrique H. Diana. — Paraná. — El primer match por telégrafo, jugado contra los ajedrecistas de Río de Janeiro, fué disputado por el Club del Progreso de esta capital.

A Varios. — Ciudad. — Repetimos lo que hemos en diversas ocasiones manifestado: no recomendamos tratados de ajedrez, los que cada cual puede elegir, pues los hay muy buenos en plaza.

A "Laskeriano". — La Plata. — Lasker perdió el campeonato mundial con José Raúl Capablanca.

SEÑORA o SEÑORITA usted también puede ayudar al sostén de su hogar,

GANANDO DOSCIENTOS PESOS MENSUALES

trabajando para nosotros, en su propia casa.

SOLICITE DETALLES POR CARTA HOY MISMO A:

ITUZAINGO, 918 — **EL HOGAR INDUSTRIAL** — BUENOS AIRES

LIBRITO DE ORO

Obsequio de la CASA BUSTAMANTE, de yerbas andinas medicinales, libre de porte, pídanlo para la salud del hogar.

(Casa fundada en 1897)

PUEYRREDON, 1371. U. T. 44, Juncal 6491 y 0205 Buenos Aires.

Sucursal Galería Güemes.

TE ANDINO Tónico Intestinal

Perfecto P. Bustamante

GRATIS Catálogo. Flete y gastos 0.40

Muy buen zapato tipo sport, en fina gamuza blanca con aplicaciones marrón o negra, cosidos, valen $ 10.—, los vendemos del 34 al 41, a $ **5.90**

Otros modelos en varios cueros y colores, cosidos, a. . . $ 4.90

FABRICA NACIONAL DE CALZADO

556 - CARLOS PELLEGRINI - 556

CARAS y CARETAS en Londres

Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" y "Plvs Vltra" en Londres, dirigirse a

South American Press Ltd.

101, Feet Street Londres, E. C. 4

REGALAMOS

UN AUTOMOVIL FORD

Puede ser suyo. Envíe su dirección a la

CASA PAQ. - BRASIL, 942 Buenos Aires.

PERFUMES

Esencias Superatut son para preparar Lociones, Extractos y Colonias. Absolutamente el zumo de flores. Para Extractos y Lociones, frasco $ 1.50

Para Colonia, dosis para un litro. . . . . „ 1.30

„ Licores y Refrescos. . . . . „ 0.60

Pida Catálogo 15, a: PABLO S. MATHIEU

José Bonifacio, 2981 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

El sol, el viento, el aire de mar,

no dañarán su cutis si usted lo protege con las cremas Pond

GOCE de la vida al aire libre, déjese acariciar por las brisas del mar, agudas y penetrantes; juegue al tennis o al golf, bajo un sol abrasador; al galope de su caballo, reciba el latigazo del aire puro; tome baños de sol en la playa, durante todo el tiempo que quiera, su cutis se mantendrá terso, suave, aterciopelado, si usted lo cuida con las cremas Pond.

El tratamiento es sumamente sencillo

LIMPIE prolijamente el cutis con la Cold Cream Pond que, al penetrar en los poros, alimenta, refresca y aclara la piel, tornándola más flexible. Luego dése un pequeño masaje con la Cutiasea, que es una servilletita amplia y sedosa que acaricia el cutis delicadamente y quita el sobrante de Cold Cream. Después aplique el Cutitónico astringente Pond que cierra los poros, activa la circulación y produce una sensación de vida en todos los tejidos. Al final, un toque de Vanishing Cream, que protege la piel de la intemperie dándole finura y elasticidad y es, además, base excelente para los polvos. Con estos cuidados usted podrá practicar cualquier deporte. ¡Siga el tratamiento a diario! ¡Quedará encantada! Es el preferido de las mujeres elegantes. Pida una muestrita de estas dos deliciosas cremas. Se las mandaremos por correo, gratis. Pond's Extract Company, Colodrero 2374, Buenos Aires. *Distribuidores:* Rosario: Droguería Suizo-Argentina, S. A. Ltda., San Lorenzo 930. Mendoza: Farmacia Del Aguila, San Martín y Lavalle. Montevideo: Cudrei, Paraguay 1393.

La Cold Cream limpia y refresca, la Cutiasea quita la Cold Cream después del masaje, el Cutitónico cierra los poros y la Vanishing es base excelente para los polvos

¡ENVIE ESTE CUPON HOY MISMO!

POND'S EXTRACT COMPANY
Colodrero 2374 - Buenos Aires.

Sírvase mandarme gratis las muestras de Cremas Pond's. Incluyo 5 ctvs. para el franqueo o 20 centavos en estampillas para certificado.

Nombre. . . . . .

Dirección. . . . . C.C. XI

© Biblioteca Nacional de España

Deje a ShellTOX ser su aliado en la protección de sus niños.

Enseñe a Sus Niños Un Nuevo y Util Deporte:

"La caza de moscas con ShellTOX"

QUÉ contentos se pondrán los niños de poderla ayudar! Al mismo tiempo que se divertirán, librarán su casa de cuanto insecto o larva contenga... Pero hágales usar ShellTOX en su pulverizador original, el cual esparce un vapor tan fino que queda suspendido en la atmósfera durante largo tiempo, de modo que ningún insecto puede escapar a su efecto mortífero.

NO ATONTA LOS INSECTOS: LOS MATA.

卐

Analizado y aprobado por la Municipalidad de Buenos Aires.

SHELL TOX

SHELL - MEX ARGENTINA Ltd.
Sección Ventas Capital: SANTA FE, 1400, U. T. 41, Plaza 1071 al 1074.
Sucursales y Agencias en toda la República.

S.T. 30-H.

Especies del mun

El *mundo polar* Artico posee diez especies de animales terrestres circumpolares: el oso blanco, la zorra azul, dos clases de ratas, la liebre de los hielos, el bisonte, el rengífero, el gulo, el armiño y el lobo. Los siete primeros son animales polares genuinos; los tres últimos proceden realmente de los paises boscosos de donde se han corrido a las regiones polares. De todos ellos sólo el rengífero, el bisonte o buey almizclero, la liebre de las nieves y la rata son herbívoros. La mayoria de éstos pertenecen a las tundras, donde no se crian más especies porque sus musgos y líquenes anodinos no bastarian para su sustento. Como consecuencia, también es escaso el número de carnívoros. Pero si en las tundras el mundo animal es poco denso, menos lo es todavía en los helados desiertos boreales, por lo mismo que en ellos las condiciones para la vida orgánica son mucho más precarias.

El oso blanco (oso polar) es el "rey de los desiertos árticos", el más excelso representante de la fauna del extremo norte. No es propiamente un mamífero terrestre, toda vez que vive en los bordes de las masas de hielo terrestre o sobre los hielos marinos, que subviene a su alimentación gracias a las focas, perros marinos, etc., y que aparece frecuentemente como huésped de los grandes témpanos flotantes. No se le puede asignar un límite septentrional; su reino llega hasta el mismo Polo. Sus límites meridionales yacen allí donde comienzan las corrientes cálidas del mar, y donde los témpanos a la deriva se deshacen. Esos témpanos son el vehículo que utilizan para extenderse en todas las direcciones del ámbito polar y doquiera que a una costa arriban los hielos desprendidos del mar de hielo, van acompañados de sus habituales tripulantes omnívoros. Hoy, sin embargo, es desterrado por el hombre de todos sus antiguos dominios. Al hombre le teme y por eso huye de las costas habitadas de Groenlandia.

En cuanto al zorro de los hielos (zorro polar) es un genuino habitante de los hielos. Vive en una zona ilimitada hacia el norte — como la del oso — pero, al contrario de ésta, independiente de los hielos flotantes. Aparece en dos variedades: una cuya piel adquiere en invierno una blancura inmaculada; otra de un tono gris azulado — el famoso zorro azul — cuya piel es sumamente apreciada. El en otro tiempo zorro obscuro de los hielos se trasplantó probablemente desde el sur a las regiones polares donde al aclimatarse mudó su obscura envoltura por la blanca que hoy tiene. Es propio de casi todas las islas pola-

— Trae una tapa de cacerola para taparle la boca, si no es capaz de ahogarse.

(De *Le Rire*, París).

© Biblioteca Nacional de España

do polar ártico

res, incluídas las del archipiélago Artico. Su límite meridional lo constituye la alta selva. En Islandia es muy abundante y figura como el único animal de rapiña. Su península del noreste recibe de él el nombre de "Llanura de la Zorra Polar".

La rata, un roedor que vive en comunidad, ofrece las variedades de *rata del Obi* (del nombre del gran río siberiano) y *rata de collar*. La primera habita las tundras del norte de Asia y América en donde inverna, y evita los parajes selváticos; la segunda, la más característica, es un mamífero terrestre exclusivo de las altas latitudes árticas. La rata de collar es amante del frío y de los parajes altos y rocosos, mientras la del Obi gusta preferentemente de las depresiones del terreno. Aquélla vive en la Eurasia y en la América árticas, en las islas polares próximas a los continentes y en el archipiélago Artico.

De la liebre se conocen diversas variedades: la liebre de los hielos (liebre polar) del Nuevo Mundo, y la liebre de las nieves del Antiguo. Solamente la primera, que vive en el norte de América y en Groenlandia, y que llegado el invierno se cubre de una piel blanca como la nieve, constituye un animal ártico puro. En cuanto a la llamada liebre de las nieves, es blanca en invierno y de color castaño rojo sucio durante el verano. De todos los animales árticos es el más extendido y se encuentra incluso en la zona de los bosques. En el norte de América avanza profundamente hacia el Polo; en la Tierra de Grant rebasa el paralelo 80º; falta, en cambio, en casi todas las islas polares a excepción de Islandia y de la Tierra de Francisco José.

El buey almizclero (bisonte polar o buey polar) es un sobrio herbívoro, el mayor de todos los animales terrestres de las regiones polares, y el único cuya zona no es circumpolar. Vive en pocos territorios del ámbito boreal, solamente en el extremo Norte de América, en el archipiélago y en la mitad Norte de Groenlandia sin pasar de los 75º. Se mantiene apartado de la región de los bosques y transpone en invierno, sobre los hielos, los estrechos del mar. No emprende largas emigraciones y se limita a errar en rebaños de 20 a 30 cabezas por los valles y partes bajas del terreno. Su piel gruesa y lanuda, que casi cuelga hasta el suelo, le defiende admirablemente del frío. Los esquimales le dan caza y utilizan su piel y su carne, pese a su olor repugnante a almizcle.

H A N S R U D O L P H I

— Señora, por aprovechar este huevo, perdió usted un magnífico pollo.

(De *The Humorist*, Londres).

En el brillante
BERLIN *die eleganten*
Damen usan **SENOXOL**
para la belleza
de los senos

Belleza alemana, como las que frecuentan lugares exclusivos.

Esta noche, en los locales más exclusivos de Berlín — en el Kurfürstendam y en el Potsdamer Platz — se hallarán "die eleganten Damen" de la gran capital alemana. Bellas mujeres de la sociedad y de la escena, envidiadas por su inmaculada belleza, por los encantos de sus cuerpos bien formados. Brillantes damas. Como sus hermanas de Paris, de Viena, de Londres, cuidan la juventud, la hermosura y esbeltez de sus cuerpos. Y como ellas usan Senoxol para la eterna lozanía de los senos.

En todas partes, Senoxol, el científico producto del Instituto Sarowal, de París, es el recurso de las señoras que saben. Aplicado ese líquido modelador sobre los pechos, penetra y reconstruye los tejidos debajo de la superficie de la piel. Es inofensivo. Durante años, médicos entendidos recetaron fórmulas similares para devolver la rigidez y turgencia a los senos fláccidos. Hoy recomiendan Senoxol en la época más crítica para la belleza del cuerpo femenino, la post lactancia — cuando los tejidos fácilmente tienden a relajarse — cuando toda mujer peligra perder ese encanto. ¿Qué mayor seguridad podría dársele de que Senoxol devuelve a los senos caídos y fláccidos la turgencia, la posición y rigidez más bellas, las que seducen?

Conozca Vd. algo más sobre la belleza del cuerpo. En el Instituto Médico de nuestra casa, un médico puede darle adecuados consejos. Si Vd. no puede visitarnos, envíe el cupón de este aviso y recibirá gratuitamente un interesante librito. Mientras tanto, adquiera hoy mismo un frasco de Senoxol.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA 8 - Piso 1º - BUENOS AIRES

En Montevideo: Andes 1338, piso 2º

FOLLETOS GRATIS. — REMITA EL CUPON.

LABORATORIOS VINDOBONA
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires.

Bajo sobre cerrado sírvase enviarme gratis un librito sobre Senoxol.

Nombre . . . . . .

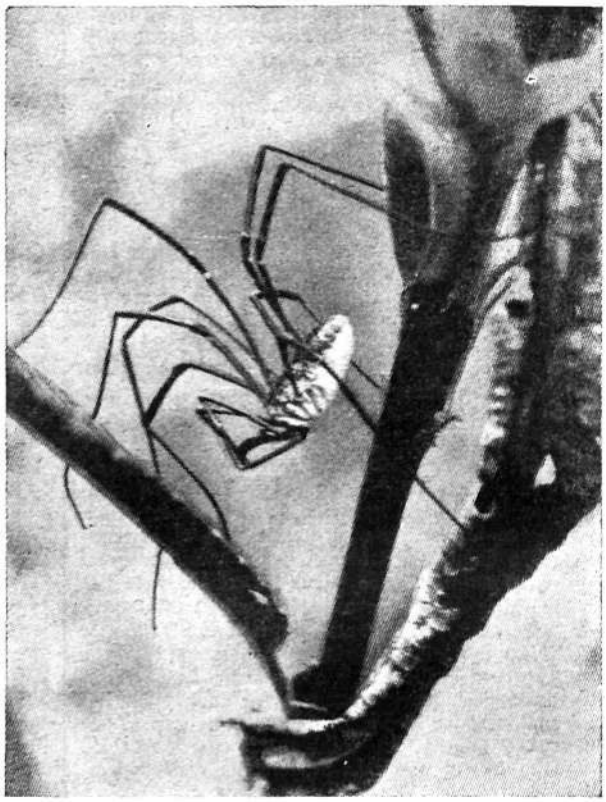
Calle . . . . . *No.* . . . . .

Ciudad . . . . . *F. C.* . . . . .

© Biblioteca Nacional de España

NUEVAS HISTORIAS NATURALES

Por JULIO RENARD



El pavo real

SEGURAMENTE se va a casar hoy. Debió ser ayer. En traje de gala, estuvo preparado. No aguardaba más que a su novia. Pero ella no llegó. Hoy no puede tardar...

Glorioso, se pasea con un porte de príncipe indio cubierto con sus más preciosas galas. El amor aviva el destello de sus colores y su penacho tiembla como una lira.

La novia no llega.

Trepa hasta lo alto del techo y mira hacia el lado del sol. Lanza su grito diabólico:

—¡León! ¡León!

Es así como llama a su novia. Nadie llega, ninguno le responde. Las aves, habituadas, no levantan siquiera la cabeza. Están cansadas de admirarlo. Vuelve a bajar hasta el patio, tan convencido de su belleza, que es incapaz de odiar.

Su matrimonio será para mañana.

Y, no sabiendo qué hacer en el resto de la jornada, se dirige hacia la terraza. Sube por la escalinata, como por los escalones de un templo, con paso prosopopéyico.

Recoge su cola aplastada por el peso de los ojos que no han podido desprenderse de ella.

Y repite una vez más la ceremonia.

La araña

Una mano negra y peluda crispada sobre los cabellos.

Toda la noche, en nombre de la Luna, ha tendido sus redes.

El asno

El conejo que ha crecido.

El lagarto

Hijo espontáneo de la piedra donde me siento, trepa por mis espaldas. Ha creído que yo continuaba el muro, porque permanecía inmóvil y tenía un gabán del mismo color que la muralla.

El muro. — Yo no sé qué calofrío me corre por la espalda.

El lagarto. — Soy yo.

Julio Renard

© Biblioteca Nacional de España

DEL BUENOS AIRES QUE SE FUE

El naranjero de abundante "barbusse" y de boina vascongada, que vendía las paraguayas por contados cobres

Por

FELIX LIMA

Que no compraste naranjas, Marcelina?

—No, Sandalio.

—¿Y pa qué juiste a la feria, decí?

—Por el apio para tu reuma, los berros para tu ensalada, la radicheta y otros verdeos que te ha recetao el curandero. Había, sí, naranjas, regularonas, no más, ¡pero a qué precio, Sandalio!...

—¡Qué gran país, Marcelina!...

El capitán Sandalio Hinojosa, guerrero de Paraguay (y Rodríguez Peña), y retirado, no ha mucho, del culto de S. M. el Copetín, atacó resueltamente el ala izquierda de un morrocotudo pollo a la cacerola, en tanto que la vieja Marcelina ligaba la pata derecha y yo el cogote.

—Ensillá los berros, che.

—¿Y la radicheta, Sandalio?

—Dejámela pa cuando vengan las papas del puchero, que han de ser de las nuevas, ¿no?...

—¡Pero, Sandalio!... ¿Acaso te compro papas viejas?

—Pa defender causas que no tienen levante, vos sí que no tenís precio, vieja. Chicanera...

Hinojosa bebió un imperial de cocimiento de cepa caballo.

—Aura yo soy mesmito que conejo: me tienen cuasi a puro verde. El día menos pensao me va a ver comiendo repollo crudo, amigazo.

—Estás pagando tus campañas en los bares y en las churrasquerías, viejo...

—Y lo bailao, ¿quién me lo quita?

—¡Vean la pinta del bailarín!...

—Pero bailé lindo, ¿eh?...

—Así tenís el hígado y la riñonada, que si te llegaran a carnear, lo que Dios no permita, no agarra viaje ni el gato de albañal más hambriento.

—¡Che, che, che! Sujetá, que m'estás haciendo quedar ante el amigazo como... como campanario de iglesia ande abundan las palomas. Dejá en paz mi foja de servicios...

Otro trago de cepa caballo.

—Lo que siento es qu'el desfile del menú d'este almuerzo... pa conejos, no lo cierre una docena de naranjas.

—Ya te dije, Sandalio, que...

—¡Qué le vamos a hacer!... Hoy la naranja es fruta de ricos.

—Como la carne, viejo.

—Flor, s'entiende. Pero antiguamente hasta el tipo que no tenía en qué caerse dijunto comía naranjas a reventar y por unos cobres.

—¡Y qué naranjas, Sandalio!...

—Güenas y baratas. Ultimamente, los gobiernos obreristas, ¡pobres obreros!, prohibieron la importación de las paraguayas, fundaos en el proteccionismo, en la higiene y en qué sé yo cuántos postulaos por el estilo. Y, claro está, el precio de las naranjas se jué a las nubes, como el de los porotos de manteca. Menos mal qu'el gobierno del general Uriburu acaba de derogar el decreto ése de la prohibición de las paraguayas, que, a partir del 1º de enero en puerta, dentrarán como antes, pa no faltar en la mesa del pobrerío. Mientras tanto, Marcelaina, aguantemos hasta que se descuspidie el año de la regolución del 6 de Septiembre.

Hinojosa llevó una carga al plato de papas de puchero con respetable acompañamiento de radicheta.

—Mesmo que conejo... Bueno, amigazo: antes de dirse, lo voy a osequiar con una fotografía de un naranjero de los tiempos en que yo era muchacho, de mi Buenos Aires antiguo. ¿Sabés ande la tengo atrincherada, Marcelaiña?

—¿Al lado de la dragona que te regaló el coronel Rocamora?

—Sí, pues, vieja. Aquellos naranjeros eran barbones. ¡Qué barbagelatas, amigazo!... Puro monte y sin una picada. Criollos, en su mayoría. Vendían las paraguayas en canastas y en carros. Dispués, con el rodar del tiempo, los fruteros criollos se batieron en retirada pa dejar el campo libre a los fruteros napolitanos. Entuavía me parece oir: "¡A peso el ciento, a peso!"

—Moneda antigua, Sandalio...

Félix Lima

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.

Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 185.

Nombre y apellido. . . . . .
Domicilio. . . . . .
Población. . . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que reve'aran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso Nº 183, correspondiente al mes de septiembre, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Amaral Mego, J. Carlos.
Amores, María Antonia.
Araujo, María Magdalena.
Alonso, Oscar.
Bernabeu, Amelia Irene.
Boffa, Angel S.
Barbisan Oscar.
Bidart María Ester.
Baccini, Haydee.
Benedetti Badaracco, J. J.
Brusa Alveti, Lidia Eva.
Báez, María Luisa.
Bernárdcz. Aurora.
Brunelli, Bruna.
Balrich, Graciela.
Bergonzi, María Clotilde.
Benavides, Alfonso R.
Belloso. Ramón.
Cieri, Orlando.
Carlos, María E.
Caffaratti, Norita.
Coronel, Raúl.
Calatrava, Delia.
Castiglioni, Irma.
Cooper, Herbert S.
Celestes, Leonor.
Correa, Roberto A.
Carricart, Raúl Alberto.
Chalde, Arturo Aníbal.
Chiari Reparaz, Lucía I.
Chechile, Jorge A.
Duarte, Julio A.
D'Andrea, Inés.
Escudé, Juan Carlos.
Escudero, Julia Esther.
Etchegaray, A. Angélica.
Fornes, Juana Isabel.
Franchino, Nelly.
Fiol. Diego.
Frezzotti, Emno.
Fleitas, Deyanira.
Ferrari, Hilda Emma.
Franzó, Rosa M.
Gorazurreta, Juan José.
Gerlero, Leo Oscar.
Granado, Gregorio.
Goupillaut, María Susana.
Gibbons, Margarita.
Giménez, Brígida.
Haurie, E. Rubén.
Kropp, Lilia Victoria.
Leguizamón, M. Lisandro.
Lueso, Alfredo.
López, Sergia R.
Lorenzo, Carlos D.
Luppo, Luis.
Mahiera, Rodolfo.
Matas, Isabel A.
Merlo Pich, Alcides C.
Minuchin, Mina.
Montenegro, Elisa.
Massa, Sarah.
Marciotta, Ramón.
Marelli, Luis.
Massot, Leonor.
Mazzaro, Ricardo.
Morales Ayala, Jorge.
Nafarrate, Carlos.
Núñez, Alicia.
Ortega, Carmen.
Ortiz, Osvaldo A.
Palacios, Clelia Mary.
Perri, Blanca Rosa.
Priotti, Inés.
Perna, Adela.
Puértolas, Justa.
Plaul, Abel B.
Palcos Budman, Beba.
Pasquale, Juan F.
Quiroga, María Esther.
Redondo, Argentina.
Ricci, Juan Ramón.
Riera, Carlos.
Stodola, María Luisa.
Silva F. Felipe.
Sarrieta. Marta.
Sertal, Elena.
Sandín, María Juana.
Stritzler, Eva.
Treboldi, Elina y Lydia.
Tournour, Petrona.
Tiraboschi, Juana.
Trevisán, Enrique Juan.
Torres, Aníbal L.
Tomassini, Evaristo.
Velázquez, Fulgencia.
Vasena, Eduardo.
Weber, Jorge.
Zoppi, Celso.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 17 y 18 del corrientes, de 9 a 12 y de 15 a 18. — Los que residen fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.

GANE $8 DIARIOS

trabajando para LA NACIONAL ARTISTICA

Pida datos por carta a:

NACIONAL ARTISTICA

TALCAHUANO, 481 — Buenos Aires.

BILLARES "TRIANON"

de construcción especial vendo a precio sin competencia. Surtido completo de accesorios: Baranda de goma superior "TRIANON", paños finos Simonis, bolas de marfil y composición, tacos extranjeros, suelas, obleas tizas importados B. B. y San Martín, etc., etc. OCASION, paño de Billar a $ 18.— el metro, Solicite precios a:

FELIPE SIMONINI - Garay, 839/41 - Bs. Aires.

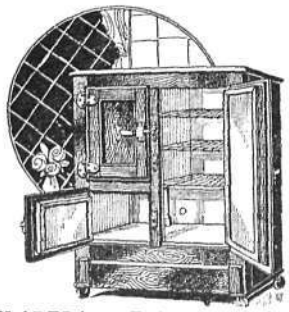
POLVO VASENOL ANTISUDORAL

PARA LOS PIES - MANOS - AXILAS

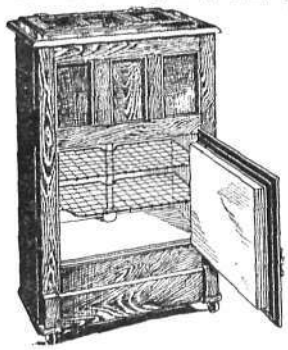
© Biblioteca Nacional de España

Confortables Artículos de Verano
A PRECIOS REBAJADOS

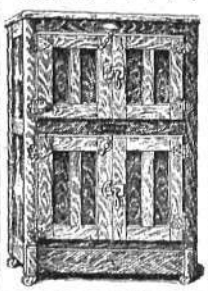
HELADERAS



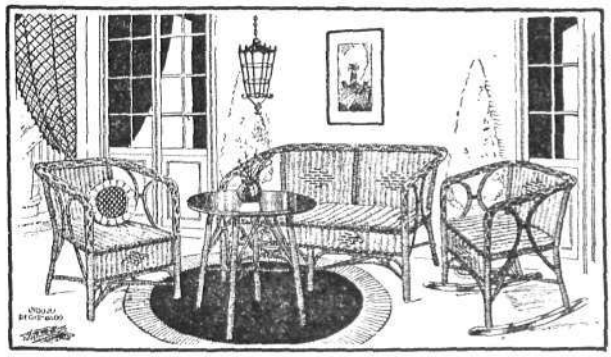
HELADERA 28 E, importada, de roble lustrado a muñeca, estantes de hierro galvanizado, interiores esmaltados, chapa de acero sin costura. 3 puertas herrajes de bronce niquelado, ruedas a munición, alta refrigeración. En medidas de metros 1.08 de alto por 0.72 de frente, a $ **125.-**



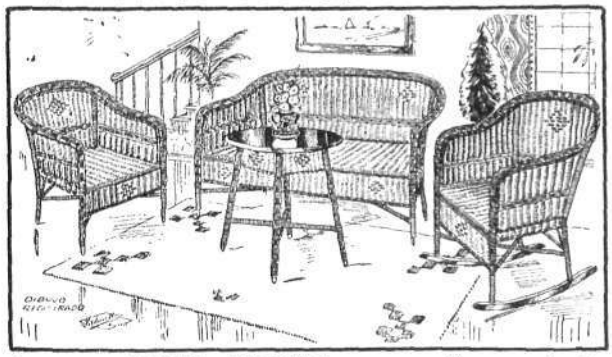
HELADERA 4 E, de roble norteamericano, finamente lustrada. En medidas de: 1.14 de alto por 0.41 de frente, interiormente esmaltada, 2 estantes movibles, parte alta con amplio depósito para hielo, ruedas a munición, herrajes de bronce niquelado, a. . . . . $ **85.-**



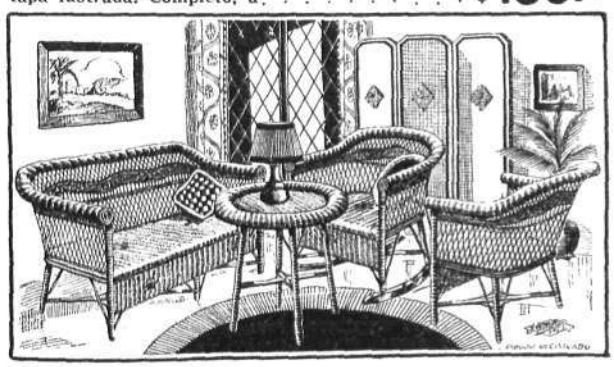
HELADERA mod. 399, de roble norteamericano, importado con estantes de hierro galvanizado, interiores chapa de acero esmaltado blanco, 4 puertas, herrajes de bronce niquelado. gran formato. Medidas: alto mts. 1.43 por 0.93 mts. de ancho y 0.54 de fondo, a. . $ **165.-**



Nuevo modelo de juego para JARDIN, PLAYA o HALL, todo revestido con Caña de India, en sólido armazón de madera. Decorado en colores a esmalte lavable. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa tapa madera. Completo a . . . . . $ **90.-**



Juego para JARDIN o TERRAZA, nuevo modelo, armazón de madera dura revestido con Caña de la India, finamente decorado con pequeños adornos de color. Muy resistente y lavable. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa tapa lustrada. Completo, a. . . . . $ **135.-**



Juego de MIMBRE modelo Nº 9, amplio formato de sólida construcción. Armazón de madera revestido en mimbre. Compuesto de: 1 sofá, 2 hamacas, 2 sillones y 1 mesa redonda. Juego completo de las 6 piezas, color marrón, $ 75.— Barnizado crema, a. . . . . $ **70.-**

SOLICITE
Catálogos de juegos de Mimbre y Heladeras. Lo enviamos GRATIS al interior.

Sirlin Hnos
Muebles
CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

LECTURAS INFANTILES

LAS ARAÑITAS

por Adelia Di Carlo

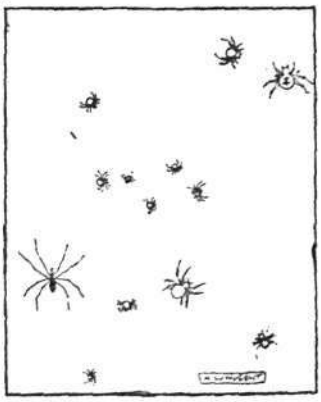
(Reflexiones de una escolar)

Tengo delante de mi esta estampa con catorce arañas. Las ha dibujado mi hermano Alberto, para que yo las copie para mi encuadernador. Estas arañas tienen que ilustrar una composición hecha en clase sobre estos animalitos que, como las abejas, nos dan ejemplo de laboriosidad. ¡Cuántas veces he oido pronunciar esta palabra durante el año que termina, en boca de la maestra: "¡Laboriosidad! ¡Laboriosidad!"

¿Acaso la hormiga, la abeja y la araña, trabajan siempre?

¡Claro que la maestra no nos pide que trabajemos de sol a sol! Pero esta poquita cosa que yo soy se subleva contra el esfuerzo de varias horas.

Mamá le da razón a la maestra. Parece que estuvieran siempre de acuerdo. Y esta pobrecita de Antonita tiene que trabajar sin remedio, porque de esta manera da gusto a su mamá y a su maestra. Pero, pensándolo bien, es una gran cosa poder complacer a los que nos quieren. ¿No cuento acaso siempre con el cariño y la bondad de mi madre que se desvive por mí, que me ayuda en todo, que me adorna, que me compra todo lo que me es útil y hasta lo superfluo? ¡Ella sabe bien cómo y cuánto la quiero! Mi maestra, mi buena maestra, paciente, tolerante, que hace como que cree en lo que le digo para disculparme; que la apeno con mis mentiras cuando no cumplo



la tarea impuesta; que procuro echarle toda la culpa cuando mamá o la directora le llaman la atención por la falta de un deber; ella, la dulce mujercita, no tiene mi afecto, ni siquiera mi agradecimiento.

¡Pobrecita, cómo la vi sufrir hace unos días con nuestra desobediencia y desatención!

¿Qué habrá pasado por su alma hecha de amor y de perdón? Algo muy triste, ¿verdad?

Adelia Di Carlo

¡Qué mala soy y qué poco dignas somos de sus afanes y desvelos mis compañeras y yo!

Estoy arrepentida, pero es inútil que se lo diga porque está padeciendo y me avergüenzo de haber provocado su pena. ¡Ella que nos decia hace poco: "Ustedes son las arañitas que han de tejer una hermosa tela en el futuro. Tela hecha a base de bondad, de buenas maneras, de trabajo, de educación, de amor a las cosas nobles y elevadas de la vida! Tengo confianza que así será — agregaba después con una expresión en que brillaba augusta la esperanza. — No puede ser de otro modo, porque ello importaria el fracaso de la educación moral que he procurado inculcarles".

Volvia luego a hablarnos de las arañitas, como simbolo.

Ahora que tengo delante de mi el dibujo con que acompañaré la composición para ser leida en el examen, siento una gran pena pensando en mi buena maestra.

Si, santa mujer, te hemos hecho daño, mucho daño. Las "arañas" que tú creiste lanzar a la vida para el trabajo honesto, para el esfuerzo altruista, para la dignidad elevada, se parecen a esos animalitos, sólo porque "pican" y su ponzoña es dañina... Catorce son las arañas del dibujo y ¡nosotras somos veinticuatro!

Hoy estoy muy triste; sí, muy triste... No sé cómo quitarme la *ponzoña* que ha hecho sufrir a mi maestra...

GRAN RIFA

[AUTORIZADA]

8 VALIOSOS PREMIOS

Esta RIFA organizada por la Asociación Paraguaya de Buenos Aires, se sortea INDEFECTIBLEMENTE el 14 de Diciembre, en su local social, ante el Escribano señor Ortensio Xifra, y el público que concurra, a beneficio de la

CAJA MUTUALISTA y PRO CASA PROPIA

1) 1 Automóvil Chrysler, modelo 77, valor. . . . . $ 9.000
2) 1 Automóvil De Soto, 8 cilindros, valor. . . . . „ 6.000
3) 1 Crédito en mercaderías, Casa Gath & Chaves. . . „ 5.000
4) 1 Auto "Plhymuth Roadster". . . . . „ 3.250
5) 1 Crédito en mercaderías, Casa A. Cabezas. . . . . $ 1.000
6) 1 Cronómetro oro "Ulises Nardin", Casa Escasany. . „ 1.000
7) 2 Pasajes excursión 1ª clase al Iguazú. . . . . „ 500
8) 1 Máquina "ERIKA" de la Casa Stocker y Cía., „ 241

VALOR TOTAL DE PREMIOS $ 26.000

Los agraciados que residan en el Exterior, pueden optar por el valor de los premios en efectivo.

Precios: Talonarios de 5 números, remisión libre. **$5.-** Número suelto, Más $ 0.20 para remisión. **$1.-**

A REVENDEDORES DESCUENTOS

PEDIDOS a la Comisión de RIFA — Balcarce, 152 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

MOSCAS
EN EL COMEDOR

La mosca — verdadero foco de infección — contamina cuanto toca y muy especialmente los alimentos. Elimine esta amenaza constante de su hogar. Mate las moscas con ***Tanglefoot***. Inofensivo para las personas. No mancha ni tiene olor desagradable.

En venta en todos los Almacenes y Ferreterías.

FLY SPRAY

TANGLEFOOT

PRONUNCIE: TAN—LE—FUT

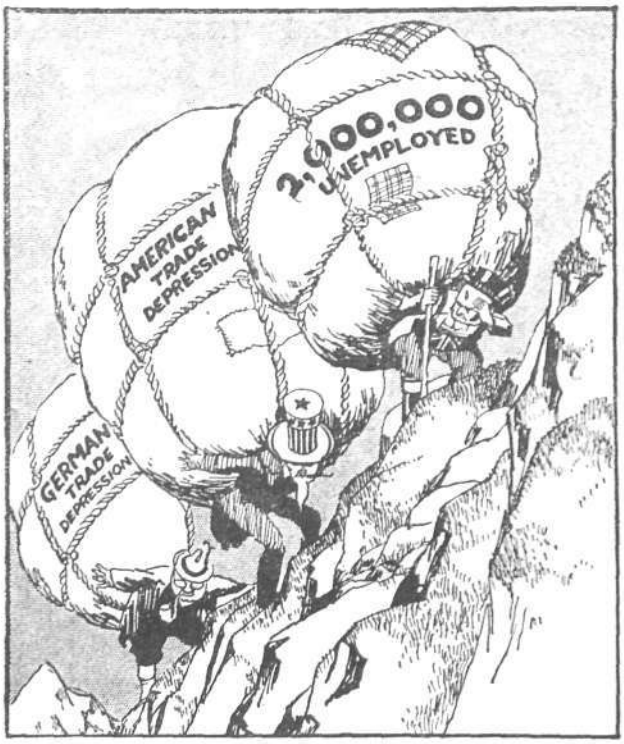
UNICOS INTRODUCTORES:

J. F. MACADAM & Cía.

BUENOS AIRES: 302 - Balcarce - 326 — ROSARIO: 653 - General Mitre - 659

© Biblioteca Nacional de España

La caricatura política extranjera



Indudablemente, en compañía, pero con muy poca animación.
(*Bulletin*, de Glasgow).

DEMOCRACIA

Los fascistas rumanos eligieron la pica como símbolo, y a Carol, como jefe de los piqueros.
(*Notenbraker*, de Amsterdam).

EL GIGANTE SE MUEVE

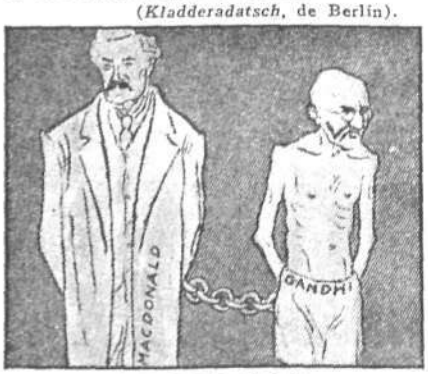
Alemania fuerza su atadura asustando a Francia.
(*Il 420*, de Florencia).

SU MANO, DUCE...

"Primero quítese los guantes", contestó Mussolini a la oferta paneuropea de Briand.
(*Kladderadatsch*, de Berlín).

ITALIA CONTESTA

— Lo siento, Tío, pero esperamos que nuestras tarifas excluirán todos los automóviles yanquis.
(*Il 420*, de Florencia).



PROBLEMA

¿Quién de los dos es el prisionero?
(*Ulk*, de Berlín).

© Biblioteca Nacional de España

La nieta de ayer es la abuela de hoy...

PARECE que fué ayer... y sinembargo, cincuenta años han corrido desde aquel entonces cuando ella era la nieta consentida, hasta hoy cuando es ella quien consiente a sus nietos...

¡Personas y cosas, ideas y costumbres, todo ha cambiado en el mundo y en su hogar! Sinembargo, algo hay que es idéntico: el mismo remedio que sus abuelos le daban, es el que ella da hoy a sus nietos, porque en medio siglo nada ha podido encontrarse que supere o reemplace al **famoso producto Phillips, la Leche de Magnesia,** como el antiácido y laxante ideal para niños y adultos en casos de

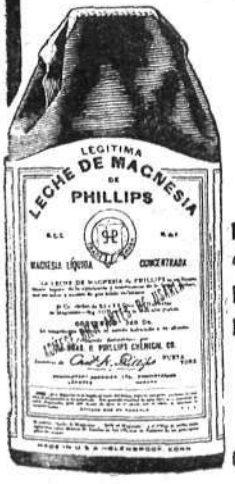
ACIDOSIS

INDIGESTION – BILIOSIDAD

LLENURA – AGRIERAS – ERUCTOS

ARDOR EN LA BOCA DEL ESTOMAGO

ESTREÑIMIENTO, ETC.



Incomparable para modificar la leche de vaca que se da a los niños y evitarles cólicos y vómitos.

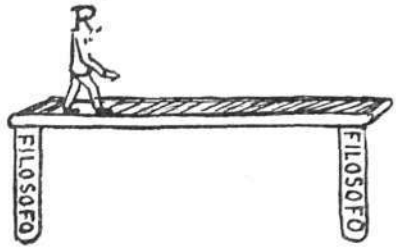
La genuina LECHE DE MAGNESIA es la originada y preparada por PHILLIPS. Para no exponerse al peligro de una imitación, exija el empaque azul y cerciórese de que lleva el nombre PHILLIPS.

© Biblioteca Nacional de España

PASATIEMPOS

Nº 1
Frase comprimida, por "Estriccio" (Henderson)

Nº 2
Refrán en acción, por Atilio F. Rébori Asencio (ciudad)



Nº 3
Refrán a vocablos, por Alberto L. Deluca (ciudad)

Indigencia Generosidad

Nº 4
Logogrifo-jeroglífico, por Alberto L. Deluca (ciudad)

5673412

Nº 5
Refrán comprimido, por Atilio F. Rébori Asencio (ciudad)

ASTRO
VIEJO, USADO

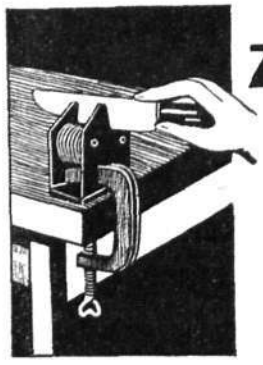
Concurso de octubre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de noviembre inclusive.

Concurso de noviembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de diciembre próximo inclusive.

Véanse en el primer número de cada mes las bases (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
NOVIEMBRE de 1930
CUPON Nº 1676

PARA LAS CANAS
COLORANTE ALSINA
Tonos perfectos y garantidos. Preparación científica. Dosificada prácticamente, constituye una garantía sin igual. *Para evitar falsificaciones, exija la caja cerrada.*
Caja: $ 7.— Interior: $ 7.50
Aplicaciones y venta:
MAIPU, 843 U. T. 31, Retiro 0374.



AFILADOR ZEILER
Aguza el filo de cualquier cuchillo, sin desgastar la hoja. Se maneja con suma facilidad, sin peligro de cortarse. Una simple pasada por el afilador "Zeiler" y listo. Su valor se economiza el primer día de uso
Precio en toda la República . . . . . $ 2.50
Se remite franco de porte a quien lo solicite a sus importadores:
BRAIDA & ABDALA
San Juan esq. Entre Ríos - Rosario

GRATIS
A Señoritas y Caballeros, a título de propaganda, hermosos Gramófonos sin bocina, Valija-fonógrafo Portátil, Máquina Kodak, etc. Sin gastar un sólo centavo de su parte, la recibirá de regalo. Pida por carta hoy mismo; le enviaremos el formulario.

Se le remite Gratis, dirigirse a: ULTIMO MODELO 1930.
CASA TOCCI
Calle CARLOS CALVO, 3225 Buenos Aires.

¡GRATIS!
Absolutamente GRATIS y a título de propaganda le obsequiaremos a usted un artístico reloj pulsera, marcha garantida, ench. en oro 18 kilates, en finísimo estuche para varón o señorita. Escríbanos en seguida dándonos su nombre y dirección a:
The American Watch Company
RIVADAVIA, 659 - Buenos Aires.

MAQUINAS de COSER
Y RELOJES DE ORO REGALAMOS MENSUALMENTE O SU VALOR EN EFECTIVO, A SU ELECCION
Solicite folleto hoy mismo a:
ALBERTO IHLO y Hno.
PERU, 1750 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Señora Albina C. de Moriconi, que falleció en C. de Bustos.

Señor Julián Sagardoy, fallecido en Bolívar.

Iglesias de Roma

Santa María de la Victoria, que es de las más fastuosas por dentro, nos sume en un océano de meditaciones profanas. Los altares relucen y cabrillean, bajo el peso de la ornamentación. Y entre sus particularidades curiosas, entre sus joyeles de magnificencia, se destaca a primera vista "El éxtasis de Santa Teresa". Lorenzo Bernini, gran escultor de una época decadente, el último rayo del fogón del renacimiento, no logró caracterizar en el mármol esos sobresaltos de la visión divina. Un crítico tudesco, intuitivo y malcante, estuvo en trance de creer que la Santa del Avila, en su abandono hiperestésico, traduce mejor la sensación de la carne y el abatimiento del organismo. No sería de discutir si el Bernini sintió el calor de su empresa, ni si penetró en un alma tan compleja y cándida como la de la monja castellana; pero el hecho existe, existe como verdad para los ojos. Los ángeles que arrullan el sueño de la Santa estorban el conjunto, y no ha faltado un paradojista inteligente que los compare a los miembros de una orquesta. Y es que el arte, la facultad de crear lo bello, tiene su raíz en la realidad de los sentidos. Nunca llegará el amor estético a igualarse en efusión al sentimiento religioso, que posee la virtud de desdoblar las almas para el vuelo de las ansiedades supremas. Por eso la mística es flor de invernadero; es un lujo quintaesencia de sublimes aspiraciones. Ya en los siglos XVI y XVII, en el lapso en que se desenvolvió la vida del Bernini en Italia, la religión, a más de ser divino campo de idealismo celestial, era un notable sistema político. Por esto, solamente por esto, se explicaría que Lorenzo Bernini no llegara a reproducir el espíritu de la monja carmelitana.

Ingeniero José V. Frugone, cuyo deceso fué lamentado en la Capital.

Señor Héctor J. Baili, destacado industrial que dejó de existir en Rosario.

GANE $ 180 POR MES

TRABAJANDO PARA NOSOTROS

Trabajo fácil para ambos sexos.

Solicite informes por carta a la

C. INTERNACIONAL DE MANUALIDADES

PATRICIOS, 80. — Buenos Aires.

YERBAS MEDICINALES

para tratamientos de las enfermedades en general.

TE CUMBRE tónico - digestivo - estomacal. TE CACIQUE laxante vegetal.

Solicite mi libro LOS ANDES Y SU FLORA que remito gratis.

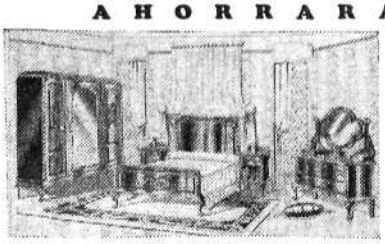
Dirigirse a: J. M. CARRIZO

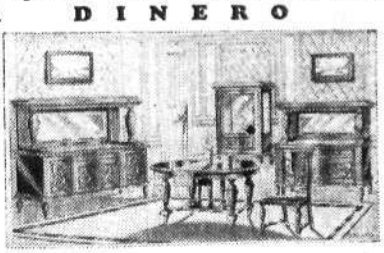
Independencia, 2088 - Buenos Aires

COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FÁBRICA

AHORRARA DINERO

Dormitorio "Normando", en roble o cedro macizo, tallado artístico. Ropero de 1,60 metros, gavetas y estantes, Toilet cómoda, espejo movible, Dos mesas luz, Cama 2 plazas, armada a bulones, elástico Imperial de acero, a. . . . . $ **495.-**





Comedor "Normando", en roble o cedro macizo, tallado artístico. Aparador 1,60 mt. con mucho espacio y comodidades, Trinchante 1,20 mt., Mesa ovalada, 8 cubiertos con una tabla extensión y seis sillas asiento tapizado en cuero habano, $ **520.-** Vitrina en juego con estantes y espejos, a. . . . . $ 140.-

S. Santoro

FABRICANTE

833-BRASIL-835-Bs. AIRES-

DESIERTO DE PIEDRA

y las mejores novelas de Hugo Wast, "Flor de Durazno", etc., en edición completísima, a $ 1.25 el tomo. Pídalas donde compra su revista o por mayor a Cabaut y Cía. Alsina 500. Buenos Aires.

LA UNIVERSIDAD FEMENINA

ENSEÑA POR CORREO

CORTE Y CONFECCION, LABORES, COCINA, HIGIENE Y ORTOGRAFIA.

OTORGAMOS DIPLOMAS

Soliciten informes y folletos GRATIS

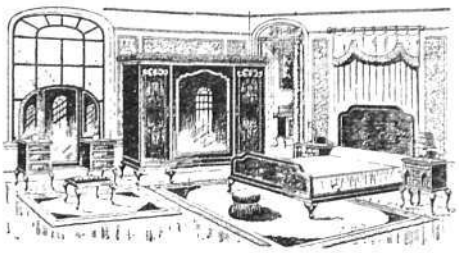
LIMA, 1025 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

RIVADAVIA M. BOMCHIL 2546

MUEBLES DE CALIDAD A PRECIOS REBAJADOS

AL INTERIOR: REMITIMOS CATALOGOS EMBALAJE Y CONDUCCION GRATIS



Elegante y sólido juego de Dormitorio "Chippendale", construído con madera prensada Compuesto de: 1 Ropero de 1.60 metros de frente, 1 Toilette-peinador, 2 Mesas de luz una abierta y otra cerrada y 1 Cama 2 plazas con elást. "Imperial". MUY BARATO $ **360.-**

El mismo juego con ropero de 2 metros de frente desarmable, a. . . . . $ 460.—

(Se obsequia con una regia banqueta, citando este aviso).

ULTIMA CREACION: Regio juego de comedor construído en roble N. A. macizo, lustrado a muñeca marrón obscuro, lunas y cristales biselados, herraje de bronce florentino. Se compone de: 1 Aparador de 1.75 mts., cuerpo central bombé, 1 Trinchante de 1.35 mts., 1 Mesa ovalada para 8 cubiertos y 6 sillas tapizadas en cuero legítimo. MUY BARATO, a $ **590.-**

Vitrina haciendo juego, a. . . . . $ 150.—

(Se obsequia con una heladera, citando este aviso).

FACILIDADES DE PAGO

SERIEDAD CALIDAD Y ECONOMIA ES EL LEMA DE LA CASA.

M. BOMCHIL MUEBLES RIVADAVIA 2546 Bs As

LEZNA PARA TODO USO

Su manejo es sencillísimo y aunque se carezca de habilidad para coser, REMIENDA Y COMPONE: Guarniciones, Zapatos, Valijas, Capotas y Fundas de Automóviles, Toldos, Correas, Maletas porta maíz, Lonas y Cueros en general. Esta maravillosa LEZNA es una máquina de coser a mano, haciendo PUNTOS DE CADENETA. Siempre está lista para cuando se necesite, ella misma lleva CARRETEL DE HILO, DEPOSITO DE AGUJAS, DESTORNILLADOR Y LLAVE. Sólo cuesta. . . . . $ **4.—**

Libre de porte. Bonificaciones a revendedores. Folletos Gratis. Pedidos a:

S. RULL MORENO, 1368 - Buenos Aires. CORRIENTES, 525 - Rosario.

¡RECLAME!

FRENO de acero, muy coscojero, forma corazón, hecho a mano, a . . . . . $ **6.—**

Pedidos a la talabartería:

MANUEL M. ARIAS

MONTES DE OCA, 1672 - Bs. As.

Pueblo que muere de sed

"Desgraciados de aquellos otros que, en el andar de los tiempos, se han secado y paralizado las mansas corrientes de los ríos que los hermosearan y fecundaran y hoy se hallan escuálidos y secos, como una momia.

"Este es el aspecto que presenta la ciudad de Riochacha, en Colombia, otro día gallarda y bella, rica con las ninfan creadoras del Calancala, y ahora desnuda de encantos, triste y llorosa, sin agua que la alimente y nutra, sin agua que la refresque y fecunde.

"Riochacha perece de sed: el manso Calancala que, en tiempo de lluvias, es caudaloso, hoy está seco como un desierto, sin una gota de agua, en un trayecto de más de diez horas. Y si el afán del hombre abre en su seno profundo surco, apenas encuentra la indispensable para humedecer sus labios. Sí, para humedecer sus labios, porque el precio de esa agua, que los aguadores cazan, es tan exorbitante y extraordinario, que nadie puede darse el lujo de comprar más de la necesaria para no morir de sed.

"Riochacha carece de agua. Los que de allí emigran a otras tierras, cuando tropiezan con algún paisano en Santa María o Barranquilla expanden su espíritu diciendo: "Aquí se puede vivir porque hay agua; Riochacha es un infierno: sólo si la Providencia convirtiera en agua dulce la de sus mares estaríamos bien".

Hasta aquí las palabras del vicario apostólico visitador de aquella remota región colombiana. No sólo padecen sed algunas provincias argentinas: el problema es continental, y atañe a la iniciativa de los gobernantes que sepan aprovechar los dones de la naturaleza.

La chinche perdida.

© Biblioteca Nacional de España

EL ÚNICO

LOS DOS
FAROS DEL 1880

El año de 1880, que señala el perfeccionamiento por Edison de la lámpara eléctrica incandescente, señala también el descubrimiento, por la casa de Henry K. Wampole y Cía., del método, original y de su exclusiva propiedad, de obtener el Extracto de Hígado de Bacalao, *despojado del aceite y de la grasa*, que constituye el ingrediente principal de la PREPARACION DE WAMPOLE.

El mundo entero acaba de celebrar ruidosamente el semi-centenario del maravilloso invento de Edison con un merecidísimo tributo al sabio cuyo genio ha iluminado literalmente al mundo. La PREPARACION DE WAMPOLE, por su parte, que también ha iluminado el rostro de millares de jóvenes pálidas y de niños anémicos, recibe diariamente el testimonio de agradecimiento de millares de pacientes que con su uso han recobrado la salud, las *fuerzas y la alegría de vivir*.

Para iluminar, no hay como la bombilla de Edison.

Para los catarros, la bronquitis, la anemia, el raquitismo, la debilidad, el cansancio y la convalecencia, es decir, para fortalecer el organismo, enriquecer la sangre y aumentar la resistencia del cuerpo contra la enfermedades consuntivas, no hay como la PREPARACION DE WAMPOLE.

Si usted lo duda, encienda una bombilla eléctrica .... y

¡COMPRE UN FRASCO
DE LA
PREPARACION DE WAMPOLE!

Tan Buena Durante el Verano como en Invierno

WAMPOLE

LOTERIA NACIONAL. GRAN EXTRAORDINARIA DE

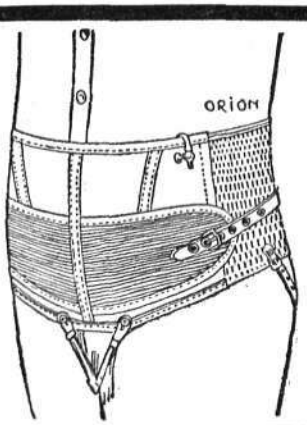
$ 2.000.000 m/n. **Sortea el 23 de diciembre próximo.**

BILLETE ENTERO, $ 310.— MEDIO ENTERO, VALE $ 155.— Y VIGESIMO, $ 16.— m/n.
Para remitir al interior debe agregarse UN PESO para gastos de envío y remisión de extracto.

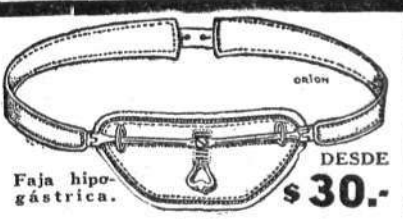
Giros y órdenes a: GENARO BELLIZZI e Hijo - Chacabuco, 131 - Bs. As.

LOTERIA NACIONAL POR SU VALOR

Los días 21 y 28 de Noviembre, $ 100.000 Premio Mayor para cada sorteo. Entero, vale $ 21.— Quinto, $ 4.20. A cada pedido agregar UN PESO para certificada (sobre sin membrete) y extracto. Si usted quiere sacarse la Grande, pida a: J. A. PITTALUGA — Bmé. MITRE, 321 — Buenos Aires.



¡Cure su estómago!



Faja hipogástrica.

DESDE **$ 30.-**

Rápida solución por medio de las Fajas "ORION". Procedimiento racional para el tratamiento de la ptosis abdominal (Gástrica intestinal, renal y uterina), etc. Faja para ptosis gástrica con pneumático graduable con sopla para inflar. Modelos exclusivos para obesidad, vientre caído, riñón móvil, Hernias, operados, Fajas Dr. Glenard, Bragueros, Medias y Vendas para várices, Piernas y Brazos Artificiales, Aparatos Ortopédicos, etc.

VISITENOS O PIDA CATALOGO CON PRECIOS.

"CASA ORION"

J. PAÑELLA y PORTA

253 - BERNARDO DE IRIGOYEN - 253 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Pequeño reino de Swazi

Imperando Victoria de Inglaterra, fué visitada "a estilo europeo" por una embajada de Swazi, del reino independiente que casi nadie conocía y que ocupaba 18.000 kilómetros cuadrados en un rincón del África meridional.

Los swazis son una parte de la gran nación zulú, de la cual se disgregaron a la muerte de Tshaka, el Carlomagno zulú. Una porción de swazis se encaminaron al norte y se establecieron en el país de los matabeles, sojuzgados poco antes por la compañía inglesa sudafricana; otros fundaron un reino independiente en el distrito septentrional del Pongolo y al oeste de las montañas de Lebombo, reino que se conoce hoy con el nombre de Swaziland o país de los swazis, y allí han establecido un fuerte dominio que limita por el sur con sus consanguíneos los zulúes, y en el que pueden oponer mejor resistencia a las usurpaciones de los boers, los cuales, desde la República Sudafricana, procedían a estas usurpaciones veladas por una fingida amistad, y tanto que una gran parte de aquel terreno fué arrebatada a los swazis antes que éstos lo echaran de ver. Entonces pensaron que lo mejor sería aliarse con los ingleses, que a la sazón estaban en guerra con los boers y los zulúes.

En efecto, los servicios que prestaron los swazis a las tropas inglesas merecieron que los generales sir Garnet Wolseley y sir Evelyn Wood les manifestaran su vivo agradecimiento por ellos, y que cuando se firmó la paz y se reconoció la independencia de la república sudafricana, se estipulara también que la del Swaziland se reconocería debidamente. A este efecto se incluyó una cláusula en el convenio de Transvaal de 1881, reproducida asimismo en el de 1884, y la misma estipulación se ha hecho constar en otros términos en el convenio de Swaziland en 1890.

Los swazis observan en general las mismas costumbres y género de vida que sus consanguíneos los zulúes, aunque su mayor contacto con los ingleses del África del Sur los haya civilizado un tanto. Son polígamos, y carecen de principios religiosos.

— ¿Cómo puede ser ésta la habitación, si en el aviso pone usted agua caliente constantemente?
— Sí, señorita; siempre tengo una olla en el fuego.

(De *The Passing Show*, Londres).

LOTERIA DE NAVIDAD

Diciembre 23 — Premio Mayor $ **2.000.000**

Para tomar parte en el tradicional Sorteo Extraordinario de Navidad, recuérdese que la afortunada "Casa Vaccaro" es la única vendedora de 250 grandes, incluso 4 grandes de Navidad.

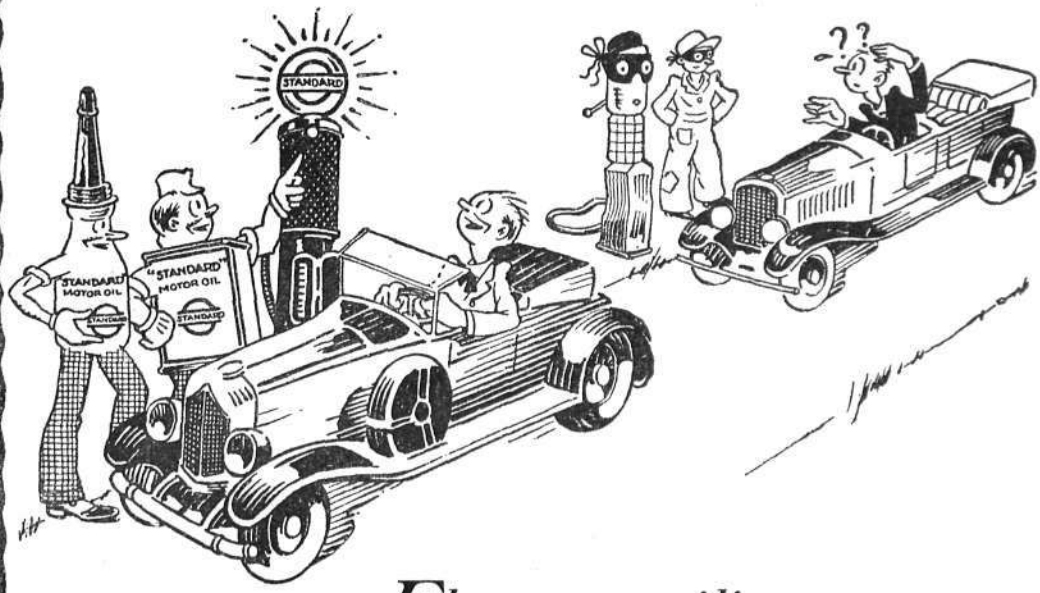
CASA VACCARO — Avenida de Mayo, 638 — Buenos Aires

$100.000 A sortearse el 21 y 28 de Noviembre
POR SU VALOR ESCRITO
Entero, $ 21.- Quinto, $ 4.20 Combinación, $ 42.-
Pedidos del interior, $ 1.— para gastos de envío.
JUAN MAYORAL
Sarmiento 893 Sucursal. Sarmiento 1091 C. Central. Callao 378 Sucursal.

NO COMPRE BILLETES DE LOS DOS MILLONES
SIN ANTES PREGUNTAR PRECIOS A:
J. A. PITTALUGA
Bmé. Mitre 321 Buenos Aires

CASA DE SUERTE 222 Grandes VENDIDAS
A nuestros estimados clientes y amigos, avisamos que el 23 de Diciembre es el grandioso sorteo de la tradicional Lotería de Navidad de pesos
"DOS MILLONES"
Como todos los años dispondremos de un surtido completo de billetes. Reserve con tiempo su terminación favorita.
RECUERDE que debe confiar su dinero a la casa de responsabilidad conocida, que atiende de acuerdo a sus publicaciones. NO se fíe en los anuncios de precios demasiado baratos.
ANTES DE HACER SUS PEDIDOS CONSULTE PRECIOS
A: **KALMAN LASER** — Av. de Mayo, 838 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



El automovilista sagaz jamás se engaña

Un aceite desconocido nunca se manifiesta. Desconfíe usted de sus alardes de calidad, injustificados. Al fin y a la postre destrozarán el motor.

"Un peso un litro"

Los automovilistas sagaces depositan su confianza en el "Standard" Motor Oil. El "Standard" protege al motor contra la fricción permitiéndole rendir un funcionamiento suave y silencioso.

Pruebe el "Standard" Motor Oil en el cárter de su motor. Pronto devolverá su costo evitando a usted molestias y gastos.

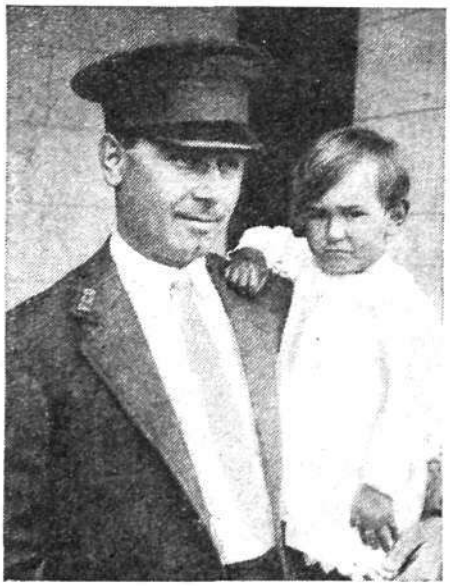
West India Oil Company

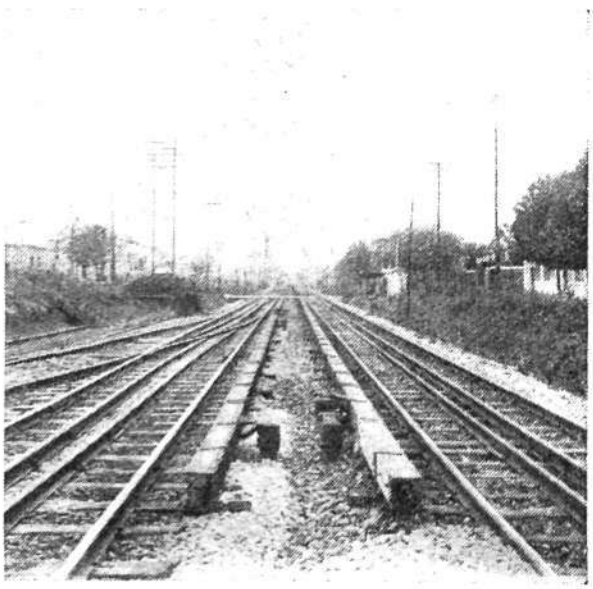
"STANDARD" MOTOR OIL

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

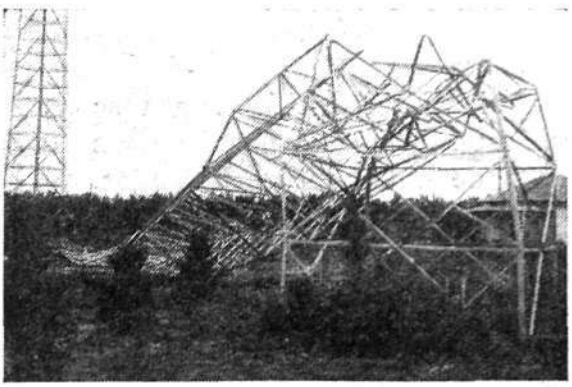
© Biblioteca Nacional de España

NOTAS



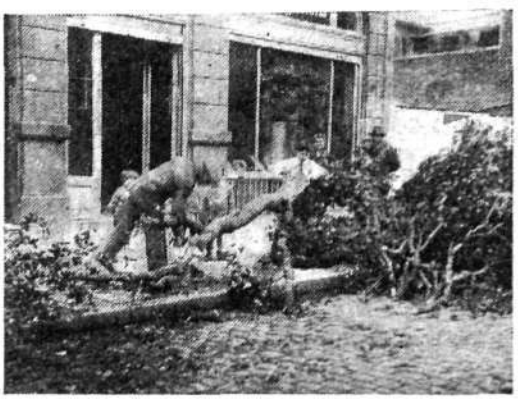


Emilio Angelotti, conductor de un tren eléctrico del ferrocarril Oeste, que, mediante una hábil y rápida maniobra, consiguió salvar la vida de María González, la que con el propósito de suicidarse, se había arrojado a las vías. La serena acción de Angelotti fué calurosa y entusiastamente premiada por el público que llevó en andas al buen conductor. — Lugar donde se produjo el hecho, situado a la altura de la calle San Nicolás. Intervinieron en el sumario las autoridades de la comisaría 43.



Estado catastrófico en que quedó la antena de la estación L R 3, Radio Nacional, de 60 metros de altura, que fué abatida por el recio temporal pasado.

En Ciudadela también el temporal causó graves perjuicios en las casas, y entre otros voló el techo de las instalaciones de uno de los clubs deportivos de la localidad.

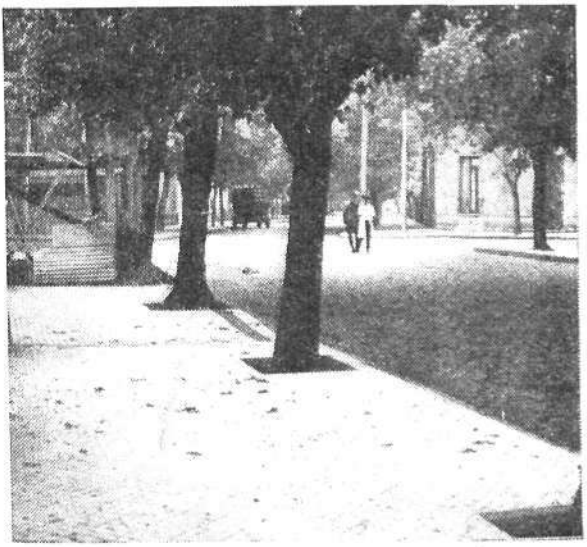


Las calles de la ciudad presentaban un aspecto desolador por los grandes árboles que derribó la fuerza del viento huracanado que sopló con insistencia.

En plena avenida Quintana entre Rodríguez Peña y Callao existe desde hace varios días un árbol caído que entorpece el tráfico. Constituyendo un verdadero adefesio.

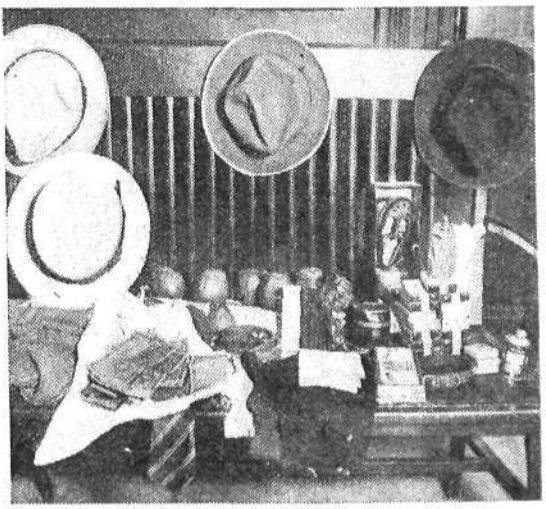
© Biblioteca Nacional de España

Frente del negocio de frutería de la calle Cabildo Nº 1784, cuyo dueño, al reconocer el billete falso que le querían pasar, llamó la atención de la policía, la que fué recibida a tiros por los falsificadores.



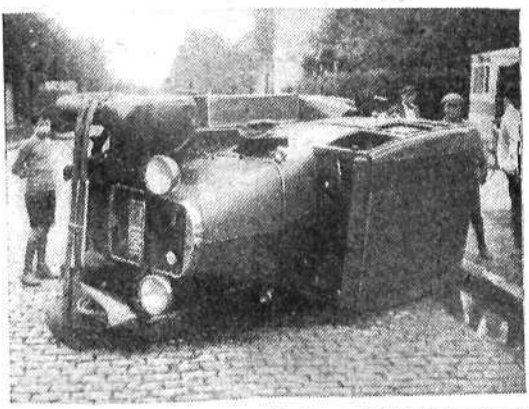
Punto de la calle General Paz, donde uno de los delincuentes, Rodolfo Piñeiro, después de hacer fuego contra la policía y viendo que iba a ser alcanzado, se disparó un balazo, cayendo mortalmente herido.

Antonio Alberto Cicero, agente que junto con un telegrafista y un pesquisa persiguió a los falsificadores, que huyeron cuando el frutero dió la voz de alarma.



Objetos que fueron hallados en el interior del automóvil taxímetro que los circuladores de billetes falsos de cinco pesos utilizaron en el hecho, y que fué hallado abandonado cerca del lugar del suceso de la calle Cabildo.

Rodolfo Piñeiro, argentino, de 23 años, chofer, uno de los circuladores de billetes falsificados, que se suicidó al ser alcanzado por la policía cuando fugaba.



Así quedaron el auto particular y el ómnibus que en la esquina de Blanco Encalada y Bucarelli, chocaron espectacularmente resultando muerta la niña Ana Walter, de ocho años, que viajaba en el interior del primero de los vehículos. El ómnibus homicida era conducido por Tomás Salgado.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

INSTANTANEAS DEL PASEO POR EL BOSQUE DE LA PLATA

Señoritas Angela y María Brunet.

Señoras de Nelson y de Donvadavarat.

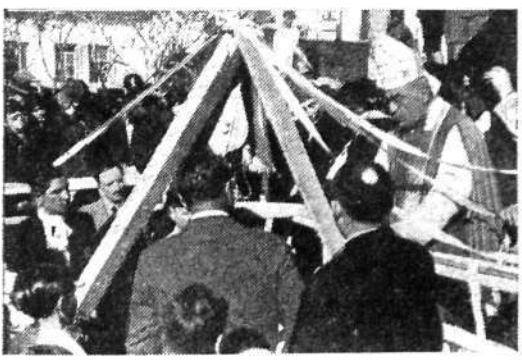
Señoritas Agueda Bernal y Emma Girare.

Señoritas de Ferrareso y de Cappello.

Señoritas Ada L. y Haydee Banegro, María A. Brunet y teniente A. Ruta.

Señoritas Ana Bidoglio y Francisca Angeleti.

SEGUNDO CENTENARIO DE LA PARROQUIA DE QUILMES



Monseñor Devoto bendiciendo la piedra fundamental para las obras de ampliación del templo parroquial.

Grupo de los niños que tomaron la primera comunión como un homenaje al segundo centenario parroquial.

Monseñores Devoto y Baudert, saliendo de la parroquia después de oficiado el solemne tedéum al que concurrieron las autoridades y numerosas familias.

En los salones del Palacio Municipal. Familias que fueron especialmente invitadas al lunch ofrecido por las autoridades comunales asociándose a la fecha.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

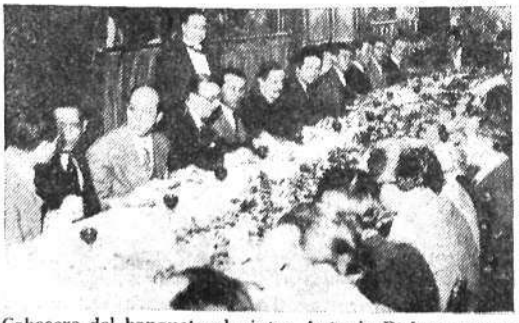
RIO CUARTO

Reunion motivada por la colocación de la piedra fundamental del edificio destinado a Casa de la colonia rusa.

Baile en obsequio de los dirigentes de los festejos del último aniversario italiano.

Fiesta social ofrecida al teniente Luis César Villafañe, que fué trasladado.

CORDOBA



Cabecera del banquete al pintor Antonio Pedone por su éxito en el XX salón nacional.

El nuevo rector de la Universidad, doctor Barros, llevado en triunfo por los estudiantes.

Interesante fiesta infantil celebrada en la residencia del doctor Stucchi, celebrando el cumpleaños de su hijita Lelly.

© Biblioteca Nacional de España

VIAJE A TRAVES DE LOS

La República Milagrosa

La transformación de Buenos Aires. - Donde hace poco estaba la hoy un magnífico barrio, modelo de progreso. - La fundadora doña de Tejedor contra Avellaneda. - Puente Alsina. - Un episodio de escalera de la Virgen y

Por JUAN JOSE

La Ciudad del Milagro

¡Milagro!

No hay duda. Buenos Aires sigue siendo un milagro. A los que conocemos la ciudad de memoria, cada barrio nos parece un mundo luminoso, recién nacido de los dedos de un hada.

—*Ayer, en este mismo sitio había un pantano.*

Hoy surge una ciudad. Al volver las esquinas nos sorprende la fosforescencia de la varita mágica, a cuyo resplandor se engríen las fábricas enormes, se ponen en puntas de pie los rascacielos, cantan como sirenas los escaparates de Mercurio — dios del comercio — y se sonrojan de pasión las casitas nupciales.

—*En Buenos Aires* — me dice un poeta — *vivimos en ensueño.*

Soñamos, mejor dicho, con los ojos abiertos. El lírico Aladino juega con su lámpara maga, pero, también la pone al 6% en la Caja de Ahorros... Es tan grande el progreso edilicio que, a veces, el terror nos asalta:

—*¿Y si Buenos Aires sólo fuera un mapa de relieve, modelado en la arena por manos infantiles? ¿Y si un soplo de viento, si el río de la Plata?...*

Una dama viajera me arguye:

—*Buenos Aires es como París, lo mismo que Londres; tal como Berlín.*

¡Ah, no, mi bella impugnadora!... Os equivocáis. Leamos una descripción de Berlín, de Londres o de París escrita, por ejemplo, hace ochenta o cien años. Veremos que las tres capitales más ruidosas de Europa, eran en el siglo pasado idénticas a como son ahora. Los viejos barrios de Londres, donde viviera Dickens, son los barrios que nos describe Burke. El París de Alfredo de Musset es el actual París de Paul Morand. El Berlín de Enrique Heine se parece — como un alemán a otro alemán — al Berlín de Remarque. — Allá las ciudades jamás se renuevan. Son siempre las mismas...

En cambio, sin ir muy lejos, aquí tenéis el *Barrio de Nueva Pompeya.*

¿Veis esa hermosa iglesia de puertas suntuosas y artísticas, que recuerda los finos templos medioevales? ¿Veis esa gran avenida Sáenz, comparable en pavimentación y en arboleda estética a las más famosas avenidas del mundo? ¿Veis esa compacta población de cien mil habitantes que transmite su fiebre de vértigo a los ómnibus, a los tranvías y a los automóviles; que se desborda por las calles; que llena los cafés y las tiendas y que hace pequeños los cines más amplios? ¿Veis estas cien manzanas de edificios modernos, sólidos, nutridos? ¿Veis, en fin, este barrio de Nueva Pompeya que, si estuviera en Europa, se llamaría Ciudad y tendría, como adorno, turistas, cicerones, hoteleros y afiches de la agencia Cook? Aquí, en ninguna calle y en ninguna casa falta la luz eléctrica. Hay, además, escuelas y templos "en todas direcciones" — como los tranvías. Abundan las bibliotecas, los espectáculos públicos, los deleites, el trabajo, los baños, y todos los refinamientos, en suma, de la vida moderna. ¡Y qué mujeres! Una mezcla de razas: ojos italianos, languideces turcas, bocas inglesas, an-

© Biblioteca Nacional de España

BARRIOS DE BUENOS AIRES

de Nueva Pompeya

"Quema de las Basuras" o el "Barrio de las Ranas", se levanta Adelaida Zabala de Ayerza. - Lo historia del barrio. - Revolución amor. - Pulpería La Blanqueada. - Moreira y Juan Cuello. - La el Libro de las súplicas.

DE SOIZA REILLY

dares españoles. ¡Pura calle Florida! Las mujeres se engalanan sobre los figurines de la Rue de la Paix. Los hombres no se visten peor que en Picadilly... En las librerías y en los quioscos, hay libros eruditos de diversos idiomas. Existe, naturalmente, un "Club Social". Al lado, un instituto politécnico grita en sus carteles, con orgullo, el nombre inolvidable de Joaquín V. González.

Pues bien: hace cuarenta años, Nueva Pompeya...

—*¿Qué era Nueva Pompeya?*

—*Era humo. Era campo. Era un campo con humo. Hasta aquí llegaba el "Barrio de las Ranas": la "Quema de las basuras"...*

En efecto. Hace menos de cuarenta años, todos los desperdicios de la ciudad eran transportados a estas tierras baldías para que el fuego los purificara. Una turba de gente miserable — las ranas de la charca — husmeaba en las basuras, entre hedores infectos, ganándose la vida con la muerte. Hombres, mujeres y niños, cubiertos de harapos, encorvados sobre los residuos, iban y volvían, hurgando en la bazofia sin miedo a los microbios y, a menudo, con música de amor en el silbido. ¡Oh, ciencia de los hombres! Todos los habitantes de la Quema eran gordos, rollizos, de buenos colores.

—*En el Barrio de las Ranas* — decía el coronel Falcón — *la gente sólo se digna morir a puñaladas.*

A través de la espesa atmósfera de humo ese pueblo de sombras grisáceas adquiría perfiles dantescos de condenados a humillación perpetua. Eran vagabundos — haraganes laboriosos — que seleccionaban los escombros de la ciudad potente y cumplían, sin saberlo, una misión divina sobre las vanidades y la resurrección. Separaban los huesos, que luego vendían para el refinamiento del azúcar. Elegían los trapos más rotos y más viles para las fábricas donde el ingenio los transformaba en el blanco papel en que escriben las novias, los viejos, las madres, los niños. Recogían los trozos de vidrio de procedencias más extrañas para refundirlos y hacer de ellos copas en que pudiera brindarse a la buena salud de los dioses.

Buenos Aires empezó a crecer desesperadamente. Sus dos millones de habitantes rompían el perímetro central estrujándose, oprimiéndose, ahogándose. El vestido les quedaba corto. La población limpió de yuyos los terrenos baldíos, cegó los bañados, y sin más armas que las paredes y los techos y sin más soldados que los albañiles, venció a la naturaleza. Purificó con su coraje la tierra inhabitable.

Así sucedió en el barrio de las Ranas. Aparecieron las primeras casitas, los primeros jardines, los primeros rosales. Otro día surgieron entre los escombros dos frailes capuchinos. Traían de Italia una estampa, un cromo, con la sagrada imagen de una Virgen: Nuestra Señora del Rosario de Nueva Pompeya. Sobre la imagen de las ruinas pompeyanas construyeron, en el mismo sitio donde se quemaba la basura, un pequeño galpón. ¿Qué luz extraña de milagro irradiaban los ojos de la Virgen? Los vecinos acudían a llorarle sus penas...

—*¡Milagro!*

© Biblioteca Nacional de España

Como si la propia Virgen hubiérala llamado, una ilustre señora de blanca y celeste prosapia argentina, doña Adelaida Zabala de Ayerza, presidenta de las damas vicentinas, se propuso fundar allí, en aquel paraje de dolor y miseria, un pueblo honesto, limpio, trabajador. Esto ocurría en 1896, hace treinta y cuatro años. (En el vestíbulo eclesiástico, una placa de bronce inmortaliza el gesto de la dulce señora).

Más tarde, el galpón de la iglesia transformóse en uno de los templos más bellos, más rítmicos de nuestra Buenos Aires. Poco a poco, con el apoyo de los ricos, la iglesia de Nueva Pompeya convirtióse en la espina dorsal de un pueblo progresista. La señora Adelia María Harilaos de Olmos fué la madrina de la coronación. Clara, Delia María y Augusto Lanús donaron la verja. Otros costearon las torres, las campanas, la música. Y el pueblo dió lo que tenía: el corazón.

—*¡Din, don! ¡Din, don!*

El barrio histórico

Puente Alsina!

Sin embargo, esta tierra conserva en sus entrañas el recuerdo de horas de heroicidad. En 1880, hace medio siglo, la sangre de los criollos derramóse, aquí mismo, en defensa de ideales muy nobles. El Puente Alsina, a dos cuadras del sitio donde está la iglesia de Nueva Pompeya, fué "un campo de batalla" en que doscientos muchachos perdieron la vida. La causa de la lucha no nos interesa. Pasó hace cincuenta años...

—*¡Política criolla!* — diría Sarmiento.

De un lado del puente, el gran Avellaneda, presidente de la República, defendiendo los fueros nacionales; del otro lado, el gran Tejedor, defendiendo los suyos. En aquellos tiempos el aire era de horno y los hombres de hierro. El doctor Julio A. Costa ha descrito en magníficas páginas la historia de esa revolución, en la que actuó valientemente. Oyéndolo hablar con su honradez de viejo gaucho de galera de felpa, los héroes de ambas filas surgen hermanados en la belleza de un hermoso morir.

Un episodio de 1880

En Puente Alsina los revolucionarios se batían desesperadamente. Allí estaba el entonces coronel Garmendia, el capitán Julio Peralta Martínez, Juan Pablo Sáenz Valiente, Atilio Barilari, Ramón Falcón, Joaquín Castellanos, Campos, Costa, toda una falange de muchachos bravíos. Ramón Falcón, primer cadete egresado de nuestro Colegio Militar, y Atilio Barilari, de la Escuela Naval, habían desertado, dispuestos "a venderse como cuero de leones". La batalla fué ruda. Allí cayó herido con una pierna rota el poeta — Tirteo — Joaquín Castellanos.

— *Garmendia* — cuenta Julio Costa — *hizo emplazar en la entrada del puente un cañoncito cuyo artillero, un cadete de la Escuela Naval, apuntaba sin apurarse contra un sauce convertido en trinchera. Apuntaba con tanta serenidad que daba la impresión de estar tirando al blanco. Aquel jovencito era el cadete Rodolfo Rojas. En eso lo oímos gritar: "¡Viva Buenos Aires!" y le vimos caer al lado de su pieza. Estaba herido. El mayor Atilio Barilari lo sacó cargado como un niño sobre sus brazos vigorosos. Lo entró al medio de nosotros cubierto por nuestros caballos y se volvió para atender él mismo al pequeño cañón. Yo me desmonté y traje del almacén próximo un vaso de agua. Aquel niño me miró con una sonrisa de marfil; murmuró un "¡Viva..." apenas perceptible; bebió un poquito de agua y cayó en síncope. Luego..."*

Terminado el combate, Barilari hizo poner el cuerpo del bravo cadete en una camilla. Rojas podía salvarse si era atendido a tiempo. Fué menester llevarlo en andas, al hombro de varios soldados, hasta su domicilio, situado en la calle Montes de Oca. Detrás de la camilla iba Barilari, que lo cuidó hasta el último momento. Se hizo hasta lo imposible por salvarlo. Todo fué inútil. El héroe murió entre su hermana

Juan José de

© Biblioteca Nacional de España

menor y su fiel amigo Barilari. En los estertores de la agonía las manos del cadete juntaron las manos del amigo con las de la linda muchachita. Expiró sonriendo, como si adivinara que el amor también nace, a veces, como las mariposas, de la muerte.

—*¡Amor! ¡Romance eterno!* — exclama Julio Costa. — *Algún tiempo después Atilio Barilari se desposaba con la señorita de Rojas, hermana del valiente cadete.*

Pulpería "La Blanqueada"

Entre la iglesia de Nueva Pompeya y el Puente Alsina, en la intersección de las avenidas Sáenz y Coronel Roca, existe un antiguo edificio. Tiene más de cien años. Ahora se llama *"Almacén La Antigua Blanqueada"*. Para los hombres viejos el nombre de *La Blanqueada* evoca recuerdos terribles, casi de novela. Allí estaba, en esa misma casa — casa que no se cae nunca porque el adobe se ha petrificado, — la pulpería más célebre de nuestros arrabales. Era el refugio de los gauchos malos y era, asimismo, el asilo protector de los perseguidos por el odio de los jueces de paz. En esa pulpería, bajo el alero de totora, Juan Moreira peleó con las partidas; en ella, Juan Cuello hizo frente a los mazorqueros de Cuitiño que lo perseguían para degollarlo por haberle robado al propio Rosas su caballo dilecto. Cualquier gaucho, por maula que fuera, sentíase valiente en *La Blanqueada*.

—*¡Casa con suerte!* — la llamaba Moreira.

Cierta vez Moreira, sorprendido en Morón por una patrulla policial, se defendió a duras penas de sus atacantes. El sargento ya lo iba a traspasar "all'spiedo" con su sable corvo. Moreira, viéndose perdido, trepóse de un brinco al caballo. Mientras huía le gritaba al sargento:

—*¡Me las vas a pagar todas juntas! Te espero en "La Blanqueada" pa romperte el alma.*

La escalera santa y el Libro de las Súplicas

No son solamente los vecinos de Nueva Pompeya los que, a todas horas, mantienen repleta la iglesia. En la calle, por los alrededores del santuario, largas filas de automóviles suntuosos esperan a sus amos. Para llegar al camarín donde aparece la imagen de la Virgen, en medio de Santa Catalina de Siena y de Santo Domingo, es preciso subir una escalera. Es la escalera santa por donde asciende de rodillas todo el dolor humano. Madres desesperadas que van a impetrar salud para sus hijos; padres locos de angustia, hijos que sollozan con el alma en añicos; espíritus y carnes, en resumen, que suben de rodillas besando las piedras. En el mármol de esa escalera de Jacob he visto ¡horror! huellas frescas de sangre. Sangre, ciertamente, de rodillas de madre...

En un corredor interno de la iglesia está, sobre una mesa, el *Libro de las Súplicas*. Allí los creyentes solicitan por escrito el milagro que esperan de la Virgen. Algunos apenas saben escribir; vacilan, hacen borrones, gimen, echan llanto en la tinta. Todos, hasta los incrédulos, formulan sus pedidos con el pulso nervioso. (¡Ah, la fe! La fe que transporta las montañas, no es raro que estremezca las plumas). Pero los fieles no se contentan con pedir; ponen al pie la firma y debajo también el domicilio, calle, número, piso... ¡Y con qué esmero, con qué claridad escriben la dirección para que la santa Virgen no vaya a equivocarse! Después, todos salen contentos. Nadie llora. Todos se van llevando una esperanza. La madre que humedeció de sangre la escalera, se ata con un pañuelo la rodilla y se aleja, a saltitos, sonriendo, contenta, con los ojos radiantes.

—*¡República milagrosa de Nueva Pompeya!*

Este barrio es un símbolo. Levantado sobre el humo de los desperdicios de la ciudad vertiginosa y pecadora, es para los tristes un país de milagros. Pero entre todos los milagros de la Virgen de Nueva Pompeya, el mejor es, sin duda:

—*¡El barrio de Nueva Pompeya!*

Roiza Reilly

© Biblioteca Nacional de España

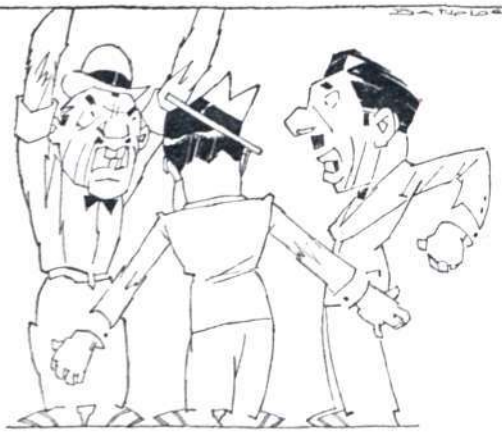
DICHO Y HECHO, por BATLLE

Economías

— Me han suprimido el automóvil. ¡Yo, todo un jefe de oficina, tengo que ir a pie!

— Es una contrariedad.

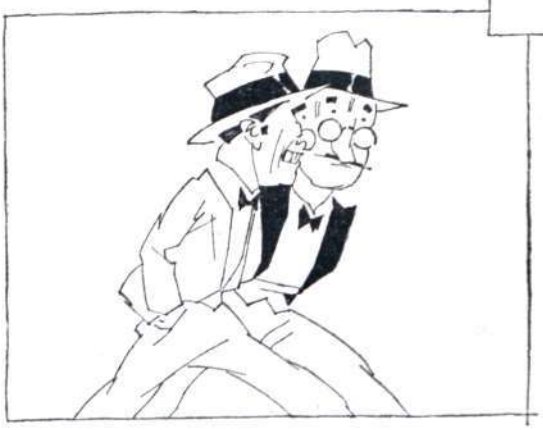
— Pero no me puedo quejar del todo. Me pasan cinco pesos mensuales para amortización de suelas de calzado.



Leyes

— Uno defiende la ley marcial y otro la ley Sáenz Peña.

— Hay un tercero en discordia: el que defiende la ley del embudo.



¡Aquellos tiempos!

— Bien decía Jorge Manrique:

Cualquiera tiempo pasado fué mejor.

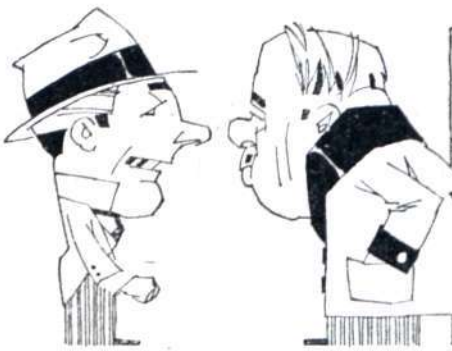
— ¿Qué le hace hablar así? ¿El recuerdo de la mujer amada?

— No; la nostalgia de las quinielas.

Igualdad

— En un acuerdo de ministros todos ellos son iguales. No pretende destacarse ninguno.

— Supongo que Beccar Varela se sentará en una silla más baja.

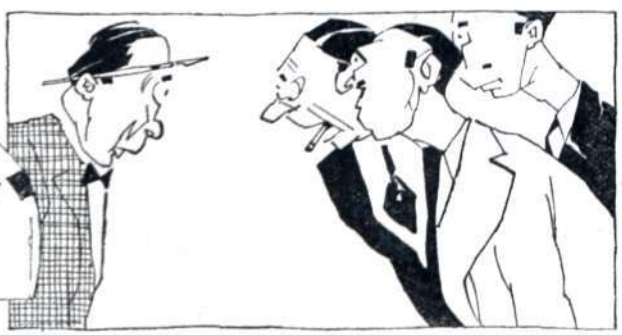


La desocupación

— Yo también soy una víctima de la desocupación. ¡No hay trabajo!

— ¿Qué hacía antes?

— Era diputado.



Los innumerables solicitantes

— El ministro de Obras Públicas me ha prometido un empleo.

— Y a mí lo mismo.

— Y a mí también.

— ¡Mientras todo eso no resulte jarabe de Pico!

© Biblioteca Nacional de España